

**Учреждение образования «Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»**

Филологический факультет

Кафедра русского, общего и славянского языкознания

Согласовано

Заведующий кафедрой русского, общего
и славянского языкознания

Е.В. Ничипорчик

22.11.2022 г.

Согласовано

Декан филологического факультета

Е.Н. Полуян

28.12.2022 г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОМУ МОДУЛЮ**

«ИСТОРИЯ ЯЗЫКА»

для студентов специальности 1-02 03 04 Русский язык и литература.
Иностранный язык (с указанием языка)

Составители:

Мельникова О.Н., доцент кафедры русского, общего и славянского
языкознания, кандидат филологических наук, доцент;
Холявко Е.И., доцент кафедры русского, общего и славянского языкознания,
кандидат филологических наук, доцент

Рассмотрено и утверждено на заседании научно-методического совета
университета 17.02.2023 г., протокол № 1

Гомель 2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

Пояснительная записка.....	3
Теоретический раздел.....	4
1 Содержание учебного материала дисциплин, входящих в модуль.....	4
2 Краткий конспект лекционного материала.....	21
Практический раздел.....	79
1 Перечень тем практических занятий.....	79
2 Материал для практических занятий.....	80
2.1 Старославянский язык.....	80
2.2 История русского литературного языка.....	115
2.3 Историческая грамматика русского языка.....	163
Раздел контроля знаний.....	185
1 Рекомендуемые формы контроля знаний.....	185
2 Рекомендуемые темы контрольных работ.....	185
3 Контрольные задания.....	186
4 Рекомендуемые вопросы к коллоквиуму.....	212
5 Задания к самостоятельной управляемой работе студентов.....	213
6 Рекомендуемые вопросы к зачету.....	218
7 Рекомендуемые вопросы к экзамену.....	222
Вспомогательный раздел.....	224
1 Учебная программа модуля «История языка».....	224
1.1 Требования к уровню освоения содержания учебного материала..	224
1.2 Структура содержания учебных дисциплин, включенных в модуль.....	224
1.3 Методы обучения.....	225
1.4 Организация самостоятельной работы студентов.....	225
1.5 Диагностика компетенции студента.....	225
1.6 Учебно-методическая карта модуля «История языка».....	225
1.7 Критерии оценки результатов учебной деятельности.....	239
1.8 Характеристика инновационных подходов к преподаванию.....	240
2 Воспитательный потенциал учебных дисциплин, входящих в модуль.	241
3 Перечень рекомендованных учебных, методических и справочных изданий.....	244
4 Протокол согласования учебной программы модуля с другими дисциплинами специальности.....	249

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Модуль «История языка» компонента учреждения высшего образования включает три дисциплины: «Старославянский язык», «История русского литературного языка», «Историческая грамматика русского языка».

Изучение этих дисциплин обеспечивает глубокое понимание языковых закономерностей, определяющих структуру и функционирование языковой системы в прошлом и настоящем, позволяет ориентироваться в ее изменениях на современном этапе и в определенной степени прогнозировать направления ее развития в будущем. Все это означает научное овладение языком, что составляет одно из актуальных направлений обучения студентов специальности 1-02 03 04 Русский язык и литература. Иностранный язык (английский, китайский).

Кроме того, модуль «История языка» закладывает основы фундаментальной лингвистической подготовки филолога, именно в нем осваиваются теоретические принципы и практические навыки сравнительно-исторического анализа, что важно для дальнейшего преподавания иностранных языков.

Поскольку обучение осуществляется в условиях белорусско-русского двуязычия, древние языковые факты рассматриваются в сопоставлении с соответствующими фактами белорусского и русского языков. Такой подход позволяет обосновать закономерности развития каждого языка, осмыслить истоки общности лингвистических систем.

Учебная программа модуля разработана на основе компетентного подхода требований к формированию компетенций, сформулированных в образовательном стандарте ОСВО 1-02 03 04-2013.

Цель учебных дисциплин, входящих в модуль «История языка», – усвоение студентами знаний о закономерностях формирования русской языковой системы на протяжении всех периодов ее развития.

Задачи дисциплин:

- усвоение основных фонетических, грамматических и лексических особенностей развития языка от индоевропейского до старославянского и древнерусского состояния;
- установление закономерности смены типов литературного языка и формирования нового литературного языка, опирающегося в своем развитии на народную речь при сохранении ощутимого церковнославянского наследия;
- усвоение терминологии и понятийного аппарата истории языка;
- овладение методикой установления причин языковых изменений, условий этих изменений и их конечной цели;
- выработка практического умения применять полученные знания при изучении современного русского языка.

Основные умения и навыки, которые должны быть выработаны в процессе изучения дисциплин:

в результате изучения дисциплин, входящих в модуль «История языка», специалист должен знать:

- историю создания первого литературного языка славян;
- строение фонетической, грамматической и лексической систем старославянского и древнерусского языков;
- этапы формирования и развития русского литературного языка;
- основные типы памятников литературного языка и живой разговорной русской речи;

студент должен уметь:

- читать, переводить и анализировать тексты на старославянском и древнерусском языках;
- применять полученные знания при изучении современных языков индоевропейской семьи;
- объяснять исторические изменения звукового и грамматического строя русского языка как результат языковой эволюции;
- выявлять сходства и различия исторических путей развития русского языка в сопоставлении с другими восточнославянскими языками (прежде всего с белорусским языком).

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1 СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ДИСЦИПЛИН, ВХОДЯЩИХ В МОДУЛЬ

Дисциплина «Старославянский язык»

Раздел 1 ВВЕДЕНИЕ

Тема 1.1 Старославянский язык – единый литературный язык славян

Старославянский язык как фиксация древней славянской речи. Соотношение и хронология индоевропейского, праславянского, старославянского языков. Периодизация индоевропейского праязыка и периодизация праславянского языка. Основные черты праславянского языка. Основные черты старославянского языка. Значение старославянского языка для реконструкции праславянского языка.

Возникновение старославянского языка. Просветительская деятельность Константина (Кирилла) и Мефодия. Источники сведений о жизни и деятельности Кирилла и Мефодия. Основные сведения об учениках Кирилла и Мефодия и их деятельность.

Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение. Варианты названий старославянского языка и их употребление в науке. Сведения о дальнейшей судьбе старославянского языка. Роль старославянского языка в развитии славянских литературных языков.

Тема 1.2 Азбуки старославянской письменности

Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве. Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянских азбук. Лигатуры и аллографы кириллицы. Диакритические знаки.

Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.

Краткие сведения из истории изучения старославянского языка.

Раздел 2 ФОНЕТИКА

Тема 2.1 Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века

Хронология звуковых явлений старославянского языка. Система вокализма и консонантизма старославянского языка. Характеристика гласных по месту и способу образования. Носовые, лабиализованные гласные. Редуцированные гласные ъ и ь, напряженные ы и и. Сильная и слабая позиции редуцированных. Позиционные изменения гласных.

Характеристика согласных по месту и способу образования. Дифференциация согласных по признаку глухости / звонкости, твердости / мягкости. Особенности передачи на письме слоговых плавных [р], [л]; сложных согласных [жд'], [шт']; [ж]; [ф].

Строение старославянского слога. Принцип восходящей звучности. Законы слога. Гласные в начале слога.

Тема 2.2 Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X--XI века

Отражение живых фонетических процессов в памятниках письменности. Судьба редуцированных гласных. Причины и следствия падения редуцированных.

Позднейшие изменения согласных: отвердение шипящих; изменение аффрикаты [с'] > [з] с последующим отвердением; упрощение неначальных сочетаний [бл'], [пл'], [вл'], [мл']; регressiveное смягчение согласных.

Тема 2.3 Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода. Направление эволюции фонетической системы праславянского языка.

Происхождение славянских гласных. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных. Грамматические функции древнейшего качественного чередования *о // *е.

Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка. Явления конца слова. Монофтонгизация праславянских дифтонгов. Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми. Возникновение носовых гласных. Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в южных, восточных и западных диалектах праславянского языка. Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова перед согласными в диалектах праславянского языка. Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке, появление праславянских сонантов *ѓ, *љ.

Тенденция к восходящей звучности слога как основа развития тенденции к гармонии слога.

Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка. Палатализация заднеязычных согласных.

Сочетания согласных с *j и изменение согласных и групп согласных под влиянием * j. Отражение диалектного членения праславянского языка в результатах преобразования некоторых сочетаний согласных с * j.

Диссимиляция и упрощение групп согласных.

Древнейшие чередования согласных звуков.

Раздел 3 МОРФОЛОГИЯ

Тема 3.1 Имя существительное

Лексико-грамматические разряды слов в праславянском и старославянском языке.

Основные грамматические категории имени в старославянском языке: категории рода, числа и падежа.

Типы основ имени в индоевропейском праязыке и праславянском языке. Типы склонения имени в старославянском языке. Критерии классификации. Парадигмы склонения. Особенности склонения. Происхождение падежных флексий имени.

Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке. Взаимодействие типов и вариантов именного склонения. Развитие категории одушевленности.

Тема 3.2 Местоимение

Основные грамматические категории. Особенности проявления категорий рода и числа местоимений. Личные местоимения, их склонение. Неличные местоимения, их склонение. Система старославянских указательных местоимений.

Тема 3.3 Имя прилагательное

Становление прилагательных как самостоятельной части речи. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных. Основные грамматические категории.

Краткие и полные формы прилагательных, их семантика и функциональное различие. Синтаксические функции имен прилагательных. Склонение кратких прилагательных. Развитие категории определенности как основа появления полных прилагательных. Особенности склонения полных прилагательных. Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.

Степени сравнения прилагательных: образование и особенности изменения.

Тема 3.4 Глагол

Грамматические категории глагола. Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ. Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.

Спрягаемые формы глагола. Система времени старославянского глагола. Спряжение глагола в настоящем, прошедших и будущих временах. Ирреальные наклонения глагола. Спряжение глагола в повелительном и условном наклонении.

Именные формы глагола. Инфинитив и супин. Причастия. Образование и склонение причастных форм.

Дисциплина «История русского литературного языка»

Тема 1 Введение

Предмет истории русского литературного языка. Место истории русского литературного языка в кругу других филологических дисциплин. Различие объектов, методов и проблематики смежных учебных дисциплин. Понятие литературного языка. Литературный язык и диалект. Литературный язык и язык литературы. Роль языка литературы в формировании национального русского литературного языка.

Норма и узус в языке. Различные виды норм. Зависимость эволюции литературного языка от изменения взглядов его носителей на книжную норму.

Типы литературных языков. Отношение литературного языка к узусу как определяющий признак типологической характеристики литературного языка. Два типа литературного языка. Связь типов литературного языка с характером культурно-языковой ситуации. Типология языковых ситуаций: двуязычие и диглоссия, их основные признаки. Принципиальные отличия книжного языка средневековья от национального литературного языка.

Периодизация истории русского литературного языка. Два основных подхода к периодизации истории русского литературного языка

Раздел 1 ПЕРИОД ДОНАЦИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (XI –середина XVII в.)

1.1 Литературный язык древнерусской (восточнославянской) народности (XI – середина XIV в.)

Тема 1.1.1 Проблема происхождения русского литературного языка Древней Руси

Концепции А.А. Шахматова, С.П. Обнорского, В.В. Виноградова и других ученых. Зависимость разных мнений от понимания языковой ситуации Киевской Руси: церковнославянско-русского двуязычия или церковнославянско-русской диглоссии (Б.А. Успенский). Обусловленность решения проблемы учетом разнообразного языкового материала древнерусских текстов, а также общих закономерностей взаимоотношений книжной и разговорной речи в эпоху раннего средневековья. Значение Кирилло-Мефодиевской традиции в современном русском литературном языке.

Тема 1.1.2 Возникновение книжно-письменной традиции в Древней Руси

Первое южнославянское влияние и его значимость в культурно-историческом развитии восточных славян. Греческое и южнославянское культурное воздействие. Создание школьного образования при князе Владимире. Появление восточнославянской переводной и оригинальной литературы при князе Ярославе. Значение переводов с греческого языка для развития литературного (церковнославянского) языка. Становление церковнославянского языка восточнославянского извода в качестве официального языка древнерусской культуры (светской и религиозной).

Тема 1.1.3 Типы письменных памятников XI–середины XIV в.

Памятники литературного языка строгой нормы (книжно-славянский тип литературного языка по В.В. Виноградову). Корпус богослужебных текстов как образец литературного стандарта. Виды литературных текстов: церковная литература, светская литература. Памятники литературного языка сниженной нормы (народно-литературный тип литературного языка по В. В. Виноградову). Оригинальные памятники древнерусской книжности и ее основные разновидности. Принципиальная вариантность языковых черт этой группы памятников за счет использования церковнославянских и древнерусских соответствий, приводящая к формированию гибридной (В.М. Живов) или сниженной (М.Л. Ремнева) нормы литературного языка старшей поры. Смена языковых кодов в текстах в зависимости от объективно-субъективной модальности (Б.А. Успенский). Основные изобразительно-выразительные средства текстов, восходящие к книжной и фольклорной традициям. Деловые и юридические памятники Древней Руси. Норма деловой письменности. Вкрапления церковнославянских элементов в деловые тексты; их строгая избирательность. Устойчивые формулы деловых текстов. Бытовая письменность Древней Руси. Берестяные грамоты и надписи как свидетельство широкого распространения грамотности среди различных слоев древнерусского населения. Книжная основа этой грамотности. Орфографическая система бытовых памятников, базирующаяся на книжном произношении.

1.2 Литературный язык русской народности (2-я половина XIV–середина XVII в.)

Тема 1.2.1 Реформа литературного языка в ходе второго южнославянского влияния

Изменения в графике и в орфографии. Изменение грамматической нормы. Усложнение синтаксических конструкций. Риторическая модель «плетение словес». Перестройка отношений между литературным и разговорным языком в результате второго южнославянского влияния. Расширение противопоставления литературных и разговорных форм в результате развития живой речи. Интенсивное отталкивание от разговорной речи, недопустимость прямых лексических заимствований из живого языка в

литературный. Оформление славянизмов как отдельной лексической разновидности внутри русского языка.

Тема 1.2.2 Типы письменных памятников Московского государства

Памятники литературного языка строгой нормы. Развитие стилистических оппозиций в рамках книжного языка – высокого книжного стиля и низкого («просторечие», «простословие»). Характерные признаки высокого стиля. Отражение строгой книжной нормы в религиозной, историко-повествовательной, публицистической литературе. Памятники литературного языка сниженной нормы. Оригинальные произведения светской литературы. Чередование книжных и некнижных контекстов в зависимости от модальной установки автора текста. Деловые и юридические памятники Московского государства. Оформление особой нормы делового языка на основе московского койне в связи с централизацией делопроизводства. Признаки, противопоставляющие деловой язык литературному языку и бытовой речи. Расширение функций делового языка.

Раздел 2 СТАНОВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (2-я половина XVII–1-я половина XIX в.)

2.1 Начальный этап формирования нового русского литературного языка (2-я половина XVII–начало XVIII в.)

Тема 2.1.1 Реформа литературного языка под влиянием книжной традиции Беларуси и Украины

Никоновская и послениконовская «книжная справа» и ее связь с книжным влиянием Беларуси и Украины. Две тенденции, отразившиеся в «книжной справе», – эллинизация и архаизация книжного языка. Стремление к восстановлению единства книжного языка православного славянства, ориентация на греческую культуру. Книжная культура Беларуси и Украины как авторитетный посредник греко-русских культурных контактов. Разобщенность восприятия идеи эллинизации и архаизации книжного языка великорусскими книжниками, приведшая к расколу православной церкви (с 1653 г.). Новообрядцы как сторонники эллинизации книжного языка, старообрядцы как приверженцы архаизации языка. Разное отношение новообрядцев и старообрядцев к книжному тексту, базирующееся на конвенциональном и неконвенциональном подходе к лингвистическому знаку. Ориентация новообрядцев на грамматику, старообрядцев – на «святую старину». Новые черты, появившиеся в литературном языке под влиянием книжного языка Беларуси и Украины. Признаки влияния греческого языка.

Тема 2.1.2 Смена культурно-языковой ситуации в Петровскую эпоху

Европеизация русской культуры под воздействием петровских реформ. Появление нового литературного («простого») языка как выразителя новой светской культуры. Язык переводов на «простой язык» Псалтири (Авраамий Фирсов, 1683 г.), «Географии генеральной» Б. Варения (1718 г.) как результат освобождения от специфических книжных элементов. Особенности нормы «простого языка». Лингвистическая гетерогенность текстов на «простом языке». Отражение в них русских, церковнославянских, традиционно деловых и заимствованных элементов. Особая роль заимствованной лексики в «простом языке» как средства выражения новой культуры. Противопоставление русского («простого языка») и славянского языков как средств выражения новой и старой культуры. Расширение сферы функционирования старого литературного языка. Функции «простого языка». Первые периодические издания и их значение для становления нормы «простого языка». Введение гражданского алфавита как отказ от старой книжной традиции в гражданской письменности и сохранение кириллицы для старого литературного языка. Сохранение традиции кодификации старого литературного языка и начало кодификации нового русского литературного языка. Грамматики и словари Петровской эпохи.

2.2 Образование нового русского литературного языка на широкой демократической основе (середина XVIII–1-я половина XIX в.)

Тема 2.2.1 Языковая программа В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова (30-е гг. XVIII в.)

Языковая вариантность как характеристика литературных текстов начала XVIII в. Собственно русские варианты. Варианты, образованные соотносительными русскими и славянскими формами. Лексико-фонетические и грамматические варианты. Проблема использования в русском литературном языке «вразумительных» традиционных книжных форм. Поиски критериев нормализации. Ориентация на лингвостилистические и грамматические программы новых европейских языков и их переосмысление в русских условиях.

Отражение в языковой концепции В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова идей западноевропейского языкового строительства (К. Вожела и др.). Основные положения этой программы и задачи кодификации русского литературного языка. Язык перевода романа «Езда в остров Любви» как практическая реализация идейных установок В. К. Тредиаковского. Частичная реализация задач кодификации нового русского литературного языка в творчестве В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова. Первая грамматика русского языка, написанная на русском языке (1738–1740 гг., В. Е. Адодуров). Первая теоретическая работа по русскому стихосложению как реализация противопоставления русского и церковнославянского

стихосложения. Значение языковой программы В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова для последующих этапов кодификации нового русского литературного языка.

Тема 2.2.2 Вторая языковая программа В.К. Тредиаковского (с конца 40-х гг. XVIII в.)

Осознание специфики русской культурно-исторической языковой ситуации по отношению к западноевропейской. Стремление восстановить диглоссию в новом литературном языке, базирующуюся на оппозиции книжной и разговорной систем. Противопоставление литературного языка и разговорной речи. «Славянороссийский» язык как следствие искусственной архаизации лексического уровня. Изменение взглядов В.К. Тредиаковского на роль славянского и западноевропейских языков в судьбе нового русского литературного языка. Отказ от заимствований из живых западноевропейских языков. Словообразовательные кальки в языке В.К. Тредиаковского как средства очищения и обогащения литературного языка. Значение языковой программы В.К. Тредиаковского для дальнейшей кодификации литературного языка.

Тема 2.2.3 Лингвистическая концепция М.В. Ломоносова

Отражение в языковой программе М.В. Ломоносова предшествующих этапов кодификации русского литературного языка. Значение «книг церковных» для развития литературного языка. Объединение жизнеспособной славянской стихии и русского разговорного языка в рамках единого литературного языка в качестве его стилистических подсистем. Генетическая связь грамматических и лексических элементов высокого стиля с церковнославянским языком, элементов низкого стиля – с русским. Соотносительность форм высокого и низкого стилей (грамматические и орфоэпические нормы) в Российской грамматике М.В. Ломоносова. Стилистическая классификация лексики в «Рассуждении о пользе книг церковных» на основе трех видов «речений» и закрепление высокого, среднего и низкого стилей за жанрами классицизма. Принципиальная гетерогенность среднего стиля как основы литературного языка. Критерий стилистической ровности текстов в пределах каждого стиля. Установившаяся зависимость эволюции литературного языка от эволюции литературы. Реализация в языке произведений М.В. Ломоносова его лингвистических взглядов.

Тема 2.2.4 Трансформация ломоносовской программы в литературной практике 2-й половины XVIII в.

Увеличение объема славянизмов в высоком и среднем стилях, разговорно-просторечной стихии – в низком. Демократизация высокого стиля в творчестве Г.Р. Державина при сохранении общей направленности к архаизации высокого стиля. Взаимодействие элементов высокого и низкого

стилей, нарушающих стилистическую ровность среднего стиля в языке произведений А.П. Сумарокова, Н.И. Новикова, Д.И. Фонвизина, А.Н. Радищева и др. Дальнейшее развитие низкого стиля и его роль в общем процессе демократизации литературного языка. Развитие словарного состава русского литературного языка. «Российская грамматика» А.А. Барсова (1783–1788 гг.) и Словарь Академии Российской (1789–1794 гг.) как нормативные источники русского литературного языка 2-й половины XVIII в.

Тема 2.2.5 Языковая программа «новаторов»

Преемственная связь программы карамзинистов с программой В.Е. Адодурова и молодого В.К. Тредиаковского. Ориентация на западноевропейскую языковую ситуацию. Опора на «употребление». Требование писать «как говорят». Концепция очищения литературного языка от архаических элементов. Отношение новаторов к славянскому языку и теоретическому наследию М.В. Ломоносова. Проблема обогащения литературного языка на основе заимствований из живых европейских языков. Социолингвистический аспект языковой программы новаторов. Ориентация отбора лексических средств «нового слога» на «вкус», речевые нормы высшего света. Реформа синтаксиса. Синтезирование русской языковой стихии и западноевропейских элементов в «новом слоге». Изменение взглядов Н.М. Карамзина на «новый слог» во второй период его творчества.

Тема 2.2.6 Языковая программа «архаистов»

Принципиальная общность языковой концепции «архаистов» с программой зрелого В.К. Тредиаковского. Идейное наследие М.В. Ломоносова в программе «архаистов». Осознание специфики русской культурно-языковой ситуации. Размежевание книжного и разговорного языков. Ориентация литературного языка на славянскую основу. Закрепление разговорной речи за низким слогом. Протест против западноевропейского влияния на русский литературный язык. Объединение церковнославянской и русской языковой стихии в произведениях «архаистов», относящихся к высоким литературным жанрам. Консолидация трех языковых стихий (русской, церковнославянской, западноевропейской) в языке произведений низкого стиля. Язык басен И.А. Крылова и комедии А.С. Грибоедова «Горе от ума».

Тема 2.2.7 А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка

Творчество А.С. Пушкина как завершение предшествующих этапов становления нового русского литературного языка. А.С. Пушкин и М.В. Ломоносов. А.С. Пушкин и «новаторы». А.С. Пушкин и «архаисты». Изменение взглядов А.С. Пушкина на литературный язык и пути его

развития под влиянием «архаистов». Русский литературный язык – результат синтеза русской и церковнославянской стихии. Демократизация литературного языка в творчестве А.С. Пушкина. Славянское наследие в творчестве А.С. Пушкина. Принцип отбора славянизмов. Функции славянизмов. Западноевропейское наследие в творчестве А.С. Пушкина. Окончательное синтезирование трех языковых стихий в языке произведений А.С. Пушкина. Становление единых норм русского литературного языка. Отказ от стилистической ровности текста (традиции трех стилей М.В. Ломоносова, стилистики «нового слога» и «архаистов»). Использование разнородных элементов в зависимости от стилистической целесообразности художественного текста. Возможность стилистического варьирования текста как необходимое условие формирования индивидуально-авторских стилей, дальнейшего обогащения и функционально-стилистического развития русского литературного языка. Сочинения А.С. Пушкина – главные образцовые тексты, определяющие последующее развитие русского литературного языка.

Раздел 3 РАЗВИТИЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (середина XIX–начало XXI в.)

Тема 3.1 Русский литературный язык в XIX в.

Развитие русского литературного языка в рамках стабильной нормы. Формирование функциональных стилей русского литературного языка. Процесс демократизации литературного языка XIX в. Активизация церковнославянских языковых средств в процессе образования научного стиля литературного языка. Обогащение словарного состава русского литературного языка в связи с развитием общественно-политических отношений, ростом науки, техники, искусства. Влияние территориальных и социально-профессиональных диалектов (жаргонов) на развитие общеупотребительной лексики литературного языка. Развитие грамматической системы. Изменение произносительных норм. Стабилизация норм литературного языка (труды Я.К. Грота, словарь В.И. Даля и словари Академии наук).

Тема 3.2 Русский литературный язык XX–XXI вв.

Влияние социально-исторических факторов на развитие литературного языка. Язык революционной эпохи. Орфографическая реформа 1918 г. и ее культурно-историческое значение. Расширение социальной базы носителей литературного языка и сфер его употребления. Развитие лексической системы литературного языка. Изменение орфоэпических норм литературного языка под влиянием орфографии. Основные закономерности развития морфологических и синтаксических норм литературного языка. Роль средств массовой информации в распространении норм литературного языка. Влияние разговорно-бытовой речи на литературный язык. НТР и

развитие лексико-семантических и структурно-грамматических ресурсов русского литературного языка. Толковые словари русского литературного языка как регуляторы и «стабилизаторы» литературной нормы. Динамика литературной нормы в последние десятилетия XX – начала XXI в.

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

Раздел 1 ВВЕДЕНИЕ В ДИСЦИПЛИНУ

Тема 1.1 Историческая грамматика русского языка как научная дисциплина

Историческая грамматика русского языка в ряду историко-лингвистических дисциплин. Место и значение историко-лингвистических дисциплин в системе высшего филологического образования.

Основные источники исторического изучения русского языка. Данные письменных памятников, диалектологии, топонимики, родственных и неродственных языков. Обзор важнейших письменных памятников русского языка.

Палеографические особенности древнерусских памятников. Типы письменных памятников по внешнему виду. Материал и орудия письма. Древнерусский письменный переплёт. Художественное украшение и орнамент древнерусских книг. Внешний вид древних грамот (свитки). Особый вид древнерусских грамот на бересте (берестяные грамоты). Надписи на штукатурке (граффити), на камне, металле, дереве.

Раздел 2 ИСТОРИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Тема 2.1 Праславянские фонетические явления, определившие характер фонетической системы древнерусского языка

Структура слова. Две основные закономерности строения слова – тенденция к открытости слова и тенденция к слоговому сингармонизму.

Общеславянские фонетические процессы дописьменной эпохи. Монофтонгизация дифтонгов в связи с проявлением тенденции к открытости слова и возникновение носовых гласных. Развитие протетических и эпентетических согласных.

Палатализация согласных как проявление тенденции к слоговому сингармонизму. Три палатализации, их условия и результаты. Различия в последовательности распространения результатов палатализаций в различных группах праславянских диалектов.

Тема 2.2 Восточнославянские фонетические процессы дописьменного периода

Изменения сочетаний согласных с [j]. Изменения в группах согласных (диссимилияция, упрощение). Развитие праславянских сочетаний *tj, *dj в

звуки [ч,] [ж]. Развитие звуков [ц], [з] на месте сочетаний *kv, *gv перед гласными переднего ряда.

Развитие носовых гласных в гласные [у], ['а]. Установление хронологии этого явления на основе изучения иноязычных заимствований в древнерусский язык.

Тема 2.3 Развитие восточнославянского полногласия

Развитие полногласия на базе сочетаний гласных о, е с плавными в положении между двумя согласными в силу тенденции к открытому слогу в связи с развитием долготы слогообразующих плавных в составе дифтонгических сочетаний. Особый путь развития сочетаний типа *telt в связи с лабиализацией е > о в сочетании с лабиовелярным l в восточнославянских диалектах. Преобразование группы *t'olot в *t'elot в связи с закономерностью слогового сингармонизма. Время развития восточнославянского полногласия.

Развитие начальных *rot, *lot на месте дифтонгических сочетаний *ort, *olt под нисходящей интонацией.

История сочетаний редуцированных с последующими плавными между двумя согласными. Лабиализация ь > ѿ в сочетании с плавным l. Отражение результатов этого фонетического изменения дописьменной эпохи в виде орфографических особенностей восточнославянских письменных памятников древнейшей эпохи (двуеровые написания).

Тема 2.4 Фонетическая система древнерусского языка XI–XVI вв.

Состав гласных. Классификация гласных по ряду и подъёму. Лабиализованные и нелабиализованные гласные. Место редуцированных [ъ], [ь] в системе фонем. Сильная и слабая позиции редуцированных. Позиционно обусловленные варианты редуцированных – напряжённые гласные [ы], [и]. Звук [ě] («ять») как особая фонема древнерусского языка. Вопрос о фонологическом статусе звука [ô] «закрытого» в системе вокализма восточнославянского и древнерусского языков. Вопрос о фонологическом статусе звука [ä] переднего ряда. Позиционные и исторические чередования гласных древнерусского языка и их отражение в современном русском языке.

Характеристика согласных звуков древнерусского языка. Категория твёрдости-мягкости и звонкости-глухости в древнерусском языке. Количественный состав согласных по твёрдости-мягкости, звонкости-глухости. Полумягкие согласные.

Диалектные различия в звуковой системе древнерусского языка. Диалектный характер звонкого заднеязычного согласного [г], [γ], [h]. Диалектное противопоставление [w] билабиального и [v] зубно-губного. Отражение диалектных фонетических особенностей в орфографии системе древнерусских памятников.

Тема 2.5 Падение редуцированных

Утрата редуцированных в слабой позиции, прояснение в гласные полного образования в сильной позиции. Развитие двух типов сочетаний редуцированных с плавными. Двуеровые написания в древнерусских памятниках. Диалектные различия в развитии сочетаний типа *tъit (второе полногласие).

Напряжённые редуцированные [и], [ы]. История этих звуков в сильной и слабой позициях.

Последствия падения редуцированных для звуковой системы древнерусского языка. Появление закрытых слогов. Возникновение чередований гласных [о], [е] с нулём звука. Расширение возможностей сочетания согласных в пределах одного слова. Ассимилятивные и диссимилятивные изменения согласных. Развитие нового для русского языка звука [ф].

Упрощение групп согласных и разрушение словообразовательных связей слов.

Тема 2.6 История звуков [ё], [ô]

История звука Ъ [ё]. Утрата фонемой [ё] признака напряжённости, связанного с верхне-средним подъёмом, и сближение звука [ё] со звуками [е], [и] по диалектам. Значение диалектных данных для установления истории этого процесса. Зависимость процесса изменения [ё] от твёрдости или мягкости последующего согласного. Интерпретация орфографической мены букв Ъ – е, е – Ъ, Ъ – и (с XII в.). Сохранение произношения под ударением в московском говоре XVI–XVII вв.

Судьба звука [ô] в истории древнерусского языка. Связь [ô] с [о] в слоге под восходящей интонацией. Звук [ô] как позиционный вариант звука [о] в период утраты в древнерусском языке древних акцентуационных отношений. Сближение звуков [ô] и [о] и диалектный характер этого процесса. Отсутствие параллелизма в изменениях [ô] и [ё] по диалектам и формирование пяти-, шести- или семифонемного состава вокализма диалектных систем русского языка.

Тема 2.7 Фонетические процессы письменного периода истории древнерусского языка

Вторичное смягчение полумягких согласных и его последствия для развития категории твёрдости-мягкости. Увеличение числа мягких согласных за счёт смягчения губных и зубных и расширение парного противопоставления по твёрдости-мягкости. Смягчение заднеязычных в сочетаниях кы, гы, хы в результате воздействия фонетических и морфологических факторов в XII–XIII вв. Вопрос о включении заднеязычных в категорию твёрдости/мягкости.

История шипящих и [ц]. Хронологизация этого явления в связи с переходом [е] > ['о].

Условия перехода [е] > ['о] и его отражение в письменных памятниках с XII в. Значение отступлений от этого фонетического изменения для фонологической системы русского языка.

Сущность восточнославянского аканья. Отражение аканья – яканья в письменных памятниках русского языка. Данные восточнославянской диалектологии о распространении и типах аканья.

Раздел 3 ИСТОРИЧЕСКАЯ МОРФОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Тема 3.1 Имя существительное

Грамматическая категория рода имён существительных. Категория числа. Способность грамматического выделения значения парности предметов (двойственное число). Категория падежа.

Многотипность древнерусского именного склонения. Отражение в древнейших письменных памятниках начавшегося разрушения склонения на *й и на согласный. Взаимодействие типов склонения в формах единственного числа. Взаимодействие основ на *б с основами на *й и *і. Взаимодействие твердого и мягкого вариантов склонения. Унификация флексий по образцу твёрдого варианта и устранение чередований заднеязычных в основе. Разрушение древнего типа склонения с основой на согласный. Формирование к XV в. системы трёх склонений существительных в единственном числе.

Унификация типов склонения в формах множественного числа. Установление общих форм дательного, творительного и местного падежей. История форм именительного и родительного падежей.

Тема 3.2 История грамматических категорий имени существительного

Частные категории лица и собирательности. Развитие категории одушевлённости/неодушевлённости как грамматического средства ограничения прямого дополнения от подлежащего. Историческая последовательность расширения категории.

Утрата двойственного числа. Отражение в памятниках письменности форм, подтверждающих объединение понятия парности с понятием множественности. Сохранение форм двойственного числа как проявление книжно-литературных традиций.

Тема 3.3 Система местоименных слов в древнерусском языке

Древность лексического состава местоимений. Разряды местоимений. Личные и неличные местоимения. Система форм личных местоимений в древнерусском языке, супплетивизм основ, краткие и энклетические формы.

История личных местоимений. История формы 1-го лица единственного числа. История косвенных форм местоимений 1-го и 2-го лица и возвратного. Становление местоимений 3-го лица.

Разряды неличных местоимений. Местоименное склонение твёрдого и мягкого вариантов, их взаимодействие. История формы именительного падежа множественного числа. История окончания формы родительного падежа единственного числа мужского рода. Членные формы неличных местоимений. Сохранение сложных местоименных образований и утрата простых.

Тема 3.4 История имён прилагательных

Разряды прилагательных. Специфика грамматических категорий и форм прилагательных. Краткие (именные) и полные (местоименные) формы.

История кратких прилагательных. Формы изменения именных прилагательных и их синтаксические функции.

Образование полных прилагательных. Связь этих форм с развитием категории определённости/неопределённости. Слияние краткой формы прилагательного с указательными местоимениями и отражение этого процесса в древних письменных памятниках. История склонения полных прилагательных.

История форм сравнительной степени прилагательного. Древние типы образования форм сравнительной степени. Способы выражения значения превосходной степени признака. Закрепление кратких форм в предикативной функции и утрата ими категорий рода, числа и падежа. Обобщение в качестве неизменяемой формы сравнительной степени бывшей формы среднего рода единственного числа. Развитие форм превосходной степени на базе форм сравнительной степени и оформление её как местоименной.

Тема 3.5 Система счётных слов в древнерусском языке и особенности их функционирования

Грамматические свойства этих слов, сближавшие их с прилагательными или с существительными.

Непроизводные счётные слова со значением количества. Выделение двух групп в соответствии со способами словоизменения и синтаксического функционирования (наименования чисел 1–4 и 5–10). Производные счётные слова для обозначения чисел с 11 и далее. Названия четырёх десятков и девяти десятков. Названия дробных величин. Особый способ именования чисел с половиной.

Формирование новых морфологических и синтаксических признаков счётных слов и становление числительных как особой части речи. Способы передачи числительных на письме. Цифровое значение букв кириллицы.

Тема 3.6 История глагола

Система глагольных форм и категорий в древнерусском языке. Категории времени, залога, наклонения, лица, числа. Формообразующее значение основ настоящего времени и инфинитива. Классификация глаголов

по основам настоящего времени и её условность для эпохи древнерусского языка.

Спряжение форм настоящего времени тематических и нетематических глаголов. Способность форм настоящего времени выступать в значении форм будущего времени. Составные формы будущего времени. Формы будущего абсолютного времени и будущего относительного. История форм настоящего и будущего времени. Утрата нетематического спряжения. Закрепление простых форм в значении настоящего или будущего времени в связи с оформлением категории вида.

Тема 3.7 Система форм прошедших времён древнерусского глагола

Простые и составные формы, их значение, образование, спряжение. Связь прошедших времён с видовым значением основы. Аорист, имперфект, перфект, плюсквамперфект. Изменения в системе прошедших времён. Утрата аориста и перфекта в живой речи в связи с оформлением новых видовых значений. Расширение употребления перфекта в связи с утратой аориста и имперфекта и в результате изменения его семантики. Утрата вспомогательного глагола в его составе в связи с синтаксическими условиями его функционирования. История плюсквамперфекта. Следы этого образования в говорах и в русском литературном языке.

Тема 3.8 История форм наклонений и неспрягаемые формы глагола

Фонетические и морфологические факторы изменения флексий в формах повелительного наклонения 2-го лица ед.ч. и 1-го лица мн. ч. Унификация флексии 2-го лица мн. ч. у глаголов разных классов.

Утрата вспомогательного глагола в сложной форме сослагательного наклонения. Обобщение древней формы 2-3-го лица ед.ч. корневого аориста глагола быти как неизменяемой глагольной частицы – показателя сослагательного наклонения.

Система именных форм глагола в древнерусских памятниках: (инфinitив, супин) и их история. Происхождение и образование инфинитива. Происхождение и образование супина. Значение и употребление супина. Фонетические изменения в составе суффикса инфинитива. Вытеснение инфинитивом супина в связи с расширением функций инфинитива.

Тема 3.9 Образование форм причастий

Образование и склонение кратких и полных форм действительных и страдательных причастий настоящего и прошедшего времени. Страдательные причастия как основное средство выражения страдательного залога. Утрата краткими причастиями атрибутивной функции. Утрата форм рода, числа, падежа и превращение кратких действительных причастий в неизменяемые слова (деепричастия). Переход полных форм причастий древнерусского языка в прилагательные в связи с закреплением их в

атрибутивной функции и ослаблением глагольности. Закрепление в русском литературном языке полных причастий действительного залога настоящего времени с суффиксами старославянского происхождения.

Раздел 4 ИСТОРИЧЕСКИЙ СИНТАКСИС РУССКОГО ЯЗЫКА

Тема 4.1 Синтаксис простого предложения

Способы выражения главных членов предложения. Возможность опущения подлежащего. Ограничение употребления личных местоимений в роли подлежащего. Особенности грамматического выражения именного сказуемого. Конструкции со вторыми косвенными падежами: вторым винительным, вторым дательным, вторым родительным.

Способы выражения второстепенных членов предложения. Особенности выражения определения. Особенности глагольного управления в древнерусском языке.

Типы простого предложения в древнерусском языке. Двусоставные и односоставные предложения. Вопрос о структурных типах предложения и их формирования в процессе исторического развития языка под воздействием двух факторов: потребностей мышления и формальных и семантических элементов каждого языка, используемых для построения предложения.

Типы односоставных предложений в древнерусском языке: определённо-личные, неопределённо-личные, безличные, безлично-инфinitивные предложения. Способы выражения главного члена безличных предложений.

Тема 4.2 Синтаксис сложного предложения

Сочинение и подчинение как типы смысловых отношений между простыми предложениями в составе сложного синтаксического целого. Типы сложного предложения. Бессоюзные сложные предложения. Сложносочинённые и сложноподчинённые предложения разных типов. Развитие средств выражения подчинительной связи между частями сложного предложения. Развитие новых союзов, выражающих подчинительные отношения. Формирование сложноподчинённых предложений разных типов.

2 КРАТКИЙ КОНСПЕКТ ЛЕКЦИОННОГО МАТЕРИАЛА

Дисциплина «Старославянский язык»

Раздел 1 ВВЕДЕНИЕ

Тема 1 Старославянский язык – единый литературный язык славян

1 Старославянский язык как фиксация древней славянской речи.
Соотношение индоевропейского, праславянского и старославянского языков.

2 Возникновение старославянского языка.

3 Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение.

4 Роль старославянского языка в реконструкции праславянского языка и развитии славянских литературных языков.

1 Старославянский язык как фиксация древней славянской речи

Старославянский язык – это первый литературный, что значит образцовый, нормированный, обработанный, язык славян. Как и любой литературный язык, старославянский язык искусственный. Он возник во второй половине IX в. в результате переводов греческих богослужебных книг на славянский язык. Братья Константин и Мефодий, осуществлявшие первые переводы, опирались на болгарско-македонский диалект. Поэтому старославянский язык относят к южнославянской группе языков.

Термин «старославянский» не очень точен, не дает полной характеристики языка. Средневековые книжники называли единый язык первых переводов греческих церковных книг для славян словенским, то есть славянским. Н. И. Толстой предлагал термин «древнеславянский» как более точный, однако название языка старославянским опирается на устойчивую традицию такого именования.

Старославянский язык функционировал среди славянских народов и как язык церкви, и как литературный язык. В результате переписывания старославянских книг этот язык дополнялся признаками той местности, где создавался новый список. Местные варианты старославянского языка более позднего времени (примерно с XI в.) называют церковнославянским языком русской (сербской, болгарской и т. д.) редакции, или извода.

Все славянские языки восходят к праславянскому, который выделился из праиндоевропейского. Праславянским языком называют языковую общность древнейших славянских диалектов. В таком языковом единстве предки современных славян находились довольно длительный период (II–I тысячелетие до н. э. – середина I тысячелетия н. э.). Как особая этническая группа славяне выделились из индоевропейской племенной общности и первоначально занимали сравнительно небольшую территорию (между верховьем рек Висла, Припять и Днепр и верховьем Днестра. В первые века нашей эры началось расселение славян на запад, северо-запад, в район Балтийского моря, затем на юг и юго-запад, на Карпаты, на Балканский полуостров, а потом и на восток.

С расселением славян на большой территории увеличивались диалектные различия в языке. Единая этническая группа распалась сначала на западную и восточную подгруппы, а к V–VI вв. н. э. из западного диалекта стали формироваться западнославянские языки, а из восточного – южнославянские и восточнославянские языки.

Общность происхождения славянских языков подтверждается их сходством на всех языковых уровнях: фонетическом, лексическом, словообразовательном, морфологическом и синтаксическом. Например, в фонетике можно наблюдать закономерные соответствия, восходящие к единому источнику: русск. *ночь*, польск. *noc*, болг. *нощ* из праславянского **nokt-*. В лексике славянских языков есть аналогичные названия в родовых и семейных отношениях, названия объектов животного и растительного мира: В славянских языках обнаруживаются одинаковые способы словообразования, в морфологии – однотипность систем склонения и спряжения, в синтаксисе – общность структуры простого и сложного предложений.

История праславянского языка включает два периода – ранний и поздний. В ранний период в праславянском языке произошли изменения, результаты которых одинаковы во всех славянских языках, т. е. в этот период сохранялось языковое единство славян. В поздний период происходит распад праславянского языка. Поэтому фонетические процессы, относящиеся к этому времени, имеют различный результат в разных группах славянских языков.

2 Возникновение старославянского языка

Возникновение старославянского языка связано с деятельностью братьев Константина и Мефодия. Об этом свидетельствуют их жития, составленные их учениками в конце IX в., вскоре после смерти братьев. О деятельности славянских просветителей сообщается также в посланиях, письмах, разного рода документах их современников: римского папы Иоанна VIII, папского библиотекаря Анастасия, епископа Гаудерика. Некоторые сведения о жизни братьев можно почерпнуть из «Повести временных лет», древнерусского памятника XI в.

Константин и Мефодий родились и провели детство в портовом болгарском городе Солунь (сейчас этот город называется Салоники и находится в Греции). Основное население города составляли греки, но также много было и славян.

Отца звали Лев, мать – Мария. Семья была достаточно богатой. Лев занимал военную должность друнгария (средний военный чин в Византии). В семье было семеро детей: старший – Мефодий, самый младший – Константин.

Мефодий родился в 815 г., Константин, скорее всего, в 827 г. Согласно обычаям того времени, Мефодий в восемнадцатилетнем возрасте, в 833 г., начал военную службу. В «Житии» отмечается, что с юных лет он «был мудр беседой и крепок телом, и этим был известен императору, который всегда его держал при себе». У Мефодия рано обнаружились административные способности. «Когда ему исполнилось двадцать лет, его поставили воеводой в славянской области. Пробыв на этой должности десять лет, Мефодий изучил славянский язык», – сообщает «Житие Мефодия».

Иначе сложилась судьба младшего брата, Константина. Очень рано у него обнаружились необыкновенные способности к философским и богословским занятиям, к поэтическому творчеству. Он рано научился читать и поражал всех своей начитанностью. Рано у него проявились и способности к языкам.

В 841 г. умер Лев, отец братьев. Мефодий в это время управлял славянской областью, а четырнадцатилетнего Константина отвезли учиться в Константинополь, столицу Византийской империи. «За три месяца он изучил всю грамматику и взялся за другие науки. Изучил Гомера, геометрию, и у Льва и Фотия изучил диалектику и другие философские учения, кроме того, риторику, арифметику, астрономию, музыку и другие эллинские науки. И так он изучил все это, как не изучал этих наук никто другой», – повествует «Житие» о Константине. Обучение продолжалось несколько лет. Это время для Византии было расцветом культуры, развитием философии и других наук. Одаренного Константина скоро замечают, перед ним открываются возможности сделать карьеру. Но Константин поглощен научными и литературными занятиями.

После завершения образования, став священником, Константин получает должность библиотекаря (хартофилакса) при самой большой в Константинополе церкви святой Софии. Практически он должен был выполнять функции первого секретаря патриарха и замещать его во всех важных делах, в которых сам патриарх не принимал личного участия. Константин прослужил библиотекарем совсем недолго. Он покидает Константинополь и уезжает в один из монастырей, находившийся в Малой Азии близ Босфора. Там он пробыл шесть месяцев. По возвращении в Константинополь он отказался от прежней должности. Тогда ему была предложена кафедра философии в Константинопольском университете. Скоро Константин приобрел широкую популярность своими лекциями и занятиями с иностранными студентами, приезжавшими в Византию учиться из разных стран Европы и Ближнего Востока. В этот период и стали его называть Константин-Философ.

В Византии уже более столетия шла острая борьба между партией почитателей икон и партией иконоборцев, считавших поклонение иконам пережитком язычества. Протекала эта борьба то в форме дворцовых интриг, заговоров, переворотов, то в форме вооруженных столкновений на византийском ипподроме, то в форме богословских публичных диспутов.

И вот, на одном из таких диспутов, Константин одерживает блестящую победу над опытным и ярым вождем иконоборцев, бывшим патриархом Аннием. Такая победа сделала Константина еще более известным. Именно с этого времени император Михаил, а затем и патриарх Фотий (он стал патриархом в 858 г.) начинают направлять Константина как посланника Византии к соседним народам для убеждения их в превосходстве византийского христианства над всеми иными религиями.

В конце 855 – начале 856 г. Константин отправился в составе миссии императора Михаила к сарацинам (арабам). В диспутах с сарацинами

Константин успешно отстаивал и разъяснял основные положения христианской религии. В спорах с сарацинскими богословами, отстаивавшими постулаты мусульманства (ислама), Константин обнаружил прекрасное знание Корана, что обеспечивало ему неизменный успех. «Житие» рассказывает: «Желая смутить Константина-Философа, сарацины на дверях жилищ христиан нарисовали бесовские образы, они спросили его: "Философ, можешь ли ты понять, что означает это?" На этот вопрос Константин ответил: "Вижу бесовские образы и думаю, что здесь живут христиане. Так как бесовские образы не могут жить вместе с христианами, бесы убегают от них. А на тех домах, где нет бесовских образов, бесы живут вместе с людьми"». Так были посрамлены сарацины. Победителем он вернулся в Константинополь в феврале–марте 856 г. В этом же году произошел в Византии государственный переворот. Константин вынужден был прекратить преподавание в Константинополе и уехать к брату Мефодию, который уже больше десяти лет жил в монастыре Полихрон на горе Олимп (в Малой Азии). Около пяти лет провели братья вместе в монастыре, «только с книгами беседуя».

В 860 г., когда императором стал Михаил III, а патриархом – Фотий, братьев пригласили в Константинополь для участия в хазарской миссии. Во главе миссии был поставлен Константин-Философ.

Летом 860 г. в Константинополь прибыло посольство из Хазарского каганата. Хазары просили византийского императора послать им «ученого мужа», который помог бы им разобраться в трудных вопросах веры. Вот такую миссию и возглавил Константин. Как повествует «Житие Константина», он «уговорил брата Мефодия идти с ним, потому что тот знал славянский язык». Подготовка к хазарской миссии проходила в городе Херсонесе Таврическом. Пока братья и византийские посланники находились в Херсонесе, готовясь к путешествию в Хазарию, Константин совершил еще одно славное дело: на одном из островов близ города он нашел мощи святого Клиmenta. О святом Клименте и его трагической судьбе Философ знал из книг. (Климент был епископом в эпоху правления римского императора Траяна (98–117 гг.). Он активно пропагандировал христианство, за что и был сослан Траяном-язычником в Херсонес, где, как и все сосланные туда первые христиане, работал на каменоломнях. Климент и здесь продолжал проповедовать христианское учение. По приказу Траяна Клиmenta подвергли мученической смерти, а тело его с якорем на шее было брошено в море.) Урна с мощами св. Клиmenta торжественно была установлена в соборной церкви в Херсонесе, а часть мощей Константин взял с собой.

Весной 861 г. Константин и все византийские посланники на корабле по Меотийскому озеру (т. е. по Азовскому морю) направились в Хазарию. Правитель Хазарского каганата (каган) в то время находился в своей летней резиденции в южной части государства, а не в столице, в г. Ишим. Каган послал византийскому императору письмо, в котором благодарил его за то, что он прислал такого человека, «который объяснил нам христианскую веру

словом и делом, и мы узнали, что есть истинная вера; мы разрешили добровольно креститься людям». При расставании каган хотел богато наградить византийцев, однако Константин отказался от всех даров, попросив лишь передать ему пленных греков. Каган отпустил с ним двести пленных.

Во второй половине IX в. существовало уже несколько славянских государств, многие из которых активно принимали христианство. Великая Моравия была одним из крупнейших славянских государств. В ее состав входили Моравия, Словакия, часть Чехии, Малая Польша. Просуществовала Великая Моравия меньше 100 лет (830–906 гг.). Во времена братьев Константина и Мефодия Великая Моравия была уже христианской страной. Церковь находилась в руках баварского духовенства, вся церковная служба проходила на латинском языке, которого славянское население не знало. Зависимость от баварских священников мешала князю Ростиславу, правившему тогда, проводить самостоятельную внутреннюю и внешнюю политику. Князь желал самостоятельности и задумал сложное мероприятие – организовать свою церковную славянскую службу, создать свое народное духовенство. Нужно было создать азбуку (нигде у славян не существовало своей письменности), сделать переводы церковных текстов, создать свою церковную терминологию, подготовить большое число своих священников и дьяков, способных проводить церковную службу на языке славян.

Князь Ростислав посыпает миссию в Византию с просьбой к императору Михаилу прислать в Моравию людей, способных сделать переводы церковных книг на славянский язык. Выбор императора и патриарха снова пал на Константина-Философа. А поскольку Константин никогда не был крепок здоровьем, в отличие от своего старшего брата, то и в этой поездке Константина сопровождал Мефодий.

Перед поездкой в Моравию братья должны были создать азбуку, приспособленную к звукам славянской речи. Некоторый опыт фиксации на письме звуков славянской речи существовал. Об этом говорится в памятнике славянской письменности конца IX в. – «Сказании о письменах черноризца Храбра» (долгое время славяне использовали латинские и греческие буквы для передачи своей речи «без устроения», т. е. буквы использовали без упорядочения).

По свидетельству многих историков языка, Константин-Философ занимался созданием букв славянской азбуки до миссии в Моравию. Просветительская деятельность братьев началась в славянских поселениях Македонии и Паннонии. Эти области издавна подчинялись папскому престолу, т. е. Римской церкви. В 863 г. просветительская деятельность Константина и Мефодия была признана славянским князем Великой Моравии Ростиславом и князем Паннонии Коцелом. В этом же году братья прибыли в Моравию. Эта дата (863 г.) стала считаться годом рождения славянской письменности.

К прибытию миссии в Моравию братьев христианская церковь уже прошла немалый путь развития. Несмотря на засилие немецкого духовенства, находилось немало священников славянского происхождения, которые читали проповеди на родном языке. В устной традиции существовала своя славянская административная терминология, были произведения устного народного творчества.

Перед братьями стояла задача использовать местный опыт переводов, опыт создания церковной терминологии, с чем они успешно справились. За три с лишним года была проделана огромная работа. В ней принимали участие не только солунские братья и их ученики еще византийского периода, но и многочисленные местные ученики. Братья много ездили по стране, освящая храмы, организуя в разных местах подготовку священнослужителей. «Жития» свидетельствуют также и об учительской деятельности братьев среди детей местного славянского населения.

В августе 864 г. князь Ростислав потерпел поражение в войне с объединенными силами немцев и болгар. Это очень осложнило деятельность славянских просветителей. Братья приняли решение вернуться с большой группой своих учеников в Константинополь для возведения учеников в сан священников. В начале 867 г. они направились в Венецию, чтобы оттуда морем добраться до Константина. По дороге в Венецию вся группа посетила Блатненское княжество (в IX в. на этой территории жили предки современных словенцев). Князь Коцел принял всех очень хорошо, «полюбил славянские буквы, научился им и дал в обучение 50 учеников».

Из Венеции братья с учениками могли легко и быстро добраться до Константина. (Венеция входила в состав Византийской империи, поэтому связь с Константинополем была хорошо налажена), но судьба распорядилась иначе. 23 сентября 867 г. был убит император Михаил, Фотий смешен с патриаршества, патриархом вновь стал его заклятый враг Игнатий. В такой ситуации поездка в Константинополь была бессмысленной. Надо было искать поддержку в Риме. И тут на помощь пришли моши св. Климента, которые все это время хранили Константина.

В конце 867 – начале 868 г. группа во главе с Константином прибыла в Рим. Святые моши сделали свое дело – римский папа Адриан II торжественно встретил братьев, признал славянскую литургию, все ученики братьев были рукоположены в священники (использована книга Е. В. Шейко, Н. М. Крицкой «Старославянский язык», с. 9–19).

В Риме Константин, не отличавшийся физическим здоровьем, скончался 14 февраля 869 г., приняв перед смертью схиму с именем Кирилл. По распоряжению папы Адриана Кирилл был погребен в Риме, в храме св. Климента.

После смерти Кирилла папа Адриан рукоположил Мефодия в сан архиепископа Моравии и Паннонии. Вернувшись в Моравию, Мефодий развернул кипучую деятельность по распространению славянского богослужения и письменности. Князь Ростислав, оправившись от поражения,

разорвал соглашение с Людовиком Немецким и в том же 869 г. нанес ему крупное поражение. Это вызвало ярость немецких феодалов и немецкого духовенства. Людовик и немецкий архиепископ вступают в тайный сговор с племянником князя Ростислава Святополком, который вероломно захватывает Ростислава и выдает его немцам. Ростиславу выкальвают глаза и заключают в темницу в одном из баварских монастырей, где он вскоре умирает. Но предательство ничего не принесло и Святополку: Моравия была присоединена к владениям Людовика; Святополку досталось маленькое княжество, однако и оно вскоре было у него отобрано, а сам он заключен в темницу.

После этого у Мефодия не осталось сильной политической поддержки. Немецкие власти вскоре арестовали Мефодия и устроили над ним суд. На суде Мефодий держался с достоинством, твердо отстаивая правоту своего дела. Не найдя предлога для осуждения, власти тем не менее заточают Мефодия в монастырь. Содержали его там, конечно, не в сырой темнице, как пишут некоторые исследователи, а вполне пристойно, в соответствии с его высоким саном архиепископа. До сих пор сохранилась монастырская поминальная книга, в которой наряду с именами прочей братии есть и имена Кирилла и Мефодия. По-видимому, в монастыре Мефодию были предоставлены возможности для продолжения ученой работы; иначе трудно объяснить тот факт, что по выходе через два с половиной года из швабского монастыря Мефодий очень быстро переводит почти все библейские книги (кроме Маккавейских).

В 870 г. в Моравии вспыхнуло народное восстание, которым руководил священник Славомир. Он нанес поражение немцам и занял Велеград. Немцы вспомнили о Святополке и назначили его начальником войск, действовавших против повстанцев, однако тот, узнав, что такая немецкая «благодарность», перешел на сторону повстанцев и обратил свое оружие против немцев. В союзе с чехами и сербами он нанес немцам сокрушительное поражение; в 874 г. немцы признали независимость Моравии.

Монастырское заключение Мефодия тщательно скрывалось от римского папы. Лишь от бродячего монаха Лазаря папа Иоанн VIII узнал об аресте Мефодия. Иоанн VIII не сочувствовал славянскому богослужению, но в суде епископов над папским архиепископом он увидел вызов авторитету папского престола. Мефодий был освобожден папским легатом, но славянское богослужение было запрещено. Однако Мефодий, вопреки запрету папы, продолжает дело славянского просвещения. Тогда Святополк, человек неумный и «раб женских удовольствий», пишет в Рим донос на Мефодия, обвиняя его в ереси, нарушении канонов, ослушании папской воли. Папа Иоанн вызывает Мефодия и его главного противника Викинга для объяснений в Рим. Мефодию удается склонить папу на свою сторону, Иоанн разрешает славянское богослужение и оправдывает самого Мефодия, однако в то же время рукополагает Викинга в епископы. Ловкий интриган Викинг составляет подложное письмо от папы Иоанна Святополку, в котором

славянское богослужение запрещается, а он, Викинг, назначается главой моравской епархии. Святополк признает это письмо подлинным, а подлинное письмо, которое привез Мефодий, – подложным. Обвиненному в подлоге Мефодию угрожало изгнание, поэтому он спешно посыпает гонца в Рим. На народном собрании враги Мефодия уже торжествовали победу, а народ печалился и скорбел, лишаясь такого пастыря и учителя, когда приходит оправдательное послание папы Иоанна, сохранившееся до наших дней.

Утомленный, подорвавший здоровье Мефодий на три года уезжает в Византию. В 884 году он возвращается в Моравию, заканчивает перевод некоторых библейских книг. В 885 г. Мефодий слег в постель, назначив своим преемником Горазда. В вербное воскресенье Мефодий попросил отнести его в храм, где он обратился с проповедью к моравскому народу, предупреждая его о скорых испытаниях. В тот же день 19 апреля 885 г. Мефодий скончался.

После смерти Мефодия Святополк, равнодушный к делам веры и национальной культуры, отдал ведение духовных дел Викингу. Последствия этого были ужасны: иных учеников Мефодия мучили бесчеловечно, иных влачили по терновнику, пресвитеров и диаконов помоложе продавали в рабство, расхищали имущество, жгли славянские книги. Ближайших учеников Мефодия Горазда, Климента, Наума, Ангеллария и Лаврентия, заточивши в железо, держали в темнице, а затем изгнали из страны. В 905 г. немецко-мадьярские войска завоевали Моравию.

Троє із ізгнаних учеників Мефодія – Климент, Наум і Ангелларій – поселились в Болгарії. Православний князь Борис–Михаїл окажав всімерну підтрібку ученикам Мефодія.

При царе Симеоне (893–927) Болгарія досягла найбільшого політического могущества і культурного расцвіта. Целая плеяда видаючихся діятелів християнського просвіщення – Іоанн екзарх Болгарський, черноризец Храбр, Климент Охридський, Наум Охридський, Константин Преславський, Григорій Мних – продовжали дело Кирила і Мефодія: перекладали, складали збірники, писали самі, обучали.

При преемнике Симеона Петре (927–969) эта деятельность затухает. С XI в. центр славянской письменности и культуры перемещается в Киевскую Русь (использована книга А. М. Камчатнова «Старославянский язык», с. 19—21).

Тема 1.2 Азбуки старославянской письменности

1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве.

2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки.

3 Лигатуры и аллографы кириллицы.

4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.

1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве

Старославянские памятники письменности написаны двумя азбуками – кириллицей и глаголицей. Однако все эти памятники относятся к X–XI вв. Самые ранние записи, обнаруженные на развалинах храма царя Симеона, датируются концом IX в.; одна из этих записей сделана кириллицей, другая – глаголицей. Ни в одном из источников не сказано, какую именно азбуку изобрел Кирилл, но нигде не сказано и том, что он изобрел две азбуки. Малочисленность достоверных исторических сведений порождает вопрос о том, какую же из двух азбук создал Кирилл?

За более чем 200-летний период развития славистики исследователи отстаивали одну из двух гипотез.

Согласно одной гипотезе, св. Кирилл создал кириллический алфавит, а глаголицу изобрели позднее в качестве славянской тайнописи, когда славянская письменность подвергалась гонению со стороны католического духовенства (И. Добровский, И. И. Срезневский, А. И. Соболевский, Е. Ф. Карский, П. Я. Черных, Г. М. Прохоров).

Согласно другой гипотезе, азбукой, созданной Кириллом, была глаголица, а кириллицу изобрел кто-то из учеников Кирилла и Мефодия, и уже не в Моравии, а в Восточной Болгарии, и назвал ее в память учителя. Эта гипотеза была выдвинута П. И. Шафариком, развита И. В. Ягичем и В. Н. Щепкиным; в настоящее время большинство исследователей поддерживает именно эту гипотезу.

Рассмотрим аргументы в пользу той и другой точки зрения.

В самом начале сказания «О письменах» черноризец Храбр сообщает, что до Кирилла у славян не было **кънигъ**, т. е. письменности. Но когда славяне были еще **погани сѫщє**, они **чрътами** и **рѣзами** считали и гадали. По принятии христианства они употребляли греческие или латинские буквы, но **безъ жстroeния**, т. к. ни греческий, ни латинский алфавит не пригоден для передачи многих звуков славянской речи: [ж ш щ ч ц ъ є Q]. Тогда **человѣколюбъцъ бѹгъ** послал славянам Константина Философа, который и **сътвори** для них азбуку. Таким образом, до Кирилла у славян письменности как таковой не было. Что же касается книг, написанных **роушьскими письмены**, о чем сообщается в 8 главе Жития Кирилла, то это или искаженное последующими переписчиками название какого-то другого письма: по мнению одних, готского; по мнению других, сирийского, или позднейшая вставка в текст Жития, не заслуживающая доверия.

Прежде всего отметим факт, признаваемый всеми учеными: кириллическая азбука является исторической, созданной на основе другого письма. Так создавались почти все алфавиты: финикийский – на основе древнеегипетского, древнееврейский и греческий – на основе финикийского, латинский – на основе греческого. И кириллица возникла исторически на основе греческого алфавита. Что же касается глаголицы, то не подлежит

сомнению ее искусственный характер, т. к. начертания букв глаголицы не походят на известные алфавиты того времени. Этот факт является самым сильным аргументом в пользу приоритета кириллицы. В самом деле, Кирилл прекрасно знал и любил греческий язык, был миссионером Восточно-Православной Церкви, в его задачу входило вовлечение славян в орбиту греческой Церкви. Зачем же ему было создавать письмо, отдаляющее славян от греков, затрудняющее восприятие Писания теми, кто знал греческий язык?

На искусственность глаголицы указывает, например, то, что первая буква азъ имеет форму креста: $\ddot{\Gamma}$, что должно означать как бы благословение азбуке и ее защиту крестною силою. Буквы, означающие в глаголице и и с, оказались симметричными по рисунку; это вызвано, вероятно, тем, что эти буквы использовались для сокращенной записи слова **Иисусъ: ИС**. Такая симметричность и и с не известна ни одному алфавиту.

В то же время прослеживается зависимость глаголицы от кириллицы, а не наоборот. (Если утверждать обратное влияние, то становится непонятной зависимость кириллицы от греческого алфавита).

Среди округлых и петлеобразных букв глаголицы буква ша выделяется своей прямугольностью и полной зависимостью от кириллической буквы.

В кириллице буква шта является лигатурой, то есть соединением двух букв в одну: **щ = ш + т**. Если бы кириллица следовала глаголице, то буква шта в кириллице выглядела бы как сумма: **ш + Т**; однако в кириллице такой буквы нет, в глаголице же есть буква **Щ**, которую можно с большой вероятностью считать видоизменением кириллической **щ**.

Глаголическая буква буки – **Б** – не имеет ничего общего с вѣди – **в**, однако помещена, как и в кириллице, вслед за буквы; в кириллице же их расположение рядом связано с их общим происхождением из греч. **β**.

Глаголические юсы лучше передают носовой характер звуков: **ц** – это перевернутая буква есть – **ε**, а **¼** – это лигатура: **ο + α** (онъ + юс малый). Кириллические буквы, возникшие из греческой буквы А, являются условными значками. Ясно, что создатели глаголицы усовершенствовали буквы, обозначающие носовые звуки.

Ряд букв глаголицы обнаруживает явную зависимость от кириллицы, а некоторые – от латиницы:

Греч.	Кирил.	Глаг.	Лат.	Глаг.
Δ	Δ	Δ	v	â
Ε	ε	ε	g	ã
Λ	Λ	Λ	p	ї
Ρ	ρ	ρ	h	õ
T	Τ	Τ		ò

Ѡ	»	Ѡ
---	---	---

Обратной зависимости быть не могло, так как слишком ясен источник кириллических букв – греческий алфавит.

Если подвести итоги, то окажется, что из 40 букв глаголицы 25 можно объяснить подражанием соответствующим буквам кириллицы, 6 – стилизацией латинских букв, 3 – символическим построением (азъ, иже, слово), 4 – являются самостоятельными фонетическими лигатурами (юсы и еры), 2 – самостоятельные графические композиции (з – з, н – н). Таким образом, глаголица – это продукт искусственного творчества с использованием в качестве основы ранее созданной кириллицы.

Если до св. Кирилла славяне употребляли греческие буквы **безъ оустройства**, то Кирилл именно устроил славянскую азбуку: он сохранил употребление греческих букв там, где это позволяла фонетика славянского языка, и создал новые буквы для обозначения особых звуков славянского языка.

Вторая же азбука была создана, по-видимому, после смерти Мефодия (885 г.) для того, чтобы переписать славянские богослужебные книги тайнописью и тем самым спасти их от уничтожения. Создателем ее мог быть Горазд, о котором, как и о Лаврентии, ничего после их изгнания не известно. Возможно, что он тайно вернулся в Моравию и тайно продолжал вести богослужения на славянском языке, для чего зашифровал книги, письмо которых было известно лишь посвященным. Горазд как ближайший ученик и преемник св. Мефодия обладал необходимой подготовкой для такой работы. Гипотеза создания глаголицы в Моравии хорошо объясняет факт ее сохранения и распространения у юго-западных славян, а также факт наличия моравизмов в глаголических текстах.

Не менее веско звучат аргументы сторонников старшинства глаголицы. Во-первых, из двадцати дошедших до нас старославянских рукописей X–XI веков тринадцать написаны глаголицей: Зографское Евангелие, Мариинское Евангелие, Ассеманиево Евангелие, Охридские отрывки, Зографский палимпсест, Боянский палимпсест, Синайская Псалтирь, Синайский Евхологий, Клоцов сборник, Македонские (Рыльские) глаголические листки, Будапештский глаголический листок, Киевские листки и Пражские отрывки. И только семь рукописей написаны кириллицей: Саввина книга, Супрасльская рукопись, листки Ундельского, Хиландарские листки, Зографские листки, Егинский Апостол, Македонский кириллический листок.

Во-вторых, «следует отметить не только численное преобладание глаголических рукописей над кириллическими, но и то, что среди них имеются палимпсесты, т. е. смытые глаголические тексты, по которым идет позднейшая кириллическая запись. Смытых кириллических текстов с позднейшей записью глаголицей не найдено».

В-третьих, во многих кириллических рукописях X--XIII веков обнаружены следы того, что их протографами были глаголические тексты. Так, в «Житии Мефодия» есть словосочетание **отъ оученикъ своихъ посажь дъва попы скорописьца**, в котором вместо ожидаемых форм дв. числа **дъва попа** употреблена форма В. п. мн. числа: **дъва попы скорописьца**. Несоответствие грамматических форм возникло из-за того, что в глаголическом протографе «Жития» стояла буква **В** с числовым значением ‘3’; при транслитерации глаголического текста буква **В** была заменена кириллической буквой **в**, имевшей числовое значение ‘2’, а более поздний писец заменил число **в** на числительное **дъва**.

В-четвертых, есть основание полагать, что «Сказания о письменех» черноризца Храбра было написано глаголицей и что описанный им славянский алфавит был именно глаголицей. «Неопровергимым свидетельством того, что черноризец Храбр первой славянской азбукой называет глаголицу, а не кириллицу, является его утверждение, что первая буква изобретенной св. Кириллом азбуки „буква азь” была „божий дар” славянам и что эта славянская буква отличалась от „поганской” греческой буквы „альфа”. Кириллица, как известно, копирует греческую „альфу”, а глаголица изображает ее в виде главного христианского символа — креста, который с полным правом черноризец Храбр мог называть „божьим даром”». Существуют и другие доводы в пользу приоритета глаголицы, но и приведенных достаточно, чтобы убедиться в серьезности и весомости этой аргументации. Таким образом, вопрос о старшинстве той или иной азбуки и по сей день остается нерешенным, хотя ныне большинство исследователей склоняются к мнению о первенстве глаголицы.

2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки.

Название букв	Буквы кириллицы	Греческий алфавит
Азъ	А	Α
Боуки	Б	< β
Вѣди	В	< β
Глаголи	Г	Γ
Добро	Д	Δ
Есть	Е	Ε
Живѣте	Ж	Χ
Съло	Ѡ	Z
Земля	З	Z
Ижеи	И	Η
Иже	I	I
Гервъ	һ	

Како	К	К
Людиє	Л	Л
Мыслж тє	М	М
Нашъ	Н	Н
Онъ	О	О
Покон	П	П
Ръци	Р	Р
Слово	С	Σ
Тврьдо	Т	Τ
Оукъ	Оу	ΟΥ
Фрътъ	Ф	Φ
Хѣръ	Х	Х
Отъ	ѡ	Ω
Ци	Ц	< евр. צ үаде
Чръвъ	Ч	< кирилл. ѳ
Ша	Ш	< евр. > шин
Шта	Щ	< кирилл. Ѹ Ѵ
Еръ	Ъ	< кирилл. Ѵ
Еры	Ы	< кирилл. Ѹ Ѵ
Еръ	Ь	< кирилл. Ѵ
Ять	Ѥ	< кирилл. Ѵ
Ю	Ю	< Й Ѵ
Я	Я	Յ
Ю	Ю	
Юсъ малыи	ѧ	< греч. Α
	ѩ	< Ι * ѧ
Юсъ большии	Ѥ	< греч. Α
	Ѩ	Ѩ * Ѵ
Кси	Ԇ	Ԇ
Пси	Ѱ	Ѱ
Өнита	Ѳ	Ѳ
Ижица	Ѱ	Ѱ

Числовое значение букв кириллицы

	Единицы	Десятки	Сотни	Тысячи
1	ѧ	I	Ѳ	ѧ
2	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ
3	Ԍ	Ԍ	Ԍ	Ԍ
4	Ԉ	Ԉ	Ԉ	Ԉ
5	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ

6	ſ	ѣ	х	ſ
7	ȝ	ѹ	Ѱ	ȝ
8	И	پ	ѡ	и
9	Ѡ	ч	Ц	Ѡ

4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка

Кириллические памятники старославянской письменности

Добруджанская надпись, 943 г.; обнаружена в 1950 г. в Румынии.
Публикация: Hamm I. Staroslavenska gramatika. Zagreb, 1958. S. 9.

Надпись чергубыля Мостича, ок. 60-х гг. X в.; обнаружена в 1952 г. в Болгарии. Публикация: Бернштейн С. Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков. М., 1961. С. 16.

Надпись царя Самуила, высеченная в 993 г. на могильной плите по распоряжению царя Самуила. Публикация: Карский Е. Ф. Славянская кирилловская палеография. М., 1979. С. 107.

Саввина книга – сборник евангельских чтений, имеющий две приписки с упоминанием имени попа Саввы; нач. XI в. Издана В. Н. Щепкиным в кн.: Памятники старославянского языка. Т. 1. Вып. 2. СПб., 1903.

Супрасльская рукопись, содержащая мартовскую миеню; XI в. Рукопись найдена в Супрасле около Белостока. Издана С. Северьяновым в кн.: Памятники старославянского языка. Т. 2. Вып. 1. СПб., 1904.

Егинский Апостол, XI в.; найден при реставрации храма св. Параскевы в с. Енино в Болгарии в 1960 г. Издание: Мирчев К., Кодов Хр. Егински апостол. Старобългарски паметник от XI век. София, 1966.

Хиландарские листки – отрывок из пучений св. Кирилла Иерусалимского, XI в.; найден в Хиландарском монастыре В. И. Григоровичем. Издание: Памятники старославянского языка. Т. 1. Вып. 1. СПб., 1900.

Листки Ундельского – отрывок служебного Евангелия XI в. Изданы Е. Ф. Карским: Памятники старославянского языка. Т. 1. Вып. 3. СПб., 1904.

Македонский листок – отрывок из произведения экзарха Иоанна (?), XI в. Издание: Памятники старославянского языка. Т. 1. Вып. 5. СПб., 1906.

Зографские листки – отрывок из «Правил» св. Василия Великого, XI в. Изданы П. А. Лавровым в «Revue des études slaves», 6.

Глаголические памятники старославянской письменности

Киевские листки, или Киевский миссал – отрывок католической обедни (мессы), X век. Издан И. В. Ягичем: V. Jagic. Glagolitica. Wien, 1900.

Зографское четвероевангелие, X – XI в., найдено в Зографском монастыре на Афоне. Издано И. В. Ягичем: V. Jagic. Quattuor evangeliorum codex glagoliticus olim Zographensis. Berlin, 1879.

Мариинское четвероевангелие, X – XI в., найдено в Мариинском монастыре на Афоне в 1845 г. В. И. Григоровичем. Издано И. В. Ягичем: V. Jagic. Quattuor evangeliorum versionis pa-leoslovenicae codex Marianus. Berlin – СПб., 1883.

Асsemаниеvo, или Ватиканское евангелие, XI в. Названо по имени И. Асsemани, который вывез рукопись из Иерусалима в Италию в 1736 г. Издано И. Вайсом и Й. Курцем: Codex Vaticanus 3. Slavicus glagoliticus. T. 1-2. Praga, 1929.

Сборник Клоца – сборник пучений и похвальных слов, XI в. Назван по имени владельца. Издание: W. Vondrak. Glagolita Clozu. Praha, 1893.

Синайская псалтырь, XI в. Находится в монастыре св. Екатерины на Синае. Издание: Северьянов С. Синайская псалтырь // Изд. Отделения русск. яз. и слов. Рос. Акад. наук. Пг., 1922.

Синайский требник, XI в. Найден в монастыре св. Екатерины на Синае. Издание: R. Nachtigal. Euchologium Sinaiticum 1-2. Ljubliana, 1941–1942.

Охридские листки, найдены В. И. Григоровичем в Охриде. Издание: Памятники старославянского языка. Т. 3. Вып. 2. Пг., 1915.

Македонский глаголический листок с отрывком из Слова Ефрема Сирина, найденный В. И. Григоровичем. Издание: Памятники старославянского языка. Т. 1. Вып. 6. СПб., 1909.

Раздел 2 ФОНЕТИКА

Тема 2.1 Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века

- 1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка.
- 2 Строение старославянского слога.
- 3 Редуцированные гласные Ъ и Ъ, напряженные Ы и И.

1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка

Система гласных фонем

Фонетическая система старославянского языка (македонского диалекта праславянского языка) включала в себя 11 гласных фонем, которые в отношении ряда, подъема и назальности распределялись следующим образом:

Подъем	Передний ряд	Непередний ряд
Верхний	<и>	<ы>, <у>
Средний носовые	<е>	<Q>
Средний ротовые	<е>, <ъ>	<о>, <ъ>
Нижний	<ě>	<а>

Фонемы <и>, <ы>, <у>, <е>, <о>, <а> тождественны соответствующим фонемам современного русского языка.

Фонема <е>, обозначавшаяся буквой юс малый (ѧ), произносилась в нос, наподобие франц. [é] или польск. [ę].

Фонема <Q>, обозначавшаяся буквой юс большой (ж), произносилась также в нос, наподобие франц. [ó] или польск. [a].

Фонетическую природу юсов впервые понял А. Х. Востоков. К выводу о назальном характере звуков, обозначавшихся юсами, он пришел путем сопоставления слов старославянского и современного польского языков; это сопоставление выявило регулярное соответствие юсов носовым звукам польского языка: **зжбъ** — ząb, **голжбъ** — goląb, **сватыи** — święty.

Фонема <ě> (ѣ). Как видно из таблицы, фонема <ě> была фонемой переднего ряда и нижнего подъема; это значит, что эта фонема произносилась как широкое открытое [э], то есть по артикуляции близка произношению звука [ě] в русском слове мяч — [м'äч']. О том, что это действительно было так, свидетельствуют глаголические памятники, в которых одной буквой є обозначался и звук [ě], и звук ['a] после мягких согласных: например, кириллическим написаниям **воля** и **хлѣбъ** соответствуют глаголические написания **волѣ** и **хлѣбѣ**. Этот факт говорит о том, что для составителя глаголицы эти звуки были настолько близки, что он не нашел нужным создавать для них разные буквы. Другим фактом, подтверждающим указанное произношение є, было то, что в некоторых кириллических памятниках (Листки Ундорского) буквой є обозначалось сочетание звуков [ja]: **ѣви**, **дигѣволъ**, **ѣко**, **твоѣ**. В других кириллических памятниках, например, в Савиной книге, наблюдается смешение букв є и я: **волѣ твоя**.

Гласные фонемы в начале слова

В старославянском языке не все гласные могли находиться в начале слова, то есть образовывать открытый неприкрытый слог. Перед многими из них была вставка, так называемый протетический [j], который превращал неприкрытый слог в прикрытый.

Фонемы <o> и <Q> могли образовывать неприкрытый слог: **отъць**, **око**, **онъ**, **жгль**, **жзъкъ**.

Памятники старославянской письменности имеют двоякое написание слов с начальным а: с протетическим [j] и без него: **агнъць**, **авити**, **агода** и **ягнъць**, **явити**, **ягода**; очевидно, такое двоякое написание отражает самый процесс развития протетического [j] перед фонемой <a>.

В старославянском языке практически не было слов с начальными <e>, <ę> и <ě>; перед ними был протетический [j]: перед **а**: **азыкъ**, **ати** (ср. **възлати**); перед <e>: **есмь**, **единъ**, **есенъ**; после [j] <ě> изменилось в <'a>: **ясти** (ср. др.-рус. *тьсти*, рус. *еда*), **ядра** ‘грудь’ (ср. **вънѣдрити**, рус. *недра*), **яхати** (ср. **въѣхати**, др.-рус. *тьхати*, рус. *ехать*);

Абсолютно невозможными в начале слова были гласные <ъ>, <ы>, <ь>. Перед <ъ> был протетический [j], при этом сочетание [јъ] обозначалось буквой и: **имати** [јъмати], (ср. **възъмж**).

Перед гласными <ы> и <ъ> был не [j], а протетический [в] < *и: въпль (ср. възъпти), выдра (ср. лит. *údra* ‘выдра’, греч. ὕδρα ‘гидра, водяная змея’).

Для того чтобы практически определить в каждом отдельном слове, какими были звуки [j] и [в] — этимологическими или протетическими, необходимо сравнение этого старославянского слова с аналогичными словами славянских и неславянских родственных языков; много ценного в этом отношении содержится в этимологических словарях.

Система согласных фонем старославянского языка

Фонетическая система старославянского языка состояла из 26 согласных фонем, которые по месту и способу образования классифицируются следующим образом:

Способ образования		Место образования		
		Губные	Переднеязычные	Среднеязычные
смычные	взрывные	б п	д т	
	аффрикаты		д' з' ц' ч'	
	сложные		ж' д' ш' т'	
	носовые	м	н н'	
	боковые		л л'	
дрожащие			р р'	
фрикативные		в	з ж' с с' ш'	j x

По степени звучности согласные фонемы делятся на шумные, которые могли быть как звонкими, так и глухими, и сонорные <м>, <м'>, <н>, <н'>, <л>, <л'>, <р>, <р'>, среди которых выделяется группа особо звучных фонем, так называемых плавных — <л>, <л'>, <р>, <р'>.

Искони в праславянском языке не было фонем <ф>, <к'> и <г'>; они появились лишь в словах, заимствованных из греческого языка: **фараонъ, кедръ, игемонъ**.

Аффриката <д' з'>, обозначавшаяся буквой s, уже в письменный период совпала с фонемой <з'>, свидетельством чего является то, что буквы s и з сначала употреблялись по своему назначению, а затем стали смешиваться.

Позиционные изменения согласных фонем

В старославянском языке согласные фонемы были или только исконно твердыми, или только исконно мягкими; лишь несколько фонем были как твердыми, так и мягкими: <н – н'>, <л – л'>, <р – р'>, <с – с'>, <з – з'>. Твердость или мягкость этих фонем была их постоянным признаком, не зависящим от фонетических условий, в которых могла оказаться данная фонема. Сравним: в русском языке [дом – в дом'ы] мягкость звука [м'] обусловлена позицией перед гласным переднего ряда, поэтому в данном случае [м'] является позиционной вариацией фонемы <м>, а звуки [м – м']

являются соотносительными по твердости – мягкости. В старославянском языке такой соотносительности не было: твердые фонемы не становились мягкими в позиции перед гласными переднего ряда, то есть не приобретали дополнительной j-ой артикуляции; тем не менее некоторое приспособление твердых согласных к гласным переднего ряда все же, видимо, происходило, а именно: в этих фонетических условиях твердые согласные получали позиционную полумягкость — [л·ёсъ], [п·ын·ь].

Еще одним позиционным изменением согласных было оглушение фонемы <з> перед глухими согласными: **исплънити, исповѣдание, бескръвныи, беспищие, расптие, расточение.** Та же фонема <з> в позиции перед свистящими или шипящими полностью ассимилировалась ими, то есть как бы «пропадала», что выражалось на письме следующим образом: **безаконие, исъхнжти, ишъдъ, ицѣлити, бестраха** (вместо ожидаемого *беззаконие, *изъхнжти, *изшѣдъ, *изцѣлити, *без страха). Это упрощение группы согласных одной и той же степени звучности, несомненно, связано с законом восходящей звучности.

В праславянском языке слогообразующим элементом могли быть не только гласные звуки, но и, в силу своей высокой звучности, сонорные плавные [р°] и [л°]. На письме слоговость плавных обозначалась постановкой букв ъ и ъ после букв слоговых плавных: **дальгъ, длыгъ [дл°-гъ], вльна, вльна [вл°-на], твръдъ, твръдъ [твр°-дъ], гръдъ, гръдъ [гр°-дъ].** Именно то, что писцам было все равно, какую букву написать – ъ или ъ, – указывает на то, что эти буквы в данном случае не имели звукового значения, обозначая лишь слоговой характер предыдущего плавного.

2 Строение слога

Важнейшей особенностью праславянского языка было то, что звуки в слоге располагались по принципу возрастающей звучности. Если звучность глухих фрикативных согласных принять за 1, то различие по степени звучности между звуками будет выглядеть следующим образом:

1	2	3	4	5	6
глухие фрикатив- ные согласные	глухие смычные согласные	звонкие соглас- ные	носовые сонорные согласные	плавные согласные и [в]	гласные звуки

Закон восходящей (возрастающей) звучности, иначе называемый законом открытого слога, означал, что в пределах слога менее звучный звук всегда предшествовал более звучному, например:

о-нъ — слог из одного гласного звука;

во-ля — плавный + гласный = 5+6;

на-шь — сонорный + гласный = 4+6;

е-ди-нъ — звонкий согласный + гласный = 3+6;

та-ко — глухой смычный согласный + гласный = 2+6;
при-де — глухой смычный + сонорный + гласный = 2+5+6;
бла-го — звонкий смычный + сонорный + гласный = 3+5+6;
ство-ри — глухой фрикативный + глухой смычный + [в] + глас-ный = 1+2+5+6;

и-скж-си — глухой фрикативный + глухой смычный + гласный = 1+2+6.

Закону возрастающей звучности подчинялись не только славянские слова, но и заимствованные из греческого языка. Попав в старославянский язык, они приобретали такой фонетический облик, который требовался законом открытого слога. Так, в греческом слове *Aίγυπτος* есть сочетание -pt-, состоящее из звуков одинаковой звучности; в старославянском языке между этими звуками развился гласный звук [ъ] — только ради того, чтобы сохранилось возрастание звучности: **ε-γν-пъ-тъ**. В греч. *ψαλμός* в сочетании -ps- более звучный взрывной предшествует менее звучному фрикативному, а в сочетании -lm- оба звука одинаковой звучности; славянская фонетическая обработка этого слова заключалась в том, что между этими звуками развился гласный [ъ]: **пъ-са-лъ-мъ**. Ср. также греч. *Παύλος* и ст-сл. **павълъ**.

В некоторых славянских словах во избежание резкого скачка от малозвучного звука к весьма звучному появлялся согласный же звук промежуточной звучности: [зр] > [здр] — **въздрасть**; [ср] > [стр] — **страмъ**.

3 Редуцированные гласные Ъ и Ъ, напряженные Ы и И.

Фонемы <ъ> и <ъ> отличались от остальных гласных фонем тем, что они произносились сокращенно, или редуцированно, причем в зависимости от положения в слове выделялись слабые и сильные позиции редуцированных. В слабых позициях редукция могла доходить до почти полного исчезновения звука, в сильных, наоборот, фонемы <ъ> и <ъ> почти достигали количественного уровня гласных полного образования, а именно: фонема <ъ> приближалась к фонеме <о>, а фонема <ъ> — к фонеме <е>.

Слабыми позициями были следующие:

- 1) в абсолютном конце неодносложных слов — **рабъ, сынъ, кость, но тъ съ;**
- 2) в слоге перед слогом с гласным полного образования — **дъва, овъца, мъного, зъвати;**
- 3) в положении перед слогом с сильным редуцированным — **въздъхъ, чтьцъ, дънсь.**

Сильными позициями были позиции:

- 1) под ударением: **шьпътъ, дъщи, тъмынъ, лъгъкъ;**
- 2) независимо от ударения в положении перед слогом с редуцированным в слабой позиции: **пжсъкъ, отъцъ, дънь, къ мънѣ.**

Позиционные варианты гласных фонем

В некоторых позициях фонемы заменялись позиционными вариантами. Это прежде всего касается фонем <ъ> и <ъ>.

Редуцированные фонемы среднего подъема <ъ> и <ь>, находясь перед согласным палатальным звуком [j] или гласным верхнего подъема [и], уподоблялись им по месту образования, то есть становились гласными верхнего подъема [ы] и [и] редуцированными. На письме такие гласные обозначались буквами **ы** и **и**, то есть так же, как и обычные фонемы <ы> и <и>. Например: **людие** [л•юдийэ], **виєтъ** [б•йётъ], **новыи** [новыјь], **синии** [с•ин•йь].

Однако, изменив свой подъем, эти фонемы не стали звуками полного образования, они так и остались редуцированными, на что указывает их дальнейшая судьба в разных славянских языках. Таким образом, редуцированные звуки [ы] и [и] являются позиционными вариантами фонем <ъ> и <ь>.

Эти позиционные варианты появлялись не только внутри слова на стыке морфем, но и на стыке слов, например: написание Мар. Ев. **въдасты** и вместо **въдасть** и объясняется позиционной меной ъ / ы; эта же мена наблюдается в написаниях **оставиты** и, **видѣлы** и, **прѣдамі** и (вместо **прѣдамъ** и).

При практическом фонетическом анализе старославянских слов надо обращать особое внимание на то, какие звуки обозначаются на письме буквами **ы** и **и**: [ы, и] или редуцированные [ы, и].

Тема 2.2 Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X—XI века

- 1 Судьба редуцированных гласных.
- 2 Причины и следствия падения редуцированных.
- 3 Позднейшие изменения согласных.

1 Судьба редуцированных гласных

Последним праславянским процессом был процесс падения редуцированных фонем <ъ> и <ь>.

Первоначально <ъ> и <ь> были самостоятельными фонемами, то есть их краткость была смыслоразличительным признаком: например, **съ**, **тъ** — местоимения мужского рода, а **сє**, **то** — местоимения среднего рода. Однако фонологичность этого признака была реликтовой, поскольку он как таковой был утрачен еще в протославянскую эпоху. Постепенно и краткие <ъ> и <ь> также подпали под этот общий процесс. Утрату редуцированных <ъ> и <ь> принято называть их падением, хотя это и не совсем точно.

Редуцированные «пали», то есть полностью утратились только в слабых позициях; в сильных же позициях они количественно увеличились, а по качеству совпали с гласными полного образования: ъ > о, ь > е; это тоже можно назвать «падением», но не в фонетическом, а в фонологическом смысле слова.

Позиционные вариации фонем <ъ> и <ь> — редуцированные [ы] и [и] в слабых позициях также утратились, а в сильных совпали с гласными полного образования: **ы** > **ы**, **и** > **и**.

В памятниках письменности падение редуцированных отражалось троекратным образом.

Во-первых, писцы под влиянием своего живого произношения пропускали буквы **ъ** и **ь** там, где соответствующие фонемы были в слабой позиции. Примеры из Зографского Евангелия: **много** вместо **мъного**, **всегда** вместо **въсегда**, **днесь** вместо **дънесь**; примеры из Мариинского Евангелия: **птица** вместо **пътица**, **книжникъ** вместо **кънижъникъ**; примеры из Ассеманиева Евангелия: **плачєт** вместо **плачєтъ**.

Во-вторых, они смешивали буквы **ъ** и **ь**, поскольку те уже не обозначали никаких живых фонем. Примеры из Зографского Евангелия: **дънесь** вместо **днесь**, **подобъно** вместо **подобъно**; примеры из Мариинского Евангелия: **мъзда** вместо **мъзда**, **вѣръны** вместо **въръны**; примеры из Енинского Апостола: **дънъ** вместо **днъ**, **силънъ** вместо **сильнъ**, **тъмнаѣ** вместо **тъмнаѣ**.

В-третьих, писцы писали буквы **о** и **е** вместо букв **ъ** и **ь** там, где эти фонемы были в сильной позиции. Примеры из Зографского Евангелия: **пришедъ** вместо **пришъдъ**, **бисеръ** вместо **бисъръ**; примеры из Мариинского Евангелия: **вѣренъ** вместо **въренъ**, **крѣпокъ** вместо **крѣпъкъ**; примеры из Енинского Апостола: **дивенъ** вместо **дивынъ**, **дънесь** вместо **днесь**. Такие написания также отражают живое произношение.

Написания типа **имѣнье** вместо **имѣние** отражают одновременно утрату редуцированного **и** (или **ы**) и превращение букв **ъ** и **ь** в разделительные знаки.

Надо заметить, что случаев смешения, пропусков и замен в текстах старославянской письменности сравнительно немного, поскольку писцы прошли хорошую выучку и писали традиционно, а не в соответствии с произношением. Однако небольшое количество ошибок относительно традиционного написания свидетельствует о том, что в живом говоре писцов редуцированных фонем в XI в. уже не было. Чуть позже, в XI—XII вв., падение редуцированных произошло и в восточнославянском диалекте (точнее сказать — уже в древнерусском языке) (А. М. Камчатнов, с. 70—72).

2 Причины и следствия падения редуцированных

С. Б. Бернштейн полагает, что краткие **ъ** и **ь** сохранялись до тех пор, пока действовала тенденция к открытости слога; когда же она перестала действовать, произошло падение кратких; таким образом, не утрата редуцированных вызвала появление закрытых слогов, а наоборот, прекращение действия закона открытого слога обусловило падение еров (см. указ. соч., с. 248—249). Однако через несколько страниц он пишет о том, что «закрытые слоги появились прежде всего в связи с утратой конечных

сверхкратких» (там же, с. 258). Заметим тут же, что термин «сверхкраткие» представляется неудачным, так как не было противопоставления кратких и сверхкратких фонем (А. М. Камчатнов, с. 71).

В результате падения редуцированных изменилась фонетическая система старославянского языка. Сократилось число гласных фонем, нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по возрастающей звучности, уменьшилось количество слов в слове, произошли позиционные изменения согласных.

3 Позднейшие изменения согласных

Позднейшими изменениями согласных считаются отвердение шипящих; изменение аффрикаты [s'] > [з] с последующим отвердением; упрощение неначальных сочетаний [бл'], [пл'], [вл'], [мл']; регressiveное смягчение согласных.

Памятники старославянской письменности X—XI вв. отражают, помимо общеславянских, фонетические процессы, произошедшие только в говорах южнославянского диалекта праславянского языка. Эти процессы носят частнодиалектный характер и свидетельствуют о начале распада праславянского языка на отдельные языки. Мы остановимся всего на одном процессе — утрате l-epentheticum.

Не в начале слова l-epentheticum южнославянскими (болгарскими) говорами утрачен; это произошло в X—XI вв., поскольку это отразилось на письме. Примеры из Ассемания Евангелия: **корабъ, прѣломъ, пристѣпьше, кораби, възлюбенъ, млѣвѣаше, любѣаше, земля, возлюбж**; примеры из Савиной книги: **корабъ, корабъ, оставьша, пристѣпь, ослабена, явение, вѣнѣмѣте, земля**; примеры из Супрасльской рукописи: **дивъяжж, добни, ѹправъенъ, въскрѣмъенъ, дреvье, капъя** и др.

Этот процесс не был праславянским, он затронул только южнославянский диалект. Утрата l-epentheticum показывает, что в XI в. начались частные языковые процессы, то есть процессы, свойственные лишь части славянских диалектов. Это было началом распадения праславянского языка на отдельные языки, а не диалекты, на которые он распадался изначально. С этого момента начинает свою жизнь древнерусский язык, история которого излагается в курсе исторической грамматики русского языка (А. М. Камчатнов, с. 73).

Тема 2.3 Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

- 1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода.
2. Происхождение славянских гласных.
3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.

4 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия.

5 Явления конца слова.

6 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.

7 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми.

8 Судьба носовых гласных в славянских языках.

9 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка.

10 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка.

11 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке.

12 Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка.

13 Палатализация заднеязычных согласных.

14 Сочетания согласных с *j и изменение групп согласных под влиянием *j.

15 Диссимилияция и упрощение групп согласных.

16 Основные чередования гласных и согласных в старославянском языке

1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода

Прежде всего нужно заметить, что структура слога в протославянском диалекте была иной, нежели в праславянском: слог там мог быть как открытым, так и закрытым.

Протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка следующую систему гласных фонем: 10 гласных фонем, которые различались долготой и краткостью, причем долгота и краткость были смыслоразличительными, фонологическими признаками: <*ī – *ī>, <*ě – *ē>, <*ā – *ā>, <*ō – *ō>, <*ū – *ū>.

Протославянский диалект унаследовал также индоевропейскую систему из 12 дифтонгов; напомним, что дифтонгом называется сочетание двух гласных звуков в пределах одного слога: <*ěi - *ēi>, <*ōi - *ōi>, <*āi - *āi>, <*ěu - *ēu>, <*ōu - *ōu>, <*āu - *āu>.

Первый звук в дифтонге является слоговым, второй — неслоговым, что повлияло на их дальнейшую судьбу.

Протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка так называемые дифтонгические сочетания гласных с сонорными, которые в закрытых слогах имели дифтонгический характер: <*er>, <*or>, <*ar>; <*el>, <*ol>, <*al>; <*en>, <*on>, <*an>; <*em>, <*om>, <*am>. Гласный звук в этих сочетаниях мог быть как кратким, так и долгим.

В протославянском диалекте, как и в индоевропейском праязыке, ударение было не силовым, как в русском языке, а тоновым, или музыкальным; это значило, что ударный слог выделялся не силой звука, а

движением тона. Если ударный слог выделялся повышением тона, то такое ударение принято называть восходящим (иначе, восходящей интонацией, или акутом, акутовой интонацией — от лат. *acutus* ‘острый’); восходящее ударение в середине слова падало на слог с долгим гласным или долгим слоговым сонорным. Если ударный слог выделялся понижением тона, то такое ударение принято называть нисходящим (иначе нисходящей интонацией, или циркумфлексной — от лат. *circumflexus* ‘изгиб, свод’); нисходящее ударение в середине слова падало на слог с кратким гласным или кратким слоговым сонорным. Из славянских языков интонационное ударение сохранилось, в более или менее преобразованном виде, в говорах сербохорватского и словенского языков. В других славянских языках оно заменилось силовым, или динамическим; эта замена вызвала в свою очередь различные фонетические изменения в звуках.

Протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка следующую систему согласных фонем.

а) Две так называемые «полугласные» фонемы: билабиальную $<^*w>$ и $<^*j>$. Мы относим их к системе консонантизма ввиду их последующей судьбы — превращения в полные согласные.

б) Восемь сонорных фонем: четыре неслоговых и четыре слоговых: $<^*r>$, $<^*l>$, $<^*m>$, $<^*n>$, $<^*r^\circ>$, $<^*l^\circ>$, $<^*m^\circ>$, $<^*n^\circ>$.

г) Семнадцать смычных: $<^*p>$, $<^*ph>$, $<^*t>$, $<^*th>$, $<^*b>$, $<^*bh>$, $<^*d>$, $<^*dh>$, $<^*g>$, $<^*gh>$, $<^*gw>$, $<^*gwh>$, $<^*g'>$, $<^*k>$, $<^*kh>$, $<^*kw>$, $<^*k'>$. Они входили в соотносительные ряды или по признаку придыхательности: $<^*b - ^*bh>$; $<^*d - ^*dh>$; $<^*g - ^*gh - ^*gwh>$, или по признаку лабиальности: $<^*g - ^*gw - ^*gwh>$; $<^*k - ^*kw>$, или по признаку твердости—мягкости: $<^*g - ^*g'>$; $<^*k - ^*k'>$.

д) Одну фрикативную фонему — спирант $<^*s>$.

Всего протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка 28 согласных фонем.

Протославянский диалект балто-славянского праязыка существовал в течение длительного времени — примерно 2,5 тысячи лет; за это время он испытал ряд изменений, частью вместе с балтийскими диалектами, частью своеобразных.

Переход $*s > *ch$

Фонема $*s$ в положении после фонем $*r$, $*u$, $*k$, $*i$, а также после дифтонгов $*oi$, $*ai$, $*ou$, $*au$ и не перед взрывными согласными перешла в фонему $*ch$. Об этом свидетельствует сравнение старославянских слов со словами других и-е. языков: лат. *mīscīs* ‘мох’ — протослав. **muchus* (ст-сл. **мъхъ**); лит. *ausis* — протослав. **auchos* (ст-сл. **оұхъ**). Как видим, в протобалтийских диалектах этот процесс носил иной характер: здесь $*s > *š$, а потом во многих случаях снова в s : лит. *viršūs* ‘верх’, *ankštas* ‘узкий’, но лтш. *virsū*. Впрочем, в протобалтийском этот процесс был весьма непоследовательным:ср. лит. *garsas* ‘звук’, хотя некоторые исследователи считают, что [s] в такого рода словах вторичного происхождения из [š].

2. Происхождение славянских гласных

В индоевропейском праязыке количественный признак гласных был смыслоразличительным, фонологическим. В протославянском диалекте признак долготы–краткости перестает быть фонологически значимым. При этом фонемы, различавшиеся количественно, начинают различаться качественно, а некоторые фонемы, различавшиеся качественно, напротив, совпадают.

Долгие *ā и *ō совпадают в фонеме <a>. Сравнение с индоевропейскими языками, сохранившими долготу и краткость, показывает, что в одних случаях протослав. <a> соответствует долгая гласная [ā], в других — долгая [ō]: **мати** — лат. māter, **брать** — греч. φράτωρ, лат. frāter, но **дарь** — греч. dīron ‘дар’, лат. dōno ‘дарю’, **знати** — греч. γνῶσκω, лат. cognōsco ‘познаю’.

В балтийских языках изменение было иным. Звук <ō> в литовском и латышском изменился в дифтонг <uo>: лит. dūoti, лтш. duōt ‘дать’; звук <ā> в литовском изменился в <ō> — mótna ‘мать’, brólis ‘брат’, тогда как в латышском он сохранился без изменений — māte, brālis.

Краткие *ā и *ō совпадают в протославянском в фонеме <o>, а в балтийских в <a>. Протославянскому <o> в одних случаях соответствует краткая гласная [ā], а в других — краткая [ō]: **ось** — греч. ἄξων, лат. āxis, лит. āsis; **отьцъ** — греч. ἄπτα, лат. ātta; **остръ** — греч. ἄκρος, лат. ācūs; но **домъ** — греч. δόμος, лат. dōmus, **око** — греч. ὄψε (дв. ч.), лат. ūculus, **овьца** — лат. ūvis.

В положении после исконно мягких краткий *ō > e:ср. *sēl-ō-m > **село**, а *pōl-jō-m > **поле**. В конечных закрытых слогах *ō > *ū > ѿ: *sūpnōs > *sūrpñs > **сънъ** (сочет. *pn нарушало закон восходящей звучности и упростилось: *pn > n); *dōrōs > *dōrūs > **дарь**.

Долгая фонема *ē имела разную судьбу в зависимости от позиции. В позиции после исконно мягких согласных *ē > 'a: **жаль**, ср. лит. gelti ‘больно’, gelonis ‘пчелиное жало’. В позиции после твердых согласных *ē > ё (ѣ): **съма** — лат. sēmēn, лит. semenys; **звѣрь** — лит. žveris. В словах **съма**, **звѣрь** звуки [с·] и [в·] получали позиционную полумягкость; если бы они были исконно мягкими, то фонема *ē перешла бы в ['a], а не в [ё] (ѣ) ***съямъ** [с'амъ]; поскольку же этого не произошло, то это доказывает наличие позиционной полумягкости, а не мягкости твердых согласных в положении перед гласными переднего ряда.

Краткая фонема *ē > e; ей соответствует краткий гласный [ě] в языках, сохранивших различие долгих и кратких гласных: **небо** — греч. οὐρα ‘туча, туман’, лат. nēbula ‘туман’; **медь** — лит. mēdus, греч. μέθυ ‘опьяняющий напиток’.

Долгая фонема *ī > i: ср. **три** — лат. trīginta ‘30’.

Краткая фонема *ī > ѿ (ü): ср. **мъзда** — готск. mīzdo ‘плата’, **мъни** — лат. mīnor ‘меньше’, греч. μινόω ‘уменьшаю’; **дънь** — лат. nundīnum ‘промежуток

между двумя базарными днями'; **въдова** – санскр. *vīdhava*, лат. *vīdua*; **мъгла** – греч. *όμδχλη*.

Долгая фонема *ū > [ы]: ср. **дымъ** -- лат. *fūtus* ‘дым’, греч. *θυμίδαια* ‘каждение’; **сынъ** – лит. *sunus*, санскр. *sūnūh*. После мягких согласных *ū > [и]: ср. **шити** -- лит. *siuti*, санскр. *siūtah*. В положении перед гласным *ū > дифтонг *ийи, который впоследствии в праславянском превратился в сочетание [ъв]: ср. *krūtēi > **крыти**, но *krū-ī-s > *krūu-ī-s > *kгv-ī-s > **къвъ**.

Краткая фонема *ū > [ъ] (ъ): ср. **мъхъ** – лат. *mūscis* ‘мох’; **дъва** – греч. гомер. *δύω*; **сънъ** – греч. *ὕπνοι*. После исконно мягких согласных *ū > [ъ] (ъ): *sīnjōs > *sīnjūs > sin’ = **синь**.

В некоторых других индоевропейских языках также происходило преобразование количественных различий гласных в качественные, однако результаты этого преобразования были существенно отличны от результатов в протославянском языке. Например, в общегерманском *ā и *ō совпали в <o>, а *ā и *ō совпали в <a>, то есть процесс был противоположен праславянскому: и.-е. *māter > праслав. **мати**, др.-англ. *modor*; и.-е. *ghāns- > праслав. *gons- > gQs- = **гжьсъ**, др.-в.-н. *gans-*.

О времени начала дефонологизации признака долготы–краткости среди ученых нет единства мнений, но все же большинство признает, что этот процесс начался или еще на индоевропейской почве, или на самых ранних стадиях протославянского.

3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных

Протославянский диалект унаследовал индоевропейскую систему чередования гласных фонем. Чередованием называется мена гласных фонем в пределах корня. Некогда это чередование было грамматически значимым — служило для определения грамматической категории слова, следы чего сохранились до сих пор, например, е — в корне глаголов, о — в корне имен: *велеть — воля, плести* (<*plēttēi) — *плот, нести — перенос, везти — воз*; ср. греч. *φέρω* ‘пóдать’ — *φέρω* ‘несу’.

Чередования могли быть качественными, когда чередовались гласные разной артикуляции: *ě / *ō — *běr- / *bōr- (**бёрж** -- **съборъ**); *ē / *ō — *sēd- / *sōd- (**сѣдѣти** -- **садъ**); чередования могли быть количественными, когда чередовались гласные одинаковой артикуляции, но различавшиеся долготой-краткостью: *ě / *ē — *sēd- / *sēd- (**седъло** -- **сѣдѣти**); *ō / *ō — *gwhōr- / *gwhōr- (**горѣти** -- **гаръ**); наконец, чередования могли быть смешанными — качественно-количественными: *ě / *ā — *sēd-lo / *sād-ъ.

4 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия

Закон внутрислоговой восходящей звучности начал действовать после значала действия закона внутрислогового сингармонизма. Это доказывается просто. Протосл. *vonja > von'a, *zemja > zeml'a (ст-сл. **воня, земля**); если бы хронологически первым начал действовать закон восходящей звучности,

то *vonja перешло бы в *vQja (*вжя), а *zemja перешло бы в *zeja (*зая). Напомним, что в индоевропейском языке слоги могли быть как открытыми, так и закрытыми. Закон восходящей звучности потребовал, чтобы все слоги стали открытыми. Открытые слоги протославянского диалекта так и остались открытыми и никаких изменений не претерпели; закрытые же слоги стали раскрываться, причем в зависимости от положения слога в слове и от образующих слог звуков это раскрытие происходило по-разному.

Возникновение протетических *j и *v

Причиной появления этих протез был закон восходящей звучности, то есть стремление к тому, чтобы более звучной фонеме предшествовала менее звучная; такими менее звучными по отношению к гласным фонемам были фонемы <j> и <v>.

5 Явления конца слова

Одним из проявлений закона открытого слога была утрата конечных согласных. Если закрытый слог был последним в слове, то его раскрытие заключалось в том, что последний согласный отпадал, утрачивался. Например: протослав. *gosti-s > **гость**; ср. лат. *hostis*; протослав. *plodo-s > *plodu-s > **плодъ**; протослав. *pade-t > **падε** (3 л. ед. ч. аориста); протослав. *pado-n > *padun > **падъ** (1 л. ед. ч. аориста), ср. греч. φέρον, санскр. *bharam*. Поскольку конечный согласный был или окончанием, или частью окончания, то более подробно мы будем говорить об этом в разделе морфологии.

6 Монофтонгизация праславянских дифтонгов

Как известно, праславянский диалект балтославянского языка унаследовал из индоевропейского ряд дифтонгов. Во всяком дифтонге первый элемент является слоговым, а второй — неслоговым, при этом слоговой элемент является более звучным, чем неслоговой. В силу этого дифтонги противоречили принципу восходящей звучности и потому подверглись разрушению. Раскрытие слогов с дифтонгами происходило двумя путями — в зависимости от позиции дифтонга.

В положении перед гласными неслоговой звук превращался в согласный (*i > *j, *u > *v) и отходил к следующему слогу: *kai-a-tei ‘мстить’ > ka-ja-ti = **каяти**; *kou-a-tei > ko-va-ti = **ковати**.

В положении перед согласными и в абсолютном конце слова дифтонги монофтонгизировались, то есть превращались в обычные гласные фонемы: *oi, *ai > ё (ѣ) при восходящей интонации (т. е. если и-е. *ā и *ō были долгими) и *oi, *ai > i при нисходящей интонации; *ou, *au > u; *eu > 'u.

Рассмотрим примеры: протослав. *koi-na > *kěna > **цѣна**, ср. лит. *kaina* ‘взмездие, цена’; *kou-j-am > kujQ = **коуж**; *poi-e-tъ > po-je-tъ = **поётъ**; но *poi-snъ > pě-snъ = **пѣснъ**; *na stoloi > na stolě = **на столѣ**; ср. греч. οερπ lðqoi ‘на камне’; *stoloi (им. п. мн. ч.) > stoli = **столи**, ср. греч. ἄνθρωποι ‘люди’; *vei-dos > *veidus > *veidъ > vidъ = **видъ**, ср. греч. εΠδος, *slou-tei > sluti =

слouти ‘быть известным’, но *slou-o-s > slovo = **слово**, *zeima > zima, ср. греч *χείμων*.

Вследствие разрушения дифтонгов возникли новые, собственно славянские чередования в корнях: oj / ё: **пож** — **п'єти**; aj / ё: **каяти** — **ц'єна**; ov / у: **пловьць** — **плouти** и др.

7 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми

Если дифтонгические сочетания с носовыми сонорными образовывали закрытый слог, то он под воздействием закона открытого слога раскрывался путем превращения этого сочетания в одну назальную фонему, а именно: сочетания с гласными переднего ряда *en, *em, *in, *im > ё (ѧ); сочетания же с гласными непереднего ряда *on, *om, *un, *um, *an, *am > Q (ж) (гласные в сочетаниях могли быть как долгими, так и краткими). Например: протослав. *sven-tos > svētъ = **святъ**, ср. лит. *šventas*; протослав. *men-tei > mēti = **мати**; *mon-ka > mQka = **мжка**; и-е. *rōb-m^ontis > протослав. *pa-min-ti-s > ramētъ = **память**, ср. лат. *mens* ‘ум, мышление’; протослав. *zom-bo-s > zQbъ = **зжбъ**, ср. греч. *γόμφος*, лит. *žambas*.

Сочетания *in, *im < и-е. слоговых сонорных *n^o, *m^o в закрытом слоге преобразовывались в носовую фонему <ё>, например: протослав. *km^ostos > *kim-sto-s > *čimstos > čestъ = ст-сл. **часть**, ср. лит. *kimstas* ‘набит’; и-е. *dek'm^otis > протослав. *de-sim-ti-s > ст-сл. **десять**, ср. лит. *dešimt*. Возникновение носовых гласных происходило уже после утраты конечных согласных, поэтому носовых нет в таких, например, формах, как вин. п. ед. ч. типа *plodon > *plodun > plodъ (а не *plodQ).

Вследствие преобразования дифтонгических сочетаний в носовые фонемы возникли новые типы собственно славянских чередований: on, om / Q; in, im / ё; ё / Q; ын, ын / ё и др. Например: **звонъ** / **звжкъ** < протослав. *zvon-o-s / *zvon-k-o-s; **помнати** / **память**; **съжимати** / **жати**; **мати** / **мжка**.

9 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка

Дифтонгические сочетания *or, *ol, *er, *el в положении перед согласными образовывали закрытый слог, например: *golva, *borda, *bergos. Под действием закона открытого слога раскрытие этих слогов в праславянском языке происходило путем метатезы (перестановки) гласной и согласной фонем; при этом происходило удлинение гласной: *golva > glava = **глава** (ср. лит. *galva*, лат. *calva* ‘череп’); *borda > brada = **брата** (ср. лит. *barzda*); *bergos > brēgъ = **бр'єгъ** (ср. герм. *berg* ‘гора’); *berza > brēza = **бр'єза** (ср. лит. *beržas*); *melkos > mlēko = **мл'єко** (ср. англ. *milk*).

Сочетания -**ра-**, -**ла-**, -**р'є-**, -**л'є-** в середине слова в ст-сл. языке принято называть «неполногласными». В восточнославянском диалекте праславянского языка им соответствуют «полногласные» сочетания -**օրօ-**, -

оло-, -е^ре-, -е^ле- (-**ело-**). В восточнославянском диалекте раскрытие закрытых слогов с дифтонгическими сочетаниями с плавными происходило путем развития гласного призыва после плавного, который затем превратился в гласный полного образования: *golva > golova > golova = *голова*; *bergos > beregъ > beregъ = *берегъ* и т. п.

Таким образом, старославянским неполногласным сочетаниям соответствуют восточнославянские полногласные; в словах же **правъда**, **слабъ**, **брать** неполногласных сочетаний нет, так как и в восточнославянском диалекте мы находим те же слова *правьда*, *слaby*, *братъ*.

В польском языке также произошла метатеза, однако без удлинения гласной: *broda*, *brzoza*, *głowa*, *mleko*.

10 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка

Разрушение дифтонгических сочетаний с плавными в начале слова. Сочетания *or, *ol, в начале слова перед согласными фонемами образовывали закрытый слог и подвергались преобразованию. В праславянском языке происходила метатеза фонем с удлинением гласной: *or > ra, *ol > la, причем независимо от интонации. Например: *ortaјь > ratajь = **ратай** ‘пахарь’, *ordlos > ralo = **ρалo**, но orati = **օрати** ‘пахать’, где сочетание *or в позиции перед гласной не подвергалось изменению; ср. греч. ἀρβω ‘пашу’, ἀροτρό ‘пахарь’. Еще пример: *ormos > ramo = **ρамo** ‘плечо’, ср. лат. *armus* ‘лопатка’; *olkatei > lakati = **лакати** ‘ощущать голод’, ср. лит. *alkti*; *olкомъ > lakomъ = **лакомъ**. В некоторых южнославянских говорах был и другой способ раскрытия закрытого слога, а именно — развитие редуцированного после плавного: *olkati > alъkati = **алъкати**, **алъчъва**. Впрочем, некоторые языковеды видят в словах типа *alkati* сохранение исконного закрытого слога на окраинах славянского мира.

В других диалектах праславянского языка результат преобразования начальных *or, *ol зависел от интонации: под восходящей интонацией у восточных и западных славян результат был тот же, что и у южных (т. е. в ст-сл. языке), а под нисходящей интонацией у восточных и западных славян метатеза фонем не сопровождалась удлинением гласной, то есть *or > ro-, а *ol > lo-: *orvъnos > rovъno, ст-сл. **равъно**, др.-рус. *ровъно*, польск. *rowny*; *orstos > rostus > rostъ, ст-сл. **растъ**, др.-рус. *ростъ*, польск. *rosły*; *oldiji > lod-, ст-сл. **ладини**, др.-рус. *лодъка*, польск. *łodziowy* ‘лодочный’; *olkutis > loscъть, ст-сл. **лакъть**, др.-рус. *локъть*, польск. *łokieć*.

11 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке

В старославянском языке есть сочетания редуцированных ъ и ѿ с плавными л и ρ, которые на письме не различались, хотя произносились по-разному. Разное произношение отражает их разное происхождение. Так, например, слово **пръстъ** произносилось со слоговым плавным: [пр[°]-стъ], а

слово **кърстъ** произносилось со слоговым редуцированным: [кър-стъ]; в обоих случаях, как видим, слоги подчинялись закону возрастающей звучности. Заметим, что в русском языке старославянским словам со слоговым плавным соответствуют слова с сочетанием -ол-, -ор-, -ер-, -ел-: **пръстъ** — *перст*, **влъна** — *волна*, **гръдъ** — *горд*; словам же со слоговым редуцированным соответствуют слова с сочетаниями -ро-, -ло-, -ре-, -ле-: **бръвъ** — *бровь*, **кърстъ** — *крест*, **блъха** — *блоха*. Этими соответствиями нужно пользоваться, чтобы определить, какой звук был слоговым в старославянском слове — плавный или редуцированный.

Происхождение старославянских слоговых плавных было следующим. Как мы помним, индоевропейские слоговые плавные в протославянском диалекте балто-славянского праязыка изменились так: **r*° > **ir* / **ur*, **l*° > **il* / **ul*, причем гласные были краткими: и-е. **kr*°*d*- > протослав. **sird*- . Как видим, более звучный гласный **i* предшествовал менее звучному плавному **r*. После того как начал действовать закон восходящей звучности, эти дифтонгические сочетания подверглись преобразованию, а именно гласные звуки **i* и **u* утратились, а роль слогообразующего элемента снова взял на себя плавный: протослав. **sird*- > праслав. *sr*°*d*- = **сръдъце** или **сръдъце**. Именно безразличие в написании с **ъ** или **ь** доказывало то, что эти буквы не имели звукового значения, а писались лишь для обозначения слоговости плавного. В балтийских же языках, где не было закона восходящей звучности, эти дифтонгические сочетания сохранились: лит. *širdis*, лтш. *sirds*. Эти соответствия показывают, что слоговые плавные в старославянском языке не были унаследованы прямо из индоевропейского, что им предшествовала ступень дифтонгического сочетания.

В восточнославянском диалекте праславянского языка раскрытие слога шло иным путем: протослав. **turgos* > др.-рус. *търъгъ*; ср. ст.-сл. **тръгъ** [тр°гъ], лит. *turgus* ‘рынок’. Такое восточнославянское произношение не нашло последовательного отражения на письме: в древнейших древнерусских памятниках письменности (Остромировом Евангелии 1056 г., Новгородской Минеи 1095 г.) встречаются двоякие написания — *търъгъ* и *търгъ*, *скърбъ* и *скъръбъ*, *мъртвъ* и *мърътвъ*, *пърстъ* и *пъръстъ*, *стъль* и *стъльпъ*. Двойственность написания связана с тем, что в XI в. в русском языке началось падение редуцированных, вследствие которого один из еров в косвенных падежах утрачивался: *стъль-ба* > *столба*, *хъльма* > *холма*. По аналогии с косвенными падежами еры утратились и в именительном падеже, хотя находились в сильной позиции: *стъльбъ* > *столб* (по традиции в корне писали букву **ъ**, а не **о**). Однако в некоторых диалектах русского языка эта аналогия не имела силы, и потому там сохранилось такое произношение: *молонъя*, *холом*, *столовъ* (отсюда *остоловоп*), *чревъ* ‘червь’, *жередъ*, *кором*, *полость*, *веревка*.

Что касается слов типа **плъть**, **бръвъно**, то в них все слоги были изначально открытыми, а редуцированные **ъ** и **ь** произошли из

индоевропейских *й и *і; сравним: **плъть** — лит. *pluta* ‘толстая кожа, корка’, **бръвъно** — англ. *bridge* ‘мост’.

12 Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка

Закон внутрислогового сингармонизма требовал, чтобы в пределах слога сочетались звуки близкой зоны образования. Вследствие этого нарушающими данный закон оказались сочетания заднеязычных согласных с гласными переднего ряда, а также сочетания согласных с согласным [j] и неслоговым гласным [i] > [j]. В результате действия закона внутрислогового сингармонизма эти согласные подверглись смягчению, или палатализации. Заднеязычные согласные испытали три смягчения в сочетаниях с гласными переднего ряда, а также, наряду с другими согласными, — так называемую йотовую палатализацию: первую j-овую — до начала действия закона восходящей звучности, вторую и третью — после начала его действия.

13 Палатализация заднеязычных согласных

Первая палатализация заднеязычных согласных

Если заднеязычные согласные оказывались непосредственно перед гласными переднего ряда, то место их образования смещалось вперед в передненебную (палатальную) зону; при этом они изменили не только место образования, но и способ:

*k > ч', т. е. взрывной стал мягкой аффрикатой;

*g > d'z' > ж', т. е. взрывной стал сначала аффрикатой, а затем мягкой шипящей фрикативной фонемой;

*ch > ш', т. е. взрывной стал мягкой шипящей фрикативной фонемой.

Рассмотрим примеры:

протосл. *teichina > праслав. *tišina (ст-сл. **тишина**),ср. лит. *teisus* ‘справедливый’;

протосл. *monkitei > *mončitei > *mQčiti = **мжчити**;

протосл. *běgětei > *běž'ěti > **бѣжати** (после мягкого ž'звук ё > а).

Вторая палатализация заднеязычных согласных

После преобразования дифтонгов и возникновения новых гласных переднего ряда ё и і (**ѣ**, **и**) заднеязычные согласные подверглись второй палатализации. В положении перед этими гласными:

*k > с: протосл. *pl^okoi > *pl^oki > plъci = **плъци** (Им. п. мн. ч.); протосл. *koina > *kěna > **цѣна**;

*g > dz (s): протосл. *mogoite > mogěte > modzěte = **мозѣтє** (2 л. мн. ч. повелит. накл.); протосл. *nogoi > *nogě > nodzě = **носѣ** (Д.-М. п. ед. ч. ж. р.);

*ch > s: протосл. *douchoi > *duchi > dusi = **доуси** (мн. ч. м. р.)

В южно- и восточнославянском диалектах праславянского языка второй палатализации подверглись также сочетания *kv, *gv > цв, сv: протосл. *kvoitos > *květū > cvětъ = **цвѣтъ**; протосл. *gvoizda > *gvězda > dzvězda = **свѣзда**;ср. польск. *kwiat*, *gwiazda*, чеш. *kvet*, *hvezda*. Сочетание *chv > sv: протосл. *vl^ochvoi > * vl^ochvi > vl^osvi = **влъсви** (им. п. мн. ч.).

Спорным в науке является вопрос о качестве возникших согласных [c], [dz], [s]: одни полагают, что эти согласные были мягкими, однако есть веские основания считать их твердыми, получившими позиционную полумягкость перед гласными переднего ряда. Вследствие этого термин вторая палатализация не отражает действительного процесса, поэтому, сохраняя его в силу исторической привычности, нужно признать его условным обозначением позиционного варьирования фонем <k>, <g>, <ch> перед новыми гласными [ё] и [i].

Третья палатализация заднеязычных согласных

Заднеязычные согласные в позиции после некоторых гласных переднего ряда и слогового плавного [r^o], произошедших из *ɪ > i (и), *ɪ > ь (ь), *in > ё (ѧ), *ir > ρъ, подвергались переходу в мягкие свистящие: *k > c', *g > d'z', *ch > s'. Однако этого перехода не было, если заднеязычный находился перед гласными ъ < *й, ы < *Ӧ или согласным. Условия этой палатализации были впервые отмечены И. А. Бодуэном де Куртене, поэтому ее еще называют «бодуэновской». Доказательством того, что результатом преобразования были именно мягкие согласные (а не полумягкие, как после второй «палатализации»), является то, что после них не могло быть звука [ё] (ѣ); так, в М. п. ед. ч. имеем после второй «палатализации» **влъцѣ**, а после третьей палатализации **отъци**; после второй «палатализации» слово **влъкъ** осталось в твердом варианте склонения на *ő, тогда как после третьей палатализации слово **отъцъ** перешло в мягкий вариант того же склонения.

Рассмотрим примеры:

протосл. *овъка > праслав. *овъса (ст-сл. **овъца**);

протосл. *рољга > праслав. *рољза (ст-сл. **польза**, ср. **льгъкъ**, где g перед ъ);

протосл. *mir^okatei > праслав. *mrъcati (ст-сл. **мръцати**, ср. **мръкнжти**, где k перед n).

В старославянском языке имеется, однако, ряд слов, где произошла третья палатализация, хотя условий для этого не было, и, наоборот, не произошло палатализации, хотя все условия для нее были налицо; такие исключения обычно объясняют действием грамматической аналогии, которое иногда бывает сильнее действия фонетического закона. Например: протосл. *kъningos > праслав. *кънєгъ > **кънаѧ**, хотя этого перехода быть не должно, поскольку g находился перед ъ (окончание ь появилось после перехода *g > d'z' (s); если бы это окончание было исконным, то *g подверглось бы 1-ой палатализации; ср. **кънѧгыни**, где g перед у); этот переход в форме И. п. ед. ч. состоялся под аналогическим воздействием форм некоторых косвенных падежей, в которых были все необходимые условия для 3-ей палатализации: *къninga, *къningotъ > **кънаѧзя, кънаѧземъ**.

Аналогическое воздействие обратного свойства мы видим, например, в форме протосл. *oukenika > праслав. *ученika, где *k после *i перед *a и должно было перейти в [c], однако не перешло под влиянием формы И. п. **оученикъ**, где k перед ъ; то же в формах Д. и Т. падежей.

Третья палatalизация наиболее последовательно произошла в южнославянском диалекте праславянского языка и весьма непоследовательно в восточнославянском диалекте. После проникновения старославянских слов в русский литературный язык в нем появилась стилистические пары *девица* — *девка*, *зерцало* — *зеркало*, *восклицать* — *кликатъ*, *подвизаться* — *двигаться*, *брязгать* — *брякать*, *проницать* — *проникать*, *состязаться* — *тягаться* и т. п.

14 Сочетания согласных с *j и изменение групп согласных под влиянием *j

Почти все сочетания согласных с [j] нарушали закон внутрислогового сингармонизма, так как были сочетаниями звуков не близких зон образования: переднеязычный + среднеязычный или заднеязычный + среднеязычный. Вследствие этого происходила ассимиляция согласных, в результате которой [j] как таковой исчезал, а сочетающиеся с ним согласные изменяли свое качество.

Зубные сонорные согласные в сочетании с [j] становились мягкими:

*nj > n': протосл. *klon-j-on > праслав. klon'Q (ст-сл. **клонж**);

*lj > l': протосл. *vol-j-a > праслав. vol'a (ст-сл. **воля**);

*rj > r': протосл. *bour-j-a > праслав. bur'a (ст-сл. **боура**; j в последних двух словах — суффикс существительного);

Зубные язычные согласные в сочетании с [j] изменились в мягкие шипящие:

*dj > ж'd': протосл. *vod-j-ь > праслав. *vož'd'ь (ст-сл. **вождь**), сп. **водити**;

*tj > ш't': протосл. *svoitja > праслав. *svět-j-a > *svěš't'a (ст-сл. **свѣштя**), сп. **свѣтити**;

*sj > ш': протосл. *nos-j-a > праслав. *noš'a (ст-сл. **ноша**), сп. **носити**;

*zj > ж': протосл. *noz-j-ь > праслав. *nož'ь (ст-сл. **ножь**), сп. рус. **заноза**.

Подобным изменениям подвергались не только отдельные согласные, но и некоторые группы согласных:

*stj > ш't': протослав. *mъst-jenije > праслав. *mъš't'enije (ст-сл. **мъщеніе**), сп. **мъсть**;

*zdj > ж'd': протосл. *prigvozd-j-enъ > праслав. *prigvož'd'enъ (ст-сл. **пригвожденъ**), сп. **гвоздь**;

Заднеязычные согласные в сочетании с [j] также изменились в мягкие шипящие:

*chj > ш' : протосл. *douch-j-a > праслав. *duš'a (ст-сл. **дѹшя**), сп. **дѹхъ**;

*kj > ч' : протосл. *sěk-j-a > праслав. *sěč'a (ст-сл. **сѣчя**), сп. **сѣкж**;

*gj > ж' : протосл. *lъg-j-a > праслав. *lъž'a (ст-сл. **лъжя**), сп. **лъгати**.

Палatalизации подверглись группы согласных, в состав которых входили заднеязычные согласные:

*skj > ш't' : протосл. *isk-jon > праслав. *iš't'Q (ст-сл. **ищж**), сп. **искати**;

*zgj > ж’д’: протосл. *dъzg-j-ь > праслав. *dъž’d’ (ст-сл. **дъждь**), ср. лит. *duzgeti* ‘глоухо стучать’.

Сочетания губных согласных с [j] преобразовались в сочетания губных с l'-epentheticum:

*pj > pl’: протосл. *kap-j-a > праслав. *kapl’а (ст-сл. **капля**) ср. **капати**;

*bj > bl’: протосл. *l’eub-j-on > *l’ubl’Q (ст-сл. **люблj**), ср. **любити**;

*mj > ml’: протосл. *zem-j-a > праслав. *zeml’а (ст-сл. **земля**), ср. **земыныи**;

*vј > vl’: протосл. *krov-j-a > праслав. *krovl’а (ст-сл. **кровля**), ср. **покровъ**.

В восточнославянском диалекте праславянского языка происходил тот же процесс йотовой палатализации, однако его результаты были частично иными, а именно:

*dj > ж’: *vod-j-ь > *вожь*, ср. рус. *вожак*;

*tј > ч’: *svět-j-a > рус. *свеча*;

*stј > ш’ч’: *mъst-jenije > *мышление* (*мищение* — заимствовано из старославянского языка);

*skj > ш’ч’: *isk-jon > *иичу* (*ицу* — заимствование).

В западнославянском диалекте праславянского языка сочетание губных с [j] не в начале слова не дали l'-epentheticum, а просто смягчились:польск. *żiemia, kapia, lubię, lowię*.

Следствием первой и j-овой палатализаций явились собственно славянские чередования согласных: k / č, g / ž, ch / š, t / š’t’, d / ž’d’, s / š’, z / ž’, sk / š’t’, st / š’t’, zg / ž’d’, zd / ž’d’. Например: **крикъ** – **кричяти**, **богъ** – **боже**, **доуχъ** – **доушє**, **врата** – **вращати**, **водити** – **вождь**, **носити** – **ноша**, **кова** – **кожя**, **блъскъ** – **блъщетъ**, **мъсть** – **отъмъщати**, **мозгъ** – **можданъ**, **гвоздъ** – **пригвожденъ** и др.

15 Смягчение групп согласных перед гласными переднего ряда

Палатализации подвергались не только отдельные заднеязычные, но некоторые сочетания согласных, в которые входили заднеязычные, причем это смягчение наблюдалось как перед исконным i, унаследованным из протославянского, так и перед i дифтонгического происхождения; ясно, что эти два типа смягчения происходили в разное время.

1) *sk > ш’t’: протосл. *voskitei > праслав. *voš’iti (ст-сл. **вощити**), ср. **воскъ**, рус. *воск, вощить*; *zg > ж’д’: протосл. *mъzgitei > праслав. *mъžd’iti (ст-сл. **мъждити** ‘слабеть’), ср. рус. **промозглыи**;

2) *kt > ш’t’: протослав. *pektei > праслав. *pekti > *peš’t’i (ст-сл. **пещи**), ср. **пекж**; в восточнославянском диалекте праславянского языка результат этой палатализации был иным: *kt > ч’: *pekti > *печи*, рус. *печь*; *gt > ш’t’: протосл. *mogtei > праслав. *mogti > **мощи**, ср. **могж**; в восточнославянском диалекте *gt > ч’: *mogti > *мочи*, рус. *мочь*; в западнославянском диалекте *kt, *gt > c: польск. *pieć, moc*.

16 Диссимилияция и упрощение групп согласных

Протославянские сочетания согласных звуков, которые противоречили закону возрастающей звучности, подвергались изменениям и упрощениям.

Сочетание *ss (звукость 1+1, т. е. не возрастила) > *s: *nessъ (сигматический аорист 3 л ед. ч.) > **нѣсъ** (упрощение группы согласных вызвало удлинение предшествующего гласного, ср. **нѣсти**).

Сочетание *ts (звукость 2+1, т. е. убывала) > *s: *čitsъ > **чисъ** (сигматический аорист 3 л ед. ч. с удлинением гласного, ср. **чътити**).

34 Сочетание *ds (звукость 3+1, т. е. убывала) > *s: *dadsi > **даси** (наст. вр. 2 л ед. ч.; ср. **дашимъ**).

Сочетание *ps (звукость 2+1, т. е. убывала) > *s: *opsa > **оса**; ср. лит. *vapsa* ‘овод’.

Сочетание *bs (3+1) > *s: *grebsъ > **грѣсъ**, ср. **погреѣати**.

Сочетание *ks (2+1) > *h: *reksъ > **рѣхъ** (аорист 1 л. ед. ч.), ср. **рекж**.

Сочетание *kst (2+1+2) > *st: *rekste > **рѣстѣ** (аорист 2 л мн. ч.).

Сочетание *tt (2+2) > *st: *pletti > **плѣсти**.

Сочетание *dt (3+2) > *st: *vedti > **вѣсти**.

Сочетание *pt (2+2) и *bt (3+2) > *t: *dolbton > dolto > **длato** (рус. **долото**), ср. **длѣбити**.

Своебразна судьба сочетаний *dl, *tl (зубной + зубной), которые сохранились в западных диалектах, в южных и восточных изменились в *l: *mydlon > mylo (**мыло**), *pletla > plela; ср. польск. *mydło*. Сами по себе эти сочетания не нарушали закона восходящей звучности, поэтому различие в их судьбе, вероятно, связано со слогоделением. В западных диалектах слогораздел шел между гласным и взрывным согласным: *my / dlōn, поэтому в этом слове был утрачен лишь конечный согласный. В южных и восточных диалектах слогораздел шел между взрывным и плавным: *myd / lōn, оба слога были закрытыми и оба раскрылись путем утраты конечных согласных.

Как видим, закон открытого слога привел к существенным изменениям в фонемном строении слова, к появлению новых гласных фонем: носовых ё и Q, гласной і < *oi, *ai и ё < *oi, *ai, а также к появлению новых видов чередований.

Так, благодаря действию законов внутрислогового сингармонизма и открытого слога протославянский диалект выделился из балтославянского единства и превратился в праславянский язык, фонемная система которого получила глубоко своеобразные черты.

Раздел 3 МОРФОЛОГИЯ

Тема 3.1 Имя существительное

1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке.

2 Типы склонения имени в старославянском языке.

3 Особенности склонения.

4 Происхождение падежных флексий имени.

5 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке.

6 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения.

7 Развитие категории одушевленности.

1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке

Части речи в старославянском языке делятся на знаменательные и служебные. К знаменательным частям речи относятся:

имена — существительные, прилагательные, счетные слова; они объединены общностью грамматических категорий и словоизменения (склонения);

местоимения — они близки именам по своим грамматическим категориям, но имеют особенности словоизменения;

глагол — противопоставлен именам и местоимениям как системою грамматических категорий, так и характером словоизменения (спряжения);

наречия — немногочисленный в старославянском языке класс неизменяемых слов.

К служебным частям речи относятся: предлоги, союзы и частицы, а также выполняющие функции служебных слов местоимения и наречия.

Грамматическими категориями имени существительного являются категории рода, числа и падежа.

Категория рода является квалифицирующей; это значит, что имена существительные не изменяются, а распределяются по родам.

К мужскому роду относятся имена существительные с окончаниями **-ъ** или **-ь** (**плодъ**, **връхъ**, **конь**, **гость**, **дънь**), а также некоторые существительные с окончаниями **-а** или **-и** (**воевода**, **сѫдин**).

К женскому роду относятся имена существительные с окончаниями **-ѧ**, **-ь**: **вода**, **кость**, а также слова типа **мати**, **любы**.

К среднему роду относятся имена существительные с окончаниями **-o**, **-e**, а также **-ѧ**: **село**, **поле**, **имѧ**.

Категория числа является словоизменительной; это значит, что все существительные, за небольшим исключением, изменяются по числам. В старославянском языке было три числа — единственное, двойственное и множественное.

Существительное в форме единственного числа означало, что речь идет об одном предмете: **конь**, **нога**, **гость**. Однако существительные собирательные, вещественные и отвлеченные этого значения не имели: **листвиє**, **вода**, **добро**. В силу этого такие существительные по числам не изменялись, то есть не имели форм двойственного и множественного чисел. Впрочем, иногда собирательные существительные могли употребляться для обозначения множ. числа: **камениє**, **тръстинє**, **листвиє**, **рождиє**, **вѣтвиє**, **братрия**. Например: **ємъшє же дѣлатєлє рабы є <…> ового же оѹбиша ового же камениємь побиша** (Мар ев).

Существительное в форме двойственного числа означало, что речь идет о двух предметах или парном предмете: **братья** = ‘два брата’, **бръга**, **ока** и др.

Существительное в форме множественного числа означало, что речь идет о множестве предметов: **коны**, **ногы**, **гости**.

Категория падежа указывает на связь данного слова с другими словами в предложении. В старославянском языке было 6 падежей: именительный, родительный, дательный, винительный, творительный и местный; кроме того, в единственном числе была еще одна форма — звательная, которая употреблялась только в ед. ч.: **владыко**, **старьче**, **царю**, **дѣвице**, **сыноу**, **господи**. Во множественном числе вместо звательной формы употреблялся именительный падеж.

2 Типы склонения имени в старославянском языке

Склонением существительных называется их изменение по падежам и числам; кроме того, склонением называется группа существительных, объединенных общностью падежных окончаний. В старославянском языке было шесть типов склонения. Чтобы понять, что это были за склонения и как они возникли, надо обратиться к истории.

В индоевропейском праязыке все существительные имели одни и те же падежные окончания. Эти падежные окончания присоединялись к основе слова посредством тематических звуков — гласных *ā, *ō, *ī, *ū, *ē и согласных *n, *r, *s, *t. Таким образом, существительные объединялись в типы склонений не на грамматическом (по общности окончаний), а на тематическом основании. Сейчас нам уже трудно, а то и невозможно понять, каков был тематический признак, положенный в основу объединения слов; лишь в группе с основой на *r можно заметить, что слова с этим тематическим согласным являются терминами родства: *bhrātēr-, *mātēr-, *svēsōr-; (ср. лат. *pater*, *mater*, *frater*, англ. *sister*); группа же с тематическим согласным *t объединяет слова, обозначавшие детенышей: **дитят-**, **телят-**, **жръблат-**. Какой тематический признак обозначали звуки *ā, *ō, *ī, *ū, *ē и др., — сейчас сказать уже невозможно.

Памятники старославянской письменности еще достаточно четко и ясно различают шесть типов склонения. Вместе с тем они отражают и смешение типов склонения, что было началом формирования новой системы склонений; после распадения праславянского языка это формирование по-своему продолжилось в каждом отдельном славянском языке.

Сначала рассмотрим шесть типов старославянского склонения имен существительных, а затем — факты их смешения и сделаем выводы.

1. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА *-Ā. К этому склонению относились все существительные жен. и муж. рода с окончанием -**ѧ** в И. п. ед. ч.: **жена**, **вода**, **ржка**, **воля**, **слуга**, **юноша** и т. п. К нему же относились существительные женского рода на **-ын(и)**, обозначавшим или отвлеченное качество — **благостыни**, **гръдыни**, **милостыни**, **сватыни**, или лиц женского пола — **богыни**, **господыни**, **рабыни**, **кънагыни**. К этому же

склонению относятся и немногочисленные существительные ж. и м. р. на -и(и): **ладни**, **съдин**, **валин**, **вѣтии** и существительные м. р. с суффиксом -чи: **коравьчии**, **кънигъчии**, **кръмчии**.

В зависимости от качества конечного согласного основы различались твердая и мягкая разновидности этого склонения: твердая разновидность — **рыба**, **вода**, **воевода**, мягкая разновидность — **земля**, **воля**, **юноша**, а также все существительные с суффиксами -ын(и), -и(и), -чи.

Образцы склонения смотри в справочных материалах.

Перед окончанием -ѣ < *ai заднеязычные согласные подвергались второй палатализации: Д. и М. п. ед. ч., И., В., Зв. дв. ч. **ноѣѣ**, **ржцѣ**, **блъсѣ** при И. п. **нога**, **ржка**, **блъха**.

2. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА *Ӧ. К этому склонению, имевшему две разновидности — твердую и мягкую, относились существительные мужского и среднего рода с окончаниями в И. п. ед. ч.:

-ъ — сущ. муж. рода твердой разновидности: **рабъ**;

-ь, -и = *jъ — сущ. муж. рода мягкой разновидности: **конь**, **вождь**, **край**, **бои**;

-о — сущ. средн. рода твердой разновидности: **вино**, **село**;

-е — сущ. средн. рода мягкой разновидности: **поле**, **значение**, **море**.

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

В звательной форме конечные заднеязычные согласные основы подвергались первой палатализации: **боже**, **отъче**, **душе**, **къна же**.

Перед окончаниями -ѣ, -и < *oi конечные заднеязычные согласные основы подвергались второй палатализации: М. п. ед. ч. **брѣзѣ**, И. п. мн. ч. **брѣзи**, М. п. мн. ч. **брѣзѣхъ**.

3. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА *ї. К этому склонению относились существительные ж. р. с окончанием -ь: **дань**, **казнь**, **грѣость**, **нощь**, **кость**, **пѣщь**, а также немногие существительные м. р. с тем же окончанием -ь: **пѣть**, **тать**, **тьсть**, **гжь**, **гвоздь**, **грѣтань**, **чрѣвь**, **пѣчать**. К этому же склонению относились немногие слова pluralia tantum: **люди**, **ясли**, **гжали**.

Конечный согласный основы перед *ї > ъ получал позиционную полумягкость. Если бы это было не так, то во многих словах были бы следы j-товой палатализации: вместо **гость** — *гощь, где щ < *stj; вместо **чрѣвь** — *чрѣвлъ, где вл < *vj. Поскольку же этого не произошло, постольку можно утверждать, что *ї > ъ еще в протославянскую эпоху, до начала действия закона слогового сингармонизма; перед ъ согласные приобретали позиционную полумягкость.

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

4. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА *Ӧ. К этому склонению относится немногочисленная группа существительных муж. рода с окончанием -ъ в И. п. ед. ч.: **сынъ** (ср. лит. sunus), **волъ**, **домъ** (ср. лат.

dōmus), **връхъ** (ср. лит. viršus), **чинъ**, **медъ** (ср. санскр. madhu), **ледъ** (ср. лтш. ledus).

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

5. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА *Ū. К этому типу склонения относилась немногочисленная группа существительных женского рода: **любы**, **црьки**, **свекры**, **боуки**, **жръны** ‘жернов’, **бряды** ‘топор’, **цѣлы** ‘исцеление’, **неплоды** ‘неплодная’, **хоржги** ‘хоругвь, знамя’, **ятры** ‘невестка’. Формы И. п. ед. ч. ***кры** и ***бры** в памятниках старославянской письменности не засвидетельствованы, так как еще в дописьменную эпоху заменились формами В. п. **кръвь**, **бръвь**. Позже эта замена произошла и в других словах данного склонения; ср. современное русское **свекровь**, **церковь**, **любовь**, **хоругвь**.

В именительном падеже гласная основы *ū находилась перед окончанием *s, которое по закону восходящей звучности отпало, а *ū > ы. В формах косвенных падежей гласная основы находилась перед гласными звуками, поэтому *ū > *үи > ъв: Р. п. ед. ч. *svěkrūēs > *svekrýue > svekrъve = **свекръве**.

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

6. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА СОГЛАСНЫЕ. К основам на согласные относятся существительные всех трех родов.

Темой существительных муж. рода был согласный п: **дън-ь**, **корен-ь**, **ремен-ь**, **степен-ь**, **елен-ь**, **камен-ь**, **пламен-ь**. Во мн. ч. по этому склонению склонялись существительные с суффиксом -тель, -арь, -инъ (последний суффикс во множ. числе утрачивался): И. п. мн. ч. **оучителе**, **мытаре**, **галилѣане**. В силу своей разносклоняемости эти существительные рано подпали под влияние склонения на *jō.

Парадигму склонения см. в справочных материалах.

Темой существительных женского рода был согласный г: **мати** — **матере**, **дъщи** — **дъщере** (Р. п. ед. ч.). Парадигму склонения см. в справочных материалах.

Темой существительных среднего рода были согласные s, n, t < *nt. В именительном падеже единственного числа эти согласные под действием закона восходящей звучности или утратились, или, в составе дифтонгического сочетания, преобразовались в носовой гласный ё (ѧ): *něbōs > nebo = **небо**, *sēmēn > semę = **сѣма**, *ōtrōkēnt > *otročen > *otročę = **отроčл**. В косвенных падежах эти тематические согласные сохранились: *něbēsē > **небесе** (с чередованием е / о: *něbōs / něbēs-); *īmēnē > **имене**; *ōtrōkēntē > otročęte = **отроčате**.

4 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке

Вследствие того что тематические звуки основы утратили свое значение, а также вследствие фонетических процессов праславянской эпохи произошло

переразложение древних основ: тематические гласные отошли к окончаниям, а окончания претерпели ряд фонетических изменений. Рассмотрим эти процессы более подробно на примере основ с тематическим гласным *ā, *jā и *ō, *jō.

В. п. ед. ч.: *vōdā-m > вод-ж	ср. греч. χώραν
Д. п. ед. ч.: *vōdā-i > вод-ѣ	ср. греч. χώραι *vōljā-i > *vol'-ai > вол'-и
И. п. ед. ч.: * plōdō-s > плод-ъ	ср. греч. λόγος
В. п. ед. ч.: * plōdō-n > плод-ъ	ср. греч. λόγον
Д. п. ед. ч.: * plōdō-i > плод-ѣ	ср. греч. λόγῳ *kōnjo-i > *kon'-ei > кон'-и

Из этих сопоставлений видно, что в праславянском языке еще в дописьменную эпоху произошло переразложение основ имен существительных, вследствие которого гласные основы превратились в окончания, а исконные протославянские окончания, унаследованные из индоевропейского праязыка, либо исчезли (как окончания *-s, *-n в именит. и винит. падежах склонения на *ō), либо подверглись трансформации под действием фонетических законов праславянского языка (как окончания винительного и дательного падежей склонения на *ā: *-ām > -Q (ж), *-āi > ё (ѣ)). Следствием этого было то, что у всех существительных возникли новые одинаковые основы на согласный звук:

*ō: *plōdō- > plod-
*ā: *vōdā- > vod-
*jā: *gōstī- > gost'-
*ū: *sūnū-> syn-
*ū: *svēkrū- > svekr-
*s: *nēbōs- > neb-.

Это следствие стало в свою очередь причиной того, что имена существительные уже не могли объединяться в группы, или типы склонения, по тематическому признаку, поэтому в основу их нового объединения легли грамматические признаки — род и общность окончаний. Следствием этого было смешение древних типов склонения, переход существительных из одного типа склонения в другой, возникновение дублетных окончаний.

Таким образом, выстраивается цепочка причинно-следственных связей:

1 следствием действия фонетических законов было переразложение основ;

2 следствием переразложения основ было возникновение однотипных основ на согласный;

3 следствием возникновения однотипных основ на согласный было новое объединение имен существительных в типы склонения на основе грамматического рода и общности окончаний;

4 следствием нового объединения было смешение древних типов склонения.

5 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения

Той системы склонения, которая представлена в справочных материалах, мы не находим в чистом виде в памятниках старославянской письменности. Из-за того что у всех существительных образовалась однотипная основа на согласный, началась их перегруппировка в новые типы склонения на основе общности грамматического рода и формы именительного падежа. Например, если в протославянскую эпоху существительные *plōd-ō-s и *sūn-ý-s различались тематическими гласными, то в праславянскую эпоху существительные **плодъ** и **сынъ** уже ничем не различались, относясь при этом к одному грамматическому роду (мужскому) и имея тождественную форму именительного падежа. Естественно, что существительные с древними основами на *ō и *ý стали сближаться, образуя постепенно один тип склонения. В памятниках старославянской письменности этот процесс образования нового типа склонения отразился в виде смешения окончаний двух древних типов склонения.

Кроме этих двух типов склонения, сближались, взаимодействовали и смешивались окончания следующих древних типов склонения:

- склонение на *jō и *í м. р., то есть слова типа **конь** и **гость**;
- склонение на *í м. р. и *n м. р., то есть слова типа **гость** и **дынь**;
- склонение на *í ж. р., на *ñ и на *r, то есть слова типа **кость**, **кръвь** и **мати**;
- склонения на *ō ср. р. и на *s, то есть слов типа **село** и **слово**.

Рассмотрим эти процессы взаимодействия основ подробнее.

Склонения на *ō и *ý. Количественно слова на *ō во много раз превосходили слова с основой на *ý, поэтому склонение на *ý поглощалось склонением на *ō, однако нередко слова склонения на *ō употреблялись с окончаниями склонения на *ý. Это значит, что в сознании писцов эти склонения объединились и они уже не знали, какое окончание — «правильное», и вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **рабоу**, **адамоу**, **львоу** и т. п. писали **рабови**, **адамови**, **кесареви**, **давидови**, **петрови**, **иродови**, **чловѣкови**, **мирови**, **врачеви**, **цѣсарави** и т. п.; вместо исконного окончания Тв. п. ед. ч. **рабомъ**, **плодомъ** и т. п. писали **рабъмъ**, **плодъмъ**, **образъмъ**, **гласъмъ**, **сынъмъ**, **слухъмъ**, **гладъмъ** и т. п.; вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **доуси**, **попи**, **сади** писали **попове**, **доухове**, **садове** и т. п.; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **плодъ** и т. п. писали **плодовъ**, **бѣсовъ**, **троудовъ**, **градовъ**, **цвѣтовъ** и т. п.

И, наоборот, у существительных склонения на *ý вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **сыноу** писали **сына**, **връха**, **мѣда**; вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **сынови** писали **сыноу**, **домоу**, **мѣдоу**, **чиноу**; вместо исконного окончания Тв. п. ед. ч. **сынъмъ** писали **сыномъ**, **домомъ**, **мѣдомъ**; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. **сыноу** писали **сынѣ**, **връсѣ**, **домѣ**; вместо исконного окончания звательной формы **сыноу** писали **сыне**, **чине**; вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **сынове** писали **сыни**, **доми**, **воли**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **сыновъ** в одном случае

написали **сынъ**; вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. **сынъмъ** писали **сыномъ**, **садомъ**; вместо исконного окончания Т. п. мн. ч. **сынъми** в одном случае написали **сыны**.

Склонения на *јо и *ї мужского рода. Вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **звѣри** писцы употребляли окончание -я; **звѣря**, **господя**, **гостя**; вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **огни** писали **огню**, **господю**, **гостю**; вместо исконного окончания Т. п. ед. ч. **огньмь** писали **огнемь**, **господемь**, **гостемь**, **голжбемь**; вместо исконного окончания звательной формы **господи** писали **господоу**; вместо исконного окончания И. п. ед. ч. **гостие** писали **гости**, **пжти**, **звѣри**.

Обратное влияние сказалось в следующих формах: вместо исконного окончания Т. п. ед. ч. **ножемь** писали **ножъмь**, **плачъмь**; вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **стражи** писали **стражиє**, **вождиє**, **кумириє**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **врачъ** писали **врачи** (**врачен**); вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. **отьцемъ** писали **отьцымъ**; вместо исконного окончания Т. п. мн. ч. **стражи** писали **стражьми**, **въпльми**, **зълодѣими**.

Склонения на *ї м. р. и *п м. р. Влияние склонения на *ї сказалось в следующих падежных формах: вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **дѣне** писали **дѣни**, **елени**, **камени**; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. **дѣне** писали **дѣни**, **камени**, **корени**, **пламени** (под воздействием этих слов среднего рода подобное окончание Р. п. и М. п. появлялось и у слов мужского рода того же склонения на согласный: **нѣвеси**, **словеси**, **отрочати**, **врѣмени**, **дрѣвеси**, **жрѣблати**, **колеси** и т. п.); вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **дѣне** писали **дѣнье**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **дѣнъ** писали **дѣнни**.

Обратного влияния склонения на *п на склонение на *ї почти не было; лишь в Супрасльской рукописи писцом было написано **печате** вместо исконной формы И. п. мн. ч. **печатиє** (напомним, что это слово м. р.).

Склонения на *ї ж. р., на *г и на *Ӧ. Влияние склонения на *ї сказалось в том, что вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **матерє**, **кръве** писали **матери**, **кръви**, **дъщери**, **любъви**, **цркви**; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. **кръве** писали **кръви**, **цркъви**, **смокви**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **матеръ** писали **атерин**, **кръвин**, **дъщерен** (где е < и редуцированного); вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. **кръвамъ** писали **кръвъмъ**; вместо исконного окончания Т. п. мн. ч. **кръвами** писали **кръвъми**; вместо исконного окончания М. п. мн. ч. **кръвахъ** писали **кръвъхъ**.

Склонения на *օ среднего рода и *s. Влияние склонения на *օ среднего рода сказалось в следующих падежных формах: вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **словесе** писали **слова**, **дрѣва**, **тѣла**; вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **словеси** писали **словоу**, **нѣбоу**, **чюдоу**, **тѣлоу**, **оуchoу**; вместо исконного окончания Т. п. ед. ч. **словесъмъ** писали **словомъ**, **окомъ**,

тъ́ломъ, дрѣвомъ, чюдомъ; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. **словесе** писали **словѣ**, **дрѣвѣ**, **оцѣ**, **тъ́лѣ**; вместо исконного окончания И-В. п. мн. ч. **словеса** писали **слова**, **дрѣва**, **кола**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **словесъ** писали **словъ**, **колъ**, **тъ́лъ**; вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. **словесъмъ** писали **словомъ**, **тъ́ломъ**; вместо исконного окончания М. п. мн. ч. **словесъхъ** писали **словѣхъ**, **колѣхъ**, **тъ́лѣхъ**.

Не следует думать, что исконные падежные формы вообще не употреблялись. Напротив, они употреблялись гораздо чаще новых. Тем не менее факты взаимодействия разных типов древних основ показывают, что в праславянском языке начался процесс образования новой системы склонения на основе объединения слов по принципу общности грамматического рода и тождественности формы именительного падежа. Особая значимость формы именительного падежа связана с тем, что этот падеж выражает собою тождество предмета с самим собою, вследствие которого предмет только и может быть носителем разнообразных свойств и отношений, выражаемых, в частности, косвенными падежами. Формирование новой системы склонения закончилось уже в отдельных славянских языках.

6 Развитие категории одушевленности

Категория одушевленности, какую мы находим, например, в современном русском языке, означает, что у одушевленных существительных мужского и среднего рода единственного числа форма винительного падежа совпадает с формой родительного падежа, а у неодушевленных существительных форма винительного падежа совпадает с формой именительного падежа:

одушевленные	неодушевленные
В. п. брата	В. п. стол
Р. п. брата	И. п. стол

Категория одушевленности стала формироваться еще в праславянском языке. В памятниках старославянской письменности встречаются предложения типа **авраамъ роди исаакъ**, где **исаакъ** – неодушевленное существительное, и предложения типа **авраамъ роди исаака**, где **исаакъ** уже одушевленное существительное. Поскольку в предложениях первого типа не ясно, кто субъект, а кто объект действия, то категория одушевленности и стала формальным способом их различия. Дальнейшее развитие категории одушевленности получила в отдельных славянских языках.

Тема 3.2 Местоимение

- 1 Основные грамматические категории.
- 2 Личные местоимения, их склонение.
- 3 Неличные местоимения, их склонение.

1 Основные грамматические категории

Местоимение – изменяющаяся часть речи. Для него характерно склонение, то есть изменение по падежам и числам. Как и для существительного, было три формы числа: единственное, двойственное, множественное. Выделялись те же падежи, исключая звательный.

В старославянском языке существовали следующие разряды местоимений.

Личные: ед. ч. **азъ, ты**; мн. ч. **мы, вы**; дв. ч. **вѣ, ва**. В качестве местоимения 3 лица употреблялось указательное местоимение **и, е, я**, но только в косвенных падежах; в именительном падеже употреблялось указательное местоимение **онъ, она, оно**: **отъвѣщаша же емоу ни. онъ же рече имъ...**

Возвратное: **себе**, которое, как и в русском языке, не имело формы именительного падежа.

Указательные: **съ, се, си; онъ, оно, она, тъ, то, та; овъ, ово, ова**. Местоимение **съ** указывало на близкий предмет, а **онъ** -- на далекий (ср. рус. **этот** -- **тот**). Местоимение **тъ** имело значение простой определенности; местоимение **овъ** употреблялось при противопоставлении: **овъ — овъ, овъ — инъ, овъ — други**: **ови въ сѣни възирахъ. ови же къ слѣнъцу.**

Притяжательные: **мои, мое, моя; твои, твоё, твоя; свои, свое, своя; нашъ, наше, наша; вашъ, ваше, ваша**.

Определительные: **въсъ, въсякъ, такъ, сицъ, якъ, самъ**.

Вопросительные: **къто, чъто, кыи, чии**.

Неопределенные: **инъ, етеръ, которыи, нѣкъто, нѣчъто, нѣкыи, нѣкоторыи**.

Отрицательные: **никъто, ничъто**.

Относительные: **иже, еже, яже**, образованные из соединения указательных местоимений **и, е, я** и частицы **же**.

Количественные: **коликъ, толикъ, селикъ, еликъ** (Камчатнов А. М., с. 90).

Личные местоимения изменялись по лицам и числам. Некоторые неличные местоимения изменялись по родам.

2 Личные местоимения, их склонение

Характерной чертой склонения личных местоимений был супплетивизм, то есть образование разных падежных форм от разных основ. Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

Формы Д. п. **ми, ти, си** (ед. ч.) и **ны, вы** (мн. ч.) были энклитическими, то есть не имевшими самостоятельного ударения и примыкавшими к предшествующему слову как бы в качестве его фонетического слога: **даждь ми** [дажьми] **въ заемъ три хлѣбъ**.

Формы В. п. **мл, тл, сл** (ед. ч.) и **ны, вы** (мн. ч.) были архаичными формами и энклитиками не являлись. Употребление форм Р. п. в качестве В. п. (**мене, тебе, себе, насть, вастъ**) связано с развитием категории

одушевленности, поэтому они чаще употреблялись в качестве прямого дополнения без предлога, тогда как архаичные формы чаще употреблялись с предлогами: **тъ бо любитъ васъ — дажь имъ за мѧ за сѧ.**

Возвратное местоимение в форме В. п. ед. ч. — **сѧ** — по отношению к глаголу располагалось свободно; ср.: **ұтрыни бо дынь сөвөж пөчөттъ сѧ — равенъ створл өгөү** (Камчатнов А. М., с. 91).

3 Неличные местоимения, их склонение

Неличные местоимения имели два варианта склонения — твердый и мягкий. Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

а) Форма В. п. ед. ч. муж. р. **нь** возникла из сочетания местоимения *јь с предлогом *vъn* и переразложения этого сочетания: **vъn-јь* > **vъn'ь* > *vъ-nь*. Поэтому форма В. п. и без предлога употреблялась в качестве прямого дополнения, а форма В. п. с предлогом **нь** — в качестве косвенного дополнения; ср.: **имъшේ օғиши. и извръгоши вънъ изъ винограда** (*Схватив, убили его и выбросили его вон из виноградника*) — **приведоши къ пилатоү начаша на нь вадити** (*Привели его к Пилату и стали возводить на него обвинения*).

б) Местоимения **въсь** и **сицъ** склонялись то по твердому варианту, то по мягкому: **сицѣхъ — сицѣго.**

в) Вопросительные местоимения **къто** и **чъто** не различались по родам и не изменялись по числам; мест. **къто** склонялось по твердому варианту, **чъто** — по мягкому. Форма Тв. п. **цѣмъ** возникла вследствие 2 палатализации *k перед *ě < *oi. Форма Р. п. **чесо** является архаичной, известной и другим индоевропейским языкам (prus. stesse); новое окончание -**го** неясного происхождения.

г) Вопросительное местоимение **кыи** склонялось то по мягкому варианту от основы **коє-**: **коєго, коємоү**, то как полное прилагательное: **кыиҳъ, кыимъ.**

д) Неопределенное местоимение **которыи** склонялось как полное прилагательное.

е) Неопределенное местоимение **етеръ** склонялось как краткое прилагательное (Камчатнов А. М., с. 91—92).

Тема 3.3 Имя прилагательное

1 Основные грамматические категории.

2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие.

3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.

4 Степени сравнения прилагательных.

1 Основные грамматические категории

Имя прилагательное обладает категориями рода, числа и падежа. Различают мужской, женский и средний род; единственное, двойственное и множественное число; именительный, родительный, дательный, винительный, творительный, местный падеж. Прилагательное не имеет формы звательного падежа. При существительном в звательном падеже прилагательное используется в форме именительного падежа. Однако есть случаи повторения окончания звательного падежа кратким прилагательным: **рабе окаянє.**

В старославянском языке имена прилагательные по значению разделялись на три разряда.

Качественные: **зълъ, малъ, новъ, бжлъ, слѣпъ** и др. Качественные прилагательные образовывались также при помощи некоторых суффиксов: -**ък:** **гладъкъ;** -**ок** (-**ек**): **жестокъ, далекъ;** -**ен:** **чръвенъ;** -**ив:** **лѣнивъ;** -**ик:** **вѣликъ;** -**л:** **тѣплъ.**

Относительные, образованные от существительных при помощи суффиксов: -**ын:** **длъынъ, грѣшенъ;** -**ъск:** **поганъскъ, чловѣчъскъ;** -**ѣн:** **мѣдѣнъ, кожанъ** (где ё = ъ > а после шипящего); -**ат:** **пѣрьнатъ.**

Притяжательные, образованные при помощи следующих суффиксов: -**ов:** **дѣдовъ, пѣтровъ;** -**ин:** **сестринъ, сотонинъ;** -**иъ:** **авраамъ, кѣнахъ;** -**ын:** **господынъ** (А. М. Камчатнов, с. 86).

2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие

В старославянском языке прилагательные имели краткую и полную формы (в другой терминологии: именную, нечленную, неопределенную и местоименную, членную, определенную).

Обе формы в старославянском языке могли выполнять функцию определения: **зъло дрѣво плоды злы творитъ** (Зогр.); **идѣть си въ мжко вѣчинжж** (Мар.). При этом краткая форма имела неопределенное значение, указывала на признак предмета вообще, а полная форма имела определенное значение, указывала на признак данного, конкретного предмета. В функции именной части составного именного сказуемого обычно выступала краткая форма: **на всѣкъ же дынь великъ овѣчан бѣ** (Мар.).

Имена прилагательные в краткой форме склонялись, как существительные: прилагательные мужского и среднего рода склонялись по типу основ на *о, а прилагательные женского рода склонялись по типу основ на *а; иными словами, прилагательные вроде **благъ** склонялись как **плодъ,** **благо как село, блага как страна** (А. М. Камчатнов, с. 86--87).

Полные прилагательные образовывались в праславянском языке путем прибавления к краткой форме указательного местоимения **и, е, я:** прилагательные мужского рода: *dобръ-јь > dobrûjъ = **добраи,** *sini-јь > sinijъ = **синии,** где [ў] и [î] – позиционные варианты фонем <ъ> и <ь>;

прилагательные среднего рода: **dobro-je* > **доброе**, **sine-je* > **синее**; прилагательные женского рода: **dobra-ja* > **добрая**, **sin'a-ja* > **синяя**.

3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных

Первоначально указательные местоимения играли роль определенного артикля и склонялись самостоятельно в составе полного прилагательного: И. п. *dobrūjь*, Р. п. *dobrajego*, Д. п. *dobrujetu* и т. д. Однако с течением времени произошло слияние форм местоимения с падежными окончаниями прилагательных, вследствие чего образовалось новое сложное окончание. Прежде всего был утрачен [j] между гласными, что вызвало их последующую ассимиляцию и стяжение: Р. п. **nova(j)ego* > *novaego* > **новаго**; Д. п. **novu(j)etu* > *novuemtu* > **новоумоу**; Т. п. **novūjītъ* > *novūtъ* > **новымъ**; М. п. **novējеть* > *novēть* > **новѣмъ**; **sinījеть* > *sinīeъ* > *sinītъ* > **синимъ** (подробнее см. в справочных материалах). В памятниках старославянской письменности отражены едва ли не все фазы этого процесса: **добраего**, **добрааго** и **добрааго**; **добрѹемоу**, **добрѹоумоу** и **добрѹумоу** и т. д. Кроме того, у полных прилагательных появляются окончания типа **доброго** (Р. п.), **доброму** (Д. п.). Такие окончания появляются вследствие влияния местоименного склонения типа **того**, **тому**; обратное влияние склонения полных прилагательных на местоименное склонение можно увидеть в таких формах, как **тыи** (вместо **тои**), **кыи** (вместо **кои**), **тыиҳъ** (вместо **тѣхъ**) (А. М. Камчатнов, с. 87--88).

4 Степени сравнения прилагательных

Форма сравнительной степени образовывалась от качественных и относительных прилагательных при помощи суффиксов **jьs*, **ějьs*, которые в косвенных падежах мужского и среднего (кроме И-В. п. ед. ч.) рода и во всех падежах женского рода распространялись звуком -*j*.

Суффикс **jьs* (**jes*).

И. п. ед. ч. м. р.: **lich + jьs* > **лишь** (где **chj* > š'); к **лишь** прибавлялось окончание **-и**, вероятно, под влиянием форм типа **добрѣи**: **лишь + и** > **лиши**.

Р. п. ед. ч. м. р.: **lich + jьs + j + a* > **лишьши** (где **chj* > š', **sj* > š'); формы других косвенных падежей образовывались аналогично, а окончания были такие же, как и у существительных.

И. п. ед. ч. сп. р.: **lich + jes* > **лишє** (где **chj* > š').

И. п. ед. ч. ж. р.: **lich + jьs + ja* > **лишьши** (где **chj* > š', **sj* > š', а окончание **-и** возникло по аналогии с существительными **jā* основ типа **грѣдыни**, **ладни**).

Суффикс **ějьs*.

И. п. ед. ч. м. р.: **nov + єjьs* > **новѣи** (где **jь = и*, конечный s утратился).

Р. п. ед. ч. м. р.: *nov + ё́сь + j + a > **новъиша** (где *sj > š'); формы других косвенных падежей образовывались аналогично, а окончания были такими же, как у существительных.

И. п. ед. ч. ср. р.: *nov + ё́сь > **новъе**.

И. п. ед. ч. ж. р.: *nov + ё́сь + j + i > **новъиши** (где *jь = И, *sj > š').

Как уже было отмечено, краткие прилагательные в форме сравнительной степени склонялись так же, как и прилагательные в форме положительной степени, то есть по именному склонению мягкой разновидности; следует лишь отметить форму И. п. мн. ч. муж. рода, в которой было окончание -е по типу основ на согласный: **камене** и пр.

Полные прилагательные в форме сравнительной степени образовывались путем присоединения к кратким прилагательным в сравнительной степени указательных местоимений *jь (и), *je (е), *ja (я). Для этих форм также были характерны упрощения, ассимиляции и стяжения, как и для полных прилагательных в положительной степени, например: Р. п. ед. ч. м.р. **новъиша** + **єго** > **новъишааго** > **новъишааго** и т. п.

Для некоторых прилагательных был характерен супплетивизм, то есть образование форм положительной и сравнительной степеней от разных основ: **малъ — мынни, великтъ — волини, велини — вщни, зълъ — горини (поущни), добръ — лоучни (оунни, соулъни)**.

Особой формы превосходной степени в старославянском языке не было, а значение превосходной степени выражалось разнообразными способами: формами сравнительной степени с приставкой **наи-**: **наищаще** 'самое большое'; формами сравнительной степени с местоимением **въсь:** **въсѣхъ мынни** 'самый маленький'; **мыните ли ъко галилѣане син грѣшънъиши паче въсѣхъ члкъ вѣша** (Мар.) (А. М. Камчатнов, с. 88—89).

Тема 3.4 Глагол

- 1 Грамматические категории глагола.
- 2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ.
- 3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.
- 4 Спрягаемые формы глагола.
- 5 Система прошедшего времени старославянского глагола.
- 6 Ирреальные наклонения глагола.
- 7 Именные формы глагола: общая характеристика.
- 8 Инфинитив и супин.
- 9 Причастия: образование и склонение причастных форм.

1 Грамматические категории глагола

Все глагольные формы делятся на спрягаемые (изменяемые по наклонениям, временам, лицам и числам) и неспрягаемые — неизменяемые (инфinitив и супин) и склоняемые (причастие).

Грамматическими категориями старославянского глагола были следующие:

наклонение — изъявительное, сослагательное, повелительное;

время — настоящее, два будущих и 4 прошедших — имперфект, аорист, перфект и плюсквамперфект;

способ действия — однократный и многократный;

лицо — 1, 2, 3-е;

число — единственное, двойственное и множественное.

Как видим, старославянский глагол отличался от современного русского глагола прежде всего системою времен. Что касается способа действия, то противопоставление однократных и многократных глаголов было наиболее древним (напр. **тлъкнити** — **тлъкати**); на этой основе стало формироваться новое противопоставление — совершенного и несовершенного вида, что отражено в памятниках старославянской письменности.

2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ

Все глагольные формы в старославянском языке образовывались от одной из двух основ: — инфинитива **видѣ-ти**, **нес-ти** и настоящего времени — **види-ть**, **несе-ть** (Камчатнов А. М., с. 96).

3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени

Все глаголы настоящего времени в протославянском языке делились на 5 классов; основанием для деления был тематический элемент, который оформлял основу каждого класса; в праславянском языке произошло переразложение основ и тематический элемент полностью или частично превратился в окончание или суффикс.

1 класс образовывали глаголы с чередовавшимися тематическими гласными *e / *o: *nes-e-tъ > nes-etъ = **несе-ть** / *nes-o-tъ > nes-otъ = **несомъ**;

2 класс образовывали глаголы с чередованием тематических элементов *ne / *no: *sъch-ne-tъ > sъchn-etъ = **съхн-етъ** / *sъch-no-ntъ > sъchn-Qtъ = **съхн-жть**;

3 класс образовывали глаголы с чередованием тематических элементов *je / *jo: *zna-je-tъ > znaj-etъ = **знај-етъ** / *zna-jo-ntъ > znaj-Qtъ = **знај-жть**; *pis-je-tъ > piš-etъ = **пиш-етъ** / *pis-jo-ntъ > piš-Qtъ = **пиш-жть**.

4 класс образовывали глаголы с тематическим гласным *i: *vod-i-tъ > vod-itъ = **вод-итъ**, *mol-i-tъ > mol-itъ = **мол-итъ**;

5 класс составляли глаголы архаического спряжения без тематической гласной; личные окончания у этих глаголов присоединялись непосредственно к корню; таких глаголов было всего пять:

быти

1 л. наст. вр. ед. ч. **есмъ** < *esmъ < и-е. *esmi;ср. старолитовск. esmi;

3 л. наст. вр. мн. ч. **сжтъ** < *sQtъ < и-е. *sonti;ср. лат. sunt;

дати

1 л. наст. вр. ед. ч. **дамъ** < *dāmъ < и-е. *dōmī;ср. греч. δᾶμι;

3 л. наст. вр. мн. ч. **дадатъ** < *dadētъ < и-е. *dōdenti;

вѣдати

1 л. наст. вр. ед. ч. **вѣмъ** < *vēdmъ < и-е. uoidmi; ср. греч. οἶδα ‘я знаю’;

3 л. наст. вр. мн. ч. **вѣдатъ**;

ясти

1 л. наст. вр. ед. ч. **ямъ** < *ědmъ < и-е. *ēdmi; ср. лат edo ‘ем’;

3 л. наст. вр. мн. ч. **ядатъ**;

имѣти

1 л. наст. вр. ед. ч. **имамъ** = *jътать* < *ът-a-ть;

3 л. наст. вр. мн. ч. **имѣтъ** (Камчатнов А. М., с. 97--98).

4 Спрягаемые формы глагола

4.1 Спряжение глагола в настоящем времени

Формы настоящего времени образовывались от основы настоящего времени, к которой присоединялись личные окончания. Парадигму спряжения смотри в справочных материалах.

1. Окончание **-ж** 1 лица ед. ч. у глаголов I, II, III классов возникло из дифтонгического сочетания *om: *pasom > **пасж**. У глаголов IV класса это окончание возникло по аналогии, а тематическая гласная *i > j: *nosiQ > *nosjQ > **ношж**, где ѕ < *sj.

2. Окончания **—жтъ**, **—ятъ** 3 лица мн. ч. возникло из тематической гласной и протославянского окончания -nti: *pas-o-nti > **пасжтъ**; *nos-i-nti > **носятъ**.

3. У нетематических глаголов V класса в 3 лице ед. и мн. ч. изредка встречаются формы без окончания **—тъ**: **вжде**, **може**, **е** (вместо **естъ**), **имѣ**. Причина этого неясна.

4. В 1 лице мн. ч. наряду с окончанием **-мъ** употреблялось окончание **-мы**, являвшееся местоимением 1 лица мн. ч. **мы**: **вѣмы**, **имамы**, **есмы**.

4.2 Спряжение глагола в будущем времени

1. Будущее простое время представляло собой по форме настоящее время глаголов совершенного вида: **мжтитъ** — **вѣзмжтитъ**, **несж** — **принесж**, **хощтеши** — **захощтеши**.

2. Будущее первое сложное время образовывалось при помощи вспомогательного глагола имѣти в настоящем времени, к которому присоединялся смысловой глагол в форме инфинитива: Ед. ч.	Дв. ч.	Мн. ч.
1 л.	имамъ	имавѣ

	носити	носити	носити
2 л.	имаши носити	имата носити	имате носити
3 л.	имать носити	имате носити	имѣть носити

Иногда в качестве вспомогательного употреблялись глаголы **хотѣти и начати: чъто же хъштж глаголати; сами сѧ... ненавидѣти начынжтъ.**

3. Будущее второе сложное время образовывалось при помощи вспомогательного глагола **быти**, спрягавшегося в простом будущем времени, к которому присоединялось причастие на **-л-** смыслового глагола, которое изменялось по родам и числам: **бждж зналъ, знала, знало; бждѣши зналъ, знала, знало** и т. д. Второе сложное будущее время обозначало действие, предшествующее другому действию в будущем, то есть было относительным: **да аште ны деситъ день съмрътны въ грѣсѣхъ то въскажж сѧ и ро-дили бждемъ**, то есть *если нас застигнет день смертный во грехах, то зачем мы и родимся* (Камчатнов А. М., с. 99).

5 Система прошедшего времени старославянского глагола

Различают 4 формы прошедшего времени: аорист и имперфект называют простыми – суффиксальный путь образования; перфект и плюсквамперфект – сложными, так как образуются аналитически.

5.1 Спряжение глагола в имперфекте

Формы имперфекта употреблялись тогда, когда надо было обозначить действие в прошлом как длительное или повторяющееся: **члкъ єдинъ съхождаше отъ иєма въ ерихж** (Мар.); **и ведоша иса къ архиероу** каифѣ (Зогр.); **и желааше насытити сѧ штъ рожеу** еже єдѣахж свинии. **и никъто же даѣаше емоу** (Acc.); поэтому они образовывались от основ многократных глаголов.

Имперфект был унаследован из протославянского языка; он образовывался от основ инфинитива при помощи суффиксов ***ěach** (-ѣах-) и его варианта после исконно мягких согласных ***'aach** (-ѧах-), ***ach** (-ѧх-), и ***jaach** (-ѧѧах-), к которым присоединялись тематические гласные *o* (в формах 1 лица всех чисел и 3 лица множественного числа) и *e* (в остальных формах), а также личные окончания.

<p>Суффикс -ѣах- (-ѧах-), употреблялся при образовании имперфекта от основ инфинитива на согласные:</p> <p style="text-align: center;">Единственное число</p>	<p>1 л. *nes-ěach-o-n > нєсѣахъ</p> <p>2 л. *nes-ěach-e-s > нєсѣаше</p> <p>3 л. *nes-ěach-e-t > нєсѣаше</p>
--	--

Множественное число	1 л. *nes-ěach-o-tъ > нєсъахомъ 2 л. *nes-ěach-e-te > нєсъашетe 3 л. *nes-ěach-o-nt > нєсъахж
Двойственное число	1 л. *nes-ěach-o-ve > нєсъаховѣ 2 л. *nes-ěach-e-ta > нєсъашетa 3 л. *nes-ěach-e-te > нєсъашетe

Этот же суффикс применялся при образовании имперфекта глаголов II класса, но от основы настоящего времени: **съхн-ж** – **съхнъахъ**, а также при образовании имперфекта от глаголов, основа инфинитива которых равна корню и оканчивалась на гласные и, у, ы, но образование формы происходило также от основы настоящего времени: **рij-Q** — 1 л. ед. ч. **пияхъ**; **čij-Q** — **чоуяхъ**; **kryj-Q** — **крыяхъ**.

Этот же суффикс употреблялся и при образовании имперфекта глаголов IV класса от основы инфинитива: 2 л. ед. ч. *vod-i-ěach-e-s > *vodjěaches > **vož'd'ěaches** > *vož'd'aache = **вождя-ше**.

Если основа глагола оканчивалась на заднеязычные согласные, то происходила их 1 палатализация, а ё после шипящего > 'а: *mog-ěachъ > *mož'aachъ > **мождахъ**.

Суффикс **-yàb-** (-jaach) употреблялся при образовании им-перфекта от основ с неполногласием в корне: iёý-òè —*mel-jaachъ > iåëyàbú; áðàòè — *bor-jaachъ > áîðyàbú.

Суффикс **-ax-** употреблялся при образовании имперфекта от основ инфинитива на гласные а и ё: **зна-ти** – **знахъ**; **видѣ-ти** – **видѣахъ**.

Имперфект глагола **быти** образовывался не от основы инфинитива, а от особой основы **бѣ-** при помощи суффикса **-ax-**: **бѣахъ**, **бѣаше**, **бѣаҳомъ** и т. д.

В некоторых памятниках старославянской письменности (Саввиной книге, Синайской псалтыри) отражается стяжение гласных: aa > a, ēa > ё: **ношаахъ** > **ношахъ**, **видѣаҳъ** > **видѣхъ**.

Следует заметить, что образование формы имперфекта не от основы инфинитива, а от основы настоящего времени было живой тенденцией, отраженной памятниками старославянской письменности, особенно Супрасльской рукописью: здесь встречаются **зовѣаше**, **приемляше**, **весѣдоуяше** и др.

5. 2 Спряжение глагола в аористе

Аорист — это форма прошедшего времени, которая обозначала действие в прошлом как совершившийся факт; в этой форме ведется рассказ о том, что случилось, что произошло, поэтому эта форма употреблялась чаще в повествовании, тогда как имперфект чаще использовался в описании. В силу своего значения аорист чаще образовывался от глаголов однократного действия.

Формы аориста образовывались или непосредственно от основы инфинитива, или при посредстве суффикса *s; первая форма называется простым аористом, а вторая — сигматическим.

ПРОСТОЙ АОРИСТ

Простой аорист образовывался от основ на согласный путем присоединения к ним тех же тематических гласных и личных окончаний, что и в имперфекте:

Единственное число

1 л. *nes-o-n > **несь**

2 л. *nes-e-s > **несье**

3 л. *nes-e-t > **несье**

Множественное число

1 л. *nes-o-mъ > **несомъ**

2 л. *nes-e-te > **несете**

3 л. *nes-o-nt > **несж**

Двойственное число

1 л. *nes-o-vě > **несовѣ**

2 л. *nes-e-ta > **несета**

3 л. *nes-e-te > **несете**

Простой аорист для старославянского языка был уже архаичным образованием; в памятниках старославянской письменности были в употреблении практически только формы 2 и 3 лица единственного числа: **идє**, **падє**, **несье**, **сърѣтє**, **речє** и др.

СИГМАТИЧЕСКИЙ АОРИСТ

От основ инфинитива на гласные

Сигматический аорист от основ инфинитива на гласные образовывался путем присоединения к основе суффикса *s и личных окончаний; при этом в некоторых формах этот протославянский суффикс в праславянском языке после гласных *i, *u не перед t подвергся бодуэновской палатализации; после других гласных *s > ch в тех же формах по аналогии.

Ед. ч.

1 л. *prinosi-s-on > **приносиχъ**, где *s > ch после *i; *zna-s-on > **знаχъ** по аналогии

2 л. *prinosi-s-s > **приноси** (в основах на согласный – форма простого аориста)

3 л. *prinosi-s-t > **приноси** (в основах на согласный – форма простого аориста)

Мн. ч.

1 л. *prinosi-s-o-mъ > **приносиχомъ**; ср. **знаχомъ**

2 л. *prinosi-s-te > **приносиχтє**

3 л. *prinosi-s-nt > *prinosisn^ot > *prinosisint > *prinosichin > *prinosišin > prinosišē = **приносиша**

Дв. ч.

1 л. *prinosi-s-o-vě > prinosichově = **приноси́ховъ**

2 л. *prinosi-s-te > **приноси́сте**

3 л. *prinosi-s-ta > **приноси́ста**

Древний тип от основ инфинитива на согласные

Сигматический аорист древнего типа образовывался, главным образом, от таких основ на согласные, от которых не образовывался простой аорист: чаще всего это основы с гласным е в корне: **нес-**, **вѣд-**, **рек-** и др.

Ед. ч.

1 л. *ved-s-on > **вѣсъ**; *rek-s-on > **рѣхъ**, где *s > ch после *k. Удлинение гласного в корне возмещает утрату согласного, происшедшую вследствие действия закона восходящей звучности.

Во 2 и 3 лице употреблялись формы простого аориста.

Мн. ч.

1 л. *ved-s-omъ > **вѣсомъ**; *rek-s-omъ > **рѣхомъ**

2 л. *ved-s-te > **вѣстѣ**; *rek-s-te > **рѣстѣ**

3 л. *ved-s-nt > *věsn^ot > věsint > věsē = **вѣса**

rek-s-nt > *rekchnt > *rechn^ot > *rechint > *rěšē > **рѣша**.

Новый тип от основ инфинитива на согласный

Сигматический аорист нового типа от основ инфинитива на согласный являлся славянским новообразованием. Он образовывался от всех основ на согласный, и новизна его заключалась в том, что между основой и суффиксом s, который при определенных фонетических условиях переходил в ch или š', появилась соединительная гласная о: **рекохъ**, **рекохомъ**, **рекостѣ**, **рекош** и т. д.

5.3 Спряжение глагола в перфекте

По образованию перфект был сложной формой, состоявшей из вспомогательного глагола **быти** в настоящем времени и причастия с суффиксом -л- спрягаемого глагола:

1 л. **есмъ писалъ, писала, писало;**

2 л. **еси писалъ, писала, писало;**

3 л. **есть писалъ, писала, писало;**

и т. д. (см. справочные материалы). Нередко, особенно в Супрасльской рукописи, вспомогательный глагол утрачивался: **въ неже вѣста гъ. вѣсталъ бо и вѣсленжж съвѣставилъ.**

Перфект был формой прошедшего времени, которая обозначала такое действие в прошлом, результаты которого присутствуют в настоящем или имеют вечный смысл: **далъ еси веселье въ срдци моемъ** – даяние произошло в прошлом, а веселье имеется и в настоящем; **вѣзлюбилъ еси зълобж паче благостиныя** – полюбил и любишь сейчас, в настоящее время.

5.4 Спряжение глагола в плюсквамперфекте

Плюсквамперфект также был сложной формой, которая могла быть образована двумя способами.

1. К вспомогательному глаголу **быти**, спрягавшемуся в имперфекте, присоединялось причастие с суффиксом **-л-**:

1 л. ед. ч. **вѣахъ писалъ**.

2. К вспомогательному глаголу **быти**, спрягавшемуся в аористе, присоединялось причастие с суффиксом **-л-**:

1 л. ед. ч. **вѣхъ писалъ**. Плюсквамперфект был формой прошедшего времени, которая обозначала действие, произшедшее ранее другого действия в прошлом: **брать съ мрѣтвъ вѣ и оживѣ изгыбалъ вѣ** (плюсквамперфект) и **оврѣтѣ сѧ** (аорист) (Камчатнов А. М., с. 99—103).

6 Ирреальные наклонения глагола

6.1 Сослагательное наклонение

Сослагательное (условное) наклонение было ирреальным наклонением: оно обозначало возможное при тех или иных условиях или желательное действие: **аще би въсхотѣлъ жрѣтвѣ далъ бимъ**.

Первоначально условное наклонение образовывалось от особых форм вспомогательного глагола **быти**, к которым присоединялись причастия с суффиксом **-л-**:

Ед. ч.

1 л. **бимъ неслъ, несла, несло**

2 л. **би неслъ, несла, несло**

3 л. **би неслъ, несла, несло**

Мн. ч.

1 л. **бимъ несли**

2 л. **бистѣ несли**

3л. **бѣ несли**

Позднее в качестве вспомогательного глагола стали использовать формы аориста глагола **быти**: 1 л. ед. ч. **быхъ**, 2 л. **бы**, 3 л. **бы**, 1 л. мн. ч. **быхомъ**, 2 л. **быстѣ**, 3 л. **быша**.

6.2 Повелительное наклонение

Повелительное наклонение выражало побуждение к действию, просьбу или приказание: **възищѣтѣ бга и жива вѣдѣтъ дша ваша**.

Повелительное наклонение имело две формы образования — синтетическую и аналитическую.

У глаголов I и II классов синтетическая форма образовывалась при помощи суффикса **-и-** в единственном числе и **-ѣ-** — во множественном и двойственном числах. Эти суффиксы происходили из дифтонга ***oi**, где ***o** — было тематической гласной основы, а ***i** — было протославянским суффиксом императива:

2 л. ед. ч. *nes-o-i-s > nesoi > **неси**;

2 л. мн. ч. *nes-o-i-te > nesěte > **несёте**. Заднеязычные согласные перед суффиксами дифтонгического происхождения подверглись второй палатализации:

2 л. ед. ч. *mog-o-i-s > *mogi > **мози** от **мощи** < *mogtei.

У глаголов **рещи**, **пещи**, **тещи** при образовании форм императива наблюдалось чередование в корне **ε / ь**: **ръци**, **пъци**, **тьци**, где **ц** < *k: *gъk-o-i-s > *gъki > **ръци** и т. п.

У глаголов III и IV классов формы повелительного наклонения образовывались только с суффиксом **-и-**: **зная** — **знате**, **нося** — **носите**.

У нетематических глаголов (V класса) в единственном числе использовался суффикс ***јь**, вследствие чего согласные основы подвергались йотовой палатализации: *dadjьs > **дајдь**, *jadjьs > **яјдь**, *vědjьs > **вѣждь**; по этому же образцу образовалась форма императива глагола **видѣти**: **виждь**. Во множественном и двойственном числе употреблялся обычный суффикс **-и-**: **дадите**, **ядите**, **вѣдите**.

Синтетическая форма императива была в 2 и 3 лице ед. ч. и 1 и 2 лице дв. и мн. ч. (см. справочные материалы).

В 1 лице ед. ч. и 3 лице дв. и мн. ч. употреблялась аналитическая форма повелительного наклонения, которая образовывалась при помощи частицы **да** и глагола в форме настоящего времени: **Господи, да не постыждј съко призъвахъ та. Тогда сѫщтєн въ іюдѣи да вѣгажтъ въ горы** (Камчатнов А. М., с. 104-105).

7 Именные формы глагола: общая характеристика

К неизменяемым именным формам глагола относились инфинитив и супин, к изменяемым – причастие.

8 Инфинитив и супин

8.1 Инфинитив

Инфинитив — протославянское новообразование; некогда он представлял собой имя, образованное от глагольной основы, которую теперь называют инфинитивной, при помощи суффикса *tei; это имя склонялось по типу основ на *i. Впоследствии, еще в дописьменную эпоху, оно утратило изменение, так как из всех падежных форм осталась в употреблении одна форма дательного падежа (поэтому можно сказать, что по происхождению инфинитив – это застывшая форма дательного падежа). Это произошло вследствие того, что это имя употреблялось исключительно в синтаксической позиции косвенного дополнения при глаголе или существительном в форме дательного падежа. Например: **Мынѣ подоваетъ дѣлати дѣла посълавшааго мѧ. Сынъ чловѣчъскии не имать къдѣ главы подъклонити. Испльни сѧ врѣмѧ родити єи.**

Утратив словоизменение, инфинитив перестал быть именем и перешел в систему глагола, получив в ней значение неопределенного наклонения, то

есть формы глагола в отвлечении от его спряжения, однако именная природа инфинитива обусловила то, что он может употребляться в самых разных синтаксических функциях: части составного глагольного сказуемого, дополнения, определения, подлежащего.

8.2 Супин

Супин – наследие индоевропейского праязыка; он представлял собой имя, образованное от глагольной основы при помощи суффикса **t > -т-*,ср. лат. *dele-t-um* ‘чтобы уничтожить’. Это имя склонялось по типу основ на **й*, однако еще в дописьменную эпоху утратило словоизменение, так как из всех падежных форм осталась в употреблении одна форма винительного падежа (поэтому можно сказать, что супин – это застывшая форма винительного падежа отглагольного имени). Это произошло вследствие того, что это имя употреблялось исключительно в позиции прямого дополнения при глаголах движения для указания на цель движения; супин требовал дополнения в родительном падеже: **Въшедъ видѣтъ възлѣжащи**. **Приде видѣтъ гроба** (Мар.). **Иде рыбъ ловитъ** (Зогр.). **Пославъ и ұмытъ сә** (Син. тр.). Уже в поздних старославянских текстах супин стал заменяться инфинитивом: **идж үготовати мѣсто**. Супин как форма глагола был в разное время утрачен всеми славянскими языками (в сербском – еще в дописьменную эпоху, в русском – к XIV в., в чешском – к XVI в.), сохранившись только в словенском и нижнелужицком языках (Камчатнов А. М., с. 106–107).

9 Причастия: образование и склонение причастных форм

Причастие было изменяемой именной формой глагола; оно объединяло в себе признаки глагола — время и залог и признаки прилагательного — род, число и падеж. Как прилагательное, причастие имело краткую и полную форму.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

Причастия действительного залога настоящего времени образовывались от основы настоящего времени при помощи суффикса **nt*, к которому присоединялось падежное (и родовое) окончание.

И. п. ед. ч. м. р.: **nes-o-nt-s > nesuns* (о изменяется в и в конце слова) > **несы**; **veid-i-nt-s > *vidins > vidē = видл.*

Таким образом, в И. п. ед. ч. причастий мужского и среднего рода у глаголов I, II и V классов был суффикс **-ы** а у глаголов III и IV классов – суффикс **-ѧ**; вследствие переразложения основ этот суффикс превратился в окончание.

В косвенных падежах суффикс причастия распространялся звуком **j*: Р. п. ед. ч. м. р. **nes-o-nt-j-a > несѧщꙗ*, **zna(j)-o-nt-j-a > знаѭщꙗ*; **veid-i-nt-j-a > видѧщꙗ*.

Причастия женского рода распространялись звуками *ja* как в именительном, так и в косвенных падежах:

И. п. ед. ч. ж. р.: *nes-o-nt-ja > **несжщи**; *vid-i-nt-j-i > **видлащи**;

Окончание *-è* в появилось под влиянием слов типа **милостыни**, **гръдыни**.

Р. п. ед. ч. ж. р.: *nes-o-nt-ja-m > **несжща**; *veid-i-nt-ja-m > **видлаща**.

Так в старославянском языке образовались суффиксы действительных причастий настоящего времени: у глаголов I, II, III и V классов **-жщ-**, у глаголов IV класса **-лаЩ-**.

Действительные причастия настоящего времени склонялись некогда по типу основ на согласный, остатком чего является окончание И. п. мн. ч. м. р. **несжще** (как **камене**), а затем попали под влияние склонения на *jō (м. и спр. р.) и *jā (ж. р.). См. справочные материалы.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Причастия прошедшего времени действительного залога образовывались путем присоединения к основе инфинитива суффиксов *ūs, *ūus; первый присоединялся к основам на согласный и гласный *и*, второй — к остальным основам на гласный.

И. п. ед. ч. м. р. *ved-us > **вєдъ**, *rek-us > **рєкъ**, *rod-i-us > **рождъ**, *znaus > **знатъ**, *veidē-uus > **видѣвъ**, *bei-uus > **бивъ**.

Постепенно суффикс *uus стал употребляться и при образовании причастий от глаголов на *и*: *rod-i-uus > **родивъ**; особенно много таких случаев в Супрасльской рукописи.

В косвенных падежах причастий мужского и среднего рода и во всех падежах причастий женского рода суффикс причастия распространялся посредством *j*:

Р. п. ед. ч. м. р. *ved-us-j-a > **вєдъша**, *rek-us-j-a > **рєкъша**, *zna-uus-j-a > **знатъша**; И. п. ед. ч. ж. р. *ved-us-j-i > **вєдъши**, *zna-uus-j-i > **знатъши**, *nakin-us-j-i > **начынъши**, *rod-i-us-j-i > **рождъши**.

Причастия от глагола *ити* образовывались от основы **шъд-**: **шъдъ**, **шъдъша** и т. д.

Причастия прошедшего времени склонялись так же, как причастия настоящего времени (см. справочные материалы).

СТРАДАТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

Страдательные причастия настоящего времени образовывались от основ настоящего времени при помощи суффикса *m:

И. п. ед. ч. м. р. **вєдомъ**, **двигномъ**, **зnaemъ**, **хвалимъ**

И. п. ед. ч. ж. р. **вєдома**, **двигнома**, **зnaема**, **хвалима**.

Страдательные причастия настоящего времени склонялись в мужском и среднем роде по типу основ на *ō, в женском роде — по типу основ на *ā (см. справочные материалы).

СТРАДАТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Страдательные причастия прошедшего времени образовывались от основы инфинитива при помощи суффиксов *en, *n, *t. Суффикс *en применялся при образовании причастий от основы на согласный: *ved-en-ъ, а, о > **вѣденъ**, -а, -о; *dvig-en-ъ > **движенъ**; *kol-en-ъ > **коленъ**; *na-dъm-en-ъ > **надъменъ**. Этот же суффикс применялся при образовании причастий с основой на *i: *chvali-en-ъ > *chvaljenъ > **хваленъ**; *voz-i-en-ъ > *vozjenъ > **воженъ**; *vort-i-en-ъ > *vratjenъ > **вращенъ**.

Суффикс *n применялся при образовании причастий от основ на *a: *dѣla-n-ъ > **дѣланъ**; *zna-n-ъ > **знатъ**.

Суффикс *t применялся при образовании причастий от основ, равных корню и оканчивавшихся на гласный или плавный *r: *bei-t-ъ > **битъ**; *poi-t-ъ > **пѣтъ**; *klin-t-ъ > *klѣtъ = **клѣтъ**.

У некоторых глаголов было по две формы причастия, образованных при помощи разных суффиксов, например: **бити – битъ**, **бисенъ**; **жрѣти – жрѣтъ**, **жренъ**; **крыгти – крѣвенъ**, **крытъ**.

ПОЛНЫЕ ПРИЧАСТИЯ

Полные причастия, как и полные прилагательные, образовывались путем присоединения к краткому причастию указательного местоимения *jь, *je, *ja (и, е, я): **пась + и = пасын**; **пасющи + я = пасющия**; **пасъши + я = пасъшия**; **несено + е = несеное** и т. д. Полные причастия склонялись по местоименному склонению (Камчатнов А. М., с. 107–110).

Примечание: Текст лекций составлен на основе учебника: Камчатнов, А. М. Старославянский язык : курс лекций / А. М. Камчатнов. – М. : Наука, 2009. – 220 с.

ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1 Перечень тем практических занятий

Дисциплина «Старославянский язык»

1. Азбуки старославянской письменности.
2. Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X–XI века.
3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках.
4. Имя существительное.
5. Глагол.

Дисциплина «История русского литературного языка»

1. Возникновение книжно-письменной традиции в Древней Руси.

2. Типы письменных памятников XI– середины XIV в.
3. Реформа литературного языка в ходе второго южнославянского влияния.
4. Типы письменных памятников Московского государства.
5. Реформа литературного языка под влиянием книжной традиции Беларуси и Украины.
6. Лингвистическая концепция М.В. Ломоносова.
7. Трансформация ломоносовской программы в литературной практике 2-й половины XVIII в.
8. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка.
9. Русский литературный язык в XIX в.
10. Русский литературный язык XX–XXI вв.
11. Обобщающее занятие.

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

1. Праславянские фонетические явления, определившие характер фонетической системы древнерусского языка.
2. Восточнославянские фонетические процессы дописьменного периода.
 3. Развитие восточнославянского полногласия.
 4. Падение редуцированных.
5. Фонетические изменения письменного периода истории русского языка.
6. Имя существительное.
7. История грамматических категорий имени существительного.
8. Система местоименных слов в древнерусском языке.
9. История имён прилагательных.
10. История глагола.
11. Система форм прошедших времён древнерусского глагола.
12. История форм наклонений и именные формы глагола.
13. Образование форм причастий.
14. Синтаксис простого предложения.
15. Синтаксис сложного предложения.

2 Материал для практических занятий

2.1 Дисциплина «Старославянский язык»

Азбуки старославянской письменности

- 1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве.

2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки.

3 Лигатуры и аллографы кириллицы.

4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.

Прочитайте и переведите.

Лоучь. Оутро. Доучхъ. Коупла. Коуръ. Оумъ. Оучити. Оучитель. Египть. Бавилонъ. Пауль. Данилъ. Симеонъ. Лѣто. Цѣлъ. Стѣна. Бесѣда. Къ сестрѣ. Кость. Чѣто. Съде. Къде. Рабъ. Гжѣ. Мжченикъ. Джти. Гжстъ. Жалтва. Имл. Звалцати. Люднє. Йсти. Столати. Сѣдѣти. Ногож. Еленъ. Мыєши. Выга. Вола. Азыкъ. Мънене. Боурга. Сингага. Единага. Землж. Блюдо. Житиє. Заалцъ. Облаганіе. Йзвя. Бити. Юда. Око. Иршдъ. Иисифъ. Земла. Зѣло. Везж. Бози. Звѣрь. Звѣзда. Коза. Стѣза. Низъ. Кънѧзь. Алѣандръ. Зенига. Шалъмъ. Дѣждъ. Надежда. Оуста. Решти. Чагати. Мыло. Доуша. Кѹпла. Сажда. Помощь. Глагола.

Тако оубо молите вы сѧ. Отъче нашъ иже си на небесъ да святитъ сѧ имѧ твоє. Да придетъ цѣсарьство твоє. Да бѫдетъ воля твоя тако на небеси и на земли. Хлѣбъ нашъ наставъшааго дыне дажь намъ дынесъ и отъпогости намъ длѣги наша тако и мы отъпогушаемъ длѣжьникомъ нашимъ и не въведи насъ въ напасть нъ избави ны отъ неприазни. тако твоє естъ цѣсарьство и сила и слава въ вѣкы. Аминь.

Въ врѣма оно възнесоста родитела отроча иса въ иерослимъ поставить прѣдъ г҃мъ тако же естъ писано въ законѣ г҃ни тако въсакъ младенецъ мжьска полог развръзали ложе сїа сѣо г҃ви наречетъ сѧ и дати жъртвѣ по реченоуому въ законѣ г҃ни дѣва гърличишта или дѣва пѣтеньца голжбина. Бѣ члѣкъ въ иерослѣмѣ ємоу же имѧ симеонъ и члѣкъ съ правьды и чистивъ чал оутѣхы излїевы и дѣхъ вѣ сѣ въ немъ и вѣ ємоу отъвѣштано дѣхъмъ сѣтимъ не видѣти сѣмьрти прѣжде даже видитъ хѣ г҃на. И приде дѣхъмъ въ цркви и югда въведоста родитела отроча иса сѣтворити имѧ по обычаю законоуому о немъ и тъ пригатъ е на ржж своею и блгслови симеонъ ба и рече нынѣ отъпогостиши раба твоего влко по глоу твоему съ миръмъ тако видѣсте очи мои спасение твоє еже если оуготовалъ прѣдъ лицъмъ въсѣхъ людии свѣтъ въ окръвение азыкомъ и славж людии твоихъ изла и бѣ иосифъ и мати его чоудиша сѧ о глемыхъ о немъ и блглови га симеонъ и рече къ марии матери его се лежитъ съ на падение и на въстагание мъногомъ въ изли и въ знаменіе прѣрочно.

Прочитайте и переведите. Выпишите афоризмы и объясните их смысл.

Рече Гъ. Не осажданте да не осаждени будете имъ же бо саждъмъ сждите сждитися вамъ и въ ню же мѣрж мѣритѣ възмѣритъся вамъ чьто же видиши сѫчъцъ иже естъ въ очеси брата твоего а бръвна еже есть въ очеси твоемъ не чоуеши или како речеши братоу своемоу остави и изъмж сѫчъцъ из очесе твоего и се бръвно въ оцѣ твоемъ. Лицемѣре изъми пръвѣ бръвно из очесе твоего тогда оузъриши изати сѫчъцъ из очесе брата твоего. Не дадите сѣааго пъсомъ ни помѣтантѣ бисъръ вашихъ прѣдъ свиннами. Да не попержть ихъ ногами своими. И вращтыше сл растрыгнжть вы просите и дастъ сл вамъ иштѣте м обраштете тльцѣте и отъвръзетъся вамъ въсакъ бо просли приметъ и ишта и обрѣтаеть и тлькожтоукоумоу отъвръзетъ сл.

Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века

1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка.

2 Строение старославянского слога.

3 Редуцированные гласные Ъ и Ъ, напряженные Ы и И.

1 *Назовите гласные переднего и непереднего ряда.*

2 *Укажите, какой губной согласный отсутствовал в общеславянском и старославянском языках, но употреблялся в словах греческого происхождения: филипъ, фонарь, фарисен, февраль.*

3 *Выясните:*

а) только твердыми или только мягкими были в старославянском языке заднеязычные согласные: **къто, хотѣти, нога, съноха, гънати**. Чем объясняются старославянские написания **гы, кы, хы** вместо современных русских **ги, ки, хи**: **вѣлкыи, хытръ, гыбѣль, гынжти, кыдати**;

б) какие согласные были только мягкими: **ножъ, нашъ, чъто, чинъ, вождъ, плашть, отъцы**;

в) какие согласные могли быть твердыми, полумягкими, мягкими: **носъ — низъ — воня; равынъ — двѣрь — воря; сънъ — село — пастоуси**.

2 *Охарактеризуйте согласные в следующих словах по признаку твердости-мягкости: шити, лити, село, лѣто, десять, мѣсто, нести, коупити, ходити, житиє, отъци, нашъ, начинати, ключъ, ношть,*

ко́нъць, сънъ, слава, дроу́гъ, до́мъ, столь, мжжъ, мждръ, са́ма, сыноу́, слышати, идж, по́ж.

3 Назовите гласные непереднего ряда, после которых могли быть твердые и мягкие согласные: ча́ша – ча́шж, чю́до – чоу́до, земля – зе́ма, шоу́мъ – шю́мъ, сыноу́ – отъ́цоу, доу́ша – доу́шж, стёна – овь́ца – овь́цж.

4 Объясните, почему в следующих словах находим: 1) гласный *e* вместо *o*: доу́шеж, овь́цеж, лице, плёште, аице (яйцо); 2) гласный *ь*, а не *ъ*: ножъ, вашь, отъ́ць, плашть, стражь, пътиць (Р. п. мн. ч.), лоу́чъ; 3) гласный *i*, а не *ы*: ко́нъци, овь́ци, старьци, творьци.

5 Определите позиции редуцированных в следующих словах: дынь, сътьникъ, кънижъникъ, вълѣзъшоу, събрашж, вѣньць, възъми, мъногомъ, въставъ, пышеничъне, мрътвъць, тъмынъ, къназъхъ, шълъ, шъпътъ, окънъце, ратъничъскъ.

6 Напишите по-старославянски приведенные ниже слова: песок – песка, зол – зла, пес – пса, красен – красна, темен – темна – тьма, шел – шла, ложь – лгать, сто – сотня, узок – узкий, старец – старца, грешен – грешный, замочек – замочка.

7 Определите, где в данных словах звук *и* полного образования, а где напряженный редуцированный [и]. Для редуцированного определите позицию: Гласити, избыти, написание, оставити, отъчаяние, пити, пиянъ, прияти, трие, тъчиј, чин, шъствие.

8 Найдите редуцированные[ы] и [и]. Определите их позицию в слове:

- а) 2 л. ед.ч. биёши, лиёши;
- б) Тв. п. ед.ч. чьстиж, костиж;
- в) Им. п. ед.ч. чьстьни, красьни;
- г) Им. п. ед.ч. врабни, балин, сждни;
- д) Р. п. мн.ч. вѣдьныж, хромыж;
- е) 1л. ед.ч. наст.вр. рыж, мыж.

9 Объясните часто встречающееся в памятниках письменности параллельное написание в одних и тех же словах: чьстиж – чьстьж, биёши – бъёши, зълъи – зълыи, звѣри – звѣрыи.

Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X–XI века

1 Судьба редуцированных гласных.

2 Причины и следствия падения редуцированных.

3 Позднейшие изменения согласных.

1 Напишите по-старославянски слова современного русского языка: **шел, лев, нос, гость, ложь, пол, плеть, рот, весь, дом, нести, везти, небо, кость, нога, вол, мох, пень, день, сок, сто, зло, море, поле, пес, роса, бок, год, вода, плести, вести;**

свиток, песок (корень **пѣс-**), **станок, цветок** (корень **цвѣт-**), **начаток** (корень **-чл -**);

старец, борец, студенец ('колодец'), **рожец** ('стручок'), **отец, юнец, хитрец;**

низок, широк, крепок (корень **крѣп-**), **высок, сладок, далек, гладок, горек, краток, редок** (корень **рѣд-**);

страшен – страшный, дружен – дружный, грешен – грешный (корень **грѣш-**), **сilen – сильный, послушен – послуженный, верен – верный** (корень **вѣр-**), **равен – равный, темен – темный** (ср.: *тьма*).

2 Напишите по-старославянски современные слова и прокомментируйте употребление приставок в соответствующих старославянских словах: **собрать, сказать, сломить, сокрушить, сотворить; подножие, подобрать, подложить, подослать; полагать, погибать, побить; отвратить, открыть, отпасть; водворить, вкусить, вложити, вразумить.**

3 Предлоги и приставки на з гласного ъ на конце не имели: **раз-, бѣз-, низ-, чрѣз-, из-, въз-**. Объясните, чем вызван переход з в этих предлогах и приставках в с: **възвратити, въсклицаниѥ, въсходити; бѣзоѹмень, бѣзоводенъ, бескорыстыни, беспечалиѥ; ископати, искоѹсити, исправленї; низвести, низлагати, нисходити, ниспастися** ('разрушиться'); **разоѹмъ, раскопати, расточити, расхытити, разбити.**

4 Объясните звуковой состав приставок **раз-, бѣз-, из-, низ-, чрѣз-, въз-**, а также звуковой состав корневой морфемы в следующих словах: **беззакониѥ, бесрамъкъ** ('бесстыдный'), **бестоѹдныи** ('бесстыдный'), **безаконъникъ** ('беззаконник'), **исъхнжти, бежизынъ, ишьдъ, ицѣлити** ('исцелить'), **бестраха, из съньмишта** ('из собрания').

5 Напишите по-старославянски следующие слова с предлогами: **с пола, с плети, с крыши, со двора, под стол, под него, к другу, к брату, по морю, по селу, над людьми, в поле.**

Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода.

2. Происхождение славянских гласных.

3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.

1 Укажите, какие старославянские слова восходят к словам праславянского языка: *dūhēti, *dūmos, *posūlati, *grībūs, *sūpati, *ōvīkā, *jēdus, *būti, *zvērъ, *gōniti, *kamōn, *bīrati, *mēdōs, *dōgōn, *skōkati, *zīreti, *sūnūs, *dīrati.

2 Объясните чередование. Укажите праславянскую форму: лежать – ложе, засыпали – сънъ, стелити – стълти, чадъ – кадило, свѣтъ – съвѣти, гнѣтж – огнѣтати, посыль – посылати, речеть – пророкъ, гонити – ганяти, жаръ – гаръ, печеть – пьци, беретъ – съборъ, велѣти – воля, лънжти – прилипали, течеть – потокъ, бльснжти – близката, жъретъ ('приносить жертву') – пожирати, грѣбж – погрѣбати, зъдъчини ('строитель') – съзидати, возити – вожати, седъло – сѣдѣти, начинетъ – начинати, коснжтисѧ – касатисѧ, ръци ('скажи') – нарицати, цвѣтѣть – цветсти, стелетъ – столъ, бости (из *bodti) – бадати, зърѣти – зазирати.

3 Найдите корень слова. Объясните чередование: гонити – ганяти, плѣтѣть – плотъ, грѣбѣть – погрѣбати, лѣтѣти – лѣтати, гнѣтѣть – огнѣтати, бърати – събирали, жъдѣть – ожидали, оумърѣть – омирали, просити – въпрашати, седъло – сѣдѣти, тѣрѣть – оутирати, дышати – дъхнжти, засыпали – съпали, дерѣть – дѣрати, засыхати – съхнжти.

4 Охарактеризуйте чередование гласных: истачати – токъ – истѣкати – текж – тьци; соборъ – берж – собирати – бърати; заря – позоръ – назирати – зъри; пророкъ – прѣбрѣкати – рѣкж – нарицати – ръци.

5 Объясните чередование в корнях слов: рѣкж – рокъ, мочити – макати, лежати – ложе, рѣкж – нарѣкати, събирали – събирали, водити – приваждати, жъдати – ожидали, везетъ – возъ, речеть – ръци, засыпали – съпали, просити – въпрашати, гонити – гънати, стѣла – столъ, рѣзати – разити, дъхнжти – дышати, грѣбж – погрѣбати, лънжти – прилипали, тѣрѣть – оутирати, бредѣть – бродитъ.

Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

1 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия.

2 Явления конца слова.

3 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.

1 Выясните, какие гласные праславянского языка находим на месте дифтонгов индоевропейского языка, сравнив славянские слова со словами других индоевропейских языков: ст.-слав. **соуχъ**, рус. сухой, пол. *suchy*, лит. *sáusas*; ст.-слав. **оुχо**, рус. ухо, пол. *icho*, лит. *ausis*, лат. *auris*; ст.-слав. **тоуρъ**, др.-рус. турь ('дикий бык'), пол. *tur*, лат. *taurus*, лит. *tauras* ('дикий бык'); ст.-слав. **сыноу** (Р. п. ед. ч.), лит. *sūnaīs*, гот. *sunaus*; ст.-слав. **снѣгъ**, рус. снег, лит. *snaigýti* ('идти по снегу'), гот. *snaıws* ('снег'); ст.-слав. **цѣна**, др.-рус. цъна, лит. *kaina*; ст.-слав. **зѣло**, др.-рус. зъло, лит. *gailūs* ('вспыльчивый', 'едкий'); ст.-слав. **цѣзарь**, нем. *Kaisar*; ст.-слав. **вѣньцъ**, лит. *vainikas*; ст.-слав. **ржка** – **ржцѣ** (Д. п. ед. ч.), лит. *rankai* ('руке'); ст.-слав. **ити**, рус. идти, пол. *is'c'*, лит. *editi*; ст.-слав. **край**, рус. кривой, пол. *krzywy*, лит. *krèivas* ('кривой');

ст.-слав. **видъ**, рус. вид, пол. *widok* ('вид'), лит. *veidas*; ст.-слав. **шити**, рус. шить, пол. *szyc'*, лит. *siūti*, гот. *siūjan* (*ū* > i); ст.-слав. **иго**, рус. иго, лат. *jīgīt* (**jy* > ь > *jy* > i).

2 Объясните чередование в следующих словах: **гнити** – **гноїннє**, **пити** – **поити**, **плевати** – **плюнжти**, **напитъкъ** – **поило**, **стѣна** – **стояти**, **тѣнь** – **тайна**, **кровъ** – **крыти**, **клевъ** – **клюнжти**, **покон** – **почити**.

3 Найдите корень слова. Объясните чередование в корнях старославянских слов: **плоути** – **пловж** – **плавати**; **слоути** ('слыть') – **слава**,ср.: др.-рус. *словити* ('говорить'); **сынъ** – **сыноу** – **сынове**; **совати** – **соуңжти**; **крыти** – **кровъ** – **съкръвенъ** – **покровъ**; **пѣти** – **пѣснъ** – **поютъ**; **роуда** – **ръдѣти** ('красновато-жёлтый') – **ръжда** ('ржа') – **рыждъ** ('рыжий') – **обрыдати** *ся* ('покраснеть'); **кроушти** ('ломать') – **оукроуχъ** ('ломоть хлеба') – **кръха**, **кръшька**; **стынжти** – **стоудень**; **роуно** – **ръвати** – **рыти** – **зарывати** – **порывати**; **коуповати** ('покупать') – **коупоуїши** ('покупаешь'); **кльвати** – **клюж**; **ковати** – **коуж**; **любы** – **любъвь**.

Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

- 1 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.
- 2 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми.
- 3 Судьба носовых гласных в славянских языках.

1 *Выясните, какие старославянские слова восходят к следующим праславянским словам: *sločo, *pamintь, *kočati, *pismen, *zvonь, *ačsos, *sūhnonti, *klečati, *zvenkati, *českerъ, *imen, *nakinti, *sěmena, *nadѣmti, *zvonkъ, *plemen, *proklinti.*

2 *Найдите однокоренные слова. Восстановите праславянскую форму. Объясните чередование: Палти, възимати, звонъ, начинати, память, начати, отънимати, жъмж, имл, сънати, проклати, почнєтъ, звацати, жати, наимъ, звжкъ, поминати, отънати, имена, проклинати, почати, звынѣти, възл, сънемла.*

3 *Объясните чередования носовых согласных ж– л в корнях следующих старославянских слов: трлесъ – трлсъ ('землетрясение', 'колебание'); мжка – лати; латежъ – съмжта; тжгъ – тлгнжти; гржити – грлзижти.*

4 *Напишите старославянские слова, соответствующие русским. Объясните причину чередования: жать, сжимать, жму.*

5 *Объясните чередование в следующих словах: Звонъкъ – звжкъ, влзати – жълъ, проклинати – клатва, възлти – възимати, тажело – тжжити, имени – имл, кржгъ – крлжъ, ржка – выронити.*

Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

1 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка.

2 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка.

3 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке.

1 *Напишите по-старославянски. Приведите восточнославянские соответствия: *korva, *gordъ, *dervo, *nogvъ, *porhъ ('пыль'), *sormъ, *storna, *morzъ, *holdъ, *smordъ, *vorta, *vorgъ, *gorhъ, *golva, *melko, *moltъ, *pelnъ, *storgъ, *serda, *kortъkъ, *zolto, *bergъ.*

2 *Восстановите праславянскую форму старославянских слов: срѣда, млѣко, клада (колода), плѣнъ, стражъ, хладъ, грахъ (горох), брада (борода), крава (корова), врата (ворота), дрѣво, мразъ, нравъ, страна,*

вранъ, брѣгъ, млатъ (молот), младъ (молод), сладъкъ, класъ (колос), гласъ (голос), злато, врѣдъ, градъ, врагъ, брѣза (береза), гладъ, клати (колоть), прати (пороть), трѣти (тереть), слама (солома).

3 Найдите неполногласные сочетания в современных русских словах: предупреждение, главный, возглас, гласность, возвратить, сократить, млекопитающее, прохлада, безвредный, провозглашение, чрезмерно, чрезвычайно, требовать, трезвый (ср.: рус. диал. терезвый, тверезый), сохранять, председатель, представление, превращать.

4 Напишите по-старославянски слова современного русского языка: время, Владимир, запрет, жребий, оглавление, огласить, ограда, охрана, возглавить, прибрежный, пленить.

5 Даные слова распределите на две группы: с полногласными и неполногласными сочетаниями: злато, власяница, молодость, гласный, полонить, краткий, млекопитающее, Бологое, хоромы, брадобрей, власть, порох, прибрежный, оборона, прохлада, здоровье, переход, нрав, подбородок, прелесть, стражка, загородный, драгоценность, преграда, холод.

6 Образуйте от праславянского корня старославянские и древнерусские слова: *storn-, *gold-, *morz-, *hold-, *reln-, *serd-, *chorm-.

7 Восстановите исконный праславянский корень в словах: влѣсь, гладъ, крава, дрѣво, млѣко.

8 Определите языковую принадлежность слов: король — краля — кролик.

9 Докажите, что слова однокоренные. Восстановите праславянский корень: город — град — огород — ограждение; мрак — обморок — морочить; волокут — влачить — наволочка — облако — оболочка; Владимир — Володя — власть — владыка — волость; молоко — млекопитающее — млечный — молочный.

10 Образуйте старославянские и древнерусские слова от праславянских корней *orgv, *orb.

11 Распределите данные ниже слова на две группы: с сочетаниями, восходящими к моделям *tъrt*, *tъlt*, *tъrt*, *tъlt*; с сочетаниями, восходящими к моделям *trъt*, *tlъt*, *trъt*, *tlъt*: Брѣвь, влѣна, скрѣбь, длѣгъ, грѣмъ, млѣчати, крѣвь, крѣстъ, слѣньце, слѣза, плѣнъ, блѣха, мрѣтвъ, плѣвати, чрѣвь, крѣха.

Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

- 1 Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка.
- 2 Палатализация заднеязычных согласных.
- 3 Сочетания согласных с *j и изменение групп согласных под влиянием *j.
- 4 Диссимиляция и упрощение групп согласных.
- 5 Основные чередования гласных и согласных в старославянском языке

1 *Напишите по-старославянски. Укажите фонетические особенности:*

*vertmen, *voldtъ, *tъlstja, *rězjetъ, *vъrjъ, *slyxěti, *pekti, *хъdlъ, *gětъ, *копъкъ, *drugъba, *tixějsji, *na pěsъkě, *narikati, *sъkortjQ, *sěkja, *bjudo, *slugiti, *slugjQ, *kто.

2 *Восстановите праславянскую форму:*

Дѣвица, мошти, съпліж, госпожда, пѣтичъка, выше, стражка, вожж, плачъ, капля, отърицати, мышление.

3 *Объясните чередования в следующих словах:*

Кладєтъ – класти – клалъ, крадєтъ – красти – кралъ – кражда, ходити – шьдъши – шьлъ – хождіж, градъ – гражданинъ, жати – жьметъ – пожимати, врагъ – вражъда – врази, плодъ – плєма, крьстъ – крьштение, кънась – кънагыни, соухъ – соушити – соуша.

4 *Объясните происхождение мягких согласных. Восстановите праславянскую форму:*

4.1 **слюжити, слѹжїж, кожа, жити, дроѹжьскъ, ниже, строжанши, дрѹжати, лъжа, бѹжати, бѹжж.**

4.2 **тишина, тишиши, ношж, доѹшыно, ноша, грѹшьникъ, слышати, прошж.**

4.3 **кричати, ржчъка, начати, кричж, млъчж, величаниши, тъчынъ, притъча.**

4.4 **свѣшта, извлѣшти, изоштренъ, хоштиж, тешти, плашть, межда, маждриж.**

Имя существительное

- 1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке.
- 2 Типы склонения имени в старославянском языке.
- 3 Особенности склонения.

4 Происхождение падежных флексий имени.

5 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке.

6 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения.

7 Развитие категории одушевленности.

8 Морфологический разбор имен существительных: начальная форма, род, тип склонения, вариант склонения, если есть, число, падеж, комментарий к окончанию.

Определите вариант склонения следующих существительных:

Волга, капля, жена, рабыни, дъска, юноша, гора, ладин, кънига, дѣвица, пишта, ноужда, слава, милостыни, кожа, слоуга, боугра, сѫдин, доуша, ржка.

Просклоняйте следующие существительные:

Рыба, пътица, рѣка, моуха, нога, тѣча, мльнина, зима, свѣшта, кънагыни.

Объясните происхождение мягкого конечного согласного основы:

Ножь, отьць, кънаѣь, вѣпль, вождь, стражь, ключь, плашть, срѣдьце, доуша, ноужда, грѣшьница, тышта, притѣча, кожа.

*Найдите существительные с основой на -*ѣ:*

Мѣдрость, казнь, кънаѣь, плаѣть, лакѣть, ловѣць, ногѣть, коњь, огнь, плашть, пѣшть, сѣнѣдь, господь, вождь, рѣчь, ключь, голѣбь, стѣблъ, тѣсть, звѣрь.

Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных мужского рода:

Сынъ, гость, мѣдъ, домъ, чловѣкъ, владыка, корабль, пламы, коњецъ, дѣнь.

Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных среднего рода:

Слово, село, зрецало, небо, осла, имѧ, око, отрочѧ, лицѣ, копиѣ.

Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных женского рода:

Память, земля, богыни, пѣсни, мати, дѣшти, свинин, радость, дѣва, любы.

Определите род, тип склонения и вариант (если есть) следующих существительных:

Агна, агнъць, аице, сѫдин, алчъба, багъраница, балин, бѣздъна, благодѣть, брады, братрия, братръ, брашъно, брѣма, боуки, връхъ, врабин, вратарь, влѣкъ, въпль, грѣдыни, гыбѣль, длань, дѣждъ, дѣшти, дѣлатель, камы, коло, кран, кънигъчин.

Напишите по-старославянски:

Душой, лицо, ученики, полями, вождей, на суще, словом, в книге, огня, сына.

Определите, в каких формах проявляется категория одушевленности:

Молѣхъ жє йса (Савв. кн.); **Посъла къ нимъ сынъ свои глагола;** **Видитъ влѣка грѣджаща;** **Обрѣте жрѣбъць привязанъ** (Мар. Ев.); **Приведъше тѣльць оупитаныи заколѣтъ** (Остр. Ев.).

Объясните происхождение неэтимологических окончаний имен существительных в следующих предложениях:

Дрѹгъ дроуга прѣдастъ; **Обрѣтохомъ ѻса ѻна ишсифова;** **Всакъ** иже слышитъ ми словеса и творитъ я оуподоблж его мѣжеви мѣдроу; **Оузърѣвъ** же ѻса припаде къ немоу и гласомъ велиемъ рече· что есть мнѣ и тѣвѣ ѻсе ѻне ба выштынаго; **Излѣзъ** же ис кораблѣ пѣтръ· и хождаше по водѣ и приде къ ѻсоу (Сав. кн.); **Бѣ** же ѻнъ кого страдаши на селѣ и тако грады приблизися къ домоу слыша пѣнига и лики; **И** изгъна дхы словъмъ; **Не** мытарине ли такожде творятъ; **Въ** врѣма оно· стогаше ѹис при кѣзерѣ генисарѣтъсци· и видѣ дѣва корабица стогашта при кѣзерѣ· рыбари же ошьдѣши отъ нею; **Бжѣ** оцѣсти мѣнѣ грѣшыникоу (Остр. Ев.).

Студентам, избравшим высокий уровень, предлагаются задания, требующие творческого самостоятельного мышления, умения видеть и объяснять взаимосвязь и эволюцию языковых фактов, навыка исторического комментирования.

Восстановите праславянскую форму старославянских существительных, определите их тип склонения:

Дрѣво, жрѣдъ, мѣжъ, дѣшти, врачъ, крѣмъчин, лакъть, жрѣбл, **пѣшть, жрѣць.**

Заключенные в скобки имена существительные поставьте в нужную форму. Приведите современные русские устойчивые выражения, восходящие к приведенным ниже старославянским:

Зѣло (дрѣво) (плодъ) зѣлы творитъ; **Имѣюи** (невѣста) женихъ естъ; **Лштѣ** къто та оударитъ въ деснїж (ланита) обрати ся емоу дроугоу; **Свѣтильникъ** (тѣло) естъ око; **(Доуша)** моij за

тъ положж; Блажени ништи (доуχъ) щко тѣхъ естъ цѣсарьство нѣвесьскою; Дъшти вѣра твоя съпасе тъ иди съ (миръ); Рече ослабленоѹемоу. дръзай чадо отъпоуштаѧтъ ти сѧ (грѣхъ) твои; Пилатъ принимъ (вода) оумы (рѣка) прѣдъ (народъ). гла неповиннъ есмь отъ (кры) сего (правьдьникъ); (Сынъ) свѣта изгнаны бждутъ въ (тьма) кромѣшьнож.

Старославянские формы замените русскими, объясните свое решение:

Грѣшици, ноѹ, влѣцѣхъ, на земли, враӡи, пжти, моремъ, въ лѣсѣ, словесъмъ, влѣсви.

Переведите фрагмент Мариинского Евангелия на русский язык. Выполните морфологический разбор имен существительных, объясните причины появления новых окончаний:

Въ врмл оно оѹслышавъ иродъ тетрапархъ слоуχъ йсвъ. и рече отрокомъ своимъ. съ естъ иоанъ кръстителъ. тъ въскрысе отъ мрѣтвыхъ. и сего ради силы дѣлжтъ сѧ о немъ. иродъ бо емъ иоанна съвлаза и. и въсади и въ тѣмьници. иродиѣды ради жены филипа братра своего. глаше бо емоу иоанъ. не достоитъ ти имѣти ея. и хота и оѹбити оѹбоѣ сѧ народа, зане щко прѣка имѣахъ и. дѣни же бывъшоу роѹства иродова. пласа дъшти иродиѣдина по срѣдѣ и оѹгоди иродови тѣмъ же съ клатвою издрече еи дати егоже аште въспроситъ. она же наваждена материю свою. дажь ми рече съде. на мисѣ главж иоана крѣстителѣ. и печаленъ бысть цѣрь. клатвы же ради и възлѣжащихъ съ нимъ. повелѣ дати и. и посылавъ осоѹѣкнъ иоана въ тѣмьници. и принесѣ главж его на мисѣ. и даша дѣвици. и несє матери свои. и пристжпьше оѹченци его възлася тѣло его. и погрѣса е. и пришедшъ възвѣстиша йсви. и слышавъ йс. отиде отътоудѣ въ корабли. въ поусто мѣсто единъ. и слышавъше народи. по немъ идѣ пѣши отъ градъ.

Итоговое задание рассчитано на средний уровень, но успешное выполнение предварительных заданий высокого уровня позволит повысить уровень профессиональной компетенции студентов, поднять их самооценку, мотивировать к исследовательской работе.

Переведите фрагмент Зографского Евангелия на русский язык. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Егда же съконьча всѧ глы сыа. въ слоуҳы людьмъ. въниде въ каперънаумъ. сътьникуу же етероу рабъ болъ зылѣ оѹмирааше. іже вѣ емоу чьстинъ. слышавъ же йса. посыла къ немоу старьцѧ. юдеиски. молл и да спѣтъ рабъ его. они же пришьдьше къ йсви.

молѣахъ и тъштыно гл҃ижште ємоу. ъко достоинъ естъ. еже аште даси ємоу. любитъ бо ызыкъ нашъ. и сънъмиште тъ съзъда намъ. ис же ідѣаше съ ними еште же ємоу не далече сжштию отъ домоу. посыла къ немоу дроугы сътьникъ гл҃а ємоу. ги не движи ся. нѣсмь бо достоинъ. да подъ кровъ мои вънидѣши. тѣмъ же не севе достоина сътвориխъ прити къ тѣбѣ. нъ ръци словомъ. и ицѣлѣетъ отрокъ мон. ибо азъ чкъ есмь подъ властелы оучиненъ. имѣя подъ собою воя. и гл҃а семоу іди. и идѣтъ дроугоумоу приди. и придетъ. и рабоу моемоу. сътвори се и сътворитъ. и слышавъ се ис. чюди ся ємоу. и обращти ся послѣдоужштиюмоу народоу рече аминъ гл҃а вамъ. ни въ израили толикоу вѣры не обрѣтъ. и възвращти ся въ домъ посланы обрѣтж болаштааго раба ицѣлѣвъша. и бысть въ прочии ідѣаше въ градъ нарицаемы наинъ. и съ нимъ ідѣахъ оученици его. и народъ многъ.

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Въ вѣчерь сжботыны. свитаижши въ прѣвѣ сжботж. приде мария магдалыни. и дроугага мария. видѣтъ гроба. и се быстъ тржсъ великъ. агглъ бо гнъ. съшьдъ съ нвѣ. и пристжпь отъвали камень отъ гроба. и сѣдѣше на немъ. бѣ же зракъ его тако млыни. и одежда его бѣла тако снѣгъ. отъ страха же его сътрлоша ся стрѣгжци. и вышл тако мртви. отъвѣщавъ же. агглъ рече женама. не боїта вы ся. вѣмь тако іса ищета расплатаго. нѣстъ съде. въста бо такоже рече. придѣта да видита мѣсто. идѣже лежа Гъ. и скоро шьдъши. ръцѣта оученикомъ его. тако въста отъ мртвыхъ. и се. вараетъ вы въ галилеи. тоу і оузърите. се же рѣхъ вама. и ошьдъши скоро отъ гроба. съ страхомъ и радостию велиеи. тѣкостѣ повѣдать оученикомъ его. егда же идѣстѣ повѣдать оученикомъ его. и самъ ис сърѣте га гл҃а. радоуіта ва ся. онѣ же пристжпши. лестѣ ся за ногѣ его. и поклонистѣ ся ємоу. тогда гл҃а ис не боїта ся. идѣта повѣдита брати мое да иджтъ въ галиеи тѣ мла озърлатъ (Саввина книга).

Пояснение

тржсъ — землетрясение; буря

агглъ — ангелъ

гнъ — Господь

нвѣ — небесе

іса — Иисуса

нѣстъ — не есть — форма глагола быти с отрицанием

Гъ — Господь

вараетъ — форма глагола варати — предварять; обгонять

тѣкостѣ — форма глагола тѣшти — бежать

и́с — Иисусъ

гл́а — глагола

лестѣ — форма глаголати — взять

гл́а — глагола

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Въста на нь. хотли прогнати отъ прѣжденареченааго мѣста. вълѣзъ бо въ юдного отъ самаранъ. искони и въинж истини отъвраштаижтиихъ ся. приготова кго. събрати въсм послушаижштам кго. дроугы и срьдоболж и рабы. на лаганик сѣааго мѣжа. да и огловивъ възможеть отъ странъ тѣхъ прогнати. събравъше же ся въси въ жилиште жърьца своеко. и много мыслившe и проказылѣвъше. коньчынѣ юдинъ аша съвѣтъ. и призывавшe бестоуднж женж и блжнж. даша еи два десати златицъ. и ино толикожде обѣштаваижште дати еи. аште възможеть заплати бжнию рабоу накибоу. такоже имъ тою виноу. възмошті отъ земъя свою съ стоудомъ мѣжа отъгнатi. тѣми обѣштаниі побѣждена жена. идетъ к немоу. поздѣ зѣло ноштииж (Супрасльская рукопись).

Пояснение

срьдоболж — форма существительного срьдово́ль — родственник

сѣааго — сватааго

аша — форма глагола ати — взять

аште — если

заплати — повредить

бжнию — Божию

земъя — земля

зѣло — очень

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

и абики наложи крадж великж. и лѣважъ свој ржкж възложи на огнь. деснж мажл отъ масла сѣнихъ. грѣаше иж тепlostииж ржкы свою. и прѣкрыштал иж члсто по прысемъ не прѣстааше. она же своимъ стоудомъ трьпашти. и хотлашти кго огловити. и на похотѣнїи зѣло сѣааго привести. гла кемоу. молж ти ся мажи ми срьдьце на дѣлѣ. да ми прѣстанетъ одрѣжаштига ма болѣзнь. онъ же по сжштии въ нѣмъ простости. творѣше ии также на врачбж. коупно же и проказства лжкавааго вѣды и бол ся. юда коли отъ многааго к ней попеченья бесъмрѣтнij болѣзнь нанесетъ. до двою или до трии часъ. тако без милости лѣважъ ржкж къ огню придѣл трыпѣаше донѣниже. огдове ржчынїхъ прѣстъ изгорѣвъше

отъпадоша. то же сотониньскыи мъ къзнемъ противыга сѧ творѣаше
(Супрасльская рукопись).

Пояснение

авник — тотчас

крадж — форма существительного **крада** — костер

деснаж — форма прилагательного **деснага** — правая

сѣтыихъ — **свѧтыи хъ**

сѣлааго — **свѧтаго**

глѧ — глагола

коупно — **коупъно** — вместе

оудове — части (тела)

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Рече Гъ притъчж си ж. подшвно есть црѣство нбѣсное члвкоу сѣѣвъшоу доброе сѣмл на селѣ своемъ. съплащемъ же члвкомъ. приде врагъ его и въ сѣѣ плѣвель посрѣдѣ пъшеницј и штиде. егда же прозлбє трѣва и плодъ сътвори. тогда и ъвисл плѣвель. пришедшъше же раби гна рѣшл ємоу: ги не доброе ли сѣмл сѣѣль еси на селѣ своемъ. Отъ кждоу 8вш иматъ плѣвель. шнъ же рече имъ. врагъ члвкъ то сътвори. Они же рѣшл хощеши ли да шедъше изъберемъ. шнъ же рече ни еда како въстрѣзажше плѣвель. въстрѣгнете и съ ними пъшеницј. Оставите коупъно расти до жатвы. и въ врѣмл жатвѣ рекж жателемъ. шедъше изъберѣте прѣжде плѣвель. и сважите ъ въ снопы. ъко съжеши а пъшеницј съберѣте въ житыницј мож (Листки Ундольского).

Пояснение

Гъ — Господь

црѣство — цѣсарьство — царство

нбѣсное — небесное

члвкоу — чловѣкоу

селѣ — форма существительного **село** — поле

члвкомъ — чловѣкомъ

плѣвель — сорная трава

прозлбє — форма глагола **прозлбнжти** — взойти, дать ростки

гна — господина

ги — Господи

8вш — так

члвкъ — чловѣкъ

коупъно — коупъно — вместе

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Въ оно врѣмѧ. съходаши ѹсоу съ горы. сърѣте і народъ многъ. и се мажь единъ отъ народа въпилаше глѧ. оучителю молж ти сѧ призъри на ѿна моего. тако иночадъ естъ. и се дхъ емлєтъ і. и вънезапж възъпнєтъ и прожаєтъ сѧ съ пѣнами. и єдъва отъходитъ отъ него съкроушај і. и молихъ сѧ оученикомъ твоимъ. да ижденжтъ і и не възмож. отъвѣшавъ же ѻс рече емѹ. в роде невѣръны и разврашены. доколѣ бждж съ вами. и тръплж вы приведѣте ми ѿнъ твоі. еще же глїцию емоу поврьже і вѣсь трлсы. запрѣти же ѻс дхоу нечистоумоу глѧ. дшє нечисты. изиди отъ отрока. и ицѣлѣ въ тъ часть. и въдастъ і бцю своеемоу. дивлѣхж же сѧ народи. о величъстви єжні (Савина книга).

Пояснение

їсоу — Иисоусоу

глѧ — глагола

ѡна — правильно сынъ

иночадъ — единственный

дхъ — доухъ

ѹс — Иисусъ

ѡнъ — сынъ

глїцию — глаголижцию

дхоу — доуходоу

глѧ — глагола

дшє — доушє

бцю — отъцю

єжні — Божні

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Въ оно врѣмѧ. приде иѣс въ градъ самаренскъ. нарицаюмы соукарь. близь въси ѩже дасть иаковъ иосифоу сыноу своемоу вѣ же тоу ст҃жденъци иаковль иѣсъ же троуждъ сѧ отъ пяти сѣдѣаше тако на ст҃жденъци. година же вѣ тако шестага приде жена отъ самарита почрѣтъ воды. гла ѩи иѣсъ дажь ми пити оученици бо ѩго ошъли вѣахж въ градъ да брашьно коупатъ гла ѩмоу жена самарянина како ты иоуден сы. отъ мене пити просиши жены самарянина сѫщ не прикасајть бо сѧ иоуден самарѣнехъ отъвѣща иѣсъ и рече аще вы вѣдѣла дарь єжин. и къто ѩесть глаголиши ти дажь ми пити. ты бы просила оу него и далъ ти бы водж живж (Остромирово Евангелие).

Пояснение

ст҃жденъци -- колодец

брашьно -- пища

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Икоже възлюби ма̄ б̄ць и азъ възлюбихъ вы. бждѣте въ любви мои. тако же и азъ. заповѣдь бца моего съблудохъ. и прѣбываю въ него любви. се глахъ вамъ. да радость моя въ васъ бждетъ. и радость моя испльнитъся. се же есть заповѣдь моя да любите дроугъ дроуга икоже възлюбихъ вы. больше сея любви никто же не имать да кто дшж свої положитъ за дроуги своим. вы дроузи мои есть. аще творите елико азъ заповѣдахъ вамъ. юже не гла въ васъ рабъ. рабъ бо не вѣстъ что творитъ Гъ его. вы же рѣхъ дроугы. тако все также слышахъ отъ бца моего. съказахъ вамъ. не вы мене избрьасте. нъ азъ вы избрахъ. и положихъ вы да бы идете и плодъ принесете. и плодъ вашъ прѣвѣдѣтъ. да егоже колиждо просите отъ бца въ има мои дастъ ся вамъ коньцъ (Савина книга).

Пояснение

бць — отецъ

бца — отца

глахъ — глаголаахъ

дшж — доушж

аще — если

елико — сколько

гла — глаголиж

Гъ — Господь, господинъ — хозяин

колиждо — колижъдо — сколько

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Тъгда Гла Іс. вси вы съблазните ся о мнѣ въ сиј ношть. псано бо есть пораж пастырѣ. і. разиджть ся овьця стада... отъвѣштавъ же петръ рече емоу. аште і вси съблазнатъ ся о тѣбѣ. азъ николи же не съблажні ся о тѣбѣ. рече емоу Іс. аминь гла тѣбѣ. Ѳко въ сиј ношть прѣждѣ даже. коуръ не възгласитъ. три краты отъврѣжени ся мене. гла емоу петръ аште ми ся ключитъ і съ тобою оумрѣти не отъврѣгж ся тѣбе. такожде і вси оученици рѣша.

...придѣ къ оученикомъ. і обрѣте я съпашта. і гла петрови. тако ли не възможе единого часа повѣдѣти съ множ. вѣдите і молите ся. да не вънидете въ напасть. дхъ бо въдръ. а плѣть немоштына. (Зографское Евангелие)

Пояснение

гла — глагола

Іс — Иисусъ

аште — если
глыж — глаголыж
коуфръ — петух
отъвръжени — отъвръжени
дхъ — доухъ

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

Прѣждѣ оубо словѣнѣ не имѣаҳж кънигъ. нъ чрѣтами и рѣзами чьтѣаҳж и гатааҳж, погани сѫште. Крѣстивъше же сѧ, римъскими и грѣческими писмены илждааҳж сѧ пысати словѣнѣскы рѣчь безоустрокеныя. Нъ како можетъ сѧ пысати добрѣ грѣческими писмены: богъ, или животъ, или зѣло, или цркви, или чаганыѣ, или широта, или гадъ, или ждоу, или языкъ и ина подобната симъ? И тако бѣша мънога лѣта.

По томъ же чъловѣколюбъцъ Богъ, строили вѣста и не оставляя и чъловѣча рода безразумна, нъ вѣсмъ къ разоумоу приводя и съпасеню, помиловавъ родъ словѣнѣскъ, посыла имъ святаго Константина Философа, нарицаемаго Кѷрила, мажа правдына и истинына, и сътвори имъ писмена три десяте и осмь, ова оубо по чиноу грѣческихъ писменъ, ова же по словѣнѣстѣи рѣчи (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

оубо — ведь
сѫште — причастие от глагола быти
зѣло — очень
ждоу — ждоу — откуда
мажа — мажа

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:

І абиє оубѣди оученики своѧ вѣнити въ корабъ. і варити и на ономъ полоу къ видѣсандѣ. доньдѣже самъ отъпогуститъ народы. і отъреекъ сѧ. имъ иде въ горж помолитъ сѧ :: і. вечероу вывѣшио. вѣ корабъ по срѣдѣ морѣ. а съ єдинъ на земи. і видѣвъ ѩ страждожшта въ грѣбении. вѣ бо противенъ вѣтръ имъ. і при чѣтврѣтѣи стражи ноштынѣи. приде къ нимъ по морю ходя. і хотѣ ѩ минжти. они же видѣвъше и по морю ходаштъ. непыштеваша призракъ быти. і вѣзваша вѣси бо видѣша и и вѣзмаша сѧ. онъ же абиє гла съ ними и рече имъ. дрѣзантѣ азъ есмъ не боите сѧ. і вѣниде къ нимъ въ корабъ. і оулеже вѣтръ. і зѣло. излиха въ севѣ дивлѣаҳж сѧ и оужасааҳж сѧ. не разоумѣша бо о хлѣбѣхъ. нъ

Бѣ срѣдъце ихъ окаменено. і прѣвѣше приධъ на землю
їенисаретскѣ и присташа. (Мариинское Евангелие)
Пояснение

авиє — тотчас

въ корабь — **въ корабль**

варити — предварять, предшествовать

доњдеже — пока не

на земи — **на земли**

ходлштъ — **ходлшть**

непъштеваша — **непъштеваша** — думали

възмаша сѧ — **възмашла сѧ** — испугались

глѧ — **глагола**

зѣло — очень

излиха — чрезмерно

Местоимение

- 1 Основные грамматические категории.
- 2 Личные местоимения, их склонение.
- 3 Неличные местоимения, их склонение.
- 4 Морфологический разбор местоимений: начальная форма, для личных местоимений — лицо, число, падеж; для неличных местоимений — род, число, падеж.

Определите разряд местоимений:

Азъ, ты, мы, вы, сѣбе; онъ, оно, она; инъ, ино, ина; мои, мое,
моя; твои, твоє, твоя; нашъ, наше, наша; вашъ, ваше, ваша; и, є, я;
такъ, тако, така; дроѹгъ, дроѹго, друѓа; тъ, то, та; съ, сє, си; овъ,
ово, ова; єтеръ, єтеро, єтера; въсь, въсє, въся; въсакъ, въсако,
въсака; иже, еже, яже; къто, чъто; какъ, како, кака; чин, чиє, чия;
свои, свое, своя; самъ, само, сама; никъто, ничъто; кыи, кое, кая;
сицъ, сице, сица; нѣкъто, нѣчъто.

Личные местоимения, приведенные в скобках, поставьте в нужную форму:

Рече же емоу єтеръ отъ народа. Оучитею. ръци братоу
моемоу. да раздѣлитъ съ (азъ) достоѣниe. онъ же рече емоу.
чловѣче къто (азъ) постави сѫдию. ли дѣлателъ надъ (вы).
рече же къ нимъ. блудѣте (сѣбе). і храните (сѣбе) отъ всѣкого
лихомни. ъко не отъ ізвытка комоѹжъдо животъ его естъ. о
імѣни емоу рече же притъчкъ къ нимъ глѧ. чѣоу єтероу богатоу
оѹгобъзи (сѣбе) нива. і мышлѣаше въ (сѣбе). глꙗ чъто сътвори. ъко не імамъ къде събирати плодъ монхъ. і рече се сътвори.

разоріж житъницж мој. і большж съзиждж. і съберж тоу жита моѣ. і добро моє. і рекж дши моєі. дшє імаши мъного добро лежаште на лѣта многа. почиваі ъждь пні весели (себе). (Зографское Евангелие)

Неличные местоимения, приведенные в скобках, поставьте в нужную форму:

Въ врѣмл (онъ) члвкъ (нѣкыи) приде к иоѹсви. именемъ Иаиръ и (тъ) къналжъ съборищоу вѣ. и падъ при ногоу иісовоу молѣаше (и) вънити въ домъ (свои) тако дъци идиночада вѣ (и) тако дъвою на деслте лѣтоу и (тъ) оѹмирааше. ҝогда же идѣаше. народи оѹгнѣтаахж и (иже) на сжци въ точении кръви. отъ дъвою на деслте лѣтоу. (иже) врачемъ іздағавъши (весь) имѣниe (свои). ни отъ идиночаго же може исцѣлить. пристжпльши съзади. коснжса въскрилии ризы (и). и .абиie. ста токъ кръве (я) и рече йс (къто) кѣсть коснжвыи сѧ мънѣ отъмѣтаижщемъ же сѧ (весь). рече пётръ и (иже) вѣдахж съ (и) наставьниче. народи оѹгнѣтаижть тѧ и гнитжть тѧ и глѣши (къто) кѣсть косноузыи сѧ мънѣ. йс же рече прикоснжса мънѣ (нѣкъто) азъ бо чоухъ силж ишьдѣшж из мене. видѣвъши же жене тако не оѹтанся. трепещжши приде. и падъши прѣдъ (и). за (я) же винж коснжса (и). повѣда прѣдъ (весь) людьми. и тако исцѣлѣ абиie (онъ) же рече (я) дръзан дъци вѣбра (твои) спасе тѧ иди въ миръ. (Остромирово Евангелие)

Пояснение

дъвою вместо дъвою, местный падеж двойственного числа числительного дѣва

косноузыи сѧ вместо коснжвыи сѧ, причастие действительного залога прошедшего времени мужского рода единственного числа от глагола коснжти сѧ

члвкъ -- чловѣкъ

иоѹсви -- Иисоѹсоу

йс -- Иисоѹсь

глѣши -- глаголаши

спасе -- спасе

Объясните происхождение мягкого н в указательных местоимениях с предлогами къ, съ, въ: къ нѣмоу, съ нимъ, въ нѣмъ. Укажите причину появления мягкого н после других предлогов, например: отъ, прѣдъ, о, до: отъ нѣго, прѣдъ нимъ, о нѣмъ, до нѣго.

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

Глааше же и притъчкъ нимъ. како подобаатъ въсегда молити сѧ. і не сътжжати си. глыжъ: сѫди бѣ единъ. въ единомъ градѣ. Ба не боѧ сѧ и чкъ не срамлѣя сѧ. въдова же бѣ въ градѣ томъ. і приходжааше къ немоу глыжши. мъсти мене отъ сжпърѣ моего. і не хотѣаше на длъзѣ врѣмени. послѣди же рече въ себѣ. аште и Ба не боѧ сѧ и члвкъ не срамлѣя сѧ. зане творитъ ми троудъ въдовица си. да мъцж ея да не до коньца приходлашти застонгъ мене. рече же гъ слышите чьто сѫдини неправедъны глатъ. а Бѣ не имать ли сътворити мъсти. ізбъраныихъ своиихъ. въпижштиихъ къ немоу день и ноць. и тръпитъ. на нихъ. глыж вамъ. Ѳко сътворитъ мѣсть ихъ въ скорѣ: Ѳцъ: обаче синъ члвчески пришедъ оубо обрштетъ ли вѣрж на земи (Марийское Евангелие).

Пояснение

глааше — глаголааше

сътжжати — мучить

глыж — глаголыж

сѫди — сѫдини

Ба — Бога

чкъ — чловѣкъ

глыжши — глаголыжши

мъсти — защити

сжпърѣ — форма существительного сжпъръ — противник

аште — если

зане — так как

глатъ — глаголетъ

Бѣ — Богъ

коњецъ

обаче — кроме того

синъ — сынъ

члвчески — чловѣческъ

оубо — ведь

на земи — на земли

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

Хощеши да би и единъ чкъ погъибнжалъ. нъ да в'си сѣжть сѧ и въ разоумъ. истинни придж тъ. того сѣнѣ и разоума твоенї помоющи и мѣсти тоуне въити есть нѣстъ бо никы же троудъ наш тъченъ твоенї мѣстыни. иже тъи даєши Бе мои троице. тъи бо съвѣси немошть всего Бе Бже мои. кај сѧ въ сеня зълобъи. иже створиихъ къ тѣвѣ принити съгрѣшаѧ. и хотѧ право слѹжити тѣвѣ. припадаѧ молю ти сѧ. помози ми Ги Бе сего рода чча. о тайнѣ ср҃ц

нашихъ. Тъи въ своем памяти Бжесънѣи съдръжиши въсѣхъ дѣлеса. и словеса и мысль еже есть кто что насть огспѣлъ въ все житъе свое и створилъ. или добро или зло. всего знаю да ъвиши. Твоеноже благодѣтъи. азъ грѣшныи оувѣдѣвъ те мои. и спи мѧ по милости твоен. помози ми и спѣ сл. и получж сл въ оправданьиихъ твоихъ ѡты Бѣ. ѡты (sic) крѣпъче. ѡты бесъмрѣтъи. помилоуи насть (Рыльские глаголические листки).

Пояснение

чкъ — чловѣкъ

спсѧтъ — спасжть

спнъѣ — правильно спасения

млости — милости

тоуне — даром

нѣстъ — не есть — форма глагола быти с отрицанием

млстыни — милостыни

Бѣ — Боже

Бжѣ — Боже

Ги — Господи

чча — имя прилагательное чловѣча

ср҃ц — срѣдьцъ

Бжесънѣи — Божествынѣи

спи — спаси

спѣ — спасж

ѡты — святъ

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

Идѫщема же има. се едини отъ коустодиа приишдѣше въ градъ. повѣдаша архиероемъ. вса бывъшага. и събъраша сл старьци. съвѣтъ же створыше срѣбро много даша воиномъ. глѣще. рѣцѣте тако ученици его ношиж. приишдѣше оукрадоша намъ съплащемъ. и аще се огслышано бжестъ оу гемона. мы оувѣщаємъ і. и бес печали створимъ. они же приімъше срѣбро. створиша таоже наѹчиени выша и промъче сл слово се въ иудеїхъ. до сего дне. єдины же на десате оѹчиеникъ идоша въ галилеј. въ горж гаможе повелѣ имъ йс. и видѣвъше поклониша сл ѿмоу. они же огожмынѣш ж сл. и пристжпъ тс рече имъ Гла. дана ми есть всака власть на нбсє. и на земи. шидѣше оубо наѹчите. всл языки. кръстаща въ има оца и сба и стаго дхя. оучаще ж вса єлико заповѣдахъ вамъ. и се азъ съ вами есмъ. всл дни до съконьчания вѣка. аминь: (Саввина книга).

Пояснение

коустодиа — форма существительного коустодиа — стража

глѣще — глаголюще

аще — если
гемона — игемона
ис — Иисусъ
ис — Иисусъ
гла — глагола
нбсе — небесе
на земи — на земли
оубо — ведь
оца — отца
сна — правильно сыноу
стаго — святаго
дха — душа
елико — сколько

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

Она же рече. отъ манаstryрѣ ксмъ съде близъ сжштааго. и послала мл игоуменята донести просворж въ съж въсь. и възвративъши ми сл. и иджшти въ манастирь. омръкохъ на мѣстѣ семь. да молж тл члчє бжин помилуи мл и прими. да не бждж звѣрыми изѣдена. Тъгда же оуже оумилосрѣдивъ сл въведе иж. и прѣдъставивъ ки водж и хлѣбъ. вълѣзъ самъ въ жтрынкож клѣтъкж заключи сл. оставивъ женж въ внѣшнини клѣтцѣ. она же гадши помльча въ малъ часъ. и потомъ нача кричати. и плачжти привръже себѣ къ двѣрьмъ. и съ горѣками слѣзами зовѣаше стааго. и прѣклонивъ сл двѣрьцами. и видѣвъ иж одръжимж и окы въ мнозѣ болѣзни сжштж въ недоумении быстъ. что си ки бждетъ. или что ки сътворить въпраша кл. она же гла кемоу призри на мл и прѣкрѣсти мл. тако срѣдчноюж болѣзныж одръжима ксмъ. то слышавъ излѣзъ и аби к наложи крадж великж (Супрасльская рукопись).

Пояснение

въсь — село
члчє бжин — чловѣче божин
привръже себѣ — припала
стааго — святаго
гла — глагола
аби — тотчас
крадж — форма существительного **крада** — костер

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:

И пристжпльше оученици рѣша емоу Ги съкажи намъ притъчж си. плѣвель сельныхъ. ѿвѣщавъ же Гъ рече къ нимъ. въсѣввы

доброе съма ёнъ члбчъски. есть а село есть въсь миръ. доброе же съма си сжть снове црѣствиѣ. а плѣвели сжть снобве неприѣзни. а врагъ въсѣвь естъ диѣволъ. а жалтва конъчина вѣка есть. а жалтеле аїглі сжть єко же оубо плѣвели събиражтъса. и шгнемъ съжизажтъса. тако бждетъ въ сконъчнине вѣка сего. посълеть Гь аїглы свол. и събержтъ ѿ конъцъ земла въса съблазни. и творолщл беъзаконие. и въвръгжтъ л въ пеющъ шгнънж. тоу бжде плачъ и скръжетъ зжбомъ. тогда праведъни просвѣтятъса єко и слѣнъце. въ црѣстви бца моего. имѣли оуби слышати да слышитъ:• (Листки Ундорского).

Пояснение

Ги — Господи

плѣвель — сорная трава

Гь — Господь

ёнъ члбчъски — сынъ чловѣчъскъ

снове црѣствиѣ — сынове цѣсарьства

аїглі — аїтели

оубо — так

аїглы — аїтелы

ю — отъ

цирѣстви бца — цѣсарьства отъца

Имя прилагательное

1 Основные грамматические категории.

2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие.

3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.

4 Степени сравнения прилагательных.

5 Морфологический разбор имен прилагательных: начальная форма, лексико-грамматический разряд, форма (именная или членная), род, число, падеж.

Определите лексико-грамматический разряд имен прилагательных:

Вѣрынъ, добръ, кротъкъ, крылатъ, рогатъ, великтъ, глжбокъ, новъ, лихъ, сладъкъ, лицемѣрынъ, небесъскъ, различъ, благодатьнъ, мокръ, кыслъ, ледовитъ, братрны, тлжъкъ, маринъ, морскъ, татинъ, авраамъ, тышть, симонъ, коурни.

Просклоняйте словосочетания:

Гласъ чловѣчъскъ, бокъ лѣвъ, врачъ хытръ, срѣдьце камѣно, земля плодовита, кѣнажъ єзеро, законъ божин, дружьба крѣпъка, доуша маринина, аблъко сладъко, страна богата, пжть гладъкъ.

От кратких форм имен прилагательных образуйте полные формы:

Глабокъ, кржглъ, плодовитъ, мѣдѣнъ, женѣскъ, жестокъ, гнилъ, срѣдитъ, кожанъ, высокъ, зѣрблъ, домовитъ, женатъ.

Образуйте именные и местоименные формы сравнительной степени именительного падежа единственного и множественного числа мужского, среднего и женского рода от следующих прилагательных:

Мокръ, добръ, теплъ, пестръ, бѣдѣнъ, близъкъ, горькъ, высокъ, мѣдръ, зѣлъ.

Укажите способ выражения значения превосходной степени:

Наниновѣи, прѣмѣдръ, вѣльми добръ, вѣсѣхъ мынин, прѣчистъ, наибѣлѣи, зѣло старъ, вѣсѣхъ скорѣи, зѣло глажбокъ.

От стоящих в скобках прилагательных положительной степени сравнения образуйте нужную форму сравнительной степени именительного падежа, согласовав ее с заданным существительным:

Рѣка (цѣлъ), снѣгъ (бѣлъ), дрѣво (высокъ), пѣть (гладѣкъ), плоди (горькъ), жены (добръ), слово (жестокъ), слоуга (завистъливъ), мѣжъ (кротъкъ), рѣка (глажбокъ), ноша (тажъкъ), дѣло (благъ), рабъ (глоухъ), гради (вѣликъ), поля (чистъ).

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Отъвѣщај же іс рече ємоу. члкъ единъ съхождаще отъ иерѣлма въ єрихж. и въ разбоиники въпаде. иже съвлькыше і. и газвы възложыше оставльшє і елѣ живого сѫща отіде. по приключаяю же иерей единъ. идѣшє пѣтьмъ тѣмъ. и видѣвъ і мимо идѣ. такожде же и леоугитъ бывъ на томъ мѣстѣ. пришьдъ и видѣвъ і мимо идѣ. самарѣнинъ же єтеръ грады приде къ немоу. и видѣвъ і млсрдова. и пристѧпъ обаза газвы его възливај олѣи и вино. възъмъ же і на скотъ свої. приведе же і въ господж. и прилежаше ємъ. и на оутрига шѣдъ. и възъмъ •в• пѣнлза. дасть гостиньникоу. и рече прилежи ємъ. и аще что иждивеши. азъ єгда възврашж сл. въздамъ ти. кто ѹбо тѣхъ трии искрыны мынить ти сл. быти. въпадьши моу въ разбоиники. онъ же рече. створы милость съ нимъ. рече же єму іс иди и ты твори такожде: (Саввина книга).

Пояснение

іс — Іисоусъ

члкъ — чловѣкъ

съхождаще — съхождааше

иерѣлма — Иерусалима

леоугитъ — священнослужитель

єтеръ — некий

млсрðова — милосрьдова

господж — форма существительного **господа** — гостиница

•в• пѣназа — две серебряных монеты

аще — если

8бо — итак

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Въ оно. бракы быши. въ кане галилѣи. сѣкі. и вѣ маті ісва тоу. зъванъ же быстъ йсъ и оученіці его. на бракы. і не оставъши віноу. Гла мати ісва къ немоу. вина не имѣтъ. і Гла йсъ. ччто естъ мънѣ і тебѣ жено. несъ пріде годіна мотъ. Гла мти его слоугамъ. еже аще глѣтъ вамъ сътворіте вѣ же тоу водоносъ камѣнъ шестъ. и по очіщенію іюдѣскоу. лежащъ въмѣстяющъ по дъвѣма. ли по тремъ мѣрамъ. Гла імъ йсъ. наплѣніте водоносъ воды. і наплѣниша и до врѣха. и Гла имъ. почрѣпѣте нынѣ. і прінесѣте (Охридские листки).

Пояснение

сѣкі — святѣ

ісва — Иисоусова

йсъ — Иисоусъ

Гла — глагола

мти — мати

аще — если

глѣтъ — глаголѣтъ

водоносъ — сосуд для воды

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Въчера за оуҳо оударенъ бываше. дынесь блисцанимъ бжіемъ адовъское жілиште бываетъ. въчера съвязанъ бываше. дынесь нераздрѣшеными жзами съвязаетъ гоубитела. въчера осажденъ бываше. дынесь осажденымъ свободж дарствуетъ. въчера слоуги пілатовы ржгаахж ся ємоу. дынесь вратыници адовыні. видѣвъше его. іштезж. нъ оубо слыші хѣнѣи. мжцѣ вышънєе слово. слыші і въспоі. слыші и прославі. слыші и проповѣждъ. бжіе вельѣ чудеса. како законъ остижаєтъ. како благодѣть процвигаетъ. како образи мимо ходатъ. како істина проповѣдаєтъ ся. како сѣнь мимо ходитъ. како слѣнцы въселенж ісплѣнѣєтъ. како ветъхи законъ обетъша. како новы извѣштаєтъ ся. како дреевынѣа прѣідј. како нова процвиста.

(Сборник Клоца)

Пояснение

бжіемъ — Божіемъ

оұғбо — ведь

сұғынъ — тень

обетъша — форма глагола обетшати — обетшать

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Оұғсыші Гі гласть моі и може возъвахъ:· помілоуі мія и оұғсыші мія: төбѣ рече сръдьце мое Гѣ възіскж:· възіска төбе ліце мое: ліца твоего Гі възіскж: не отъвраті ліца твоего отъ мене: и не оуклоні ся гнѣвомъ отъ раба твоего помоштынікъ моі бжді і не отъріні мене: и не оставі мене бже съпасітелю мои: Ѳко отцъ моі и мати моѣ оставістє мія а Гъ пріютъ мія: законъ положі мънѣ Гі пжть твоі:· і наставі мія на стъзж правож. Врагъ моіхъ ради не прѣдаждъ мене въ ржцѣ сътожжаижшихъ: мнѣ Ѳко въсташа на мія съвѣдѣтелі направедыні ихъже не съвѣдѣхъ:· и солъга неправъдѣ севѣ: вѣрою відѣті благаа Гнѣ на земі жіважштихъ: потръпі Гѣ мжжан ся и да крѣпітъ ся сръдьце твоє і потръпі Гѣ:
Слава: (Синайская псалтырь).

Пояснение

Гі — Господи

Гѣ — правильно Господи

бже — Боже

отцъ — отъць

Гъ — Господь

сътожжаижшихъ — причастие отъ сътожжати — мучить

Гнѣ — Господынѣ

на земі — на земли

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Быстъ нѣкыи отъшльцы. въ веснѣмъ градѣ. порфуншь нарцаїѣмѣ. именемъ иаковъ. и съ маловрѣменынааго сего житъя соукетнааго отъврѣгъ ся. живе нѣ въ кене пещерѣ ·еї· лѣтъ. толико же алъчьюж и благыими дѣлъ. поспѣшивъ. честынъ ави ся и оугодынъ Боу. такоже юмоу и даръ на бѣсы полоучити. и многы ины лѣчъбы. Хса нашего творити їменемъ. Вѣси же мжжа житиу диваште ся к немоу събирааҳж ся. ихже множаниши. безаконьныиҳъ самарань бѣаҳж вѣры. лже видя к немоу приходлашта бжни чловѣкъ. на мнозѣ оглашал отъ бжнихъ книгъ. на истиньнаж вѣрж обращтааше. нѣ на родъ чловъческии искони воюлай дигаволъ. и напаче на робы спаса нашего Хса. видя себѣ отъ многы благыя дѣтѣли мжжа и правъднааго жития на мнозѣ прогонима (Супрасльская рукопись).

Пояснение

отъшльць — отшельник

въ вѣснѣвмъ градѣ — в именительном падеже **въсънии градъ** —
местечко, городок

•єї• — пятнадцать

алъчъбоюж — форма существительного **алъчъба** — голод, пост

Боу — Богоу

Хса — Христоса

бжні — Божні

бжніхъ — Божніхъ

Глагол

1 Грамматические категории глагола.

2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ.

3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.

4 Спрягаемые формы глагола.

5 Система времени старославянского глагола.

6 Ирреальные наклонения глагола.

7 Именные формы глагола: общая характеристика.

8 Инфинитив и супин.

9 Причастия: образование и склонение причастных форм.

10 Морфологический разбор глагольных форм: для спрягаемых форм – инфинитив, класс, залог, время (если есть), лицо, число; для неспрягаемых форм (причастий) – инфинитив, класс, залог, время, именная или членная форма, род, число, падеж (если есть).

Напишите слова по-старославянски. Восстановите праславянскую форму. Прокомментируйте фонетические изменения.

Упасть, беречь, лечь, мести, мочь, нести, вести, плести, класть, жечь, помочь.

Назовите инфинитив следующих глаголов.

Речеши, берёши, молиши, читаёши, вѣси, рѣжёши, съхнёши, идёши, слышиши, еси.

Выпишите форму супина и управляемого им дополнения. Определите инфинитив глагола.

Чесо видѣтъ изидѣте въ поустынж (Мар. Ев.); **Идј дѣлъгъ вамъ отъдатъ** (Супр. рук.); **члка дѣла вънидосте въ црковь. помолитъсл** (Асс. Ев.); **Не приде сынъ чловѣчъскии погоубитъ нъ възискатъ и спасетъ погубшее** (Супр. рук.); **Дроугы рече сѫпрѣгъ воловъныихъ коупиҳъ патъ и грлдж искоуситъ ихъ** (Мар. Ев.); **Не посыла Богъ**

сына своего въ миръ да соудитъ мироу нъ да съпасетъ ся миръ имъ (Мар. Ев.); **Не** придъ въврѣшть мира нъ мечь (Мар. Ев.).

Найдите основу настоящего времени и основу инфинитива приведенных глаголов:

Кладете, везете, гждете, дерете, лѣзете, пырете, ровете; прикоснѣтъ, можетъ, хощетъ, вѣдетъ, речетъ.

Определите класс глаголов по основе настоящего времени:

Доунеть, биетъ, гыблеть, естъ, крыетъ, дастъ, лиетъ, пиетъ, плѣштеть, стружетъ, чюетъ, шыпъштеть, любитъ, водитъ.

Образуйте формы аориста глаголов:

Ити, начати, красти, рѣшти, движнѣти, стришти, пѣти, быти.

Образуйте формы имперфекта глаголов:

Рѣшти, блюсти, бѣрати, вѣровати, хвалити, просити, жалти, пити, вѣзти, мошти, быти.

Проспрягайте глаголы в настоящем времени:

Быти, вѣсти, доунѣти, дати, бѣжати, слышати, нести.

Проспрягайте в повелительном наклонении глаголы:

Рѣшти, знати, дати, вѣдѣти, видѣти, начати.

Выпишите причастия действительного залога. Произведите их морфологический разбор. Объясните происхождение суффиксов причастий:

Озираше ся видѣте сътворьшж (Сав. кн.); Онъ же отъвѣштавъ рече къ глжштоуомоу. Къто естъ мати моѣ. И къто сжть братриѣ моѣ (Зогр. Ев.); Абъе Исъ оштиюшть въ сеѣѣ. силж ишьдъшж. отъ него (Сав. кн.); Кто съ естъ раздроушивыи нашж неповѣдимж дръжавж и мжжество (Супр. рук.); пришедъшоу же народоу къ немоу въси дивлѣхж ся видаште джба облиствынѣвъша (Супр. рук.).

Выпишите причастия страдательного залога. Произведите их морфологический разбор. Объясните происхождение суффиксов причастий:

Тогда прѣдаджъ вы въ скрѣбъ и оубижтъ вы и бждете ненавидими всѣми лзыки имене моего ради (Сав. кн.); Онъ же рече къ немоу. въ законѣ чьто писано естъ. како чьтеши (Асс. Ев.); Посланъ бысть гауриилъ къ дѣвици обржченѣи иосифови блюдомъ же Иисоулови (Супр. рук.); Вѣроули въ нъ не бждеть осажденъ а не вѣроули иже осажденъ естъ (Мар. Ев.); Отъвѣштавъ же Иисоуъ

рече. О роде невѣрынъ и разврашьенъ. Доколѣ съ вами бѣдѣ (Остр. Ев.).

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Се заповѣдаю вамъ. да любите дроугъ дроуга. аще миръ васъ ненавидитъ. вѣдите тако мене прѣжде васъ възненавидятъ. аще отъ мира бысте были. миръ оубо свою бы любилъ. тако же отъ мира нѣстѣ. нъ азъ избрахъ вы отъ мира. сего ради ненавидить вы миръ. помыните слово еже азъ рѣхъ вамъ. нѣсть рабъ болії Га своего. аще мене изгнаша. и васъ иждениятъ. аще слово мое съблюдоша и ваше съблюджатъ. нъ си вся створятъ вамъ. за имя мое. тако. не вѣдатъ посълавшаго мя. аще не выхъ пришълъ. и гла имъ грѣха не выша имѣли. нынѣ же и вины не имятъ о грѣхѣ своемъ. ненавидли же мене. и оца моего ненавидитъ. аще дѣлъ не выхъ створилъ въ нихъ ихъ же инъ никто не створи. (Савина книга)

Пояснение

аще — если

оубо — ведь

нѣстѣ — не естѣ — форма глагола быти с отрицанием

вы — местоимение 2-го лица

Га — господина

гла — глаголъ

оца — отьца

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

И аник вѣми въздѣхнѣвъ рабъ божин. и много съ славословиимъ и съ слѣзами. благодаривъ Ба огласи иж. давъ же ии просворы. и посыла иж къ ст҃оукоумоу алѣзандроу епіпоу. дошдѣши же цркви вѣса по слѣдованию Бви прѣжде. потомже и прѣподобноукоумоу мѣжоу исповѣда. такоже и тъ много огласивъ иж. и обрѣтъ иж прилежыно. о зѣлыихъ таже сътвори каїштж ся. дастъ ии бесъмртныа банж. и потомъ женж оубо поусти въ женьскыи манастыры. събѣравъ же вѣса блюбивыя люди и холюбивыи клиросъ. изгына из града и отъ странъ тѣхъ. вѣса обрѣтъшия ся самараны. и потомъ пришдѣ къ рабоу бжиню иакшвоу. на мнозѣ иго лакы оцъ присныи оукрѣпъя казааше. на толико же прѣженареченаа жена. отъ покаанья къ Хсоу ся приведе. такоже чистыи гавивъши ся еи. и дара на вѣсы съподобити ся (Супрасльская рукопись).

Пояснение

аник — тотчас

Ба — Бога

огласи — форма глагола **огласити** — наставить
просворы — форма существительного **просвора** — специальный хлеб с изображением креста; благословение

сѣгоуомоу — **святоуомоу**

еппоу — **епископоу**

Бви — Богови

оубо — итак

бблюбивыл — **Боголюбивыл**

холюбивыи — **Христолюбивыи**

клирость — духовенство

бжию — **Божию**

оцъ — отець

присныи — вечный

Хсоу — **Христосоу**

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Рече Гъ притъчж сијж. члкъ етеръ створи вечерј велинж. и зъва многы. и посыла рабы свој въ годъ вечерј реши зъванымъ идѣте. тако 8же готово естъ все. и начаша въ коупъ отърицати сај вси. пръвъ рече ємоу. село коупиухъ и имамъ иаждж изити и видѣти є. молж та имѣи ма отъреци са. и дроугы рече ємоу сѫпржгъ воловыныхъ коупиухъ .є. и се идж искоушатъ ихъ. молж та имѣи ма отърекъша са и дроугы рече женж пољхъ. и сего ради не могж ити. и пришъдъ рабъ тъ повѣда гбѹ своею. тогда разгнѣвавъ са гбѹ домоу. рече рабоу своею. изиди скоро на распјтија. и на стъгни градоу. и съвери нищал и вѣдьныял. и хромыял и слѣпыял въведи сѣмо. и рече рабъ ги быстъ такоже повелѣ. и єще мѣсто есть и рече гъ рабоу. изиди на пјти. и халжги. и оубѣди вънити да наплѣнитъ са храмъ мої. глж бо вамъ. тако ни единъ мжж тѣхъ зъваныхъ въкоуситъ вечерј моєл. мнози бо сѫть зъваниј мало же избранихъ: (Савина книга).

Пояснение

Гъ — Господь

члкъ — чловѣкъ

етеръ — некий

годъ — пора

въ коупъ — вместе

село — участок земли

сѫпржгъ — упряжка

.є. — пять

гбѹ — господиноу

гнъ — господинъ

стыгны — форма существительного стыгна — площадь, улица

сѣмо — сюда

Ги — Господи

халжы — форма существительного халжы — застава

глж — глаголиж

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Въ врѣмѧ оно воини имъше иіса· вѣдоша и вѣнѧтъ на дворъ иже есть преторъ и призываютъ вск spiрж· и облѣкоша и въ багъраницж и възложиша на нь съплѣтъшѣ трыновъ вѣньцъ· и начаша цѣловати и глїжшѣ радоуися ѡрю июдѣискъ· и вигауж и по главѣ трыстииж· и пльваауж на нь· и прѣгыблїжѣ колѣна покланяауж сѧ юмоу· и югда поржгаша сѧ юмоу· съвлѣкоша юмоу багъраницж· и облѣкоша и въ ризы свога· и низвѣдоша и да и распѣнѣть и задѣшжа мимоходающу юдиномоу симоу коуринејж ид҃жшоу съ села б҃цоу алѣандровоу и роуфовоу· да възьметъ крестъ юго и привѣдоша и на мѣсто голгоѳа еже есть съказаюмо краинюво мѣсто и да гауж юмоу питии оцѣтъно вино онъ же не принялъ и распѣнѣше и раздѣлиша ризы юго мѣцжшѣ жрѣвиа о ня· къто чьто възьметъ· бѣ же година на третия и расплашя и (Остромирово Евангелие).

Пояснение

иіса — Иисуса

преторъ — дворец правителя

спирж — вин. падеж от спира — отряд войска

багъраницж — вин. падеж от багъраница — покрывало пурпурного цвета

глїжшѣ — глаголижшѣ

ѡрю — цѣсарю

б҃цоу — отъцоу

оцѣтъно — уксусное

мѣцжшѣ — причастие от мѣтати

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Петръ же вынѣ сѣдѣаше на дворѣ і пристажпи къ немоу єдина рабыни· глїжши· і ты бѣ съ ісомъ галилѣискымъ· онъ же отъврѣже сѧ прѣдъ всѣми глї· не вѣмъ чьто глєши· ішьдѣши же ємоу въ врати· оузърѣ и дроугатѣ· і глї ємоу· тоу і съ бѣ чѣ· съ ісомъ назарѣниномъ· і паки отъврѣже сѧ съ клатвоиж· Ѳко не зналъ чѣ· не по многоу же пристажпыше· стояште рѣшл петрови· въ

істинж і ты отъ нихъ еси. і бесѣда твоѣ авѣ та творитъ. тъгда начать ротити сѧ і класти сѧ. ъко не знаї чка. і абиє коуръ възгласи. і помѣнж петръ глѣ ісвъ. і рече емоу. ъко прѣждѣ даже коуръ не възгласитъ. три краты отъврѣжени сѧ мене. і ішьдъ вънъ плака сѧ гор'ко (Зографское Евангелие).

Пояснение

глїшти — глаголїшти

ісомъ — ісоуомъ

пакы — снова

отъврѣже — отъврѣже — форма глагола отъврѣшти — отвергнуть

глѣ — глаголл

глєши — глаголєши

глѧ — глагола

чкъ — чловѣкъ

чка — чловѣка

авѣ — явно

ротити сѧ — утверждать с клятвой

абиє — тотчас

коуръ — петух

глѣ — глаголъ

ісвъ — ісоуовъ

три краты — трижды

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Члкъ єдинъ вѣ богатъ. иже насади виноградъ и ископа въ нѣмъ точило. и прѣдастъ і дѣлателъмъ и отиде. и єгда же приде врѣмѧ ємати є посыла рабы свој къ дѣлателъмъ иматъ вина своєго. и имъше дѣлател рабы его бишл. а дроузыл оубиша. овы же камениемъ повиша. пакы посыла ины рабы множѣшл прѣвыхъ. и тѣмъ створиша такожде. послѣди же посыла ѿна своєго къ нимъ глѣ. постыдлътъ сѧ ѿна моего. дѣлател же видѣвъшє ѿна его рѣша къ сеѣвѣ. се єстъ наслѣдъникъ придуѣте да оубиемъ сего. и оудрѣжимъ наслѣдниє его. и їмъше ї изведоша из винограда. и оубиша его... (Саввина книга).

Пояснение

Члкъ — чловѣкъ

точило — чан, в котором выжимают виноград

дѣлателъмъ — форма существительного дѣлатель

ємати — взять

пакы — опять

ѡна — правильно сынъ

глѣ — глаголл

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

То же сотонинъскимъ къзнемъ противыгај сѧ творѣаше. такоже юмоу отъ огнѣ прибывающи болѣзныи несътримиже зълоуомоу помыслоу не найти на срѣдьце. она же прѣславною то видѣвъши и в себѣ бывши. видѣвъше во ржакѣ стааго отъ огна оуже всѣ изгорѣвш. въсплакавши горьцѣ и въздыхиющи припаде къ ногама стааго. и ржакама своима бижащти сѧ въ прыси въпигаше. оу горе мънѣ окаанѣи. и отъмненѣи. оу горе мънѣ тако сънѣдь юсмъ огниа вѣчнааго. оу горе мънѣ тако жиште юсмъ дигаволе. стыи же оужастьи противъ томоу бывъ. рече к ней въстани жено. и съ многою иоуждениј въставивъ иж отъ земль. и прилежью молитвѣ сътворивъ. гла юи повѣждь ми что ти юстъ. она же нѣколи пришедши всл. такоже вѣаше дѣло. по всесому съказа юмоу. бывивъши юмоу лжавынихъ самарѣнъ. наиначе же сотонино поученик на правьднааго и въстаник (Супрасльская рукопись).

Пояснение

стааго — сватааго

стыи — сватыи

земль — земля

гла — глагола

наиначе — наиболее

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Аминь глуј вамъ. ѿко мнози пророци. і праведници въжделѣша видѣти. ѿже видите. і не видѣша. і слышати. ѿже слышите. і не слышаша. вы же оуслышите притчю съвъшашего. всѣкъ іже слышитъ словеса цркви. і не разоумѣваєтъ. приходитъ неприѣзнь. і въсхиштаєтъ съсаное въ срѣдьци его. се есть съсаное при пяти. і съсаное на камении. се есть слышали слово і абиє съ радостию приемля є. не имать же корене въ себѣ. но временно есть. бывши же печали і гонению. словесе ради. абиє съблажнєетъ сѧ. а санное въ трѣнии. съ есть. слыша и слово. і печаль свѣта сего. і льсть богатстви подавлєетъ є. слово і бесплода бываетъ. а съсаное на добрѣ земи. съ есть слыша и слово і разоумѣваю є. і приносить плоды ѿко подоваетъ. (Зографское Евангелие)

Пояснение

глуј — глаголю

съвъшашего — съгавъшашего

цирквь — цѣсаря

аби€ — тотчас
санно€ — събанное
зёми — земли

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Тѣмъ же словѣнската писмена святъниша сѫтъ и чьстънѣниша, свѧть бо мѫжъ сътворилъ та естъ, а гръческата юлини погани.

...Аште бо въпросиши кънигъчиꙗ гръческыꙗ, глаголиꙗ, къто вы юстъ писмена сътворилъ или къниги прѣложилъ, или въ које врѣма, то рѣдъци отъ нихъ вѣдатъ. Аште ли въпросиши словѣнскыꙗ бѹкарј, глаголиꙗ: къто вы писмена сътворилъ юстъ или къниги прѣложилъ, то вси вѣдатъ и отъвѣштавъше рекътъ: сватъни Константина Философъ, нарицаемъи Кѷрилъ, тъ намъ писмена сътвори и къниги прѣложи, и Мѣѳодиј, братръ єго; сѫтъ бо юште живи, иже сѫтъ видѣли ихъ...

Такъ разоумъ, братрыкъ, Богъ юстъ далъ словѣномъ, юмоуже слава и чьсть и дръжава и поклоненые нынѣ и присно и въ бесконачъныѧ вѣкы. Аминь (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

погани — язычники
аште — если

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:

Рече Гъ. притъчж сиј. члка •в• вънноста въ цркве помолитъ сл. единъ фарисеі а дроугы мытарь. фарисеі же ставъ в сеѣвъ молѣшє сл. гла Бжѣ хвалж тѣбѣ въздаиж таќо нѣсмъ таќо і прочији члци. хыщьници неправъдьници прѣлюбодѣ. ли таќо съ мытарь. поцж сл. •в• краты въ сѫботж. деслатинж дајж всего єлико притлажж а мытарь издалеча стол. не хотѣшє ни очию своею възвести на Іво. нъ би въ прыси свој гла. Бе милостивъ бжди мнѣ грѣшьникоу. гла вамъ. изидетъ оправъданъ въ домъ свои. паче оного. таќо възносѧ сл. съмѣрѣшъ сл. а съмѣрѣлі сл. възноситъ сл. (Саввина книга)

Пояснение

Гъ — Господь
члка — чловѣка
•в• — два
въ цркве — въ цркъве

фарисеі — фарисей, представитель религиозного течения в Иудее, переносное наименование лицемера

мытарь — сборщик податей

гла — глагола

Бжē — Боже

нѣсмъ — не есмъ — форма глагола **быти** с отрицанием

члци — чловѣци

єлико — сколько

притлажж — форма глагола **притлажати** — приобретать

нѣбо — небо

Бѣ — Боже

Глж — глаголиж

паче — больше

2.2 Дисциплина «История русского литературного языка»

Задание 1: Произвести анализ языка текста (фонетический облик, лексический состав, морфологические черты, синтаксическая структура). Обратите внимание на использование в тексте генетически разнородных элементов: элементов церковнославянского языка, живой разговорной речи, «делового языка», фольклора.

Задание 2. Проанализируйте язык одного из произведений А.С. Пушкина по следующему плану: элементы традиционной поэтической манеры письма (определите характер и функции церковнославянизмов, архаизмов и других элементов книжного языка), «нового слога», отступление от этих традиций (обратите внимание на язык реалистических, бытовых картин, слияние «высоких» поэтических и народно-разговорных элементов).

ВАРИАНТ 1

1. На войну вышедь, не ленитися, не зrite на воеводы; ни питью, ни еденю не лагодите, ни спаню; и стороже сами наряживайте, и ночь, отвсюду нарядивше около вои, тоже лязите, а рано встанете; а оружья не снимайте с себе вборзе, не разглядавше ленощами, внезапу бо человекъ погыбаеть. Лже блюдися и пьянства и блуда, в томъ бо душа погыбает и тело. Куда же ходяще путемъ по своимъ землямъ, не дайте пакости деяти отрокомъ, ни своимъ, ни чюжимъ, ни в селех, ни в житех, да не кляти вас начнуть. Куда же поидете, идеже станете, напойте, накормите унеина; и боле же чтите гость, откуду же к вам придеть, или простъ, или добръ, соль, аще не можете даромъ. Брашном и питьемъ: ти бо мимоходячи прославять человека по всем землям любо добрым, любо злымъ. Болнаго присетите; надъ мертвца идете, яко вси мертвени есмы. И человека не минете, не привечавше, добро слово ему дадите. Жену свою любите, но не дайте имъ надъ собою власти. Се же вы конецъ всему: страхъ божий имейте выше всего.

Аще забываете сего, а часто прочитайте: и мне будетъ бесорома, и вамъ будетъ добро.

Его же умеючи, того не забывайте доброго, а его же не умеючи, а тому ся учите, якоже бо отецъ мой, дома седя, изумеяше 5 языкъ, в томъ бо честь есть

от инехъ земль. Леность бо всему мати: еже умеесть, то забудеть, а его же не умееть, а тому ся не учить. Добре же творяще, не мозите ся ленити ни на что же доброе, первое к церкви: да не застанеть вас солнце на постели; тако бо отець мой деяшет блаженый и вси добрии мужи свершении. Заутренюю отдавше богови хвалу, и потомъ солнцю въсходящю, и узревше солнце, и прославити Бога с радостью и рече: «Просвети очи мои, Христе боже, иже далъ ми еси светъ твой красный! И еще: господи, приложи ми лето къ лету, да прокъ, греховъ своих покаявъся, оправдивъ животъ», тако похвалю Бога! И седше думати с дружиною, или люди оправливати, или на ловъ ехати, или поездити, или лечи спати: спанье есть от Бога присужено полудне. Отъ чина бо почиваеть и зверь, и птици и человеци (Поучение Владимира Мономаха).

2. МИРСКАЯ ВЛАСТЬ

Когда великое свершалось торжество
И в муках на кресте кончалось божество,
Тогда по сторонам животворяща древа
Мария-грешница и пресвятая дева
Стояли, бледные, две слабые жены,
В неизмеримую печаль погружены.
Но у подножия теперь креста честного,
Как будто у крыльца правителя градскаго,
Мы зrim поставленных на место жен святых
В ружье и кивере двух грозных часовых.
К чему, скажите мне, хранительная страж? –
Или распятие казенная поклажа,
И вы боитесь воров или мышей? –
Иль мните важности придать царю царей?
Иль покровительством спасаете могучим
Владыку, тернием венчанного колючим,
Христа, предавшего послушно плоть свою
Бичам мучителей, гвоздям и копио? –
Иль опасаетесь, чтоб чернь не оскорбила
Того, чья казнь весь род Адамов искупила,
И, чтоб не потеснить гуляющих господ,
Пускать не велено сюда простой народ? (1836)

ВАРИАНТ 2

1. Аще кто велик святитель или малы, рекше попове, душеполезному разуму и хитрому сведению навык, и в разум истинный прийти и иных научити, то аще будет научился и от мужа приста, рекше не от иерея, то держать ему его в своем сердци и в души и уме в незабывную память до исхода души своея, имя его со своим именем в молитвах и в всяком святом поминании, не токмо в дневных, но и в нощных молбах. Аще ли того в

забыть положит или небрежением не въсходит поминати в молитвах яже к Богу, или некая ради зависти, то своя ему молитва неприятна есть, аще таковий свят есть, понеже ему путь показал есть, ведущий в жизнь вечную, и дверь отворил райскую видением поведания, и ключа дал разума книжнаго. Да не мози никтоже имай разум свершен ся заповеди преступити, да и сам не преступиши того пути учения, и в погибель не внидеши, мнози бо не въсхотеша рченаго деяти и погибоша. Нужа же есть исповедати о инех слово велико; мы же научимся от Павловы повести, иже рече к Тимофею: Благости навык, трезв сый в всем доброю совестию, и в святительскую подобу облечеся, почерпъл еси от сосуда избраннаго неизреченнаа. И ведый буди, от кого навыкл еси, яко измлада святаа книги умееши, могущаа тя умудрити в спасение, верующаа в Святую Троицу – Отца и Сына и Святаго Духа. Добрый бо человек от добраа сокровища износит добраа, а злый – от злого злая. Яже не помянет, откуду что добра приемще, ти подобни суть псу гладному и зимию измеръзшу, и потом согрет и накоръмлен, и нача лаяти на съгревшего и накормившего и (Кирилл Туровский. Слово святаго Курила епископа о том, еже не забывать учителей своих).

2. СРАЖЕННЫЙ РЫЦАРЬ

Последним сияньем за лесом горя,
Вечерняя тихо потухла заря.
Безмолвна долина глухая;
В тумане пустынном клубится река,
Ленивой грядою идут облака,
Меж ими луна золотая.
Чугунные латы на холме лежат,
Копье раздробленно, в перчатке булат,
И щит под шеломом заржавым,
Вонзилися шпоры в увлажненный мох:
Лежат неподвижно, и месяца рог
Над ними в блистанье кровавом.
Вокруг холма обходит друг сильного – конь;
В очах горделивых померкнул огонь,
Он бранную голову клонит.
Беспечным копытом бьет камень долин –
И смотрит на латы – конь верный один
И дико трепещет и стонет.
Во тьме заблудившись, пришелец идет,
С надеждою робость он в сердце несет –
Склонясь над дорожной клюкою,
На холм он взобрался, и в тусклую даль
Он смотрит и сходит – и звонкую сталь
Толкает усталой ногою.
Хладеет пришелец, кольчуги звучат.
Погибшего грозно в них кости стучат,

По камням шелом прокатился,
Скрывался в нем череп... при звуке глухом
Заржал конь ретивый, скок лётом на холм –
Взглянул... и главою склонился.
Уж путник далече в тьме бродит ночной,
Всё мнится, что кости хрустят под ногой...
Но утро денница выводит –
Сраженный во брани на холме лежит,
И латы недвижны, и шлем не стучит,
И конь вокруг погибшего ходит (1815).

ВАРИАНТ 3

1. В лето 6545. Заложи Ярославъ городъ великий, у него же града суть Златая врата; заложи же и церковь святыя Софья, митрополью, и посемь церковь на Золотыхъ воротехъ святыя Богородица благовещенье, посемь святаго Георгия манастырь и святыя Ирины. И при семь нача вера хрестьяньска плодитися и раширяти, и черноризыци почаша множитися, и манастыреве починаху быти. И бе Ярославъ любя церковныя уставы, попы любяше повелику, излиха же черноризыце, и книгамъ прилежа, и почитая е часто в нощи и въ дне. И собра писце многы и прекладаше от грекъ на словенъское писмо. И списаша книги многы, ими же поучашася вернии людье наслаждаются ученья божественаго. Якоже бо се некто землю разореть, другыи же насесть, ини же пожинаютъ и ядять пищю бескудну, - тако и съ. Отець бо сего Володимеръ землю взора и умягчи, рекше крещеньемъ просветивъ. Съ же насая книжными словесы сердца верныхъ людей, а мы пожинаемъ, ученье приемлюще книжное.

Велика бо бываетъ полза от ученья книжного; книгами бо кажеми и учими есмы пути покаянью, мудрость бо обретаемъ и въздержанье от словесь книжныхъ. Се бо суть рекы, напаяюще вселеную, се суть исходяща мудрости; книгамъ бо есть неиштетная глубина: сими бо в печали утешаеми есмы; си суть узда въздержанью. Мудрость бо велика есть, якоже и Соломонъ хваляше ю, глаголаше: «Азъ, премудрость, вселих светъ и разумъ и смыслъ азъ призывах. Страхъ господень... Мои съвети, моя мудрость, мое утверждение, моя крѣпость. Мною цесареве царствуютъ, а силнии пишутъ правду. Мною вельможа величаются и мучители держать землю. Азъ любящая мя люблю, ищающи мене обрываютъ благодать». Аще бо поищеши въ книгахъ мудрости прилежно, то обрывающи велику ползу души своей. Иже бо книги часто честь, то беседуетъ с Богомъ или святыми мужи. Почитая пророческыя беседы, и евангельская ученья и апостолская, и житья святыхъ отець, въсприемлеть души велику ползу (Повесть временныхъ лет).

2. ЭЛЕГИЯ

Я думал, что любовь погасла навсегда,
Что в сердце злых страстей умолкнул глас мятежный.

Что дружбы наконец отрадная звезда
Страдальца довела до пристани надежной.
Я мнил покоиться близ верных берегов,
Уж издали смотреть, указывать рукою
На парус бедственных пловцов,
Носимых яростной грозою.
И я сказал: «Стократ блажен,
Чей век, свободный и прекрасный,
Как век весны промчался ясной
И страстью не был омрачен,
Кто не страдал в любви напрасной,
Кому неведом грустный плен.
Блажен! Но я блаженней боле.
Я цепь мученья разорвал,
Опять я дружбе... я на воле –
И жизни сумрачное поле
Веселый блеск очаровал!»
Но что я говорил... несчастный!»
Минуту я заснул в неверной тишине,
Но мрачная любовь таилася во мне,
Не угасал мой пламень страстный.
Весельем позванный в толпу друзей моих,
Хотел на прежний лад настроить резву лиру,
Хотел еще воспеть прелестниц молодых,
Веселье, Вакха и Дельфириу.
Напрасно!.. я молчал; усталая рука
Лежала, томная, на лире непослушной,
Я все еще горел – и в грусти равнодушной
На игры младости взирал издалека.
Любовь, отрава наших дней,
Беги с толпой обманчивых мечтаний.
Не сожигай души моей,
Огонь мучительных желаний.
Летите, призраки... Амур, уж я не твой,
Отдай мне радости, отдай мне мой покой...
Брось одного меня в бесчувственной природе
Иль дай еще летать надежды на крылах,
Позволь еще заснуть и в тягостных цепях
Мечтать о сладостной свободе (1816).

ВАРИАНТ 4

1. Господи, благослови, отче!

Добро убо, братъе, и зело полезно, еже разумевати нам божественных писаний учение: се и душу целомудрену стваряеть, и к смирению прилагаеть ум, и сердце на реть добродетели извостряеть, и всего благодарыствена человека стваряеть, и на небеса ко владычним обещанием мысль приводить, и к духовным трудом тело укрепляеть, и приобщение сего настоящаго жития, и славы и богатства творить, и всея житиския света сего печали отводить. Того ради молю вы, потщитеся прилежно почитати святыя книги, да ся божиихъ насытивше словес и будущаго века неизреченныхъ благъ жадание стяжите: она бо аще и невидима суть, но вечна и конца неимуща, тверда же и недвижима. Да не просто претецемъ языкомъ пишемая глаголюще, но съ рассмотрениемъ внемлюще, потщимся деломъ створити я. Сладко бо медвенный сотъ и добро сахаръ, обоего же добре книгий разум: сия убо суть скровища вечныя жизни. Аще бо сде кто обрель бы земное скровище, то не бы на се дерзнулъ, но единъ точью честный камень взял бы, - уже бес печали питается, яко до конца богатство имый. Тако обретый божественныхъ книгъ скровище, пророческих же и псаломъских и апостольских и самого спаса Христа спасеных словес истинъный с расуждениемъ разум, - уже не собе единому бысть на спасение, но и инемъ многимъ послушающимъ его. Сему случается еуаггельская притча глаголющи: «Всяк книжникъ, научися царству небесному, подобенъ есть мужу домовиту, иже износить от скровищъ своихъ ветхая и новая»; аще ли тщеславиемъ сказать большимъ угажая, а многи меншая презрить, буестюю крыя господню миасу, недадый жизнънымъ торжникомъ, да удвоить царьское сребро, еже суть человеческия душа, и видевъ господь горды его ум, возметъ свои от него талантъ; сам бо прозорливымъ противится, смиренымъ же даетъ благодать. Аще бо мира сего властели учитися в нихъ и всемъ сердцемъ взискати ихъ, свидения и в житискихъ тружающеися вещехъ человеци прилежно требуютъ книжнаго поучения, колма паче нам подобаетъ словес божиихъ, о спасени душъ нашихъ писаныхъ. Но тружается мой мутны ум, худ разумъ имея, немогый порядних словесъ по чину глаголати, но яки слепъ стрелецъ смеху бываетъ, немоги намеренаго улучити (Кирилл Туровский. Притча о человеческой душе, и о теле, и о нарушении божьей заповеди, и о воскресении тела человеческого, и о страшном суде, и о мучении).

2. ИЗ ПИСЬМА К В.Л. ПУШКИНУ

Христос воскрес, питомец Феба!

Дай Бог, чтоб милостию неба

Рассудок на Руси воскрес;

Он что-то, кажется, исчез.

Дай Бог, чтобы во всей вселенной

Воскресли мир и тишина,

Чтоб в Академии почтенной

Воскресли члены ото сна;

Чтоб в наши грешны времена

Воскресла предков добродетель,
Чтобы Шихматовым назло
Воскреснул новый Буало –
Расколов, глупости свидетель;
А с ним побольше серебра
И золота et cetera.
Но да не будет воскресенья
Усопшей прозы и стихов.
Да не воскresнут от забвенья
Покойный господин Бобров,
Хвалы газетчика достойный,
И Николев, поэт покойный,
И беспокойный граф Хвостов,
И все, которые на свете
Писали слишком мудрено,
То есть и хладно и темно,
Что очень стыдно и грешно (1816)!

ВАРИАНТ 5

1. Княже мои, господине! Яви ми зракъ лица своего, яко гласъ твои сладокъ и образ твои красенъ; мед истачають устне твои, и послание твое аки рai с плодом.

Но егда веселишися многими брашны, а мене помяни, сух хлебъ ядуща; или пиеши сладкое питие, а мене помяни, теплу воду пиюща от места незаветрена; егда лежиши на мягких постелях под собольими одеялами, а мене помяни, под единым платом лежаща и зимою умирающа, и каплями дождевыми аки стрелами сердце пронизающе.

Да не будет, княже мои, господине, рука твоа согбена на подание убогих: ни чашею бо моря расчерпати, ни нашим иманиемъ твоего дому истощити. Яко же бо неводъ не удержить воды, точию едины рыбы, тако и ты, княже, не въздержи злата, ни сребра, но раздавай людем.

Паволока бо испестрена многими шолкы и красно лице являеть; тако и ты, княже, многими людми честенъ и славенъ по всемъ странам. Яко же бо похвалися Езекии царь посломъ царя Вавилонского и показа им множество злата и сребра; они же реша: нашъ царь богатеи тебе не множеством злата, но множеством воя; зане мужи злата добудуть, а златом мужи не добыти. Яко же рече Святославъ князь, сынъ Ольжинъ, ида на Царьград с малою дружиною, и рече: братиа! Намъ ли от града погинути, или граду от нас пленену быти? Яко же Бог повелить, тако будеть: поженет бо единъ сто, а от ста движется тма. Надеяся на господа, яко гора Сионъ не подвижится въ веки.

Дивиа за буйном кони паствити, тако и за добрымъ князем воевати. Многажды безнарядиемъ полчи погибают. Видих: великъ зверь, а главы не иметь; тако и многи полки без добра князя.

Гусли бо страняются персты, а тело основается жилами; дубъ крепокъ множеством корenia; тако и градъ нашь твою дръжавою (Моление Даниила Заточника).

2. ОПЫТНОСТЬ

Кто с минуту переможет
Хладным разумом любовь,
Бремя тягостных оков
Ей на крылья не возложит,
Пусть не смейся, не резвись,
С строгой мудростью дружись;
Но с рассудком вновь заспоришь,
Хоть не рад, но дверь отворишь,
Как проказливый Эрот
Постучится у ворот.
Испытал я сам собою
Истину сих правых слов.
«Добрый путь! Прости, любовь!
За богинею слепою,
Не за Хлоей, полечу,
Счастье, счастье ухвачу!» --
Мнил я в гордости безумной.
Вдруг услышал хохот шумный,
Оглянулся... и Эрот
Постучался у ворот.
Нет! Мне, видно, не придется
С богом сим в размолвке жить,
И покамест жизни нить
Старой Паркой *там* прядется,
Пусть владеет мною он!
Веселиться - мой закон.
Смерть откроет гроб ужасный,
Потемнеют взоры ясны.
И не стукнется Эрот
У могильных уж ворот! (1814)

ВАРИАНТ 6

1. Богъ вложиль есть всякое похотенье человеку духовныи и телесныи деломъ: спанию время и мера, похотению едению время и мера, питию время и мера, женоложью похотению время и мера, - что ли боле въ имена писати? Всему есть похотению время и мера уречено, живущему въ вере честьней, въ крестьянстве. Да аще вся та похотения деяти будеть безъ времене и без меры, то грехъ будеть въ души, а недугъ в телеси. Недугъ въсъ ражаеться въ телеси человечи, въ кручине. Кручине же

съсядеться от излишного пития и едения, и спания, и женоложья, иже без времене и без меры. Кручины же три въ человече: желта, зелена, черна; да от желтое огньная болезнь, а от зеленое зимная болезнь, а от черное смерть, рекши души исходь; дьяволъ же тогда радуешься о погибели человечи. Того же недуга Богъ не створи, нъ самъ в себе стваряеть недугъ безвременными деяниемъ и безмерными, и самъ ся осужает на муку; аще ся не покает, ни въстягнеться от того. И твориль бы в подобно время и въ меру, и спасень бъ быль. Да всякому верному человеку держати той норовы: похотению время, а на излишное похотение меру налагати узду въздержания; аще будетъ похотение безъ времене, то въздержатися; аще ли въ время похотение будетъ, то твори, его же хощеши, нъ въ меру, а не без меры. Колико больше суть кони, колико ны вышии есть песь, и коеждо бо от техъ животныхъ видимъ, едъша или пивша, чересь сыть не брегутъ: аще и тмами нудящи будуть, не хощеть излише меры прияти – не убо ли сихъ и конь хужьши мы? Аще видимъ и скота грязяща, тъ не презримъ, егда ли видимъ друга. Всегда погружаема, то посмеемъся. Нъ мы, братье, не створимъ тако, да не будемъ осужени в муку: векъ бо сий коротокъ, а мука долга и бес конца грешьному (Поучение Моисея о чрезмерном излишестве, Х11 в.).

2. Брожу ли я вдоль улиц шумных,
Вхожу ль во многолюдный храм,
Сижу ль меж юношей безумных,
Я предаюсь моим мечтам.
Я говорю: промчаться годы,
И сколько здесь ни видно нас,
Мы все сойдем под вечны своды –
И чей-нибудь уж близок час.
Гляжу ль на дуб уединенный,
Я мыслю: патриарх лесов
Переживет мой век забвенный,
Как пережил он век отцов.
Младенца ль милого ласкаю,
Уже я думаю: прости!
Тебе я место уступаю:
Мне время тлеть, тебе цвести.
День каждый, каждую годину
Привык я думой провождать,
Грядущей смерти годовщину
Меж их стараясь угадать.
И где мне смерть пошлет судьбина?
В бою ли, в странствии, в волнах?
Или соседняя долина
Мой примет охладелый прах?

И хоть бесчувственному телу
Равно повсюду истлевать,
Но ближе к милому пределу
Мне все б хотелось почивать.
И пусть у гробового входа
Младая будет жизнь играть,
И равнодушная природа
Красою вечною сиять (1829).

ВАРИАНТ 7

1. Егда убо видиши кого жизнь сию в злобе живуща, без страха Божия, сущю ему в богатстве, и ничтоже зде приемлющю зла, не блажи его, но паче плачися о нем, понеже тамо приимут его злыя муки. Такоже и добре живущаго видиши и во всем творяща волю Христову, но тмами беду приемлюща в мире сем лестьнем, блажи его и завиди ему, яко зде разрешаются вси грехи его, а тамо пойдет к велицей радости. Сего ради Павел рече: Вси, иже хотят жити благоверно о Христе Иисусе, мучими бывают зде, от человек, ли от князь, изгнаньем и ранами, заточеньем и многими бедами, узами и темницами, и прочими скорбьми. Господь бо рече: В мире сем скорбни будете, и дерзайте, яко Аз победих мир; Но печаль вам радость исходатает. Да аще жестоко и болезнью и скорбью приимеши зде, но еже о Бозе, то в будущий век – славу и честь и покой. Въскоре бо, братье, житье се мимоидет. Что бо Давид рече: Дные лет наших, в нихже 70 лет, аще ли велми, а 80 лет, боле в них труд и болезнь. Что же Иеремия и Иов? Кленяшьта дни своя. Илья также, постяся, молящеся, река: Господи, изми душю мою от мене; и Иона также, скорбя о Ниневии граде, просяще смерти души своей. Апостол рече: Ходиша в овчинах и в козьях кожах, лишени, скорбяще, озлобляеми, имже не бе достоин весь мир. И се паки яве пишем: да никтоже венчается, аще незаконъне мучен будет. И паки: ни законъне потерпит, постом и поклоном и моленьем, разрешая всяк суз неправды.

Но упражнямыся от клеветы и от зависти, паче же и от пьянства; о упивающих бо ся рече Господь в Евангельи, яко таковии Царства Божия не наследят; ни внидет пост и моленье во осквернышюся душю от пьянства нечиста и сквернина. Не приимет Бог, аще бо придет в церковь заут, питьем смердя и калями прогнив. Кде тя учиню, во пьяницах ли или в постницах? Яве есть, яко пьяницы Царства Божия не наследят. Но и о сем смотри разумно, како ти Самсон, постяся, колико избиваше иноплеменьник, яко по тысячи на день, и врата каменая въстергаше, яко былье, и львове крепости руку его не терпяху: егда же прият его пьянство, тогда от жены побежен, и враги своим ят бысть, и очю лишен бысть, и в поношенье бысть детем иноплеменьничем. Но бежим, братье, недуга того, да не будем в руг бесом, и в оплакание верным и разумным, но чистым сердцем и трезвом умом попрем

дьявола и козни его о Христе Иисусе (Кирилл Туровский. Того же Кюрила наказанье).

2. Любовь одна – веселье жизни хладной,
Любовь одна – мучение сердец:
Она дарит один лишь миг отрадный,
А горестям не виден и конец.
Стократ блажен, кто в юности прелестной
Сей быстрый миг поймает на лету;
Кто к радостям и неге неизвестной
Стыдливую преклонит красоту!
Но кто любви не жертвовал собою?
Вы, чувствами свободные певцы!
Пред милыми смирялись вы душою,
Вы пели страсть – и гордою рукою
Красавицам несли свои венцы.
Слепой Амур, жестокий и пристрастный,
Вам терния и мирты раздавал;
С пермскими царицами согласный,
Иным из вас на радость указал;
Других навек печалями связал
И в дар послал огонь любви несчастной.
Наследники Тибулла и Парни!
Вы знаете бесценной жизни сладость;
Как утра луч, сияют ваши дни.
Певцы любви! Младую пойте радость,
Склонив уста к пылающим устам,
В объятиях любовниц умирайте;
Стихи любви тихонько вздохайте!..
Завидовать уже не смею вам.
Певцы любви! Вы ведали печали,
И ваши дни по терниям текли;
Вы свой конец с волненьем призывали;
Пришел конец, и в жизненной дали
Не зрели вы минутную забаву;
Но, не нашед блаженства ваших дней,
Вы встретили по крайней мере славу,
И мукою бессмертны вы своей!
Не тот удел судьбою мне назначен.
Под сумрачным навесом облаков,
В глухи долин, в печальной тьме лесов,
Один, один брожу, уныл и мрачен.
В вечерний час над озером седым
В тоске, слезах нередко я стенаю;

Но ропот волн стенаниям моим
И шум дубрав в ответ лишь я внимаю.
Прервется ли души холодный сон,
Поэзии зажжется ль упоенье, -
Родится жар, и тихо стынет он:
Бесплодное проходит вдохновенье.
Пускай она прославится другим,
Один люблю, - он любит и любим!..
Люблю, люблю!.. но к ней уж не коснется
Страдальца глас; она не улыбнется
Его стихам небрежным и простым.
К чему мне петь? Под кленом полевым
Оставил я пустынному зефиру
Уж навсегда покинутую лиру,
И слабый дар как легкий скрылся дым (1816).

ВАРИАНТ 8

1. Не имei собe двора близъ царева двора и не дръжи села близъ княжа села: тивунъ бо его аки огнь трепетицею накладенъ, и рядовичи его аки искры. Аще от огня устержешися, но от искоръ не можеши устречися и сождения порть.

Господине мои! Не лиши хлеба нища мудра, ни вознесе до облакъ богата несмыслена. Нищъ бо мудръ, аки злато в кални судни; а богат красень и не смыслить, то аки паволочито изголовие соломы наткано.

Господине мои! Не зри внешняя моя, но возри внутреняя моа. Азъ бо, господине, одениемъ оскуденъ есмъ, но разумом обиленъ; унъ възрастъ имею, а старъ смыслъ во мне. Бых мыслию паря, аки орель по воздуху.

Но постави сосуд скуделничъ под лепокъ капля языка моего, да накаплють ти слажше меду словеса усть моих. Яко же Давидъ рече: сладка сут словеса твоя, паче меда устомъ моимъ. Ибо Соломонъ рече: словеса добра сладостью напаяютъ душу, покрываетъ же печаль сердце безумному.

Мужа бо мудра посылаи и мало ему кажи, а безумнаго посылаи, и самъ не ленися по немъ ити. Очи бо мудрых желают благых, а безумнаго дому пира. Лепше слышати прение умных, нижели наказания безумных. Даи бо премудрому вину, премудрие будетъ.

Не сеи бо на бразнах жита, ни мудрости на сердци безумных. Безумных бо ни сеютъ, ни орютъ, ни в житницю сбираютъ, но сами ся родят. Какъ в утель мех лити, такъ безумнаго учити; псомъ бо и свиниамъ не надобе злато, ни сребро, ни безумному драгии словеса; ни мертвца росмешити, ни безумнаго наказати. Коли пожреть синиця орла, коли камение въсплавлет по воде, и коли иметь свиния на белку лаяти, тогдаи безумныи уму научится.

Или ми речеши: от безумиа ми еси молвиль. То не видал есмъ неба польствяна, ни звездъ лутовяных, ни безумнаго, мудрость глаголющъ. Или ми речеши: сългалъ еси аки песъ. Добра бо пса князи и бояре любят. Или ми

речеши: сългалъ еси аки тать. Аще бых украсти умель, то tolко бых к тебе не скорбиль (Моление Даниила Заточника).

2. МАДОННА

Не множеством картин старинных мастеров
Украсить я всегда желал свою обитель,
Чтоб суеверно им дивился посетитель,
Внимая важному суждению знатоков.
В простом углу моем, средь медленных трудов,
Одной картины я желал быть вечно зритель,
Одной: чтоб на меня с холста, как с облаков,
Пречистая и наш божественный спаситель –
Она с величием, он с разумом в очах –
Взирали, кроткие, во славе и в лучах,
Одни, без ангелов, под пальмою Сиона.
Исполнились мои желания. Творец
Тебя мне ниспоспал, тебя, моя Мадонна,
Чистейшей прелести чистейший образец (1830).

ВАРИАНТ 9

1. Друзи же мои и ближни мои и тии отвръгоша мя мене, зане не поставих пред ними трепезы многоразличных брашень. Мнози бо дружатся со мною, погнетающе руку со мною в солило, а при напасти аки врази обретаются и паки помагающе подразити нози мои; очима бо плачутся со мною, а сердцемъ смеютъ ми ся. Темъ же не ими другу веры, ни надеися на брата.

Не лгалъ бо ми Ростиславъ князь: лепше бы ми смерть, ниже Курское княжение; тако же и мужеви: лепше смерть, ниже продолжень животъ в нищети. Яко же бо Соломонъ рече: ни богатства ми, ни убожества, господи, не даи же ми: аще ли буду богатъ – гордость восприиму, аще ли буду убогъ – помышляю на татбу и на разбои, а жены на блядню.

Темъ же вопию к тебе, одержимъ нищетою: помилуи мя, сыне великаго царя Владимира, да не восплачуюся рыдая, аки Адамъ рая; пусти тучю на землю художества моего.

Зане, господине, богат мужъ везде знаем есть и на чюжеи стране друзи держить; а убогъ во своеи ненавидим ходить. Богат возлаголеть – вси молчат и вознесут слово его до облакъ; а убогий возлаголеть – вси на нь кликнуть. Их же ризы светлы, тех речь честна.

Княже мои, господине! Избави мя от нищеты сея, яко серну от тенета, аки птенца от кляпци, яко утя от ногти носимаго ястреба, яко овца от усть лвовъ. Азъ бо есмъ, княже, аки древо при пути: мнозии бо посекаютъ его и на огнь мечютъ; тако и азъ всем обидимъ есмъ, зане ограженъ есмъ страхом грозы твооеа.

Яко же бо олово гинеть часто разливаемо, тако и человекъ, приемля многия беды. Никто же может соли зобати, ни у печали смыслити; всякъ бо человекъ хитрить и мудрить о чюжеи беди, а о своеи не можетъ смыслити. Злато съкрушаются огнмъ, а человекъ напастьми; пшеница бо много мучима чистъ хлебъ являетъ, а в печали обретаетъ человекъ умъ свръшенъ. Молеве, княжи, ризы едять, а печаль человека; печалну бо мужу засыпютъ кости.

Аще кто в печали человека призрит, какъ студеною водою напоить во зноиниы день (Моление Даниила Заточника).

2. ОСЕННЕЕ УТРО

Поднялся шум; свирелью полевой
Оглашено мое уединенье,
И с образом любовницы драгой
Последнее слетело сновиденье.
С небес уже скатилась ночи тень.
Взошла заря, блистает бледный день –
А вокруг меня глухое запустенье...
Уж нет ее... я был у берегов,
Где милая ходила в вечер ясный;
На берегу, на зелени лугов
Я не нашел чуть видимых следов,
Оставленных ногой ее прекрасной.
Задумчиво бродя в глухи лесов,
Произносил я имя несравненной;
Я звал ее – и глас уединенный
Пустых долин позвал ее в дали.
К ручью пришел, мечтами привлеченный;
Его струи медлительно текли,
Не трепетал в них образ незабвенный.
Уж нет ее!.. До сладостной весны
Простился я с блаженством и с душою.
Уж осени холодною рукою
Главы берез и лип обнажены,
Она шумит в дубравах опустелых;
Там день и ночь кружится желтый лист,
Стоит туман на волнах охладелых,
И слышится мгновенный ветра свист.
Поля, холмы, знакомые дубравы!
Хранители священной тишины!
Свидетели моей тоски, забавы!
Забыты вы... до сладостной весны! (1816)

ВАРИАНТ 10

1. По предиреченых же веледушна мя твориши к терпению даже до конца, светлейшими епистолии твоей совещании во скорбехъ и противствах моихъ. Но зане человеци в сем мире, скорбемъ подлежащие, въ разныхъ чинехъ плаваютъ, сего ради за провожение долгаго времени в настоящихъ такоже умыслихъ нечто тебе от малых написати. И за разумъ тех спригодно то видяшеся последующи сподвигнути слово: или дело народное, или царьство, или владычество къ своей вечности паче приемлет правду или трѣпение? Аще речемъ, яко трѣпение паче есть потребно к соблюдению владычества или царства, тогда вотще сложены суть законы. Тогда обычаи святые и благые уставы разърушени и въ царствехъ, в начальствех, во градехъ, сожительство человекъ живеть безъ чину, или, аще к тому всемогий Богъ бывестнаа и тайная премудрости своеа открылъ кому, или вселичне мудростию упремудрилъ, или думою укрепилъ, или ратнымъ духомъ въружил, вся сия Духу напльяни мнимъ о блаземъ. Кто можетъ противитися Богу – помилованныхъ от Бога нищетою или несмотрениемъ казнити, и где паки положимъ святого апостола Павла поучения: «Кто, - рече, - воинъствуетъ своими оброки коли?» Сиречь да царю въинъствуетъ, а своими оброки довлится, а не царскими. И паки святый апостоль Иаковъ глаголеть: «Се мзда, - рече, - делателей, делавших нивы ваша, лишена от васъ, въпиеть; и вопиения жавшихъ въ уши господа Саваофа внидоша». И аще нивы жавших и делавших тацехъ кричания въ уши господа Саваофа внидоша, мъзы не взявших, колице ми мниши болши быти велики труды подъемлющихъ за царя и за царство, и крови проливающи, и самую душу полагающе, и мъзду малу приемлюще. Аще бо под трѣпениемъ жити уставиши, тогда несть треба царьству или владычество правители и князи; престанет убо начальство, владычество и господство, и живется безъ чину; с молью силный погнетет безсилнаго, да трѣпение имать. Ниже треба будеть судей въ царстве имети, иже коемуждо правду учинят, зане трѣпение вся исполнить, иде же въ трѣпении жити будуть.

Аще же речемъ, яко правда есть потребна во всякомъ градскомъ деле и царстве къ прибытию царства, по ней же единому комуждо еже свое есть въздается, свято и праведно живется, тогда хвала трѣпения погибнеть. Внегда глаголется «въ трѣпении вашемъ стяжете душа ваша» - къ разрешению сеа речи ведомо есть, яко ин есть судь въ духовныхъ лицехъ, а инъ въ мирском начальстве (Сочинения Федора Ивановича Карпова. Послание митрополиту Даниилу, ХУ1 в.).

2. ПЛАТОНИЗМ

Я знаю, Лидинька, мой друг,
Кому задумчивости сладкой
Ты посвящаешь свой досуг,
Кому ты жертвуюешь – украдкой
От подозрительных подруг.
Тебя страшит проказник милый,

Очарователь легкоокрылый,
И хладной важностью своей
Тебе несносен Гименей.
Ты молишься другому богу,
Своей покорствуя судьбе;
Восторги нежные к тебе
Нашли пустынную дорогу.
Я понял слабый жар очей,
Я понял взор полузакрытый,
И побледневшие ланиты,
И томность поступи твоей...
Твой бог не полною отрадой
Своих поклонников дарит,
Его таинственной наградой
Младая скромность дорожит;
Он любит сны воображенья,
Он терпит на дверях замок,
Он друг стыдливый наслажденья,
Он брат любви, но одинок.
Когда бессонницей унылой
Во тьме ночной томишься ты,
Он оживляет тайной силой
Твои неясные мечты,
Вздыхает нежно с бедной Лидой
И гонит тихою рукой
И сны, внущенные Кипридой,
И сладкий, девственный покой.
В уединенном упоенье
Ты мыслишь обмануть любовь.
Напрасно! – в самом наслажденье
Тоскуешь и томишься вновь.
Амур ужели не заглянет
В неосвященный твой приют?
Твоя краса, как роза, вянет;
Минуты юности бегут.
Ужель мольба моя напрасна?
Забудь преступные мечты:
Не вечно будешь ты прекрасна,
Не для себя прекрасна ты (1819).

ВАРИАНТ 11

1. Ръцем же о Господни благодати, како приде к Овчи купели и виде человека раслаблена, долго время на одре в недузе лежаща, и въпроси его глаголя: «Хощеш ли сздрав быти?» - «Ей, - рече, - Господи! Хотел бых, нъ не

имею человека, дабы по възмущении ангелове въвергл мя бы в купель. Нъ аще мя еси о сдравии, Владыко, въпросил, то крътьце послушай моего ответа, да Ти своея болезни напасть исповеде. 30 и 8 лет на одре семь недугомъ пригвожден слежю; грехи мои вся уды телесе моего раслабиша, а душа моя прежде страсть [смерти] поношении бодома бысть. Богови молюся, и не послушаете мене, зане превзидаша безакония моя главу мою. Врачам издах все мое имение и помощи улучити не възмогох, несть бо зелия, могуща Божию казнь пременити. Знаемии мои гнушаюсь мене, смрад бо мои всякая утехы лиши мя, и ближъний мои стыдятся мною, яко чюжъ бых страсти ради братии моей. Вси человеци мною кльнутъся, а утешающаго не обретох. Мъртва ли себе нареку? – Нъ чрево ми пища желаеть и язык от жажда исыхаеть. Жива ли себе помышлю? – Нъ не тъкмо въстати с одра, нъ ни подвигнути себе не могу: нозе имею непоступъне, руце же не тъчию безделне, нъ ни осязати себе тема съвладею. Непогребен мъртвыцъ разумеюся, и одр съ гроб ми есть. Мъртв есмъ в живых и жив есмъ в мъртвых, ибо яко жив питаюся и якоже мъртв не делаю. Мучим же есмъ, акы в аде, бестудиемъ поносящих ми; смех бо есмъ унотам, укаряющимъся мною, и старцем же лежю притъча к наказанию. Мною вси глумятъся, аз же сугубо стражю: утруду болезнь клещить мя, вънеуду досадами укоризньник стужаю си, от всех бо плыванье слин покрывает мя. Двоє сетование объдерхти мя: глад паче недуга преодалеять ми: аще бо и брашно обрящю, нъ в уста рукою въложити его не могу; всем молюся, дабы мя кто накърмил, и бываетъ делим мой бедный укрух с питающими мя. Стоню с слезами, томим болезню недуга моего, и никто же придетъ посетит мене, един злостражю никымъ же видим. Егда же останъци тряпез богоубийных людей принесени будуть сде, скоро притекуть приставници Овчая купели, и не тако пси Лазоревы облизаху струпы, якоже си моя помилования пожираютъ. Не имею же ни имения, да бых си единствил о мне пекущася человека, яко зле расточих даное ми в раи богатство, змъемъ в Едеме украдена ми бысть чистоты одежа, и сде лежю наг Божия покрова. Не имам человека, иже бы не гнушаяся послужил ми (Кирилл Туровский. Того же грешнаго мниха слово о раслабленемъ от бытия и от сказания евангельскаго в неделю 4-ю по пасце).

2. НАСЛАЖДЕНИЕ

В неволе скучной увядает
Едва развитый жизни цвет,
Украдкой младость отлетает,
И след ее – печали след.

С минут бесчувственных роженья
До нежных юношства лет
Я все не знаю наслажденья,
И счастья в томном сердце нет.
С порога жизни в отдаленье
Нетерпеливо я смотрел:

«Там, там, - мечтал я, - наслажденье!»
 Но я за призраком летел.
 Златые крылья развивая,
 Волшебной нежной красотой
 Любовь явилась молодая
 И полетела предо мной.
Я вслед... но цели отдаленной,
 Но цели милой не достиг!..
Когда ж весельем окриленный
 Настанет счастья быстрый миг?
 Когда в сиянье возгорится
 Светильник тусклый юных дней
 И мрачный путь мой озарится
 Улыбкой спутницы моей? (1816)

ВАРИАНТ 12

1. Образ же имел возраста своего средний, глава его неелика, глас его тонокъ, очи малы, ноги тонки; а ходиль в разноцветном и хорошем одеянии. А перъстней и чепей золотых охочъ был носити.

А говорил и писаль въ книгах своих сице: «Неусыпно естество божие, бытие не имуще начала, от него же все крепъкое существуется словом», и прочая. И ины многыя мудрости написал и о немощах нутренних изъявил.

А самъ умывался в судне маслом древяным теплым. А какъ ложился на одре постеля своея спати, и онъ держаль в руце своей яблоко меденое, а подъ яблоком у постели своей ставил умывалницу великую, медянную же, того ради, да егда уснетъ сном глубоким, и послабеетъ крепость плоти его, и выпадет то яблоко меденое из руки его и падет во умывалницу. И учинится стукъ и зукъ от обоих сих, и разшумит его от сна глубокого, и будет яко не хотятъ сна. И то была мера времени сна его.

Некогда же убо премудрый Аристотель вопросим бысть о философии и о свободных мудростех. Он же о философии отвѣща: «Могу живущи то зделати без веления, что иный толь не сотворит по закону и с понуждением». А о свободных мудростех рече: «Корени свободных мудростей и горки суть, но плоды их велми сладки». И паки вопросим бысть от любопремудрых: «Что, - рече, - польза человеку тому, иже вместо истинны и лжу глаголет?» - он же тако к ним отвѣщал: «Егда тот человек и правду скажет, и онъ не веренъ будеть».

А о дружбе рече, еже убо едино души во многих телесех живление бывает. К нему же паки реша: «Како бывают советы и беседы ученому человеку с неученым?» он же к ним отвѣщаль: «Яко же и мертвый не требует от живаго ничто же, тако и неученый человек не приобщается совету ученаго человека ничим же. Учение бо, -- рече, -- во обители угодно и во обиде помочно».

Некий человекъ брань износя и хулы глаголаше ко Аристотелю. И отшед, и абие возвращся и рече: «Не в досаду ли ти есть о семъ, еже ти пред очима брань и хулу изнесох?» Аристотел же к нему отвещал: «А язъ на тобя в тое пору не възглянуль». И паки той же человекъ рече Аристотелю: «Слышах, - рече, - другаго человека, иже за очи велию ти брань творит и хулы тебе глаголет». Он же к нему отвещал: «Человече, егда от него прочь отиду, вели ему и бити меня» (Сказание об Аристотеле, конец XV – начало XVI в.).

2. ЭЛЕГИЯ

Опять я ваш, о юные друзья!
Туманные сокрылись дни разлуки:
И брату вновь простерлись ваши руки,
Ваш трезвый круг увидел снова я.
Всё те же вы, но сердце уж не то же:
Уже не вы ему всего дороже,
Уж я не тот... Невидимой стезей
Ушла пора веселости беспечной,
Ушла навек, и жизни скоротечной
Луч утренний бледнеет надо мной.
Веселie рассталося с душой.
Отверженный судьбиною ревнивой,
Улыбку, смех, и рзвость, и покой –
Я всё забыл; печали молчаливой
Покров лежит над юною главой...
Напрасно вы беседою шутливой
И нежностью души красноречивой
Мой тяжкий сон хотите перервать,
Всё кончилось, - и рзвости счастливой
В душе моей изгладилась печать.
Чтоб удалить угрюмые страданья,
Напрасно вы несете лиру мне;
Минувших дней погаснули мечтанья,
И умер глас в бесчувственной струне.
Перед собой одну печаль я вижу!
Мне страшен мир, мне скучен дневный свет:
Пойду в леса, в которых жизни нет,
Где мертвый мрак, – я радость ненавижу;
Во мне застыл ее минутный след.
Опали вы, листы вчерашней розы!
Не доцвели до месячных лучей.
Умчались вы, дни радости моей!
Умчались вы – невольно льются слезы,
И вяну я на темном утре дней.

О дружество! Предай меня забвенью;
В безмолвии покорствую судьбам,
Оставь меня сердечному мученью,
Оставь меня пустыням и слезам (1817).

ВАРИАНТ 13

1. Аще хощеши, рече, иного да мльчить – первие самъ умльчи, и язныне о тех, яже умыслихъ, мльчание устом моимъ налагаю.

Ныне убо что отвещаю тебе, и како пресветлейшей епистолии твоей конец наложити возможу, како бо возможно есть мне, несвершеному, о совершеных и выших вещех свершенейшему тебе отвещати? Свтлейшая бо твоа епистолия пользовати мне тебя пишеть, но како солнце, небесный свет, просить блистания от мирскиа вещи, море, водамъ мати, желаеть речныя капли? Елико звезды отстоять от земли, и елико запад от въстока, и светъ от тмы, и сладкое от горкаго, и белость от черности, толико исповедую моему несвершению отстоати от твоего съврьшения. Что убо напишу или что тебе подати – не вем. Обаче да не безблагодаренъ твоимъ благодеяниемъ обрящуся, да не глух противу честных писаний твоих буду, пакы перо на похвалу обращаю, добродетели зерцало именуя тебя, и поучения златаго сладчайши арганъ написую тебе, славнейша света учителю! Не сумнюся убо и звездою светлою нарищи тебе, от нея же лучи злого слуха не исходят. Ты светилник горящъ, иже тмы омрачения не весть; ты благованый цветъ добродетели, иже смрада оклеветателнаго гнушаются; ты бисер всехъ благыхъ, ты свет учителемъ, ты – уста Христова, ты глас небесный, ты книжник живота, иже о мне, мне и не хотящу, славиши мя честию, ей же убо не достоин есмъ; везде о мне проповедаеши, и, писании твоим угоднейшими мене чествуа, поздравляеши, в нихъ же пакы ты, славны православныа церкви свет, солнца яснее, мой темный умъ, мракомъ неведения омраченъ, къ осианию вечнаго света призываеши, она и вышняя лепота человечеськие жизни, светомъ премудрости просвещеная, путь нравомъ, писания таинствомъ, правила живота, светилникъ блудящимъ ногам моимъ на реках Вавилонскихъ. Что въздамъ попечению твоему, имъ же по вся дни о спасении душъ нашихъ печешися, святаго учения настоанием, и святейшаго живота прежнихъ отецъ образомъ, и данною ко мне епистолии твоей изобилиемъ? (Сочинения Федора Ивановича Карпова. Послание митрополиту Даниилу, XVI в.)

2. Мой друг, забыты мной следы минувших лет
И младости моей мятежное теченье.
Не спрашивай меня о том, чего уж нет,
Что было мне дано в печаль и в наслажденье,
Что я любил, что изменило мне.
Пускай я радости вкушаю не вполне;
Но ты, невинная, ты рождена для счастья,

Беспечно верь ему, летучий миг лови:
Душа твоя жива для дружбы для любви,
Для поцелуев сладострастья;
Душа твоя чиста: унынье чуждо ей;
Светла, как ясный день, младенческая совесть.
К чему тебе внимать безумства и страстей
Незанимательную повесть?
Она твой тихий ум невольно возмутит;
Ты слезы будешь лить, ты сердцем содрогнешься;
Доверчивой души беспечность улетит,
И ты моей любви, быть может, ужаснешься.
Быть может, навсегда... Нет, милая моя,
Лишиться я боюсь последних наслаждений.
Не требуй от меня опасных откровений:
Сегодня я люблю, сегодня счастлив я (1821).

ВАРИАНТ 14

1. Друг веренъ – покровъ крепокъ и утврѣжено царствие; другъ веренъ – скровище духовно; друг веренъ – паче зата и камения многоценаго множае; друг веренъ – оград заключенъ, источникъ запечатленъ, въ время отверзаемъ же и причащаем; друг верен – пристанище же и утеха.

Все новое добро есть, нѣ ветхое всего лучши есть и силней.

Иже душа своея не брежет, нѣ паче умирающую плоть, то подобенъ есть тому, иже рабу кормит, а господжу повержет. Иже земнаго ищет мимо небесныхъ, то подобенъ есть тому, иже хощет ратая имети на стене написана, нѣ не на ниве оруща.

Мужъ мудръ – мудрым и смыслльным другъ, а не смыслленым – богъ; мужъ мудръ, аще и убогъ, имать бо премудрость въ богатства место; праведныхъ богатство – къ всем бога миръ; велико богатство – умъ добръ.

Мужъ мудръ, аще и рабъ и нищъ, имея страх божий, лучи царя; имуще богатства многа – без ума не имуще страха божия, оного съмыслом поучаяся закону божию – спасение получит, се же, не имуще страха божия, - спасения отпадет.

Богат мужъ, не наказан и не смыслленъ, подобенъ есть ослу, златою уздою обузданъ. Суть же убозии человеци и богоязынивии потребнейши суть.

Подобно есть скупых и сребролюбивых житие мертваго вечери: вся бо имать плачуща, а веселящегося не иметь.

Горбоватаго горее есть грешникъ: онъ бо за собою носит вред, а сий – въ себе.

Ленивый горее есть болнаго: болный бо аще лежит да не ясть, а онъ и лежит и ясть.

Скупаго домъ, яко облачна нощъ, крыющи звезды и свет от очиу многихъ.

Затъчена корчага – ти млъчаливъ мужъ: не известно, имать ли что въ себе.

Часто поминай Бога: да редко поминаа – помышляеши и поминаеши греховныя мысли.

Посупляй долу лице от неподобных гляданий, и егда ти прогоняет око душевное на вечнаа.

Ни влькъ влька губит, ни змиа змии потребит, нъ человекъ человека погубит.

Точно мертвца целити, а старого наказати; старость и нищета – два струпа неудобь исцелна.

Затишие – кораблю пристанище, житию же человечю – беспечалие: бес печали имать веселие.

Человече, аще не веси, како спастися, ни книгъ умееши, еже ти себе не любо, того и другу не твори, спасешися (Наставление отца к сыну, XV в.).

2. ПОЭТ

Пока не требует поэта
К священной жертве Аполлон,
В заботах суетного света
Он малодушно погружен;
Молчит его святая лира;
Душа вкушает хладный сон,
И меж детей ничтожных мира,
Быть может, всех ничтожней он.
Но лишь божественный глагол
До слуха чуткого коснется,
Душа поэта встрепенется,
Как пробудившийся орел.
Тоскует он в забавах мира,
Людской чуждается молвы,
К ногам народного кумира
Не клонит гордой головы;
Бежит он, дикий и суровый,
И звуков и смятенья полн,
На берега пустынных волн,
В широкошумные дубровы... (1827)

ВАРИАНТ 15

1. Се уже рек приближающися и уже мало нашего жития и века, якоже рече Господь, вся си събышася: и востати имат язык на язык и царство на царство и страну на страну и царь на царя и князь на князя, епископ на епископа и чернец на чернца и брат на брата; будут глады и пагубы по местом и трусы; вся же та в начяло болезнем. По том же солнце и месяц померкнет, небеса совиются во свиток и силы небесныя явятся. И по сем

судия Божий приидет судити всему миру, скончавъшу бо ти ся уроку жития и остав'шим же ся трем летом седмая тысячи; будет в та три лета царьство антихристово. По скончании же триех лет царьства его послет Господь Михаила и Гаврила, и вострубят в рога овня, и в мгновении ока воскреснут. Мертвии же праведницы по добродетели их прежде воскреснут, последи же грешницы омрачении по злым их делом, по сем огнь неугасимый потечет от востока и до запада, поядая горы и камение и древа, и море иссушая; твердь же яко бересто свертится и вся видимая сущия вещи развеет; человек вся от ярости огненя яко воск растает и згорит вся земля, и сквозе тый огнь подобает итти всякому человеческому роду, и не будет где укрытии его, но будет болезнь и скорбь паче же грешным непокаявшимся и не единоя же скорби имевши о души своей, но точию в покой мнозе, в пищи и в питии, но во блуде и в прелюбодеянии и в прочих инех согрешениих, да тем явится им яру беду отмщения носящи, не явит бо ся им яко трием отроком хлад: явится праведным хлад, а не огнь – всех же суть нецы мало имуще согрешений не исправленна яко человецы, понеже есть Бог един без греха, Иже плоть взя нашего спасения, да сий огнь искусивый очистит я, и просветятся телеса его яко солнце; праведным же дает хлад, а грешным – опаление и омрачение. Прешедшим же им огненую реку ону, огненая же река си по Божию велению послуживъша, отшедша к западу и учинится во езеро огненое на мучение грешным. И по сем будет земля разна, яко же бе искони, и бела паче снега, и пакы из нея трава и цветы мнози различнии и древа не яко видимая суще, но высотою и величеством невозможно изглаголати усты человеческими, понеже суть духовна о Христе Иисусе о Господе нашем (Кирилл Туровский. Слово святаго Кирила. Благослови, отче!).

2. КНЯЗЮ А.М. ГОРЧАКОВУ

Пускай, не знаясь с Аполлоном,
Поэт, придворный философ,
Вельможе знатному с поклоном
Подносит оду в двести строф;
Но я, любезный Горчаков,
Не просыпаюсь с петухами,
И напыщенными стихами,
Набором громозвучных слов,
Я петь пустого не умею
Высоко, тонко и хитро
И в лиру превращать не смею
Мое гусиное перо!
Нет, нет, любезный князь, не оду
Тебе намерен посвятить;
Что прибыли соваться в воду,
Сначала не спросившись броду,
И вслед Державину парить?
Пишу своим я складом ныне

Кой-как стихи на именины.
Что должен я, скажи, в сей час
Желать от чиста сердца другу?
Глубоку ль старость, милый князь,
Детей, любезную супругу,
Или богатства, громких дней,
Крестов, алмазных звезд, честей?
Не пожелать ли, чтобы славой
Ты увлечен был в путь кровавый,
Чтоб в лаврах и венцах сиял,
Чтоб в битвах гром из рук метал
И чтоб победа за тобою
Как древле Невскому герою,
Всегда, везде летела вслед?
Не сладострастия поэт
Такою песенкой поздравит,
Он лучше муз навек оставит!
Дай бог любви, чтоб ты свой век
Питомцем нежным Эпикура
Провел меж Вакха и Амура!
А там – когда стигийский брег
Мелькнет в туманном отдаленье,
Дай бог, чтоб в страстном упоенье
Ты с томной сладостью в очах,
Из рук младого Купидона
Вступая в мрачный чёлн Харона,
Уснул... Ершовой на грудях! (1814)

ВАРИАНТ 16

1. Сих же стопам последуя и житию их ревнуя, всякъ путь неправды възненавиде и истинну възлюби, его же и прежде написаниемъ слова вменихом и от нас днесъ ныне похваляемъ есть Сергие, блаженый и преподобъный отецъ нашъ. Сему убо въправду подобает дивитися, и достойно есть ублажити: зане и онъ, человекъ подобострастенъ нам бывъ, но паче нас бога възлюби, и вся краснаа мира сего, яко уметы, въмени и презре, и усердно Христу последова, и богъ възлюби его; и яко угодити ему искрено потщася, и удиви и прослави его; «славящаа мя бо, - рече, - аз прославлю, уничижающа же мя без чести будуть». И его же богъ прослави, кто может похвалу его скрыти? Лепо убо и нам того въ правду достойно ублажити и похвалити: похвала бо его яже отъ нас не оного что ползует, но нам паче спасение духовное съдевает. Сего ради в наше научение полезно узаконися, иже от бога почести святых последнему роду писанием предавати, да не глубиною забвения покрываются святого добродетели, но паче же разумно словесы сказающе, подобно сим открывати, яко не утаити ползу слышащим.

Весть бо добродетель словом многих умилити, яко же жalom душу уязвити и къ богу чистым житием подвигнути. Такожде и съй приведе къ богу многих душа чистым своим и непорочным житием, преподобный игумен отець нашъ Сергие святый: старець чудный, добродетелми всякими украшенъ, тихый кроткий нравъ имея, и смиреный добронравый, приветливый и благоулетливый, утешителный, сладкогласный и благоподатливый, милостивый и добросръдый, смиреномурый и целомудреный, благоговейный и нищелюбивый, страннолюбный и миролюбный, и боголюбный; иже есть отцамъ отець и учителем учитель, наказатель вождем, пастырем пастырь, игуменом наставник, мнихом начальникъ, монастырем строитель, постником похвала, млъчялником удобрение, иереом красота, священником благолепие, сущий въждь и неложный учитель, добрый пастырь, правый учитель, нелестный наставникъ, умный правитель, всеблагий наказатель, истинный кормник, богоподательный врачъ, изящный предстатель, священный чиститель, начальный общежитель, милостыням податель, трудолюбный подвижникъ, молитвеникъ крепокъ, и чистоте хранитель, целомудрия образ, столпъ терпения (Житие Сергия Радонежского).

2. К НЕЙ

В печальной праздности я лиру забывал,
Воображение в мечтах не разгоралось,
С дарами юности мой гений отлетал,
И сердце медленно хладело, закрывалось.
Вас вновь я призывал, о дни моей весны,
Вы, пролетевшие под сенью тишины,
Дни дружества, любви, надежд и грусти нежной,
Когда, поэзии поклонник безмятежный,
На лире счастливой я тихо воспевал
Волнение любви, уныние разлуки –
И гул дубрав горам передавал
Мои задумчивые звуки...
Напрасно! Я влечил постыдной лени груз,
В дремоту хладную невольно погружался,
Бежал от радостей, бежал от милых муз
И – слезы на глазах – со славою прощался!
Но вдруг, как молнии стрела,
Зажглась в увядшем сердце младость,
Душа проснулась, ожила,
Узнала вновь любви надежду, скорбь и радость.
Все снова расцвело! Я жизнью трепетал;
Природы вновь восторженный свидетель,
Живее чувствовал, свободнее дышал,
Сильней пленила добродетель...

Хвала любви, хвала богам!
Вновь лиры сладостной раздался голос юный,
И с звонким трепетом воскреснувшие струны
Несу к твоим ногам!.. (1817)

ВАРИАНТ 17

1. Ино къ множеству трудов старьчих и къ великым исправлениемъ его възирая, акы безгласенъ и безделенъ в недоумении от ужаси бывая, не обрета словес потребных, подобных деянию его. Како могу азъ, бедный, в нынешнее время Сергиево все по ряду житие исписати и многаа исправления его и неизчетныя труды его сказать? Откуду ли начну, яже по достоинству деяния того и подвиги послушателем слышаны вся сътворити? Или что подобает пръвие въспомянуть? Или которая довлеет беседа к похвалению его? Откуду ли приобрящу хитрость да възможна будет к таковому сказанию? Како убо таковую, и толикую, и не удобь исповедимую поверь повесть, не веде, елма же чрез есть нашу силу творимое? Яко же не мощно есть малей лодии велико и тяшко бремя налагаемо понести, сице и превъсходит нашу немощь и ум подлежащая беседа.

Аще бо и побежает нашу худость, но обаче молимся всемилостивому и всесилному богу и пречистей его матери, яко да уразумит и помилует мене грубаго и неразумнаго, яко да подастъ ми слово въ отвръзение усть моих, не моего ради, глаголюще, недостоинства, но молитвъ ради святых старець. И самого того призываю Сергия на помощь и съосеняющую его благодать духовную, яко до поспешникъ ми будет и слову способникъ, еже и его стадо богозванное, благо събрание, съборъ честных старець. К ним же смиренiemъ припадаю, и самех тех подножию касаюся, и на моление призываю и принуждаю. Зело бо тех молитвъ повсегда требую, паче же ныне, внегда сиа начинающу ми начинание и ко ей же устремихся сказания повести. И да никто же ми зазиратель на сие дръзающу будет: ни бо аз самъ възможне имам, или доволень к таковому начинанию, аще не любовь и молитва преподобнаго того старца привлечит и томит мой помыслъ и принуждает глаголати же и писати.

Достоит же яснее рещи, яко аще бы ми мощно было по моему недостоинству, то подобаше ми отинудь съ страхом удобь молчали и на устех своих пръсть положити, сведущу свою немощь, а не износити от усть глаголь, еже не по подобию, ниже продръзати на сицевое начинание, еже чрез свое достояние (Житие Сергия Радонежского).

2. ДОМОВОМУ

Поместья мирного незримый покровитель,
Тебя молю, мой добрый домовой,
Храни селенье, лес, и дикий садик мой,
И скромную семьи моей обитель!
Да не вредят полям опасный хлад дождей

И ветра позднего осенние набеги;
Да в пору благотворны снеги
Покроют влажный тук полей!
Останься, тайный страж, в наследственной сени,
Постигни робостью полунощного вора
И от недружеского взора
Счастливый домик охрани!
Ходи вокруг его заботливым дозором,
Люби мой малый сад, и берег сонных вод,
И сей укромный огород
С калиткой ветхою, с обрушенным забором!
Люби зеленый скат холмов,
Луга, измятые моей бродящей ленью,
Прохладу лип и кленов шумный кров –
Они знакомы вдохновенью (1819).

ВАРИАНТ 18

1. Въструбимъ, яко во златокованыя трубы, в разумъ ума своего и начнемъ бити в сребреныя арганы возвитие мудрости своеа. Въстани слава моя, въстани въ псалтыри и в гуслах. Востану рано, исповемъ ти ся. Да разверзу въ притчах гадания моя и провещаю въ языщех славу мою. Сердце бо смысленаго укрепляется въ телеси его красотою и мудrostию.

Бысть языкъ мои трость книжника скорописца, и уветлива уста, аки речная быстрота. Сего ради покушахся написати всякъ съузъ сердца моего и разбих зле, аки древняя младенца о камень.

Но боюся, господине, похуления твоего на мя.

Азъ бо есмъ, аки она смоковница проклятая: не имею плода покаянию; имею бо сердце, аки лице безъ очиу; и бысть умъ мои, аки ношный вранъ на нырищи, забдех; и расыпаясь животъ мои, аки ханаонскии царь буестию; и покрыи мя нищета, аки Чермное море фараона.

Се же бе написах, бежа от лица художества моего, аки Агарь рабыни от Сарры госпожа своя.

Но видих, господине, твое добросердие к собе и притехох къ обычнеи твои любви. Глаголеть бо въ Писании: просящему у тебе даи, толкущему отверзи, да не лишенъ будеши царствия небеснаго; писано бо есть: возверзи на господа печаль свою, и тои тя препитаетъ въ веки.

Азъ бо есмъ, княже господине, аки трава блещена, растяще на застении, на ню же ни солнце сияеть, ни дождь идет; тако и азъ всемъ обидимъ есмъ, зане ограженъ есмъ страхом грозы твоеа, яко плодомъ твердым.

Но не възри на мя, господине, аки волкъ на ягня, но зри на мя, аки мати на младенецъ. Возри на птица небесныа, яко тии не оруть, ни сеютъ, но уповаютъ на милость божию; тако и мы, господине, жалаем милости твоей.

Зане, господине, кому Боголюбиво, а мне горе лютое; кому Бело озеро, а мне чернеи смолы; кому Лаче озеро, а мне на нем седя плачь горкии; и кому

ти есть Новъгород, а мне и углы опадали, зане не процвите часть моя
(Моление Даниила Заточника).

2. (ИЗ ПИНДЕМОНТИ)

Не дорого ценю я громкие права,
От коих не одна кружится голова.
Я не ропщу о том, что отказали боги
Мне в сладкой участи оспоривать налоги
Или мешать царям друг с другом воевать;
И мало горя мне, свободно ли печать
Морочит олухов, иль чуткая цензура
В журнальных замыслах стесняет балагура.
Все это, видите ль, *слова, слова, слова,*
Иные, лучшие, мне дороги права;
Иная, лучшая, потребна мне свобода:
Зависеть от царя, зависеть от народа –
Не все ли нам равно? Бог с ними.
Никому
Отчета не давать, себе лишь самому
Служить и угоджать; для власти, для ливреи
Не гнуть ни совести, ни помыслов, ни шеи;
По прихоти своей скитаться здесь и там,
Дивясь божественной природы красотам,
И пред созданьями искусств и вдохновенья
Трепеща радостно в восторгах умиленья,
-- Вот счастье! Вот права...(1836)

ВАРИАНТ 19

1. «Вскую печална еси, душе моя? Вскую смущаеши мя? Уповаи на бога, яко исповемся ему». «Не ревнуй лукавнующимъ, ни завиди творящимъ безаконье, зане лукавнующии потребятся, терпящии же господа, - ты отдашь землею. – И еще мало, - И не будеть грешника; взищеть места своего, и не обрящетъ. Кротции же наследять землю, насладяться на множестве мира. Назираетъ грешный праведнаго, и поскречть на нь зубы своими; господь же посмеется ему и прозрить, яко придетъ день его. Оружья извлекоша грешницы, напряже лукъ свой истреляти нища и убога, заклати правыя сердцемъ. Оружье ихъ внидеть въ сердца ихъ, и луци ихъ скрушаются. Луче есть праведнику малое, паче богатства грешных многа. Яко мышца грешных скрушился, утвержаетъ же праведныя господь. Яко се грешницы погибнут; праведныя же милую и даютъ. Яко благословия ихъ наследят землю, кленущии же его потребятся. Отъ господа стопы человеку исправятся. Егда ся падеть, и не разбьется, яко господь подъемлетъ руку его. Унь бех, и сстарехся, и не видехъ праведника оставлена, ни семени его просяща хлеба. Весь день милует и въ заемъ даетъ праведный, и племя его благословено

будет. Уклонися от зла, створи добро, взиши мира и пожени, и живи в векы века».

«Внегда стати человеком, убо живы пожерли ны быша; внегда прогневатися ярости его на ны, убо вода бо ны потопила».

«Помилуй мя, боже, яко попра мя человекъ, весь день боряся, стужими. Попраша мя врази мои, яко мнози борющиися со мною свыше». «Возвеселится праведник, и егда видить месть; руце свои умыть в крови грешника. И рече убо человек: аще есть плодъ праведника, и есть убо богъ судяй земли». «Измий мя от врагъ моихъ, боже, и от встающих на мя отьими мя. Избави мя от творящих безаконье, и от мужа крови спаси мя; яко се уловиша душю мою». «И яко гневъ въ ярости его, и животъ в воли его; вечеръ водворится плачъ, а заутра радость». «Яко лучьши милость твоя, паче живота моего, и устне мои похвалита тя. Тако благословлю тя в животе моемъ, и о имени твоемъ въздею руце мои». «Покры мя от соньма лукаваго и от множества делающихъ неправду». «Възвеселитесь вси праведни сердцемъ. Благословлю господа на всяко время, воину хваля его», и прочая (Поучение Владимира Мономаха).

2. КОВАРНОСТЬ

Когда твой друг на глас твоих речей
Ответствует язвительным молчаньем;

Когда свою он от руки твоей,
Как от змеи, отдернет с содроганьем;
Как, на тебя взор острый пригвоздя,
Качает он с презреньем головою, --

Не говори: «Он болен, он дитя,
Он мучится безумною тоскою»;
Не говори: «Неблагодарен он;
Он слаб и зол, он дружбы недостоин;
Вся жизнь его какой-то тяжкий сон»...

Ужель ты прав? Ужели ты спокоен?
Ах, если так, он в прах готов упасть,
Чтоб вымолить у друга примиренье.
Но если ты святую дружбы власть
Употреблял на злобное гоненье;

Но если ты затейливо язвил
Пугливое его воображенье
И гордую забаву находил
В его тоске, рыданьях, унижение;
Но если сам презренной клеветы
Ты про него невидимым был эхом;
Но если цепь ему накинул ты
И сонного врагу предал со смехом,
И он прочел в немой душе твоей

Всё тайное своим печальным взором, --
Тогда ступай, не трать пустых речей --
Ты осужден последним приговором (1824).

ВАРИАНТ 20

1. И си вся от уст раслабленаго слышав, благый нашъ врачъ Господь Иисус Христос отвещав к раслабленому: «Что глаголеши: Человека не имам! Азъ тебе ради человекъ быхъ щедр и милостив, не сългав обета Моего въчеловечения. Слышал бо еси пророка глаголюща, яко отроча родиться, Сынъ Вышняго, и дан бысть намъ, и Тъ болезни и недуги наша понесеть. Тебе ради Горыняго Цесарства скипетры оставль, нижъним служа обхожю, не придохъ бо, да Ми послужать, нъ да послужю. Тебе ради, беспльтын сы, плътию обложихъся, да всехъ душевныя и телесныя недуги ицелю. Тебе ради, невидимъ сы ангельскимъ силамъ, всемъ человекомъ явихъся, не хощю бо Моего образа въ тлении презрети лежаща, нъ хощю и спаси и въ разумъ истинъный привести. И глаголеши: Человека не имам! Азъ быхъ человекъ, да Богомъ человека сътворю, рехъ бо: Бози будуть и сынове Вышняго вси. И кто инъ Мене верней служай тебѣ? Тебе всю тварь на работу створихъ, небо и земля тебѣ служита: оно влагою, а си плодомъ. Тебе ради солнце светомъ и теплотою служить, и луна съ звездами ношъ обелять. Тебе деля облаци дъждьмъ землю напаяютъ и земля всяку траву семениту и древа плодовитая на твою службу въздрашаетъ. Тебе ради рекы носять и пустыни звери питаютъ. И глаголеши: Человека не имам! И кто есть Мене верней человекъ, яко не сългахъ обета въчеловечения Моего, кляхъся Аврамови глаголя: О семени твоемъ благословяться языци, въ Исаце же будетъ ти племя, и въ томъ въплътивъся, отложю обрезание, створю же брежю воду, многа [чудеса] поражающю крещениемъ, о нейже глаголеть Исаия, яко прътържеся вода въ пустыни; жаждающе, на воду живу идете! Азъ есмъ животное озеро, и се породъный источникъ от устъ Моихъ на тя изливаю; а ты Овчая купели жадаешь, помале пресъхнути хотяща! Въстани, възми одръ свой, да слышить мя Адамъ и обновиться ныня съ тобою отъ истления, въ тебе бо първаго преступления Евъжину клятву исцеляю, Лазоря, уже раскысевъша въ гробе и четыри дни имуща въ мъртвыхъ, словомъ жива створихъ, и тебе ныня глаголю: Въстани и възми одръ свой и иди въ домъ свой!» И скоро въскочи раслабленый съ одра, съдрав всеми уды телесе и силою мощынъ, и вземъ носивъшаго и одра, посреде народа хожаше. (Кириллъ Туровский. Того же грешнаго мниха слово о раслабленемъ отъ бытия и отъ сказания евангельскаго въ неделю 4-ю по пасце).

2. ОБВАЛ

Дробясь о мрачные скалы,
Шумят и пенятся валы,
И надо мной кричат орлы,
И ропщет бор,
И блещут средь волнистой мглы
Вершины гор.

Оттоль сорвался раз обвал,
И с тяжким грохотом упал,
И всю теснину между скал
Загородил,
И Терека могущий вал
Остановил.
Вдруг, истощась и присмирев,
О Терек, ты прервал свой рев;
Но задних волн упорный гнев
Прошиб снега...
Ты затопил, освирепев,
Свои брега.
И долго прорванный обвал
Неталой грудою лежал,
И Терек злой под ним бежал
И пылью вод
И шумной пеной орошал
Ледяный свод.
И путь по нем широкий шел:
И конь скакал, и влекся вол,
И своего верблюда вел
Степной купец,
Где ныне мчится лишь Эол,
Небес жилец (1829).

ВАРИАНТ 21

1. Не бысть казни, кая бы преминула нас, и ныне беспрестани казними
есмы, не обратихомся к господу, не покаяхомся о безаконии наших, не
отступихомъ злыхъ обычай наших, не оцестихомся калу греховнаго,
забыхомъ казни страшныя на всю землю нашу; мали оставши, велице
творимся. Тем же не престают злая мучаще ны: завесть оумножилася,
злоба преможе ны, величанье възнесе оумъ нашъ, ненависть на другы
вселися въ сердца наша, несытovskyство имения поработи ны, не дать
миловать ны сиротъ, не дать знати человечьского существа – но, акы
зверье жадаютъ насытитися плоть, тако и мы жадаемъ и не престанемъ,
абы всехъ погубити, а горкое то именье и кровавое к собе пограбити;
зверье едше насыщаются, мы же насытитися не можемъ: того добывше,
другаго желаемъ! За праведное богательство богъ не гневается на насъ, но,
еже рече пророкомъ: «С небеси призри господъ видети, аще есть кто
разумевая или взиская бога, вси уклонишася вкупе», и прочее: «Ни ли
разумевают все творящи безаконье снедающе люди моя въ хлеба место?»
Апостол же Павель беспрестани въпиетъ, глаголя: «Братье, не
прикасайтесь делехъ злыхъ и темныхъ, ибо лихоимци грабители со
идолослужителями осудяться». Моисееви что рече богъ: «Аще злобою

озлобите вдовицю и сироту, взопьют ко мне, слухом услышю вопль их, и разгневаюся яростью, погублю вы мечем». И ныне збыться о нас реченое: не от меча ли падохомъ? Не единою ли, ни дважды? Что же подобает намъ творити, да злая престануть, яже томять ны? Помяните честно написано въ божественныхъ книгахъ, еже самого владыки нашего большая заповедь, еже любити другу друга, еже милость любити ко вся кому человеку, еже любити ближняго своего аки себе, еже тело чисто зблиости, а не осквернено будеть блудомо; аще ли оскверниши, то очисти е покаяниемъ; еже не высокомыслити, ни вздати зла противу злу ничего же. Тако ненавидить господь богъ нась, яко злу помятива человека. Како речемъ: «Отче нашъ, остави нам грехи наши», а сами не ставляюще? В ню же бо, рече, меру мерите, отмерит вы ся. Богу нашему (Поучение преподобного Серапиона Владимирского, X111 в.).

2. РАЗЛУКА

Когда пробил последний счастью час,
Когда в слезах над бездной я проснулся
И, трепетный, уже в последний раз
К руке твоей устами прикоснулся –
Да! Помню все; я сердцем ужаснулся,
Но заглушал несносную печаль;
Я говорил: «Не вечная разлука
Все радости уносит ныне вдаль.
Забудемся, в мечтах потонет мука;
Уныние, губительная скука
Пустынника приют не посетят;
Мою печаль усладой муга встретит;
Утешусь я – и дружбы тихий взгляд
Души моей холодный мрак осветит».
Как мало я любовь и сердце знал!
Часы идут, за ними дни проходят,
Но горестям отрады не приводят
И не несут забвения фиал.
О милая, повсюду ты со мною,
Но я уныл и втайне я грущу.
Блеснет ли день за синею горою,
Взойдет ли ночь с осеннею луною –
Я все тебя, прелестный друг, ишу;
Засну ли я, лишь о тебе мечтаю,
Одну тебя в неверном вижу сне;
Задумаюсь – невольно призываю,
Заслушаюсь – твой голос слышен мне.
Рассеянный сижу между друзьями,
Невнятен мне их шумный разговор,
Гляжу на них недвижными глазами,

Не узнает уж их мой хладный взор!
И ты со мной, о лира, приуныла,
Наперсница души моей больной!
Твоей струны печален звон глухой,
И лишь любви ты голос не забыла!..
О верная, грусти, грусти со мной,
Пускай твои небрежные напевы
Изобразят уныние мое,
И, слушая бряцание твое,
Пускай вздохнут задумчивые девы (1816).

ВАРИАНТ 22

1. Слышасте, братье, самого господа, глаголяща въ Евангелии: «И въ последняя лета будет знаменъя въ солнци, и в луне, и въ звездахъ, и труси по местомъ, и глади». Тогда реченное господомъ нашимъ ныня збыться – при насъ, при последнихъ людех. Колико видехомъ солнца погибша и луну померъкъшю, и звездное пременение! Ныне же земли трясенье своима очима видехомъ; земля, от начала оутвержена и неподвижима, повеленьемъ божиимъ ныне движеться, грехи нашими колеблется, безаконья нашего носити не можеть. Не послушахомъ Еуагелья, не послушахомъ Апостола, не послушахомъ пророкъ, не послушахомъ светиль великих, рку: Василья и Григория Богословца, Иоана Златоуста, инехъ святитель святыхъ, ими же вера оутвержена бысть, еретици отгнани быша, и богъ всеми языки познанъ бысть, и те очаще ны беспрестани, а мы – едина безаконья держимся! Се оуже наказаеть ны богъ знаменъи, земли трясеньемъ его повеленьемъ: не глаголеть оусты, но делы наказаеть. Всемъ казнивъ ны, богъ не отведеть злого обычая. Ныне землею трясеть и колеблеть, безаконья грехи многия от земля отрясти хощеть, яко лествие от древа. Аще ли кто речеть: «Преже сего потрясения беша и рати, и пожары быша же», - рку: «Тако есть, но – что потом бысть нам? Не глад ли? Не морови ли? Не рати ли многыя? Мы же единако не покаяхомъся, дондеже приде на ны языкъ немилостивъ попустившю богу; и землю нашю пусту створша, и грады наши плениша, и церкви святыя разориша, отца и братью нашю избиша, матери наши и сестры в поруганье быша». Ныне же, братье, се ведуще, убоимъся прещенья сего страшнаго и припадемъ господеви своему исповедающесь: да не внидем в болши гневъ господень, не наведемъ на ся казни болша первое. Еще мало ждеть нашего покаянья, ждеть нашего обращенья. Аще отступимъ скверныхъ и немилостивыхъ судовъ, аще применимъся криваго резоимства и всякого грабленья, татбы, разбоя и нечистаго прелюбодеиства, отлучающа от бога, сквернословья, лже, клеветы, клятвы и поклепа, иныхъ дель сотониныхъ, - аще сихъ пременимся, добре веде: яко благая приимуть ны не токмо в сии векъ, в будущии, самъ бо господь рече: «Обратитеся ко мне, обращаюся к вамъ, отступите от всехъ, аз отступлю, казня вы» (Слово преподобнаго отца нашего Серапиона, X111 в.).

2. ЗИМНЕЕ УТРО

Мороз и солнце; день чудесный!
Еще ты дремлешь, друг прелестный –
Пора, красавица, проснись:
Открой сомкнуты негой взоры
Навстречу северной Авроры,
Звездою севера явись!
Вечор, ты помнишь, выюга злилась,
На мутном небе мгла носилась;
Луна, как бледное пятно,
Сквозь тучи мрачные желтела,
И ты печальная сидела –
А нынче... погляди в окно:
Под голубыми небесами
Великолепными коврами,
Блестя на солнце, снег лежит;
Прозрачный лес один чернеет,
И ель сквозь иней зеленеет,
И речка подо льдом блестит.
Вся комната янтарным блеском
Озарена. Веселым треском
Трещит затопленная печь.
Приятно думать у лежанки.
Но знаешь: не велеть ли в санки
Кобылку бурую запречь?
Скользя по утреннему снегу,
Друг милый, предадимся бегу
Нетерпеливого коня
И навестим поля пустые,
Леса, недавно столь густые,
И берег, милый для меня (1829).

ВАРИАНТ 23

1. Да аще кто от безумных речеть, да чему святыи ты книги дръжали, ты же отвешай сице: Святии бо имели ум добр и не превратен и разум, даный Богом, да и ты книги имуще не превратишася, ни по учению тех книг ходиша, но ходили по учению пророческу и апостольску. А ереши святыя книги имели, но разума добра не имели, данаго Богом, да того ради превратишася и нарекошася ереши, отступницы Божии. Въсмердела бо ся бяше душа их от сикеры винное, и тако ослепоша очеса их сердечнаго разума, понеже бо престол пался подгнив, стоя прокисли, истлев от злого сморода, на немже почивает разум; разуму же негде бысть почивати и избеже вон, а диавол разум всели. И расплодися в них учение диаволе, быша ереши, и нача хулы многы приносити на Бога, не разумеюще приточь

книжных, ни разумных слушающе, ни покаряющеся, ни послушающе учения истинного и учащих ненавидяще, ведущих учением в жизнь вечную, а неслушающих и непокоривых идуть в муку вечную. Преже бо того Павел апостол непокоривых и непослушливых веляще сотоне на казнь, сих же еретик святии отци, не могуще ума их безумнаго и непокорливаго наказати учением книжным, не предаша их на казнь сотоне, но прокляша а, ведуще, яко сотона их не казнить, но ждуть их вечныя муки, идже будуть привязаны с учителем своим диаволом, но тый есть учитель непокоривый непокоривым. Тако бо и Павел пиша к святым и епископом и попом: Аще кто вас съблазнится невидением книжным, да поучите его; али не послушает, ни покорится по первем и по вторем наказании, да отвергется на проклятие и проклят да будет. Да се ныне мнози суесловици непокоривии и по десятнемнадесят наказаний не послушают, что убо будет таковым! Не тем же ли будуть обещници проклятым?

Мы же, братие, будем покорливии и послушливы, творяще Божественнаа повеления святых книг, приничиюще в ня, не пияным умом, но трезвым умом чтити жизнь вечную со всеми праведники покоривыми о Христе Иисусе, о Господе нашем, Ему же слава! (Кирилл Туровский. Слово святаго Кирила о книжнем почитании и о учении).

2. ЭЛЕГИЯ

Безумных лет угасшее веселье
Мне тяжело, как смутное похмелье.
Но, как вино – печаль минувших дней
В моей душе чем старе, тем сильней.
Мой путь уныл. Сулит мне труд и горе
Грядущего волнуемое море.
Но не хочу, о други, умирать;
Я жить хочу, чтоб мыслить и страдать;
И ведаю, мне будут наслажденья
Меж горестей, забот и треволненья:
Порой опять гармонией упьюсь,
Над вымыслом слезами обольюсь,
И может быть – на мой закат печальный
Блеснет любовь улыбкою прощальной (1830).

ВАРИАНТ 24

1. Первое, брате, коия мудрости ищеши? Господь рече: Луче есть искати кротости, нежели мудрости. Кротость бо есть мати мудрости, и разуму, и помыслу благу, и всем добрым делом. Да аще обрящеши первое матерь, тогда мати дети к себе привабить, и тебе будуть братья; с тою же братею обрящеши собе Отца, то же ся Отец родил от Своего Отца прежде всех век и пакы пришед в последняя лета, нас породи святым крещением и верою сыны себе створи, и облече ны в чистыя и красныя одежа. Да аще

будем разгневали Отца, искалявше одежа крестьныя; ты же ли рци, кая искаляхом, и аз ти отвещаю: отбахом от себе матерь, а мачеху прияхом, ейже имя величанье. Дети же ея суть: гордость, непокорение, прекословье, презорьство, хула, клевета, зломысле, гнев, вражда, пьянство, игры неприязнины и всякая злоба. Да аще хощеши матере ся лишити, а мачеху любити и ея дети, то с теми обрящеши собе гордаго дьявола, вязащаго в тме кромешней и в огни негасимемь, идеже и ты будеши привязан с нимъ. Аще не отжениши от себе мачехы и ея дети и то не приимиши матере с детми ея, то будетъ ти последняя горша первых. Ты же ми рци: како могу прияти матерь, а отца разгневив, а порты хрестьяныя искаляв? – Аз же тя, брате, научю: порты искаляныя измый, и тогда тя прииметь отецъ и начнетъ тя любити паче первыя любве. Порты же суть крещение, вера, а кал – клевета, хула, осуженье, гневъ, прекословье, сваръ, бой, зависть, вражда, злу поминанье, непокорение, злосердие, злии помысли смехотворение и вся игры бесовъсъя, также пакы запойство, резоиманье, грабленье, разбой, татба, душегубство, потвори, поклеп, вълхвования, чародеяния, прелюбодеяния и всяка злоба; всего же того горее есть гордость, и еже есть всему тому мати.

Аще прииму матерь, реченую кротость, то чимъ могу искаляныя порты омыти? И аз тя научю: омыеши страхомъ Божиемъ, и верою чистою, и смерениемъ, покаяниемъ и молитвою, слезами и постомъ, поклономъ и милостынею, и любовию, к всем мир, въздержание, терпенье, послушание доброго учение, покоренье, бденье, трезвъствомъ и всеми добрыми делы; паче же всего того лучше есть кротость добрая, еже есть всему добру мати (Кирилл Туровский. Слово о премудрости притча).

2. ЖЕЛАНИЕ СЛАВЫ

Когда, любовию и негой упоенный,
Безмолвно пред тобой коленопреклоненный,
Я на тебя глядел и думал: ты моя, --
Ты знаешь, милая, желал ли славы я;
Ты знаешь: удален от ветреного света,
Скучая суетным прозванием поэта,
Устав от долгих бурь, я вовсе не внимал
Жужжанью дальнему упреков и похвал
Могли ль меня молвы тревожить приговоры,
Когда, склонив ко мне томительные взоры
И руку на главу мне тихо наложив,
Шептала ты: скажи, ты любишь, ты счастлив?
Другую, как меня, скажи, любить не будешь?
Ты никогда, мой друг, меня не позабудешь?
А я стесненное молчание хранил,
Я наслаждением весь полон был, я мнил,
Что нет грядущего, что грозный день разлуки
Не придет никогда... И что же? Слезы, муки,

Измены, клевета, всё на главу мою
Обрушился вдруг... Что я, где я? Стою,
Как путник, молнией постигнутый в пустыне,
И всё передо мной затмилося! И ныне
Я новым для меня желанием томим:
Желаю славы я, чтоб именем моим
Твой слух был поражен всечасно, чтоб ты мною
Окружена была, чтоб громкою мольвою
Всё, всё вокруг тебя звучало обо мне,
Чтоб, гласу верному внимая в тишине,
Ты помнила мои последние моленья
В саду, во тьме ночной, в минуту разлученья (1825).

ВАРИАНТ 25

1. Слыши внятно и уразумей прилежне, что глаголеть о фортуне басненей премудръ некий христианский философъ: «Счастие у еллиnehъ, - рече, -- есть же и мнима есть беспромысленое миру строение или движение от безвестных на безвестное и собою бываляемое; мы же, благовернии христиане, Христа бога исповедуем страяща и правяща вся». И пакы тъй же: «Не человечьскими помыслы и съветы, но божиимъ промысломъ и неиспытанными его судьбами устроятися вся человечьская, е же убо человеци несмыслени тихинъ и имарменинь обыкоша нарицати, не разумеюще, откуду и чесо ради кому бываются случаемъ». Мы же, благоверии христиане, веруемъ въ Христа, правяща вся. Примети прилежне уставъ, иже по еллиneh, фортуниъ: глаголуть бо они счастию быти беспромыслену строению мира, сиречь не по премудрому и праведну промыслу божию бываляему. Разумеши ли отселе, яко велми латыне и германе хулять на единого преблагаго, и преправеднаго, и премудраго творца и правителя всячъских, приписующе къ пречистому образу Спасову богомръзкое подобие счаствия, акы некую съпоспешницу и състроителницу ему исповедующе ея, ниже от божественных писаней научившеся сему – ниже бо обрящеши нигде же въ богодухновенных писаниих носимо сицево душегубително мудрование, -- ниже убо от внешных всехъ философъ хваляемо слышавше е – понеже и неции от них слепу наричуютъ ея и беспромысленое миру строение, сиречь не по божию промыслу и учению бываляему? Тии же, осуждающе Епикура философа о них же зле мудрствова и училь есть, и симъ не хвалят и безбожника его наричуютъ, сице глаголюще: «Епикурово злайше учение и сие есть, яко и вся тварь сия счастиемъ некым, а не хотениемъ и судом божиимъ правится». Слышиши ли, чие сие учение безбожное и како от самех еллиneh зле хулимо есть? (Сочинения Максима Грека. Послание о фортуне)

2. Брожу ли я вдоль улиц шумных,
Вхожу ль во многолюдный храм,

Сижу ль меж юношей безумных,
Я предаюсь моим мечтам.
Я говорю: промчаться годы,
И сколько здесь ни видно нас,
Мы все сойдем под вечны своды –
И чей-нибудь уж близок час.
Гляжу ль на дуб уединенный,
Я мыслю: патриарх лесов
Переживет мой век забвенный,
Как пережил он век отцов.
Младенца ль милого ласкаю,
Уже я думаю: прости!
Тебе я место уступаю:
Мне время тлеть, тебе цвести.
День каждый, каждую минуту
Привык я думой провождать,
Грядущей смерти годовщину
Меж их стараясь угадать.
И где мне смерть пошлет судьбина?
В бою ли, в странствии, в волнах?
Или соседняя долина
Мой примет охладелый прах?
И хоть бесчувственному телу
Равно повсюду истлевать,
Но ближе к милому пределу
Мне все б хотелось почивать.
И пусть у гробового входа
Младая будет жизнь играть,
И равнодушная природа
Красою вечною сиять (1829).

ВАРИАНТ 26

1. Благословеснейший евангелистъ Иоаннъ «весь миръ во зле лежати» пишеть.

Златы веки суть въистинну ныне: много златомъ
Приходит санъ, златомъ съветуется любовь.
Въ цене цена ныне есть, дает кенсон саны,
Кенсон дружбы, убогий везде лежить праздень.

Такъже и Петръ, апостольский начальникъ, днесъ аще съ теологиою и разныхъ сил с чудесы приидеть, аще ничего не принесеть, дверемъ затворенымъ, извержется вонъ. Никоторый порокъ не скуденъ и грехъ похотный, от него же дело опщее человеческое падаетъ. Много ныне в мире в наши времяна льстей и лукавысты; ныне кто вредил перваго, хощеть мощи вредити и втораго; ныне умъ строптивы злыхъ не поучается ползу чинити, но

и не боиться беспамятень взятаго быти добра; въздати радуется человекъ лукавый за медъ яд, за плод пеню, за благость лесть. Ныне брани везде:

Ныне живутъ от похищениа; несть гостиникъ от гостя безъ боязни.

Несть тесть от зятя; и братская убо любовь редка есть.

Належитъ пагуба: вземляй ризу, хощеть взяти и срачицу; украдый овцу, мыслит отвести и корову, ниже в томъ конецъ поставляет, но аще можетъ, все прилежитъ ближняго похитити, ниже в томъ почиет, донеле последи того же ближняго своего от сего житья отвлечеть. Годе ужо да почиетъ трость, путь злыхъ пиша в сом бедномъ животе, о нем же ко мне гаданиемъ писаль еси възвещати. От сихъ бо цело уразумель еси, коль вредными и неугодными стезями хромыми ногами, слепыма очима она земная власть и все естество человечьеское ходить ныне.

По сих по чину да господъ богъ вся твоа и тебя добре въ благодати своей устроить, душу твою святую къ славе да сохранит, тело упасеть, умъ в земныхъ действуемыхъ да исправить, разумъ и внутреняго твоего человека къ зрению божественаго Писания да воставить, да скончавъ настоящихъ мирскихъ леть число, взыти въ обовою человеку възможеши ко обетованной земле живыхъ, в ней же часы не начинаютъ дней, восхода и захода не имеютъ, годового предела не стяжут, старость младенства не пременяеть, немощъ здравия не озлобляеть, смерть живота не скончеваеть; времена несчастия тамо не чаются, тамо вся красна, ничто неблаго, вся добра, ничто спротивно, несть труда телеснаго или мысленаго, но всегда бес конца тихий покой, никоего неразумия, но всевечна премудрость (Сочинения Федора Ивановича Карпова. Послание митрополиту Даниилу. ХУ1 в.).

2. МЕЧТАТЕЛЮ

Ты в страсти горестной находишь наслажденье;

Тебе приятно слезы лить,

Напрасным пламенем томить воображенье

И в сердце тихое уныние таить.

Поверь, не любишь ты, неопытный мечтатель.

О если бы тебя, унылых чувств искатель,

Постигло страшное безумие любви;

Когда б весь яд ее кипел в твоей крови;

Когда бы в долгие часы бессонной ночи,

На ложе, медленно терзаемый тоской,

Ты звал обманчивый покой,

Вотще смыкая скорбны очи,

Покровы жаркие, рыдая, обнимал

И сохнул в бешенстве бесплодного желанья, --

Поверь, тогда б ты не питал

Неблагодарного мечтанья!

Нет, нет; в слезах упав к ногам

Своей любовницы надменной,

Дрожащий, бледный, исступленный,
Тогда б воскликнул ты к богам:
«Отдайте, боги, мне рассудок омраченный,
Возьмите от меня сей образ роковой;
Довольно я любил; отдайте мне покой...»
Но мрачная любовь и образ незабвенный
Остались вечно бы с тобой (1818).

ВАРИАНТ 27

1. Многу печаль в сердци своеемъ вижю вас ради, чада, понеже никако же вижю вы пременишася от дель неподобныхъ. Не тако скорбить мати, видящи чада своя боляща, яко же аз, грешныи отецъ вашъ, видя вы боляща безаконными делы. Многажды глаголахъ вы, хотя отставити от васъ злъи обычай – никако же пременившася вижю вы. Аще кто васъ разбойникъ, разбоя не отстанеть, аще кто крадеть – татбы не лишиться, аще кто ненависть на друга имать – враждуя не почиваеть, аще кто обидить и въсхватасть грабя – не насытиться, аще кто резоимецъ – резъ емля не престанеть, обаче, по пророку: «Всye мяется: збираеть, не вѣсть кому збираеть». Окаанныи и помыслить, яко нагъ родися – тако отходит, ничто же имый, но токмо клятву вечну; аще ли кто любодей – любодейства не отлучиться, сквернословецъ и пьяница своего обычая не останеться. Како оутешюся, видя вы от бога отлучишася? Како ли обрадуюсь? Всегда сею в ниву сердец ваших семя божественое, николи же вижю прозябша и плод породивша. Молю вы, братье и сынове, пременитесь на лучшее, обновитесь добрым обновлениемъ, престаните злая творяще, оубойтесь створшаго ны бога, вострепещете суда его страшнаго! Кому грядем, кому приближаемся, отходяще света сего? Что речемъ, что отвещаемъ? Страшно есть, чада, впасти въ гневъ божии. Чему не видемъ, что приди на ны, в семъ житии еще сущимъ? Чего не приведохомъ на ся? Какия казни от бога не въсприяхомъ? Не пленена ли бысть земля наша? Не взяти ли быша гради наши? Не вскоре ли падоша отци и братя наша трупиемъ на земли? Не ведены ли быша жены и чада наша въ плень? Не порабощени быхомъ оставши горкою си работою от иноплеменник? Се уже к 40 лет приближаеть томление и мука, и дане тяжъкыя на ны не престануть, глади, морове животъ нашихъ, и в сласть хлеба своего изъести не можемъ, и въздыхание наше и печаль сушать кости наша. Кто же ны сего доведе? Наше безаконье и наши грехи, наше неслушанье, наше непокаянье. Молю вы, братье, кждо васъ: вниидите в помыслы ваша, оузрите сердечными очима дела ваша, - възненавидете их и отверзете я, к покаянью притецете (Поучение преподобного Серапиона Владимирского, X111 в.).

2. ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ
Тебя ль я видел, милый друг?
Или неверное то было сновиденье,

Мечтанье смутное, и пламенный недуг
Обманом волновал мое воображенье?
В минуты мрачные болезни роковой
Ты ль, дева нежная, стояла надо мной
В одежде воина с неловкостью приятной?
Так, видел я тебя; мой тусклый взор узнал
Знакомые красы под сей одеждой ратной:
И слабым шепотом подругу я назвал...
Но вновь в уме моем стеснились мрачны грезы,
Я слабою рукой искал тебя во мгле...
И вдруг я чувствую твое дыханье, слезы
И влажный поцелуй на пламенном челе...
Бессмертные! С каким волнением
Желанья, жизни огнь по сердцу пробежал!
Я закипел, затрепетал...
И скрылась ты прелестным привиденьем!
Жестокий друг! меня томишь ты упоением:
Приди, меня мертвят любовь!
В молчанье благосклонной ночи
Явись, волшебница! пускай увижу вновь
Под грозным кивером твои небесны очи,
И плащ, и пояс боевой,
И бранной обувью украшенные ноги...
Не медли, поспешай, прелестный воин мой,
Приди, я жду тебя. Здоровья дар благой
Мне снова ниспослали боги,
А с ним и сладкие тревоги
Любви таинственной и шалости младой (1818).

ВАРИАНТ 28

1. Якоже бо Василий учаще, собрав ту уноша, душа чисты, несквернъни, телеси худу, кротку беседу и в меру слово господне: «Яди и питью бесь плища велика быти, при старых молчати, премудрыхъ слушати, старейшимъ покарятися, с точными и меншиими любовь имети; без луки беседующе, а много разумети; не свереповати словомъ, ни хулити беседою, не обило смеятися, срамлятися старейшихъ, к женам нелепымъ не беседовать, долу очи имети, а душю горе, пребегати; не стрекати учить легкихъ власти, ни в кую же имети, еже от всех честь. Аще ли кто васъ можетъ инемъ услети, от бога мъзды да чаеть и вечныхъ благъ насладится». «О Владычице богородице! Отъими от убогаго сердца моего гордость и буесть, да не възвношуся суетою мира сего»; в пустошнемъ семъ житыи.

Научися, верный человече, быти благочестию делатель, научися, по евангельскому словеси, «очима управленье, языкудержанье, уму смеренъе, телу порабощенье, гневу погубленъе, помысль чистъ имети, понужаясь на

добрая дела, господа ради; лишаемъ – не мъсти, ненавидимъ – люби, гонимъ – терпи, хулимъ – моли, умертви грехъ». «Избавите обидима, судите сироте, оправдайте вдовицу. Придете, да сожжемъся, глаголеть господь. Аще будут греси ваши яко оброщени, яко снегъ обелю я», и прочее. «Восияеть весна постная и цветъ покаянья, очистимъ собе, братъя, от всякой крови плотьскыя и душевныя. Светодавцю вопльюще рцемъ: Слава тебе, человеколюбче!»

Поистине, дети моя, разумейте, како ти есть человеколюбецъ богъ милостивъ и премилостивъ. Мы человеци, грешни суще и смертни, то оже ны зло створить, то хощемъ и пожрети и кровь его прольяти вскоре; а господь нашъ, владея и животомъ и смертью, согрешенья наша выше главы нашей терпить, и пакы и до живота нашего. Яко отецъ, чадо свое любя, бъя, и пакы привлачить е к собе, тако же и господь нашъ показал ны есть на врагы победу, З-ми делы добрыми избыти его и победити его: покаяньемъ, слезами и милостынею. Да то вы, дети мои, не тяжъка заповедь божья, оже теми делы З-ми избыти греховъ своихъ и царствия не лишитися (Поучение Владимира Мономаха).

2. Не дай мне бог сойти с ума.

Нет, легче посох и suma;

Нет, легче труд и глад.

Не то, чтоб разумом моим

Я дорожил; не то, чтоб с ним

Расстаться был не рад:

Когда б остали меня

На воле, как бы резво я

Пустился в темный лес!

Я пел бы в пламенном бреду,

Я забывался бы в чаду

Нестройных, чудных грез.

И я б заслушивался волн,

И я глядел бы, счастья полн,

В пустые небеса;

И силен, волен был бы я,

Как вихорь, роющий поля,

Ломающий леса.

Да вот беда: сойди с ума,

И страшен будешь как чума,

Как раз тебя запрут,

Посадят на цепь дурака

И сквозь решетку как зверка

Дразнить тебя придут.

А ночью слышать буду я

Не голос яркий соловья,

Не шум глухой дубров –

А крик товарищей моих,

Да брань смотрителейочных,
Да визг, да звон оков (1833).

ВАРИАНТ 29

1. Нъ послушайте, братие, съ въсяцемъ прилежаниемъ, испълнъ бо есть пользы слово се въсемъ послушающимъ. Молю же вы, о възлюблении: да не зазирите пакы грубости моей, съдржимъ бо сый любъвио еже къ преподобиууму, сего ради окусихъся съписати въся си яже о святемъ, къ симъ же и блудый, да не къ мне речено будетъ: «Зълый рабе ленивый, подобаше ти дати сребро мое тържъникомъ, и азъ пришедъ быхъ съ лихвою истязалъ е». Темъже якоже и несть лепо, братие, таити чудесъ божиих наипаче богу рекъшоуму ученикомъ своимъ: «яко же глаголю вамъ въ тъме, поведите на свете и еже въ уши слышасте, проповедите въ домъхъ». Си на успехъ и на устроение беседующимъ съписати хощю, и о сихъ бога славяще, мъзды отданіе приимете. Хотяющю же ми исповедати начати, прежде молюся господеви, глаголя сице: «Владыко мой, господи въседръжителю, благымъ подателю, отче господа нашего Иисус Христа, прииди на помошь мне и просвети сърдце мое на разумение заповедий твоихъ и отвързи устьне мои на исповедание чудесъ твоихъ и на похваление святааго въгодника твоего, да прославиться имя твое, яко ты еси помощникъ всемъ уповающимъ на тя въ векы. Амин».

Градъ есть отстоя оть Кыева, града стольнааго, 50 попърищъ, именемъ Васильевъ. Въ томъ беста родителя святаго въ вере кръстияньстей живуща и всячъскими благочистиумъ укршена. Родиста же блаженаго детища сего, таче въ осмый дънь принесоста и къ святителю божио, якоже обычай есть кръстияномъ, да имя детищю нарекуть. Прозвутеръ же, видевъ детища и сърдъчъными очима прозъря, еже о немъ, яко хощеть измлада богу датися, Феодосиемъ того нарицаеть. Таче же, яко и минуша 40 дъний детищю, кръщениемъ того освятиша. Отроча же ростяше, кърмимъ родителема своими, и благодать божия съ нимъ, и духъ святый измлада въселился въ нъ.

Къто исповѣсть милосърдие божие! Се бо не избира оть премудрыхъ философъ, ни оть властелинъ градъ пастуха и учителя инокыимъ, нъ – да о семь прославиться имя господне – яко грубъ сы и невежа премудрей философъ явися. О утаения тайно! Яко отнюдуже не бе начаятися, оттудуже въсия намъ деньница пресветла, якоже оть всехъ странъ видевъше свѣтение ея, тещи к ней, вся презревъше, тоя единоя света насытитися (Житие Феодосия Печерского).

2. Отцы пустынники и жены непорочны,
Чтоб сердцем возлетать во области заочны,
Чтоб укреплять его средь дольних бур и битв,
Сложили множество божественных молитв;
Но ни одна из них меня не умиляет,
Как та, которую священник повторяет

Во дни печальные Великого поста;
Всех чаще мне она приходит на уста
И падшего крепит неведомою силой:
Владыко дней моих! Дух праздности унылой,
Любоначалия, змеи сокрытой сей,
И празднословия не дай душе моей.
Но дай мне зреТЬ мои, о боже, прегрешенья.
Да брат мой от меня не примет осужденья,
И дух смирения, терпения, любви
И целомудрия мне в сердце оживи (1836).

ВАРИАНТ 30

1. Приимем, братье, от хранилнице сея некое чювьство ползы духовныя, сия книги приемше, научимъся, что убо речеся, что ли остася. Благоначите разум вашъ к покаянью святых книг. И о сем молю вы, да часто послушайте святых книг и в церквах, и в домах.

Не глаголите: жену имам и дети кормлю, и дом строю, ли князю служю, ли власть держю, ли ремесво; да не наше есть дело почитанье книжное, но чернечьское. Что глаголеши се, о человече буе, разумеши? В толице бури и мятежи жива, и в печалех буда мира сего пустошнаго, и не отгониши от себе печали мира сего лестнаго почитаньем книжным! Черньци, убежавше мирьских мятеж, в затишье седят, много утвержене приемлют; мы же, живуще в велице бури мира сего, тмами грехи творяще: да тем требы вы, братье, часто почитающе святыя книги, отганяти печали, и теми искати спасенья. Капля бо часто каплющи и камень вдолит, тако и почитая часто книги с разумом, разрешит греховныя сузы.

Ты же, брате, друже, глаголеши: аще и чту, но не разумею; но аз ти повем, что ради не разумеем чтомых. Аз мню, яко имам сердце величаво и гордо, непокориво и гневливо, и самониво, и пьянчиво: того ради не разумеем писания. Рече бо пророк: В злохытру душю не внидет премудрость, ни можеста укоренити сердци лукаве и скверньне пьянством и блудом. Сирах рече: Господь созда мудрость, и дастъ ю любящим ю. Да поне прилежи почитанью книжному, и Господь дастъ ти разум и освящене: сего бо ради устроися дар духовный да вси разумеют; се бо мытаря, и рыбаре, и пастухи, невежи и некнижники умудри, да не единже от невеж глаголет или прибежит в то непещеванье, да вси, веже и невеже, примут спасение от почитанья книжнаго. Рече бо пророк: Будут вси учими Господом; и паки рече: Вси уведят мя от мала и до велика. И Павел апостол рече: Аз, братье, придох не смыслом, но силою человеческою, ни мудростю, но указанием Святаго Духа! Кому бо не яве суть евангельская словеса, братье и отци и господье мои? Кто ли в них не слышит Господа, глаголяща: Блажены кротци, блажени милостиви, блажени чисти сердцем, блажени изгнани и поносими, Господа ради. Елико таковаго ученья требуете, якоже разумети глаголемая, но не разумеши лежащих: како бы разумети хощеши, не хотя приникнути

простотою сердца, не приимая книг? (Кирилл Туровский. Того же Кюрила наказанье)

2. Я памятник себе воздвиг нерукотворный,
К нему не заастет народная тропа,
Вознесся выше он главою непокорной
Александрийского столпа.
Нет, весь я не умру – душа в заветной лире
Мой прах переживет и тленья убежит –
И славен буду я, доколь в подлунном мире
Жив будет хоть один пиит.
Слух обо мне пройдет по всей Руси великой,
И назовет меня всяк сущий в ней язык,
И гордый внук славян, и финн, и ныне дикой
Тунгус, и друг степей калмык.
И долго буду тем любезен я народу,
Что чувства добрые я лирой пробуждал,
Что в мой жестокий век восславил я Свободу
И милость к падшим призывал.
Веленью божию, о муга, будь послушна,
Обиды не страшась, не требуя венца;
Хвалу и клевету приемли равнодушно
И не оспаривай глупца (1836).

Образцы выполнения заданий

Задание 1. Та же меня взяли от всенощного Борис Нелединский со стрельцами; человекъ со мною с шестьдесят взяли: их в тюрьму отвели, а меня на патриархове дворе на чепь посадили ночью. Егда же разсветало в день неделный, посадили меня на телегу, и ростянули руки, и везли от патриархова двора до Андроньевы монастыря, и тутъ на чепи кинули в темную полатку, ушла в землю, и сидел три дни, ни ель, ни пиль; во тме сидя, кланялся на чепи, не знаю – на восток, не знаю – на запад. Никто ко мне не приходил, токмо мыши, и тараканы, и сверчки кричат, и блох доходит, токмо мыши, и тараканы, и сверчки кричат, и блох довольно. Бысть же я в третий день приальченъ, сиречь есть захотел, и после вечерни ста предо мною, не вемъ – ангель, не вемъ – человекъ, и по се время не знаю, токмо в потемкахъ молитву сотворилъ, и, взявъ меня за плечо, с чепью к лавке привель и посадил, и лошку в руки дал и хлебца немношко и штецъ дал похлебать – зело прикусны, хороши! И рекль мне: «Полно, довлеет ти ко укреплению!» Да и не стало ево. Двери не отворялись, а ево не стало! Дивно только человекъ, а что же ангель? Ино нечemu дивитца – везде ему не загорожено. На утро архимарить з братъю пришли и вывели меня, журят мне: «Что патриарху не покорисся?» А я от Писания ево браню да лаю. Сняли большую чеп, да малую наложили, отдали чернцу под началъ, велели

волочить в церковь. Уцеркви за волосы деруть, и под бока толкают, и за чепъ торгают, и в глаза плюют. Богъ их простит в сий векъ и в будущий: не их то дело, но сатаны лукаваго. Сидель тутъ я четыре недели (Житие Аввакума).

Особенностью данного текста является соединение книжно-славянских языковых элементов с элементами разговорной речи. Житийный жанр текста, социальный статус его автора, тема повествования обусловили включение книжных, церковных слов и выражений: *всенощнаго, патирхов двор, Андроньев монастырь, вечерня, молитва, приалчен, вемь, ангел, архимандрит, братьею, патриарх, Писание, чернцу, церковь, Бог, сий век и будущий, сатаны лукаваго, по се время*. В то же время встречается немало слов и выражений, свойственных обиходно-разговорной речи: *телеугу, полатку, мыши, тараканы, сверчки, блох, плечо, лавке, лошку, хлебца, штец, за волосы деруть, под бока толкают, в глаза плюютъ*.

Среди церковнославянских признаков на фонетическом уровне можно назвать следующие: наличие щ на месте праславянской группы *kt: *всенощнаго*; неполногласие: *предо, время, браню*. Восточнославянские фонетические особенности: наличие ч на месте праславянской группы *kt: *ночью*; полногласие: *загорожено; волочить; волосы; тараканы*; начальное сочетание ro из праславянского *og: *розсветало, ростянули*; наличие ж на месте праславянского *dj: *загорожено*. Влиянием разговорной речи можно объяснить наличие твердых губных согласных: *чепъ*; ассимиляцию согласных: *лошку, немношко, покорисся, дивитца*; упрощение группы согласных: *архимаритъ*; утрату взрывного г и замену его губным согласным: *ево*. Смешение звуков ѹ и ч в слове *чепъ* является северновеликорусским диалектным признаком.

На морфологическом уровне можно выделить признаки как церковнославянского языка, так и разговорной речи. Книжными по происхождению или архаичными ко времени создания текста являются окончания членных форм: *всенощнаго*; склонение именных форм: *на патриархове дворе, от патриархова двора до Андроньева монастыря*; сохранение архаичных местоимений: *сий векъ, се время*, энклитических форм: *довлеет ти*; редкие формы аориста: *бысть* в конструкции *бысть приалъченъ*, которую протопоп Аввакум сразу же и поясняет *сиречь есть захотель, ста* при описании чудесного появления ангела; употребление временного союза *егда*. Многочисленны факты влияния живого языка: восточнославянские и новые формы местоимений: *я, меня*; инфинитив на –ть: *есть, похлебать, волочить*; перфект без связки как наиболее распространенная глагольная форма прошедшего времени: *взяли, отвели, посадили* и др. В синтаксисе текста преобладает сочинение над подчинением; характерны бессоюзные предложения, средства экспрессивно-эмоционального синтаксиса: восклицательные и вопросительные предложения: *Зело прикусны, хороши! Что патриарху не покорисся?*;

инверсия: *Сидель тут я четыре недели*; повторяющиеся соединительные союзы: *У церкви за волосы деруть, и под бока толкают, и за чепь торгают, и в глаза плюют*. Диалектной чертой является употребление повторяющегося глагола *не знаю* в функции, приближающейся к функции разделительного союза, при выражении сомнения. В анализируемом контексте «названный оборот использован дважды. В первый раз в разговорной русской разновидности, в форме дважды повторенного глагола *не знаю* – пока речь идет о внешне-бытовом изображении подземной палатки. Когда же Аввакум переходит к повествованию о случившемся с ним чуде, тут и стиль меняется, включается церковнославянская лексика, однако оборот остается прежним, но дважды повторяется глагол *не вем*, придающий всему рассказу оттенок торжественности». Все это подтверждает воздействие устной речи на книжную традиционную манеру письма. Стиль своего изложения Аввакум называет *вяканьем*, противопоставляя *природную* речь риторическим стилям русской письменности.

Задание 2. Эпилог к поэме «Руслан и Людмила»

Так, мира житель равнодушный,
На лоне праздной тишины
Я славил лирою послушной
Преданья темной старины.
Я пел – и забывал обиды
Слепого счастья и врагов,
Измены ветреной Дориды
И сплетни шумные глупцов.
На крыльях вымысла носимый,
Ум улетал за край земной;
И между тем грозы незримой
Сбиралась туча надо мной!..
Я погибал... Святой хранитель
Первоначальных, бурных дней,
дружба, нежный утешитель
Болезненной души моей!
Ты умолила непогоду;
Ты сердцу возвратила мир,
Ты сохранила мне свободу,
Кипящий младости кумир!
Забытый светом и мольбою,
Далече от берегов Невы,
Теперь я вижу пред собою
Кавказа гордые главы.
Над их вершинами крутыми,
На скате каменных стремнин,

Питаюсь чувствами немыми
И чудной прелестью картин
Природы дикой и угрюмой;
Душа, как прежде, каждый час
Полна томительною думой –
Но огнь поэзии погас.
Ищу напрасно впечатлений:
Она прошла, пора стихов,
Пора любви, веселых снов,
Пора сердечных вдохновений!
Восторгов краткий день протек –
И скрылась от меня навек
Богиня тихих песнопений...

В отличие от предшествующего периода развития русского литературного языка «употребление речевых средств в произведениях Пушкина стало определяться не жанром письменности, а содержанием высказывания, ситуацией поэтического изображения, поэтому стало возможным употребление различных речевых средств в одном и том же жанре, экспрессивно оправданное комбинирование средств книжной и устной (разговорной) речи в процессе реализации художественного замысла». Данное произведение характеризуется наличием традиционных элементов поэтической речи, прежде всего церковнославянизмов. Их отличительными чертами являются: неполногласие: *праздной*, *преданья*, *врагов*, *возвратила*, *сохранила*, *младости*, *брегов*, *пред*, *главы*, *прелестью*, *краткий*; *жд* на месте праславянского *dj: *между*, *прежде*; *щ* на месте праславянского *tj: *кипящий*; отсутствие перехода e в o: *протек*; старославянские словообразовательные модели и соответствующие аффиксы: *житель* *равнодушный*, *хранитель*, *утешитель*; *измены*; *первоначальных*, *песнопений*, *вдохновений*, *впечатлений*; *восторг*; *чувствами*; *болезненной*. Архаичной является также форма *огнь*. В зависимости от их стилистической функции церковнославянизмы неоднородны. Среди них выделяются нейтральные, ассимилировавшиеся русской речи: *время*, *прежде*, *праздный*, *между*; церковнославянизмы, употребление которых семантически отлично от существующих параллельно восточнославянских лексем: *сохранила*; церковнославянизмы, семантически тождественные соответствующим восточнославянским формам: *главы*, *брегов*, *краткий* и др. Их использование в произведении несет стилистическую функцию. Единицы славянизированной речи являются традиционными экспрессивными знаками поэтической манеры письма. В своем творчестве А.С. Пушкин употребляет такие славянизмы в новых, необычных для них контекстах, в новых переносных значениях. При этом наблюдается перенос из церковной сферы употребления слова в светскую: *святой хранитель*, *Богиня песнопений*, *душа полна томительною думой*; *кумир*. Признаками традиционной книжной

манеры письма является также использование мифологизмов: упоминание имени античной *Дориды*; перифрастическое наименование Музы - *Богиня тихих песнопений*; употребление поэтизмов: *славил лирой, я пел, огнь поэзии* и др. С этими элементами книжного языка сближаются в данном тексте наиболее устойчивые в поэзии элементы «нового слога»: перифрастические выражения: *дружба - святой хранитель Первоначальных, бурных дней; нежный утешитель Болезненной души моей; свобода – Кипящий младости кумир; Муза – Богиня тихих песнопений*; семантические неологизмы того времени: *прелестью, вдохновений, впечатлений, восторгов*; средства риторического синтаксиса. Все это свидетельствует об эмоционально-экспрессивной функции книжных элементов.

Лиризм произведения препятствует употреблению просторечной лексики. Экспрессивным средством в тексте является включение в однородный ряд книжных и разговорных единиц: *измены ветреной Дориды И сплетни шумные глупцов*. В основном же язык текста подтверждает творческое освоение автором книжной традиции. Слова подбираются не по признаку их происхождения, а по признаку максимально точного выражения мысли. «Характер их отбора и организации определяется не жанром произведения, не формой речевой деятельности, а содержанием художественной информации; именно контекст, речевая ситуация предопределяют отбор слов, словоформ, оборотов речи и грамматических конструкций. <...> Содержание художественной мысли облекается в соответствующую словесно-образную форму».

2.3 Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

СИСТЕМА ФОРМ ДРЕВНЕРУССКОГО ГЛАГОЛА

Система форм древнерусского глагола содержала следующие формы: синкетичные формы настоящего / будущего времени, формы будущего относительного (преждебудущего) времени, будущего абсолютного времени, формы аориста, имперфекта, перфекта, плюсквамперфекта, формы повелительного наклонения, формы условного наклонения, инфинитив, супин, формы 4 причастий.

Все формы древнерусского глагола делятся на спрягаемые и неспрягаемые (именные), простые и составные. К **спрягаемым** относились все временные формы и формы наклонений. К **неспрягаемым** – инфинитив, супин и причастия.

Простые глагольные формы:

1. Настоящее / простое будущее время;
2. Аорист;
3. Имперфект;
4. Формы повелительного наклонения;
5. Инфинитив;

6. Супин;
7. Причастия.

Составные глагольные формы:

1. Будущее абсолютное;
2. Будущее относительное;
3. Перфект;
4. Плюсквамперфект;
5. Формы условного наклонения.

ОСНОВЫ ГЛАГОЛОВ

Все глагольные формы в древнерусском языке образовывались от двух основ: основы настоящего времени и основы инфинитива.

Основу настоящего времени принято устанавливать по форме настоящего времени 3 л. мн.ч. путём отделения окончания *-уть, -ать (-ять)*: *бер-уть, хвал-ять, вид-ять, нес-уть, пек-уть, мог-уть, мет-уть*. От основы настоящего времени образовывались формы настоящего/будущего времени, повелительного наклонения, причастий настоящего времени.

Основа инфинитива выявляется путём отделения от неопределённой формы глагола суффикса *-ти*: *бъра-ти, хвали-ти, видѣ-ти, нес-ти. печи* (**pek-ti*), *мочи* (**mog-ti*), *мести* (**met-ti*). От основы инфинитива образовывались формы аориста, имперфекта, супина, причастий прошедшего времени.

Выделите основы следующих глаголов.

*Образец: ходи-ти – ход-ять, вести (*ved-ти) – вед-уть*

Читати, съчи, стричи, плакати, купити, зъвати, видѣти, брати, горѣти, плести, родити, беречи, прасти, помочи, любити, сидѣти, судити, играти, мъргнути, повъргати, съпати, садити.

КЛАССЫ ГЛАГОЛОВ

Тематические глаголы				
1 спряжение		Мягкая основа наст. времени III класс	2 спряжение IV класс	Нетемати- ческие глаголы V класс
Твёрдая основа наст. времени				
В инф-ве нет суф. -ну- I класс	В инф-ве суф. -ну- II класс			
вести нести мати	крикнути мъргнути двинути	плакати рѣзати грѣти	купити ходити висѣти	быти ѣсти дати вѣдѣти имати

Определите класс следующих глаголов.

Образец: вести – ведуть (1 класс), ходити – ходять (4 класс)

Гаснути, везти, носити, дати, писати, течи, стричи, просити, играти, видѣти, тронути, горѣти, кричати, родити, ловити, прасти, имати, кынути, помочи, любити, сидѣти, молити, бороти(ся), ити.

Определите класс следующих глаголов.

Образец: крикнути – крикнуть (2 класс), грѣти – грѣютъ (3 класс)

Печи, читати, плести, съпати, думати, гънути, мести, брати, ъсти, плавати, прыгати, зъвати, двигати, водити, умѣти, бродити, мочи, лежати, сѣчи, судити, бросити, платити, дѣлати, беречи, голосити.

СПРЯГАЕМЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

НАСТОЯЩЕЕ (ПРОСТОЕ БУДУЩЕЕ) ВРЕМЯ

Личные окончания глаголов в настоящем и будущем простом времени

ед.ч.		мн.ч.	
1,2,3 кл.		4 кл.	
1 л.	-у/-ю -ю	1 л.	-емъ
2 л.	-еши	2 л.	-ете
3 л.	-еть	3 л.	-уть/-ють
дв.ч.			
1,2,3 кл.		4 кл.	
1 л.	-евъ	1 л.	-ивъ
2,3 л.	-ета	2,3 л.	-ита

Образец спряжения:

нести – нес-уть (1 класс)

ед. ч. 1 л.	несу	мн. ч. 1 л.	несемъ	дв. ч. 1л.	несевъ
2 л.	несеши	2 л.	несете		2,3 л. несета
3 л.	несеть	3 л.	несутъ		

носити – нос-ять (4 класс)

ед. ч. 1 л.	ношу	мн. ч. 1 л.	носимъ	дв. ч. 1л.	носивъ
2 л.	носиши	2 л.	носите		2,3 л. носита
3 л.	носить	3 л.	носять		

Спряжение нетематических глаголов в настоящем и будущем простом времени

ед.ч.				
	быти	дати	ѣсти	вѣдѣти
1 л.	есмъ	дамъ	ѣмъ	вѣмъ
2 л.	еси	даси	ѣси	вѣси
3 л.	есть	дасть	ѣсть	вѣсть
мн.ч.				
1 л.	есмъ	дамъ	ѣмъ	вѣмъ
2 л.	есте	дасте	ѣсте	вѣсте
3 л.	сжть	дадяты	ѣдять вѣдять	имутъ
дв.ч.				
1 л.	есвѣ	давѣ	ѣвѣ	вѣвѣ
2,3 л.	еста	даста	ѣста	вѣста

Образуйте формы настоящего времени следующих глаголов.

Мести, писати, печи, хвалити, бъгати, прыгати, ръвати, сидѣти, беречи, вести, двигати, сѣчи, брати, помочи, любити, ъсти, гаснжти, прасти, плакати, висѣти, течи, плести, дати.

Данные ниже глаголы напишите по-древнерусски, выделяя основу инфинитива и основу настоящего времени. Реконструируйте праславянские основы для каждого глагола и определите класс глагола.

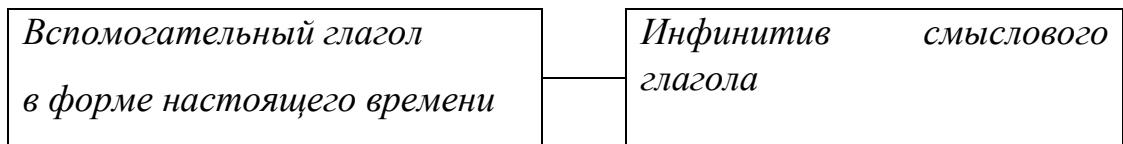
Ходить – хожу – ходим; ломить – ломлю – ломим; писать – пишу – пишем; резать – режу – режем; печь – пеку – печём; жечь – жгу – жжём; вести – веду – ведём; просить – прошу – просим; колоть – колю – колем; родить – рожу – родим; кричать – кричу – кричим; играть – играю – играем; видеть – вижу – видим; ловить – ловлю – ловим; помочь – помогу – поможем; бороться – борюсь – боремся; знать – знаю - знаем.

Переведите предложения, проанализируйте глаголы по следующей схеме: класс, время, лицо, число.

1. Не вѣмъ чьто глаголеши. (*Остром. Еванг.*) 2. Яръ туре Всеволоде! Стоиши на борони, прыщещи на вои стрѣлами, гремлеши о шеломы мечи харалужными. (*Сл. о полку Игореве*) 3. Аще просить вои у насъ князь рускыи да воюетъ да дамъ ему елико ему будеть требѣ (*Лавр. лет.*) 4. Аже кто убить кънажа мужа въ разбои а головника не ищуть то виръвную платити въ чьеи же върви голова лежить. (*Русск. Правда*) 5. Никто не вѣсть кто суть. (*I Новг. лет.*) 6. Вступита господина въ злата стремень за обиду сего врѣмени за землю Русскую. (*Сл. о полку Игореве*). 7. Не ъмъ мясо бычии. (*Изб. 1073*) 8. Уже погании татарове на поля на наши наступаютъ. (*Задонщина*) 9. Азъ бо есмъ грѣшнъ невѣжа. (*Новг. служ. минеи*) 10. Игуменъ Лаврентеи и старцы Кузьмодемьянскіе насъ шестои части въ Перервѣ рѣки лишаютъ а проезду намъ не дадуть. (*Пр. гр.*)

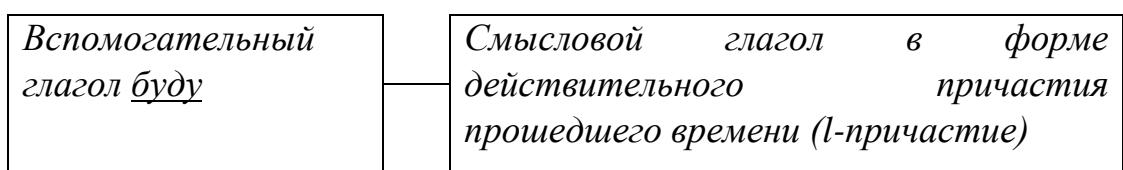
СОСТАВНЫЕ ФОРМЫ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Будущее абсолютное



почьну (иму, стану, хочу) сказать

Будущее относительное (преждебудущее)



буду (будеши, будеть) писаль (-а,-о)
будемъ (будете, будуть) писали (-ы,-а)
будевѣ (будета) писала (-ѣ,-ѣ)

Определите формы глагола.

Мъргнеть, рѣжеши, будете носили, водимъ, буду читаль, поможевѣ, имаши купити, береши, дѣлаете, будутъ хвалилы, двигаета, вѣси, будеть погыбла, начнеть учити, дамъ, еста, станутъ водити, грѣши.

Переведите предложения, проанализируйте глаголы будущего времени по следующей схеме: тип формы будущего времени, вид, лицо, число.

1. Идѣте съ данью домови а я возвѣращю сѧ похожю и еще (*Лавр. лет.*)
2. Пакы ли будеть что татебно купиль въ тьргу или конь или пърть или скотину то выведеть свободына мужа два или мытника. (*Русск. Правда*) 3. Будеть ли сталь на разбои безо всякоя свады то за разбойника людье не платять но выдадать и всего съ женою и съ дѣтьми на потокъ и на разграбление. (*Русск. Правда*) 4. И егда начнуть заутреню звонити тогда отходить въ домы своя. (*Стогл.*) 5. Толи не будеть межю нами мираелико камень начнеть плавати а хмель почнеть тонути. (*Лавр. лет.*) 6. Лють се мужъ хоче быти. (*Лавр. лет.*) 7. Не имамъ уже царствовати въ странахъ сихъ. (*Лавр. лет.*) 8. Христосъ имать съхранити тѧ. (*Лавр. лет.*)

ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Простые:

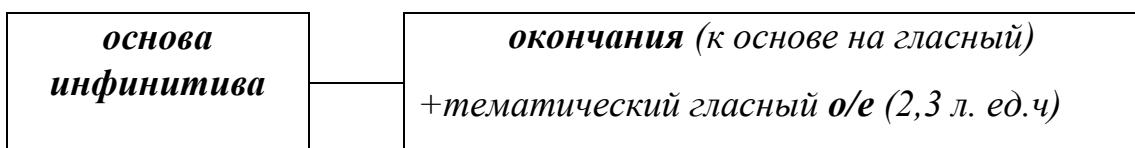
1. Аорист
2. Имперфект

Составные:

1. Перфект
2. Плюсквамперфект

ПРОСТЫЕ ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Аорист



Личные окончания глаголов в аористе

ед.ч.

1 л. -хъ

2,3л. нулевое

мн.ч.

1 л. -хомъ

2 л. -сте

3 л. -ша

дв.ч.

1 л. -ховъ

2,3л. -ста

Образец спряжения:

ходи-ти

ед. ч. 1 л. ходихъ

2,3 л. ходи

мн. ч. 1 л. ходихомъ

2 л. ходисте

3 л. ходиша

дв. ч. 1л. ходиховъ

2,3 л. ходиста

печи – *рек-ти

ед. ч. 1 л. пекохъ

2 л. пече

3 л. пече

мн. ч. 1 л. пекохомъ

2 л. пекосте

3 л. пекоша

дв. ч. 1л. пекоховъ

2,3 л. пекоста

Образуйте формы аориста следующих глаголов.

Просити, мочи, слабѣти, речи, читати, стричи, плести, пустити, зъвати, течи, ловити, умѣти, бродити, сѣчи.

Определите формы глагола.

Бѣраша, дѣласта, берегосте, ведохомъ, мете, люби, рекохомъ, плетоховъ, помогоша, платиста, рече.

Определите формы глагола.

Платита, читаша, имуть, стану ловити, метосте, купи, будуть думали, пеку, береже, рекохъ, погыбнуть.

Переведите предложения, проанализируйте глаголы по следующей схеме: класс, время, лицо, число.

1. Вижю руцъ твои има же прежде створи всю тварь и раи насади и человѣка создা. (*Сл. на антипасху*) 2. А во граде многихъ людей и жены и дѣти мечи исекоша и иныхъ въ рѣцъ потопиша и весь градъ пожгоша. (*Пов. о разор. Рязани*) 3. Ныне небеса просвѣтишася темныхъ облакъ съвлеши и свѣтлыи въздухомъ славу господню исповѣдаются. (*Сл. на антипасху*) 4. И възврати сѧ Мъстиславъ въ Новъгородъ и не приглаша его новгородцы. (*Новг. лет.*) 5. И бысть Новъгородъ печаль и въпль. (*Новг. лет.*) 6. Два солнца помѣркоста оба багряная стѣлпа погасоста и съ нимъ молодая мѣсяца Олегъ и Святъславъ тьмою сѧ поволокоста. (*Сл. о полку Игореве*) 7. Послаша створити любовь со всѣмъ болярствомъ и со всѣми людьми гречьскимина вся лѣта дондеже весь миръ стоитъ. (*Лавр. лет.*) 8. И тако по грѣхомъ нашимъ разиде сѧ власть наша и градъ нашъ. (*Новг. лет.*)

Имперфект

основа инфinitива	суффикс	окончание
	-*ax- (основа на *a, *ě) -*aax- (основа на *i) *i > *j -*ěax- (основа на согласный)	

Образец спряжения:

носи-ти

*nosи-+-*aax-+*ъ > ношаахъ > ношахъ

ед.ч.

мн.ч.

1 л. ношаахъ > ношахъ

1 л. ношаахомъ > ношаахомъ

2,3л. ношааше > ношааше

2 л. ношаашете > ношаасте

3 л. ношааху(-ть) > ношааху(-ть)

дв.ч.

1 л. ношааховъ > ношаховъ

2,3л. ношаашета > ношааста

нес-ти

*nes-+-*ěax-+*ъ > несѣахъ > несяхъ

ед.ч.

мн.ч.

1 л. несѣахъ > несяхъ

1 л. несѣахомъ > несяхомъ

2,3л. несъаше > несяше

2 л. несъашете > несясте

3 л. несъаху(-ть) > несяху(-ть)

дв.ч.

1 л. несъаховъ > несяховъ

2,3л. несъашета > несяста

Образуйте формы имперфекта следующих глаголов.

Брати, зъвати, читати, ходити, купити, возити, платити, любити, пустити, помочи, наречи, мести, печи.

Определите формы глагола.

Удари, творихъ, имате, убиша, вожасте, двигаете, даси, ведяховъ, рекосте, хотяхъ, зъваше, ловляху, рѣжеши.

Переведите предложения, проанализируйте глаголы по следующей схеме: класс, время, лицо, число.

1. Половьци пожигаху села и гумна и многы църкъви запалиша огнемъ. (*Пов. вр. лет*) 2. Изнемогаху же людье гладомъ и водою. (*Лавр. лет.*) 3. Стражіе же десятеро съ человѣкомъ стережаху темницу. (*Жит. Авв.*) 4. И живяше Олегъ... и приспѣ осень и поману Олегъ конь свои (*Пов. вр. лет*) 5. А самого Святослава аша на пути смоляне и стрѣжахутъ его. (*I Новг. лет.*) 6. И приде вѣсть въ Новъгородъ. (*Новг. лет.*) 7. Рекоша деревлѧне придохомъ кнагине. (*Лавр. лет.*) 8. Томъ же лѣтѣ по грѣхомъ нашимъ придоша языци незнаеми ихъ же добрѣ никто не вѣсть кто суть и отколе изидоша и что языкъ ихъ и котораго племене суть (*Новг. лет.*) 9. Ядаху люди сосновую кору и листъ липовъ и мохъ. (*Новг. лет.*) 10. Яко же имъ установлено есть ношау сли печати злати а гостью срѣбрени. (*Лавр. лет.*) 11. И стоя Ольга лѣто не можаше вѣзати града послана ко граду глаголаши вси гради ваши прѣдаша сѧ мнѣ и дѣлаютъ нивы своя и землѣ своя а вы хотите изъмерети гладомъ. (*Лавр. лет.*)

Простые формы прошедшего времени – аорист и имперфект рано вышли из живого употребления. Но в письменном языке эти архаические формы продолжали употребляться. В повести XVII в. встречаются эти древние элементы, но часто в искаажённом виде. Спишите предложения, исправьте допущенные «ошибки».

1) Аз был у друга своего Афанасия и би челом ему о тебе; 2) друг же его Афанасии глаголя ему; 3) рекох мне он; 4) он же зря на ню очима своим и глаголаша к ней; 5) она же о том словеси вельми засумневашеся.

СОСТАВНЫЕ ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Перфект

Вспомогательный глагол
быти в форме настоящего
времени

Смыловой глагол в форме
действительного причастия
прошедшего времени
(*l-причастие*)

есмь (еси, есть) писаль (-а,-о)
есмъ (есте, суть) писали (-ы,-а)
есвѣ (еста) писала (-ѣ,-ѣ)

Плюсквамперфект

Вспомогательный глагол
быти в одной из форм:
– имперфект
– имперфективный аорист
– перфект

Смыловой глагол в форме
действительного причастия
прошедшего времени
(*l-причастие*)

бяхъ писаль (-а,-о)
бѣхъ писаль (-а,-о)
есмь быль писаль (-а,-о)

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Время	Лицо	Число	Перевод
рубиху						
бѣхъ удариль						
еси быль						
пустилъ						
рубиша						
будеши просила						
суть творили						
пустита						
стану ломати						

убихъ						
плетяховъ						
читахуть						

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Время	Лицо	Число	Перевод
платита						
бѣхъ судила						
еси была купила						
ломахуть						
будеши читаль						
суть просилы						
стану молити						
любляше						
ведохомъ						
читаша						
рѣжете						

Напишите все формы перфекта и плюсквамперфекта от глаголов дати, беречи, плести.

Определите формы приведённых глаголов; измените число, сохранив лицо и род.

Зовеши, зъваша, зовяше, есьмь зъвала, бяху зъвали, еста зъвалъ; дѣлаете, дѣласта, быхомъ дѣлала, еси быль дѣлалъ, будуть дѣлалы.

Проанализируйте все глагольные формы в приведённых примерах. Отметьте в формах перфекта и плюсквамперфекта способы выражения лица.

1. Которые еретики были покаалися всѣ сбѣжали. (*Гр. арх. Геннадия*) 2. Язъ велель быль ихъ судити а ноничя есми ихъ пожаловалъ. (*Моск. гр.*) 3. Князъ пожаловалъ быль судью Филиппа а Филиппа въ тѣ поры въ животъ не стало. (*Моск. гр.*) 4. Мы пошли были тѣхъ потесовъ класти доколѣ грамоты не привезли (*Моск. гр.*) 5. Якушъ у поля сталъ быль да отъ поля сбѣжалъ. (*Моск. гр.*)

Выпишите из приведённых предложений отдельно глаголы в формах 1) аориста; 2) имперфекта; 3) перфекта; 4) плюсквамперфекта. Проанализируйте каждый из выписанных глаголов по схеме: вид, тип формы, число, лицо, род. Не изменяя лица и рода, поставьте каждый выписанный глагол прошедшего времени в остальных числах.

1. И бы вода велика вельми. (*Новг. лет.*) 2. Уже сѧ есмъ изнемогли. (*Сузд. лет.*) 3. Сии конь обрѣтохомъ въ царскихъ стадъхъ родивъшася. (*Алекс.*) 4. Рекли бѣхомъ поити на на половыци (*Ипат. лет.*) 5. На рѣцѣ на Каялѣ тьма свѣть покрыла. (*Сл. о полку Игореве*) 6. Вечеру же бывъшу въступаху пыси. (*Алекс.*) 7. Томъ же лѣтѣ Ярополкъ приведе Всеволода Мъстиславича изъ Новагорода. (*Сузд. лет.*) 8. И служили есмъ государь у короля чешского три же годы. (*Челоб. Пересвет.*) 9. По сихъ же царствова Юлии царь съ многою гордынею и буестью тѣмъ и диктаторъ нарицаше сѧ еже есть сказемо единовластьцъ. (*Хр. Георг. Амарти.*) 10. Слышиахомъ яко и вамъ много зла сътвориша (*Новг. лет.*) 11. А что сель и слободъ Дъмитриевыхъ то дали есмъ были Андрею. (*Новг. гр.*) 12. Кназъ пожаловалъ быль судью Филиппа а Филоппа въ тѣ поры въ животѣ не стало. (*Грамота 1592 г.*)

Объясните, как в исторической грамматике характеризуются по происхождению подчёркнутые словосочетания, встречающиеся в сказках, былинах.

1. Жил был; жили были. 2. Эти королю были речи не понравились. 3. Никого не наглядел тут был.

Сравните современные: хотел было, но раздумал; решилась было, но... и т.д.

В отрывке из «Повести о битве на реке Калке» разберите подчёркнутые глагольные формы. Образуйте инфинитив каждого глагола.

Придоша татари на землю Половецкую и на вежи ихъ. Котянъ князь Половецкий бѣ тесь Мъстиславу, князю Черниговскому и посла Котянъ къ зятю своему дары многы глаголюще тако: Шли дары по русскимъ княземъ; днесъ нась не будетъ, а васъ заутра. И съвокупиша сѧ князи рустии съ силою многою. И тотаря прислаша 10 мужъ; мы васъ не заимаемъ но идемъ на свои конюси на половыци. И не послуша ихъ рустии князи а тую 10 мужъ побиша, и идоша Русь противу 17 днии. И тотари прислаша княземъ рускимъ мы на васъ не посягли ничѣмъ, а вы нась идете, то судить богъ межъ нами и вами.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНение

Сравнительная таблица форм глаголов в повелительном наклонении в древнерусском и современном русском языке

Ч	Л	1 спряжение твёрдый вариант		1 спряжение мягкий вариант		2 спряжение	
		др.-рус.	совр.	др.-рус.	совр.	др.-рус.	совр.
ед	2	неси стризи пеки	неси стриги пеки	пиши рѣжи мои	пиши рѣжь мой	броси лети стои	брось лети стой
	3	неси стризи пеки	— — —	пиши рѣжи мои	— — —	броси лети стои	— — —
	1	несѣмъ стризѣмъ пецѣмъ	— — —	пишимъ рѣжимъ моимъ	— — —	бросимъ летимъ стоимъ	— — —
	2	несѣте стризѣте пецѣте	несите стригите пеките	пишите рѣжите моите	пишите рѣжьте мойте	бросите летите стоите	бросьте летите стойте
дв	1	несѣвѣ стризѣвѣ пецѣвѣ	— — —	пишивѣ рѣживѣ моивѣ	— — —	бросивѣ летивѣ стоивѣ	— — —
	2	несѣта стризѣта пецѣта	— — —	пишита рѣжита моита	— — —	бросита летита стоита	— — —

Образуйте формы повелительного наклонения от приведённых глаголов.

Рекуть, ходять, косять, будуть, читаютъ.

Поставьте приведённые ниже глаголы в современной форме 1 лица единственного числа настоящего времени. Рядом в столбик поместите формы 2 лица повелительного наклонения. Расставьте ударения в формах. Отметьте закономерность сохранения и утраты конечного -и в повелительном наклонении.

Сесть, закрыть, сидеть, отнести, пилить, строить, молчать, пожарить, рубить, положить, гулять, бросить, купить, тронуть, встать.

Проанализируйте глагольные формы повелительного наклонения по схеме: тип спряжения, вариант спряжения, число, лицо.

1. Идѣте паки въ нѣмцѣ съглѣдаите тако же и оттудѣ идѣте въ грекы.
(Лавр. лет.) 2. Пристрои церковь и клирость и самъ причини сѧ въ

святительскыя ризы. (*Лавр. лет.*) 3. Скажите предъ дружиною. (*Лавр. лет.*) 4. Старыя чти яко отьца. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 5. В дому своеем не лѣните сѧ. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 6. Лжѣ блюди сѧ и пьянства. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 7. Человѣка не минѣте не привѣчавше, добро слово ему дадите, жену свою любите, но не дайте имъ надъ собою власти. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 8. Рече же Отъць къ рабомъ своимъ изнесѣте одеждѣ първож и облѣцѣте и дадите прыстень на ржкѣ его. (*Остром. Еванг.*) 9. Дажь ми смѣрть яко же двѣма братома миома Борису и Глѣбу. (*Лавр. лет.*)

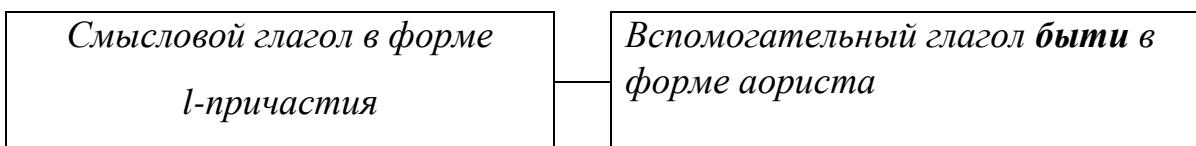
Каждый из данных глаголов поставьте в следующих формах, характерных для древнерусского языка: 1) во 2-м лице единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения; 2) во 2-м лице единственного числа повелительного наклонения; 3) во 2-м лице множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения; 4) во 2-м лице множественного числа повелительного наклонения.

Беречь, бороться, быть, вести, воевать, гнать, гнуть, дремать, есть, мазать, мять, плакать, плести, рыть, спать, тереть, тянуть.

Определите форму приведённых ниже глаголов. Измените число, сохранив ту же форму лица. Образуйте инфинитив от каждого глагола.

1) Придохъ, несяше, идеши, рече, пою; 2) дамъ, вѣдахъ, несоша, быхъ, вѣси; 3) иде, речеть, дамъ, пыцѣте, есмъ; 3) есть, съплетоша, идоста, дажь, несѣте; 4) хотяше, могутъ, ведохомъ, знаи, стахъ; 5) рѣжеши, буду читаль, рекохомъ, ношаще, купляху; 6) еси дышала, мъргнетъ, будете носили, сѣкoste, ведяховѣ.

УСЛОВНОЕ НАКЛОНение



Образование форм сослагательного наклонения

Л	Единственное число	Множественное число	Двойственное число
1	написаль,-а быхъ	написали,-ы быхомъ	написала,-ѣ быховѣ
2	написаль,-а бы	написали,-ы бысте	написала,-ѣ быста
3	написаль,-а,-о быхъ	написали,-ы,-а быша	написала,-ѣ,-ѣ быста

Напишите все формы древнего сослагательного наклонения от глаголов водити, нести, стати.

Проспрягайте древнерусский глагол вести в настоящем времени, аористе и имперфекте.

Укажите форму 2 лица ед. числа остальных спрягаемых форм (будущее абсолютное, будущее относительное, перфект, плюсквамперфект, повелительное и условное наклонения).

Проанализируйте глаголы в форме сослагательного наклонения по схеме: вид, лицо, род, число; каждую форму, не изменяя рода и лица, поставьте в остальных числах.

1. Како бы безъ врѣда прошль путь ть. (*Жит. Ниѳ.*) 2. Аще бо бы перевозыникъ Кыи то не бы ходиль Царюгороду. (*Лавр. лет.*) 3. И проси души своеи смыти яко да бы не видѣль падения брата своего. (*Ипат. лет.*) 4. Даже бы была рать били сѧ быхомъ. (*Лавр. лет.*) 5. Аще бы у меня такои служиль держаль быхъ его противъ сърдъца своего. (*Пов. о разор. Ряз.*) 6. И велѣль присудъ имати къ себѣ въ казну для того чтобы суды не искушалисѧ и неправды бы не судили. (*Сказ. о Магм.-салт.*)

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Наклон. /время	Лицо	Число	Перевод
зовеши						
зъваша						
зъваше						
есмъ зъвала						
бяху зъвали						
еста зъвалѣ						

дѣлаете						
дѣласта						
быхомъ						
дѣлала						
будуть						
дѣлалы						

НЕСПРЯГАЕМЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ

Инфинитив – неизменяемая глагольная форма, обозначающая действие вне его отношения к лицу, числу, времени, наклонению.

Формы инфинитива претерпели некоторые изменения в связи с фонетическими процессами:

- диссимиляция согласных: *вести* < **vedti*, *плести* < **pletti*;
- смягчение заднеязычных: *печи* < **rekti*, *лечи* < **legti*.

Супин – это глагольная форма, близкая к инфинитиву, которая употреблялась для обозначения цели при глаголах движения.

Эта форма образовывалась преимущественно у глаголов несовершенного вида и управляла формой Род.п. существительных: *Иду ловить рыбы. Ездити зверии гонить. Ходи Мирославъ мирить кыянъ съ черниговьцы.*

От глаголов знаю, куплю, пишу образуйте древнерусские формы инфинитива, супина и 3 лица единственного числа всех времён изъявительного наклонения.

ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЧАСТИЙ

Действительные причастия настоящего времени (суф. **ont*/int*)**

основа наст. вр. + -а к осн. на тв. / -я к осн. на мяг. (муж., сп. род)
+ -учи(-ючи) 1 спр. / -ачи (-ячи) 2 спр. (жен. род)

нести – несуть (*1 класс*): неса (*муж., сп. род*), несучи (*жен. род*)

носити – носять (*4 класс*): нося (*муж., сп. род*), носячи (*жен. род*)

Действительные причастия прошедшего времени (суф. **ъs*/vъs*)**

основа инфинитива + -ъ к осн. на согл. / -въ к осн. на гласн. (муж., сп. род)
+ -ъши/-въши (жен. род)

нести – несуть (*1 класс*): несь (*муж., сп. род*), несьши (*жен. род*)

носити – носять (*4 класс*): носивъ (*м., сп. род*), носивъши (*ж. род*)

Страдательные причастия настоящего времени (суф. **m*)

**основа н.вр. + тем. глас.-*O*-(1,2кл.)+ суффикс-*M*- + окончания-ъ,-а,-о
-Е- (3 кл.)
-И- (4 кл.)**

нести – несуть (*1 класс*): несомъ, -а, -о

знати – знають (*3 класс*): знаемъ, -а, -о

носити – носять (*4 класс*): носимъ, -а, -о

Страдательные причастия прошедшего времени (супф. *n /*t)
основа инф. + тем. глас. -E- + суффикс -H- + род. окончания -ъ,-а,-о
(у глаголов 4 класса *i > *j)

нести – несуть (1 класс): несенъ, -а, -о
носити – носять (4 класс): ношенъ, -а, -о

– к основам на -а, супф. І:

основа инф. + суффикс -H- + род. окончания -ъ,-а,-о
дъла-ти – дъланъ,-а,-о

– к осн. на гласный (кроме а, супф. І, супф. И):

осн. инф. + суффикс -T- + род. окончания -ъ,-а,-о
кры-ти – крытъ,-а,-о

Образуйте формы причастий от глаголов:

Образец: нести – несуть (1 класс)

Действит. причастия: наст. вр. неса (муж., спр. род), несуши (жен. род);
прошед. вр. несь (муж., спр. род), несьши (жен. род)

Страдат. причастия: наст. вр. несомъ,-а,-о; прошед.вр. несенъ,-а,-о
носити – носять (4 класс)

Действит. причастия: наст. вр. нося (муж., спр. род), носячи (жен. род);
прошед. вр. носивъ (муж., спр. род), носивъши (жен. род)

Страдат. причастия: наст. вр. носимъ,-а,-о; прошед.вр. ношенъ,-а,-о

Вести, мочи, мыти, мести, платити, плести, колоти, бросити, сѣчи, везти, возити, ломати, судити, прасти, ранити, съмутити, украсити, вѣзати.

Образуйте формы причастий от глаголов:

Купити, дѣлати, читати, ударити, печи, беречи, рыти, бѣрати, ловити, лѣпити, рубити, родити, бѣрати, гѣнати, видѣти, чистити.

Образуйте от данных глаголов краткие формы древнерусского действительного причастия настоящего времени: а) мужского-среднего рода, б) женского рода – в именительном падеже единственного числа.

Полученные формы разбейте на три группы и запишите отдельно: а) слова, вошедшие в современный русский язык как деепричастия; б) слова, изменившие твёрдость последнего согласного, чтобы стать современным деепричастием; в) слова, не имеющие свободного употребления как деепричастия, но вошедшие в состав фразеологизмов; г) формы, не сохранившиеся в современном русском языке.

Играть, прыгать, двигать, идти, припевать, хвалить, звать, водить, красть(ся), цвести, бродить, бежать, бегать, уметь.

Образуйте от данных глаголов древнерусские краткие причастия прошедшего времени в именительном падеже единственного числа: а) мужского-среднего рода, б) женского рода. Рядом напишите современные

деепричастия. Обратите особое внимание на деепричастия, образованные от возвратных глаголов.

Выучить, выучиться, отправить, отправиться, пробежать, пробежаться, отметить, отметиться. Забыть, забыться, загореть, загореться, пробить, пробиться, уложить, уложиться, высказать, высказаться, переправить, переправиться.

Укажите, как исторически образовано каждое из приведённых ниже причастий. Объясните, при каких условиях страдательное причастие может переходить в прилагательное. Приведите примеры употребления данных слов как причастий и как прилагательных. В каких случаях они различаются орфографически?

Разбитый, уверенный, сушёный, утомлённый, раненый, запущенный, отвлечённый, растерянный, читаный, открытый, рассеянный, обиженный.

Проанализируйте формы причастий по схеме: залог, вид, время, число, род, падеж. В какой функции в предложении употреблено причастие?

1. Развращено же бо бяше сердце его. (*Жит. Ниф.*) 2. Ненавижю же присно възносащаго сѧ. (*Жит. Ниф.*) 3. Ты же аще хощеши любимъ быти имъи смѣрение. (*Жит. Ниф.*) 4. А рекуче тако нашу землю днесь отъали (*Новг. лет.*) 5. Кнѧзь же вида се зло не движе сѧ съ мѣста никамо же. (*Новг. лет.*) 6. Днесь весна красуясь оживляющи земное еество. (*Сл. на антипасху*) 7. И славимо есть имя его отъ конецъ земля. (*Сл. о зак. и благодат.*) 8. Ныне солнце красуся къ высотѣ въсходить и радуясь землю съгрѣваетъ. (*Сл. на антипасху*) 9. И ту видѣхъ жену сѣдащю и въпросихъ ея. (*Пск. прол.*) 10. Рекомии болгаре сѣдоша по Дунаеви. (*Лавр. лет.*) 11. Искусъ велии хощетъ въстati на тѧ но не побежѣнъ будеши. (*Жит. Ниф.*)

В современном русском языке встречаются пары слов, образованных от глагольных основ настоящего времени. Один из членов пары имеет суффикс -уч-, -ач-, другой – -уш-, -аш-. Образуйте такие пары от приведённых глаголов.

Колоть, лежать, висеть, ползти, бродить, ходить, сидеть, мочь, везти, жить, трясти.

Как исторически объясняется наличие таких пар? Какими частями речи являются эти слова в современном русском языке?

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Наклон. /время	Лицо	Число	Перевод
пьцѣте						
есте						
рекохомъ						
хотяхъ						

знаи						
есте были						
читали						
есть ломаль						
вожена						
бяхомъ						
просили						
быхъ						
могуть						
колотъ						
ношасте						
гаснеши						
ведучи						
быхомъ						
шълъ						
могъши						

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Наклон. /время	Лицо	Число	Перевод
гаснеши						
несяше						
думахъ						
можевѣ						
просивъши						
пустиста						
купи						
рѣжеть						
еста просила						
бяше ловила						
придохъ						
еси былъ						
ходиль						
рыци						
думая						
бы думала						
бѣхъ						
просила						
быхъ купилъ						

В отрывке из «Повести о походе Батыя на Рязань» проанализируйте подчёркнутые глагольные формы. От каждого глагола образуйте инфинитив, укажите класс глагола.

И нѣкыи отъ вельможь резанскихъ, именемъ Еупатии Коловратъ, въ то время былъ въ Черниговѣ емля подать своего государя. И услыша приходъ зловѣрнаго царя Батыя, что идеть малою дружиною и гнаша скоро. И вскорѣ приѣха въ землю Резанскую и видѣ ея опустѣвшу, грады разорены, церкви пожжены, люди побѣнены. И собра тысячу и семьсотъ человѣкъ, которыхъ бог соблюде, быша бо внѣ града. И прогнаша въ слѣдъ безбожного царя Батыя, хотяще пити смертную чашу съ своими государьми.

СХЕМА ГРАММАТИЧЕСКОГО РАЗБОРА ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

Глагол – начальная форма (форма инфинитива), класс глагола (определять по типу основы настоящего времени), тип спряжения, наклонение, время (для изъявительного наклонения), лицо, число, род.

Образец. **Изяслава же Мъстиславича язвиша въ руку и съвергли и бяхуть съ коня и хотѣша и убити.** (Лавр. лет.) – Изяслава же Мъстиславича сбросили с коня и (затем) ранили в руку – хотели его убить.

Язвиша – глагол, язвити, IV класса, II тематического спряжения, форма изъявительного наклонения, аориста, 3 лица, мн.ч.

Бяхуть съвергли – глагол, съвъргнжти, II класса, I тематического спряжения, форма изъявительного наклонения, плюсквамперфекта, 3 лица, мн.ч., муж. рода

Хотѣша - глагол, хотѣти, IV класса, II тематического спряжения, форма изъявительного наклонения, аориста, 3 лица, мн.ч.

Ниже даны примеры из памятников древнерусской письменности. Сделайте грамматический разбор каждой глагольной формы.

Примеры из Лаврентьевской летописи

1) Изодѣли сѧ суть оружьемъ и порты; 2) аще сѧ въвадить волкъ въ овцѣ; 3) деревлене убиша Игоря; 4) поимемъ Вольгу за князь; 5) послаша деревляне мужи; 6) присташа въ лодыи; 7) добри гости придоша; 8) послы по гости; 9) не едемъ на конихъ ни на возѣхъ; 10) княгини хоче за вашъ князь; 11) пришлите мужа нарочиты; 12) повелѣ Ольга отрокомъ; 13) возврати сѧ Киеву; 14) пристрои вои; 15) удари въ ноги коневи; 16) творихъ трывну мужеви; 17) покорилися мне и моему дѣти; 18) раздая воемъ; 19) голуби и воробьеве полетѣша; 20) възгарааху сѧ голубьници ово клѣти ово вежѣ; 21) [Ольга] старешины... изънима и прочая люди изби; 22) иде... по земли; 23) распасли суть деревьску землю; 24) не хощу тяжъки дань възложити.

Примеры из Ипатьевской летописи

1) Изрядиша полки; 2) далече рѣкы стояхуть; 3) не распустяста полку своего; 4) половцѣ пробѣгоша вежѣ; 5) приѣхаша къ полкомъ съ полономъ; 6) собирашася половци вси; 7) возложить на врагы; 8) видѣхомъ полки; 9) поѣдемы чересь ночь; 10) начаша выступати полци половецкии акъ боровѣ.

Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:

1. Учитель бо нашъ иже ны научилъ добръ есть. (Усп. сб.) 2. Выпусти ты свои мужъ а я свои да сѧ борета. (Лавр. лет.) 3. Рѣша деревляне придохомъ кънаагыне. (Лавр. лет.) 4. И повѣдаша Ользѣ яко деревляне

придоша и возва е Олга к собѣ. (*Лавр. лет.*) 4. Согрѣшихомъ казними есмы (*Сузд. лет.*) 5. Толи не будеть межю нами мира елико камень начнеть плавати а хмель почнет тонути (*Лавр. лет*) 6. И слезы своя испустите о грѣсѣхъ своихъ. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 7. Всего же паче убогыхъ не забывайте. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 8. А оже будуть съ нимъ крали и хоронили то всѣхъ выдати. (*Русск. Правда*) 9. Деревлене же рѣша не едемъ на конихъ ни на возѣхъ понесѣте ны въ лодыи. (*Лавр. лет.*) 10. Вѣру ими ми, Фомо, яко азъ есмь, его же видѣвъ образъ Исаия на престолѣ прѣвысоцѣ, обѣстоиша множествомъ ангелъ. (*Сл. на антипасху*)

Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:

1. Боянь бо вѣщіи аще кому хотяше пѣснъ творити то растѣкашется мыслию по дрѣву (*Сл. о полку Игореве*) 2. Глѣбъ кнаズъ мѣриль море по леду от Тѣмутороканѧ до Кѣрчева. (*Тмуторок. надпись*) 3. Рѣша же деревляне се князя убихомъ рускаго поимемъ жену его Вольгу за князь свои Малъ (*Лавр. лет.*) 4. Деревлене убиша Игоря и дружину его бѣ бо ихъ мало и погребенъ бысть Игорь есть могила его у Искоростѣна града в деревѣхъ и до сего дне. (*Лавр. лет.*) 5. Елико могуще по силѣ кормите и придавайте сиротѣ. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 6. Ни права ни крива не убивайте. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 7. Лютыи звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедры и конь со мною поверже. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 8. Посла великии кнаズъ Всеволодъ сына своего Ярослава в Рѣзань на столъ (*Сузд. лет*) 9. Дѣти мои или инь кто слышавъ сю грамотицю не посмѣите сѧ (*Поуч. Вл. Мономаха*) 10. Самъ же сѧ бяше вѣспотѣль отъ пути и измыивъ сѧ въ рѣцѣ и намрѣзъ сѧ зимою въ зѣлу бѣду вѣпаде. (*Алекс.*)

Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:

1. В се же лѣто рекоша дружина Игореви отроци Свѣнѣльжи изодѣли сѧ оружьемъ и порты а мы нази. (*Лавр. лет.*) 2. Поидоша къ Кыеву и сташа подле Лыбеди. (*Переясл. лет.*) 3. Аще и грѣхы будеть кѣто сътворильт азъ имамъ о томъ прѣдъ богъмъ отвѣщати. (*Усп. сб.*) 4. Да не осрамимъ главы нашея Христоса да не невѣровати начнемъ вѣскресению и ѧзыкъмъ не издрѣцѣмъ хулы (*Усп. сб.*) 5. В дому своеемъ не лѣните сѧ (*Поуч. Вл. Мономаха*) 6. Солнце ему тѣмою заступаше (*Сл. о полку Игореве*) 7. Сами бо слышаахомъ и вѣмъ яко есть въ истинѣ съпась миру Христосъ (*Остром. Еванг.*) 8. Изнемогли бо сѧ блаху безводьемъ и кони и сами в знои и в тузѣ и поступиша мало к водѣ (*Сузд. лет.*) 9. Мы же нищии есмы словомъ и умомъ мутни не имуще огня святого духа наслаждение душеполезныхъ словесъ. (*Сл. на антипасху*) 10. Деревлене живяху звѣриньскимъ образомъ браци не бываху въ нихъ на игрища межю селы съхожаху сѧ и ту умыкаху жены собѣ. (*Лавр. лет.*)

Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:

1. И слышавъ Изяславъ посыла къ нему зова Кыеву. (*Лавр. лет.*) 2. Съдящю Ярославу князю Изяславичю въ Кыевѣ ъха на нь изъздомъ черниговъскіи князь Святославъ (*Лавр. лет.*) 3. Яко прияль есть сърдьце съкрущено (*Жит. Ниѳ.*) 4. Не ваю ли храбрая дружины рыкаютъ акы тури ранены саблями калеными на полѣ незнамѣ (*Сл. о полку Игореве*) 5. И дошедъ Пльскова разболесѧ. (*Новг. лет.*) 6. А поидутъ на насъ Литва. (*Дух и договор. гр.*) 7. И иде Вольга по деревьстѣ земли съ сынъмъ своимъ и съ дружиною уставляющи уставы и урокы. (*Лавр. лет.*) 8. Людѣ изнемогоша водною жажею (*Лавр. лет.*) 9. Идущу же ему въспль размысливъ рече дружине своеи идѣте съ данью домови. (*Лавр. лет.*) 10. И аште ти правьду изъглаголавъшу и въ гнѣвѣ въпадеши отъ кого любо не скърби о томъ. (*Изб. 1073*)

Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:

1. Изаславу же къназю тогда прѣдръжащю обѣ власти и отъца своего Ярослава и брата своего Володимира (*Остром. Еванг.*) 2. И заутра Волга съдащи въ теремѣ послы по гости (*Лавр. лет.*) 3. Вѣку же сему къ коньцу приближающуся посети Господь человѣчъскаго рода (*Сл. о зак. и благодат.*) 4. Не идѣте мене днесъ (*Троицк. лет.*) 5. Онъ же рече имъ мѣстите своихъ (*Новг. лет.*) 6. Новъгородьскую волость пусту положиль братию нашю испродалъ. (*Новг. гр.*) 7. А кианъ тогда много побиша Литва. (*Ипам. лет.*) 8. Копье летѣ сквозѣ уши коневи (*Лавр. лет.*) 9. Идущимъ же имъ къ Донцю рѣки въ годъ вечернii Игорь же возрѣвъ на небо и видѣ сълньце стояще. (*Ипам. лет.*) 10. И бяху тогда псковичи въ велицѣ скорби и печали мняхуть бо тогда уже граду взяту быти. (*Пск. лет.*)

Проанализируйте пословицы и поговорки, найдите грамматические архаизмы и проведите их анализ:

1. Нашему теляти да волка поймати. 2. Бешеному дитяти ножа не давати. 3. Весёлая голова живёт спустя рукава. 4. Дома и солома съедома. 5. Промолчать скрепя сердце. 6. Бежать сломя голову. 7. Кто кого мoga, тот того в рога. 8. Толците и отверзется.

РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

1 Рекомендуемые формы контроля знаний

1. Контрольные работы.
2. Коллоквиум.
3. Индивидуальное творческое задание.
4. Групповое творческое задание.

5. Устный опрос.

2 Рекомендуемые темы контрольных работ

Дисциплина «Старославянский язык»

1. Редуцированные гласные.
2. Чередование гласных.
3. История дифтонгов и дифтонгических сочетаний.
4. Происхождение славянских согласных.
5. Имя существительное.
6. Морфологический разбор именных частей речи.
7. Глагол.

Дисциплина «История русского литературного языка»

1. Специфика культурно-языковой ситуации в Древней Руси.
2. Типы письменных памятников XI–середины XIV в.
3. Типы письменных памятников Московского государства.
4. Характеристика функционального взаимодействия старого и нового литературных языков.

Рекомендуемые темы творческих заданий

1. Полемика о старом и новом слоге в российском языке начала XIX в.
2. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка.

3 Контрольные задания

Дисциплина «Старославянский язык»

Контрольная работа выполняется студентом самостоятельно в аудиторное время.

ПРИМЕРНЫЕ ЗАДАНИЯ

1 Прочитайте и переведите текст (по выбору студента).

Тексты размещены в пособии: Холявко, Е. И. Старославянский язык : практическое руководство по выполнению контрольных работ для студентов заочного факультета / Е. И. Холявко; М-во образования РБ; Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2011. – 40 с.

2 Определите позиции редуцированных гласных. Укажите фонетические изменения, которые произошли в словах после падения редуцированных:

Творыць, въсє, дъва, тъмыны.

3 Объясните чередования в следующих словах:
Сѣдѣти — садити; звѣжкъ — звонъ; пѣти — поютъ.

4 Восстановите праславянскую форму слова. Укажите фонетические особенности:

Лакъть, страна, длѣгъ.

ОБРАЗЦЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ

2 Творыць, въсє, дъва, тъмыны.

+ - - - + - + -

После падения редуцированных в словах произошли следующие изменения:

Творыць — редуцированный в слабой позиции исчез, редуцированный в сильной позиции перешел в гласный полного образования **е**, сократилось количество слогов, нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, отвердел **ц**.

Въсє — редуцированный в слабой позиции исчез, сократилось количество слогов, нарушился принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился **в**.

Дъва — редуцированный в слабой позиции исчез, сократилось количество слогов, нарушился принцип строения слога по восходящей звучности.

Тъмыны — редуцированный **ь** в слабой позиции исчез, редуцированный **ь** в сильной позиции перешел в гласный полного образования **е**, **и** в слабой позиции конца слова подвергся усиленной редукции и перешел в **ј**, **ы** в сильной позиции перешел в **ы** полного образования, сократилось количество слогов, нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, отвердел **м**.

3 Сѣдѣти — садити:

ѣ // **а** < *ě // * a < * ē // *ō — качественное чередование гласных в корнях
*s ēd- // *s ūd-.

звѣжкъ — звонъ:

ж // **он** < *Q // *on < * on // * on.
*zvon- // *zvon-.

В первом корне монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным.

Пѣти — поютъ:

ѣ // **oj** < * ě // *oj < * oi // * oi.
*poi- // *poi-.

В первом корне монофтонгизация дифтонга перед согласным.

4 Лакъть < *olkъть (ла- в начале слова).

Страна < *storna (неполногласие).

Длъгъ < *dъlgъ (сочетание редуцированного с плавным. Слогообразующую функцию выполняет плавный согласный).

Задания к контрольной работе

1 Прочитайте старославянский текст и выполните его письменный перевод на русский язык.

2 Выпишите из текста слова и формы слов, отражающие фонетические процессы общеславянской (prasлавянской эпохи) Восстановите праславянскую форму выделенных единиц. Укажите фонетические процессы и условия их протекания.

2.1 Монофтонгизация дифтонгов и дифтонгических сочетаний.

2.2 Палатализация согласных.

2.3 Диссимилияция и упрощение групп согласных.

3 Выпишите из текста слова и формы слов, отражающие позднейшие звуковые процессы XI и отчасти X в. Приведите этимологическое написание выделенных единиц.

3.1 Падение редуцированных.

3.2 Отвердение шипящих.

3.3 В 5 примерах (на выбор) укажите фонетические изменения после X в.

4 Выполните морфологический разбор 20 словоформ, принадлежащих к знаменательным частям речи (на выбор).

4.1 Для имен существительных – определить начальную форму, род, тип склонения, вариант склонения (если есть), число, падеж, прокомментировать окончание.

4.2 Для местоимений – определить начальную форму, разряд.

4.2.1 Для личных местоимений – лицо, число падеж.

4.2.2 Для неличных местоимений – род, число, падеж.

4.3 Для имен прилагательных – определить начальную форму, лексико-грамматический разряд, именную или членную форму, род, число, падеж.

4.4 Для глагола – определить инфинитив, класс (по основе настоящего времени).

4.4.1 Для спрягаемых глагольных форм – наклонение, время (если есть), лицо и число. При анализе сложных форм характеризуется глагольная форма в целом, а затем по той же схеме анализируются компоненты.

4.4.2 Для причастий – залог, время, форма, род, число, падеж.

5 Выделите в тексте примеры слов и форм слов старославянского происхождения. Назовите южнославянские признаки этих единиц, приведите восточнославянские соответствия.

Вариант 1

Аминь Глаг вамъ. Чко мнози пророци. і праведыници въжделѣша видѣти. Же видите. і не видѣшл. і слышати. Же слышите. і не слышашл. вы же огслышите притъчж сѣвъшаего. всѣкъ іже слышитъ словеса Црѣ. і не разоумѣваєтъ. приходитъ непрѣзнь. і въсъыштаєтъ сѣваное въ срѣдьци его. се есть сѣваное при пажти. і сѣваное на камении. се есть слышли слово і абиє съ радостию приемла є. не имать же корене въ себѣ. но временъно есть. бывъши же печали і гонению. словесе ради. абыє съблажнѣаетъ сѧ. а санное въ трѣнии. съ есть. слыш и слово. і печаль свѣта сего. і лѣсть богатыствиѣ подавлѣаетъ є. слово і бесплода бываетъ. а сѣваное на добрѣ земи. съ есть слыш и слово і разоумѣваю є. I приноситъ плоды чко подобаетъ. (Зографское Евангелие).

Пояснение

Глаг — глаголиж

сѣвъшаего — сѣгавъшаего

Црѣ — цѣсаря

абиє — тотчас

санное — сѣванное

земи — земли

Вариант 2

Не осажданте да не осаждени будете. имъже бо сѫдомъ сѫдите сѫдатъ вамъ. і въ нїж же мѣрж мѣрите възмѣритъся вамъ. чьто же видиши сѫчецъ въ оцѣ братра твоего. а брѣвъна еже есть въ оцѣ твоемъ не чюеши. ли како речеши братроу твоемоу. остави и изъмж сѫчецъ из очесе твоего. і се брѣвъно въ оцѣ твоемъ. лицѣмѣре. ізыми прѣвѣе брѣвъно из очесе твоего. і тогда огзьриши излати сѫчецъ из очесе братра твоего. не дадите стаго писомъ. не помѣтайте бисъръ вашихъ прѣдъ свиньми. да не попережтъ ихъ ногами своими. і врашьше сѧ растрѣгнютъ и отъ брѣзетъ сѧ вамъ. въсѣкъ бо просли приемлетъ. і ищли обрѣтаатъ. і тлъкющиомоу отврѣзетъ сѧ. (Марийское Евангелие).

Пояснение

сѫчецъ — сѫчъцъ — сучок

стаго — свалаго

Вариант 3

Икоже възлюби мл ѿцъ и азъ възлюбихъ вы. будѣте въ любви мої. тако же и азъ. заповѣдь ѿца моего съблудохъ. и прѣбываю въ него любви. се глахъ вамъ. да радость моя въ васъ будетъ. и радость моя испльнитъся. се же есть заповѣдь моя да любите дроугъ дроуга такоже възлюбихъ вы. больше сѧ любьве

НИКТО ЖЕ НЕ ИМАТЬ ДА КТО ІШІ СВОІХ ПОЛОЖИТЬ ЗА ДРОУГЫ СВОІ. ВЫ ДРОУЗИ МОІ ЕСТЕ. АЩЕ ТВОРИТЕ ЕЛИКО АЗЪ ЗАПОВІДАХЪ ВАМЪ. ЮЖЕ НЕ ІЛЖ ВАСЬ РАБЪ. РАБЪ БО НЕ ВІСТЬ ЧТО ТВОРИТЬ ГЪ ЕГО. ВЫ ЖЕ РІХЪ ДРОУГЫ. ГАКО ВСА ГАЖЕ СЛЫШАХЪ ОТЪ ОЦА МОЕГО. СЪКАЗАХЪ ВАМЪ. НЕ ВЫ МЕНЕ ИЗБЪРАСТЕ. НЪ АЗЪ ВЫ ИЗБРАХЪ. И ПОЛОЖИХЪ ВЫ ДА БЫ ИДЕТЕ И ПЛОДЪ ПРИНЕСЕТЕ. И ПЛОДЪ ВАШЪ ПРІВІДЄТЬ. ДА ЕГОЖЕ КОЛИЖДО ПРОСИТЕ ОТЪ ОЦА ВЪ ИМѢ МОЕ ДАСТЬ СЛ ВАМЪ КОНЦЪ (Саввина книга).

Пояснение

ОЦЬ — отъць

ОЦА — отъца

ГЛАХЪ — глаголаахъ

ІШІ — доіші

ЕЛИКО — сколько

ІЛЖ — глаголіж

ГЪ — Господь, господинъ — хозяин

КОЛИЖДО — колижъдо — сколько

Вариант 4

СЕ ЗАПОВІДАІЖ ВАМЪ. ДА ЛЮБИТЕ ДРОУГЪ ДРОУГА. АЩЕ МИРЪ ВАСЬ НЕНАВІДИТЬ. ВІДИТЕ ГАКО МЕНЕ ПРІВІДЄ ВАСЬ ВЪЗНЕНАВІДАТЬ. АЩЕ ОТЪ МИРА ВЫСТЕ БЫЛИ. МИРЪ ОУБО СВОІ БЫ ЛЮБИЛЪ. ГАКО ЖЕ ОТЪ МИРА НІСТЕ. НЪ АЗЪ ИЗБРАХЪ ВЫ ОТЪ МИРА. СЕГО РАДИ НЕНАВІДИТЬ ВЫ МИРЪ. ПОМЪНІТЕ СЛОВО ЕЖЕ АЗЪ РІХЪ ВАМЪ. НІСТЬ РАБЪ БОЛІ ГА СВОЕГО. АЩЕ МЕНЕ ИЗГНАША. И ВАСЬ ИЖДЕНЖАТЬ. АЩЕ СЛОВО МОЕ СЪБЛЮДОША И ВАШЕ СЪБЛЮДЖАТЬ. НЪ СИ ВСА СТВОРАЛТЬ ВАМЪ. ЗА ИМѢ МОЕ. ГАКО. НЕ ВІДАТЬ ПОСЪЛАВЪШАГО МА. АЩЕ НЕ БЫХЪ ПРИШЪЛЪ. И ГЛЪ ИМЪ ГРІХА НЕ ВЫША ИМ'ЛИ. НЫНІ ЖЕ И ВИНЫ НЕ ИМЖАТЬ О ГРІСЬ СВОЕМЪ. НЕНАВІДАНИ ЖЕ МЕНЕ. И ОЦА МОЕГО НЕНАВІДИТЬ. АЩЕ ДІВЛЪ НЕ БЫХЪ СТВОРИЛЪ ВЪ НИХЪ ИХЪ ЖЕ ИНЪ НИКТО НЕ СТВОРИ. (Саввина книга).

Пояснение

АЩЕ — если

ОУБО — ведь

НІСТЕ — не есте — форма глагола быти с отрицанием

ВЫ — местоимение 2-го лица

ГА — господина

ГЛЪ — глаголь

ОЦА — отъца

Вариант 5

Въ врѣмѧ оно воини имъше иіса· вѣдоша и вѣнѫтъ на дворъ иже есть преторъ и призывають всѣ спирж· и облѣкоша и въ багърнициj и възложиша на нь съплѣтъше трыновъ вѣнъцъ· и начаша цѣловати и глыжще радоуися ѡрю июдѣискъ· и вигахъ и по главѣ трыстииж· и пльваахъ на нь· и прѣгыблїжце колѣна покланяаахъ ся юмоу· и югда поржгаша ся юмоу· съвлѣкоша юмоу багърнициj· и облѣкоша и въ ризы свога· и низведоша и да и распѣнѫть и задѣша мимоходащоу юдиномоу симоу коуринеиж идѣшоу съ села ѿцоу алеѢандровоу и роуфовоу· да възьметъ кръстъ юго и приведоша и на мѣсто голгоѳа еже есть съказаюмо краниево мѣсто и дагаҳъ юмоу питии оцѣтъно вино онъ же не пристъ и распѣнъше и раздѣлиша ризы юго мѣшжшее жрѣбию о ны· къто чъто възьметъ· вѣ же година на третия и распаша и (Остромирово Евангелие).

Пояснение

иіса — Иисуса

преторъ — дворец правителя

спирж — вин. падеж от спира — отряд войска

багърнициj — вин. падеж от багърница — покрывало пурпурного цвета

глыжще — глаголъглыжще

ѡрю — цѣсарю

ѿоцоу — отъцоу

оцѣтъно — уксусное

мѣшжшее — причастие от мѣтати

Вариант 6

Тъгда гла иіс· вси вы съблазните ся о мнѣ въ сиј ношть· псано бо есть поражж паstryрѣ· і. разиджть ся овьця стада··· отъвѣштавъ же пѣтръ рече юмоу· аште і вси съблазнатъ ся о тѣбѣ· азъ николи же не съблажнij ся о тѣбѣ· рече юмоу иіс· аминъ глыж тѣбѣ· Ѳко въ сиј ношть прѣждѣ даже· коуръ не възгласитъ· три краты отъврѣжени ся мене· гла юмоу пѣтръ аште ми ся ключитъ і съ тобою оумрѣти не отъврѣгж ся тѣбе· такожде і вси оученици рѣша·

...приде къ оученикомъ· і обрѣте иа съплашта· і гла петрови· тако ли не възможе единого часа повѣдѣти съ мноуж· бѣдите і молите ся· да не вънидете въ напасть· дѣй бо бѣдръ· а пльть немоштына· (Зографское Евангелие)

Пояснение

гла — глагола

иіс — Иисусъ

аште — если

Гліж — глаголіж

коуфъ — петух

отъвръжени — отъвръжени

дхъ — дѹхъ

Вариант 7

Інж притъчж прѣдъложи імъ гла подобъно естъ црсо нбѣское. зръноу горюшьноу. еже възъмъ чкъ въсѣвъ на селѣ своемъ. еже мъне естъ всѣхъ сѣменъ. егда же въздрастетъ боле есть зелиї. і бываєтъ дрѣво. Ѳко прити птицамъ нбѣскимъ. і витати на вѣтъхъ его. інж притъчж гла імъ. подобъно естъ црсо нбѣское. квасоу. іже възъмъши жена съкры въ мжцѣ тріи сатъ. доњдеже въскысѣ въса. въсѣ си гла йс. притъчами къ народомъ. і вѣспритъчя ничьтоже глаше къ нимъ. да съвѣдѣтъ ся рѣченое пророкомъ гліжштемъ. отвръзж въ притъчахъ оуста мотъ. отъкрыи съкрѣвенѧ. отъ съложенївъ всего мира. (Зографское Евангелие)

Пояснение

гла — глагола

црсо — цѣсарьство — царство

нбѣское — небесъское — небесное

горюшьноу — горчичному

чкъ — чловѣкъ

нбѣскимъ — небесъскимъ

гла — глагола

тріи сатъ — три меры

доњдеже — до тех пор пока

йс — Иисоусъ

глаше — глаголаше

гліжштемъ — глаголижштемъ

Вариант 8

Въ оно. бракы быши. въ кане галилѣи. сѣї. и вѣ маті иїсва тоу. зъванъ же быстъ йсъ и оученіці его. на бракы. і не оставъшю віноу. гла мати іїсва къ немоу. вина не имажъ. і гла йсъ. чьто есть мънѣ і тѣвѣ жено. несѹ прідѣ годіна мотъ. гла лѣти его слоугамъ. еже аще глєтъ вамъ сътворите вѣ же тоу водоность камѣнъ шестъ. и по очіщенію іюдѣскоу. лежиацъ въмѣстїацъ по дъвѣма. ли по тремъ мѣрамъ. гла імъ йсъ. напльните водоность воды. і напльниша и до връха. и гла имъ. почръпѣте нынѣ. і принесѣте (Охридские листки).

Пояснение

сѣї — святї

иїсва — Иисоусова

йсъ — Иисоусъ

гла — глагола
мти — матери
аще — если
глестъ — глаголестъ
водоносъ — сосуд для воды

Вариант 9

Прѣжде оубо словѣнє не имѣаҳж кънигъ. нъ чрьтами и рѣзами чътѣаҳж и гатааҳж, погани сѫште. Крьстивъше же сѧ, римъскими и гръчскими писмены иждааҳж сѧ пьсати словѣнъски рѣчи безоустроеныа. Нъ како можетъ сѧ пьсати добрѣ гръчскими писмены: Богъ, или животъ, или зѣло, или цркви, или чаганыѣ, или широта, или гадъ, или ждоу, или языкъ и ина подобъната симъ? И тако бѣша мънога лѣта.

По томъ же чъловѣколюбъцъ Богъ, строили въста и не оставляя и чъловѣча рода безразоумя, нъ въсѧ къ разоумоу приводя и съпасеню, помиловавъ родъ словѣнъскъ, посыла имъ святако Константина Философа, нарицаюмаю Кѷрила, мажа правьдьна и истина, и сътвори имъ писмена три десяте и осмь, ова оубо по чиноу гръчскими писменъ, ова же по словѣнъстѣи рѣчи (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

оубо — ведь
сѫште — причастие от глагола быти
зѣло — очень
ждоу — ждоу — откуда
мажа — мажа

Вариант 10

Тѣмъ же словѣнъская писмена святѣниша сѫтъ и чьстьнѣниша, свать бо мажь сътворилъ га естъ, а гръчская юлини погани.

...Лште бо въпросиши кънигъчию гръчскыю, глаголю, къто вы кестъ писмена сътворилъ или кънигы прѣложилъ, или въ кою врѣма, то рѣдъци отъ нихъ вѣдлатъ. Лште ли въпросиши словѣнъская боукарж, глаголю: къто вы писмена сътворилъ кестъ или кънигы прѣложилъ, то въси вѣдлатъ и отъвѣштавъше рѣкжть: сватъи Константина Философъ, нарицаюмы Кѷрилъ, тъ намъ писмена сътвори и кънигы прѣложи, и Мѣѳодиј, братръ его; сѫтъ бо кште живи, иже сѫтъ видѣли ихъ...

Такъ разоумъ, братрые, Богъ кестъ далъ словѣномъ, юмоуже слава и честь и дръжава и поклоненые нынѣ и присно и въ бесконечныю вѣкы. Аминь (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

погани — язычники

аште — если

Вариант 11

Петръ же вънѣ сѣдѣаше на дворѣ і пристажпи къ нemoу єдина рабыни. глїшти. і ты бѣ съ ісомъ галибіскымъ. онъ же отъвръже сѧ прѣдъ всѣми глї. не вѣмъ чьто глєши. ішьдѣшю же ємоу въ врати. оузърѣ и дроугатѣ. і глї ємоу. тоу і съ бѣ чѣ. съ ісомъ назарѣниномъ. і пакы отъвръже сѧ съ клатвою. Ѳко не знаї чка. не по многоу же пристажпше. стояште рѣша петрови. въ істинѣ і ты отъ нихъ еси. і бесѣда твоѣ авѣ та творитъ. тъгда начать ротити сѧ і клати сѧ. Ѳко не знаї чка. і абиє коуръ възгласи. і помѣнж петръ глї ісвъ. і рече ємоу. Ѳко прѣждѣ даже коуръ не възгласитъ. три краты отъвръжеши сѧ мене. і ішьдѣ вънѣ плака сѧ гор'ко (Зографское Евангелие).

Пояснение

глїшти — глаголїшти

ісомъ — іисоѹсомъ

пакы — снова

отъвръже — отъвръже — форма глагола отъврѣсти — отвергнуть

глї — глагола

глєши — глаголєши

глї — глагола

чѣ — чловѣкъ

чка — чловѣка

авѣ — явно

ротити сѧ — утверждать с клятвой

абиє — тотчас

коуръ — петух

глї — глаголъ

ісвъ — іисоѹсовъ

три краты — трижды

Вариант 12

І абиє оубѣди оученики своѧ вънити въ корабъ. і варити и на ономъ полоу къ видѣсандѣ. доњдеже самъ отъпогуститъ народы. і отъреќъ сѧ. имъ иде въ горж помолитъ сѧ . і. вечероу вывѣши. бѣ корабъ по срѣдѣ морѣ. а съ єдинъ на земи. і видѣвъ ил стражджшта въ грѣbenии. бѣ бо противенъ вѣтръ имъ. і при четврѣтїи стражи ноштынѣи. приде къ нимъ по морю ходл. і хотѣ ил минжти. они же видѣвъше и по морю ходашть. непыштеваша призракъ быти. і възваша вѣси бо видѣша и и възмаша сѧ. онъ

же абиє гла съ ними и рече имъ. дръзанте азъ есмъ не боите ся. і въниде къ нимъ въ корабъ. і оглеже вѣтръ. і зѣло. излиха въ севѣ дивлѣаҳж ся и оужасааҳж ся. не разоумѣша бо о хлѣбѣхъ. нъ вѣ срѣдъце ихъ окаменено. і прѣвъше придж на земли һенисаրетъскж и присташа. (Мариинское Евангелие).

Пояснение

абиє — тотчас

въ корабъ — въ корабль

варити — предварять, предшествовать

доњдеже — пока не

на земи — на земли

ходаштъ — ходашть

непъштеваша — непъштеваша — думали

възмаша ся — възмаша ся — испугались

гла — глагола

зѣло — очень

излиха — чрезмерно

Вариант 13

Въчера за оуҳо оударенъ бывааше. дынесь блисцанимъ бжіемъ адовъское жілиште бъеть. въчера съвазанъ бывааше. дынесь нераздрѣшеными жзами съвазаетъ гоубитела. въчера осажденъ бывааше. дынесь осажденымъ свободж даръствоуетъ. въчера слѹгы пілатовы ржгааҳж ся ємоу. дынесь вратыници адовыніи. видѣвъше ёго. іштезж. нъ оубо слыші ҳенѣи. мжѣ вышынне слово. слыші і въспоі. слыші и прославі. слыші и проповѣждь. бжіе вельѣ чудеса. како законъ остжааетъ. како благодѣть процвигтаетъ. како образи мимо ҳодатъ. како істина проповѣдааетъ ся. како сѣнь мимо ҳодитъ. како слѣнъце въселенж ісплѣнѣетъ. како ветъхи законъ обетъша. како новы извѣштаетъ ся. како древынѣа прѣідј. како нова процвися. (Сборник Клоца).

Пояснение

бжіемъ — Божіемъ

оубо — ведь

сѣнь — тень

обетъша — форма глагола обетшати — обетшать

Вариант 14

Въ врѣмѧ оно. мимо иды иісъ видѣ чловѣка слѣпа отъ рожьства и въпросиша и оученици юго глїюще рауви. къто съгрѣши съ ли или родителія юго. да слѣпъ родися. отъвѣща иісъ ни съ съгрѣши ни родителія юго. нъ да гавлатъ ся дѣла божига на ніемъ. мънѣ подобають дѣлати дѣла посылавъшаго ма доњдеже дынь

кѣсть. придеть же нощь. кѣгда никъто же не можетъ дѣлати кѣгда же въ мирѣ кѣсть свѣтъ кѣсть мироу. си рѣкъ плинж на землю. и сътвори брѣниѣ отъ плюновенія и помаза ємоу очи брѣниемъ. и рече ємоу. иди оумыи сѧ въ кѣпѣли силоуомъстѣ посыланъ шьдъ же и оумы сѧ и приде видя сѫсѣди же и иже и бѣаҳж видѣли прѣждѣ тако слѣпъ бѣ. глааҳж не съ ли кѣсть сѣдли и просл... (Остромирово Евангелие).

Пояснение

иѣсь — Икоусъ

рожьства — рождѣства

глїще — глаголижще

раиви — учитель

доњдеже — пока

плинж — форма глагола плинжти

на землю — на землї

брѣниѣ — брѣниѣ — грязь, глина

глааҳж — глаголааҳж

Вариант 15

Глааше же и притъчж къ нимъ. како подобаатъ въсегда молити сѧ. і не сътжжати си. глїж.: сѫди бѣ единъ. въ единомъ градѣ. Ба не бој сѧ и чкъ не срамлѣю сѧ. въдова же бѣ въ градѣ томъ. і приходжааше къ нemoу глїшти. мъсти мене отъ сжпърѣ моего. і не хотѣаше на дѣзѣ врѣмени. послѣди же рече въ севѣ. аште и Ба не бој сѧ и члвкъ не срамлѣю сѧ. зане творитъ ми троудъ въдовица си. да мъцж єя да не до коньца приходжаши застонитъ мене. рече же г҃ь слышите чьто сѫдини неправедъны глїтъ. а Ба не имать ли сътворити мъсти. ізбѣраныхъ своихъ. въпижштиихъ къ нemoу дѣнь и нощь. и трѣпитъ. на нихъ. глїж вамъ. Ѳко сътворитъ месть ихъ въ скорѣ. Ѳц.: обаче си члвчъски пришедъ оубо обржштетъ ли вѣрж на земи (Мариинское Евангелие).

Пояснение

Глааше — глаголааше

сътжжати — мучить

глїж — глаголиж

сѫди — сѫдии

Ба — Бога

чкъ — чловѣкъ

глїшти — глаголижти

мъсти — защити

сжпърѣ — форма существительного сжпърь — противник

аште — если

зане — так как

Гъ — Господь
Глтъ — глаголеть
Бъ — Богъ
Кц — коньцъ
оваче — кроме того
Снъ — сынъ
Члвчъски — чловѣчъскъ
оубо — ведь
на земи — на земли

Вариант 16

Гъ просвѣштење моє и єпітель мої кого сѧ оубої: Гъ заштітель жівотоу моемоу отъ кого сѧ оуетраш: єгда прібліжнатъ сѧ на мѧ зъловоуїштеи о сънѣсті плѣтеi моіхъ: Сътажжаїштеи мі вразі моі ті изнемогж і падж: Ѣште оуплѣчітъ сѧ на мѧ плькъ не оубоїтъ сѧ сръдьце моє: Ѣште въстанетъ на мѧ бранъ на нь азъ оупъваї: единого просіхъ отъ Гѣ того възіш: да жівж въ домоу Гні въсѧ дъні жівота моего. Да зърж красоты Гнѧ и посѣштаї цръкві сѣтыи єго: Ѣко съкры мѧ въ крови своемъ: въ денъ зъла моего покры мѧ въ тайнѣ крова своєго: на каменъ възнесеши мѧ: И нынѣ се възнесе главж мої на грагы мои: швідь и пожръхъ въ кровѣ єго: жрътвж хваленъе і въскликновенъе пої i въспої Гю: (Синайская псалтырь).

Пояснение

Гъ — Господь
спітель — спаситель
Сътажжаїштеи — причастие от сътажжати — мучить
 Ѣште — аште — если
Гѣ — правильно Господи
Гні — Господьни
Гнѧ — Господьни
сѣтыи — сватыи
грагы — врағы
Гю — правильно Господи
пожръхъ — пожръхъ — форма глагола от пожрѣти

Вариант 17

Оуслыші Гі гласть мої и може возъвахъ:• помілоуі мѧ и оуслыші мѧ: тєбѣ рече сръдьце моє Гѣ възіскж:• възіска тєбе ліце моє: ліца твоего Гі възіскж: не отъвраті ліца твоего отъ мене: и не оуклоні сѧ гнѣвомъ отъ раба твоего помоштънікъ мої вжді і не отъріні мене: и не оставі мене бжє съпасітелю мои: Ѣко отцъ мої и мати мої оставісте мѧ а Гъ пріялъ мѧ: законъ положі мѧнѣ Гі

пжть твої:• і наставі мѧ на стъзж правож. Врагъ моіхъ ради не прѣдаждъ мене въ ржцѣ сътожжаіштиіхъ: мнѣ Ѳко въсташа на мѧ съвѣдѣтелі направедыні ихъже не съвѣдѣхъ:• и солъга неправъдѣ себѣ: вѣроиж відѣті блага Гнѣ на земі жівжштихъ: потрѣпі Гѣ мжан ся и да крѣпітъ ся срѣдьце твоє і потрѣпі Гѣ: Слава: (Синайская псалтырь).

Пояснение

Гі — Господи

Гѣ — правильно Господи

бжє — Боже

оѓцъ — отъцъ

Гъ — Господь

сътожжаіштиіхъ — причастие от сътожжати — мучить

Гнѣ — Господынѣ

на земі — на земли

Вариант 18

Хощеши да би и единъ чкъ погънижалъ. нъ да в'си спсжтъ сл и въ разоумъ. истиннъи придж тъ. того спнѣвъ и разоума твоенъ помошыж и млѣсти тоуне въити естъ нѣстъ во никы же троудъ наш тъченъ твоенъ млѣстыни. иже тъи даеши Бе мои троице. тъи во съвѣси нemoшть всего Бе Бжє мои. кај ся въ сея зъловъи. иже створиухъ къ тебѣ принити съгрѣшаи. и хотѧ право слѹжити тебѣ. припадаиа молї ти ся. помози ми Ги Бе сего рода чча. о тайнѣ ср҃ц нашихъ. Тъи въ своеи памяти Бжсънѣи съдрѣжиши въсѣхъ дѣлеса. и словеса и мъисль еже естъ к'то что нась оуспѣлъ въ в'се житъе свое и с'творилъ. или добро или зъло. в'сего знаи да Ѵвиши. Твоенъ же благодѣтыж. азъ грѣшнъи оувѣдѣвъ те мои. и єпи ма по млѣсти твоенъ. помози ми и спж ся. и поучж ся въ оправданыхъ твоихъ ёты Бе. ётын (sic) крѣпъче. ёты бесъмрѣтъне. помилоуи нась (Рыльские глаголические листки).

Пояснение

чкъ — чловѣкъ

спсжтъ — спасжтъ

спнѣвъ — правильно спасения

млѣсти — милости

тоуне — даром

нѣстъ — не есть — форма глагола быти с отрицанием

млѣстыни — милостыни

Бе — Боже

Бжє — Боже

Ги — Господи

чча — имя прилагательное чловѣча

срц — сердце
Бжъсънѣи — Божественѣи
спи — спаси
спж — спасж
сты — святъ

Вариант 19

Члкъ єдинъ бѣ богатъ. иже насади виноградъ и ископа въ немъ точило. и прѣдастъ і дѣлателъмъ и отиде. и єгда же приде врѣма емати е посыла рабы свој къ дѣлателъмъ иматъ вина своєго. и имъше дѣлателъ рабы его бишл. а дроузыл оубиша. овы же камениемъ повиша. пакы посыла ины рабы множѣша прѣвыхъ. и тѣмъ створиша такожде. послѣди же посыла ёна своєго къ нимъ гла. постыдатъ сѧ ёна моего. дѣлателъ же видѣвъшъ ёна его рѣша къ себѣ. се есть наслѣдникъ придѣте да оубиемъ сего. и оудръжимъ наслѣдниес его. и имъше ї изведоша из винограда. и оубиша его... (Саввина книга).

Пояснение

Члкъ — чловѣкъ
точило — чан, в котором выжимают виноград
дѣлателъмъ — форма существительного дѣлатель
емати — взять
пакы — опять
ёна — правильно сынъ
гла — глаголл

Вариант 20

Рече Гь. притъчј сиј. члка •б• вънидоста въ цркве помолитъ сѧ. єдинъ фарисеі а дроузы мытарь. фарисеі же ставъ в себѣ молѣше сѧ гла. Бже хвалж тѣбѣ въздај тако нѣсмъ тако і прочи члци. хыщьници неправьдьници прѣлюбодѣ. ли тако съ мытарь. пощж сѧ •б• краты въ сжботж. десатинж дај всего єлико притажж а мытарь издалеча стол. не хотѣше ни очию своею възвести на Ібо. нъ би въ прыси свој гла. Бе милостивъ бжди мнѣ грѣшьникоу. гла вамъ. изидетъ оправъданъ въ домъ свои. паче оного. тако възносал сѧ съмѣрѣтъ сѧ. а съмѣрѣлі сѧ възноситъ сѧ. (Саввина книга).

Пояснение

Гь — Господь
члка — чловѣка
•б• — два
въ цркве — въ цркъвѣ
фарисеі — фарисей, представитель религиозного течения в Иудее, переносное наименование лицемера

мытарь — сборщик податей

глѣ — глагола

Бѣже

нѣсмѣ — не есмѣ — форма глагола быти с отрицанием

члѣци — чловѣци

єлико — сколько

притажж — форма глагола притажати — приобретать

нѣбо — небо

Бѣ — Боже

глѣ — глаголъ

паче — больше

Вариант 21

Въ вечеръ сѫботыны. свитаижши въ пръвж сѫботж. приде мария магдалыни. и дроуага мария. видѣтъ гроба. и се быстъ тржсъ великъ. агглъ во Гнь. съшьдъ съ йвѣ. и пристжпъ отъвали камень отъ гроба. и сѣдѣше на немъ. въ же зракъ его тако млыни. и одежда его вѣла тако снѣгъ. отъ страха же его сътрајсоша сл стрѣгжшесі. и вышл тако мртви. отъвѣшавъ же. агглъ рече женама. не боїта вы сл. вѣмъ тако іса ищета расплатаго. нѣстъ съде. въста бо такоже рече. придѣта да видита мѣсто. идѣже лежа Гъ. и скоро шьдъши. ръцѣта оученикомъ его. тако въста отъ мртвыхъ. и се. вараєтъ вы въ галилеї. тоу і оузърите. се же рѣхъ вама. и ошьдъши скоро отъ гроба. съ страхомъ и радостиж велиеи. тѣкостѣ повѣдатъ оученикомъ его. егда же идѣстъ повѣдатъ оученикомъ его. и самъ йс сърѣте гла. радоуїта ва сл. онѣ же пристжпьши. лстѣ сл за ногѣ его. и поклонистѣ сл емоу. тогда гла йс не боїта сл. идѣта повѣдита братні моеі да иджтъ въ галилеї тѣ мл озърлатъ (Саввина книга).

Пояснение

тржсъ — землетрясение; буря

агглъ — ангелъ

Гнь — Господьни

йвѣ — небесе

іса — Иисуса

нѣстъ — не есть — форма глагола быти с отрицанием

Гъ — Господь

вараєтъ — форма глагола варгати — предварять; обгонять

тѣкостѣ — форма глагола тѣшти — бежать

йс — Иисусъ

гла — глаголъ

лстѣ — форма глагола лти — взять

гла — глагола

Вариант 22

Идже́ма же и́ма. се єдини отъ коустодија пришьдъше въ градъ. повѣдаша архиереомъ. вса бывъшага. и събъраша сѧ старьци. съвѣтъ же створьше сребро много даша воіномъ. глжже. ръцѣте тако ученици его ноцинж. пришьдъше оукрадоша намъ съплащемъ. и аще се оуслышано вѣдѣтъ оу гемона. мы оувѣщаємъ і. и веc печали створимъ. они же приімъше сребро. створиша таоже наоучени быша и промъче сѧ слово се въ июдеіхъ. до сего дне. єдины же на десате оученикъ идоша въ галилеј. въ горж гаможе повелѣ имъ йс. и видѣвъше поклонишасѧ емоу. они же оукажмынѣш ж сѧ. и пристајпъ тс рече имъ Гла. дана ми естъ всака власть на небѣ. и на земи. шьдъше оубо наоучите. всѧ языки. крестаща въ имѧ оца и сна и сѣаго дха. оучаше ж вса єлико заповѣдахъ вамъ. и се азъ съ вами есь. всѧ дни до съконъчания вѣка. аминь: (Савина книга).

Пояснение

коустодиј — форма существительного коустодија — стража

глжже — глаголиже

аще — если

гемона — игемона

йс — Иисоусъ

тс — Иисоусъ

гла — глагола

небѣ — небесе

на земи — на земли

оубо — ведь

оца — отъца

сна — правильно сыноу

сѣаго — святаго

дха — доуха

єлико — сколько

Вариант 23

Быстъ нѣкыи отъшьльцы. въ веснѣтъ градъ. порфуншь нарицаєтъ. именемъ иаковъ. и съ маловрѣменынааго сего житъа соукетнааго отъврѣгъ сѧ. живе нѣ въ коен пещерѣ •еї• лѣтъ. толико же алъчъбој и благъими дѣлы. поспѣшивъ. чьстънъ ави сѧ и оугодынъ Бож. таоже юмоу и даръ на вѣсы полоучити. и многи ины лѣчъбы. Хса нашего творити юменемъ. Вѣси же мѣжа житиу дивашише сѧ к немоу събираахъ сѧ. иуже множаниши. безаконьныхъ самарање вѣахъ вѣры. аже видѣ к немоу приходашта єжні чловѣкъ. на мнозѣ оглашај отъ єжнихъ книгъ. на истиньнїхъ вѣрж обрашташе. нѣ на родъ чловѣческии искони воїжи диаволъ. и

наиначе на робы спаса нашего Хса. видя сеbe отъ многы благыя
дѣтѣли мжка и правъднааго жития на мнозѣ прогонима
(Супрасльская рукопись).

Пояснение

отъшльцы — отшельник

въ веснѣмъ градѣ — в именительном падеже въсъныи градъ —
местечко, городок

•єї• — пятнадцать

алъчъбоjж — форма существительного алъчъба — голод, пост

Боу — Богоу

Хса — Христоса

бжні — Божні

бжнихъ — Божнихъ

Вариант 24

Въста на нь. хотли прогнati отъ прѣжденареченааго мѣста.
вълѣзъ бо въ ىедного отъ самаранъ. искони и въинж истины
отъвраштаижштихъ сл. приготова ىего. събрати въсм послоушаижштам
ىего. дроугы и срьдеболж и рабы. на лаганик сѣааго мжка. да и
оуловивъ възможетъ отъ странъ тѣхъ прогнati. събравъше же сл
въси въ жилиште жърьца своеко. и много мысливъше и
проказълѣвъше. конъчнѣ ىединъ лаша съвѣтъ. и призъвавъше
бестоуднж женж и блжднж. даша єи два десати златицъ. и ино
толикожде обѣштаваижште дати єи. аште възможетъ заплати бжнию
рабоу иакшвоу. такоже имъ тоjж виноу. възмошті отъ земъя своека
сь стоудомъ мжка отъгнаті. тѣми обѣштаниі побѣждена жена.
идетъ к немоу. поздѣ зѣло ноштиjж (Супрасльская рукопись).

Пояснение

срьдеболж — форма существительного срьдеболь — родственник

сѣааго — сватааго

лаш — форма глагола яти — взять

аште — если

заплати — повредить

бжнию — Божнию

земъя — земля

зѣло — очень

Вариант 25

Поздѣ зѣло ноштиjж. и тлъкнжвъши въ двери молгаши ىего
въвести ىж. ономуу же не хоташтоу. и на мнозѣ то сътворити
отълагаижштоу. прѣбывааше бестоуда тлъкжши. и съ многою
молитвоjж молашти приати ىж. и малы оуфръзъ и видѣвъ ىж мнѣаше

мъчтогу быти. и прѣкрѣстивъ себѣ затворивъ заключи двери. и възвративъ сѧ и ставъ на вѣстокъ. прилежно молитвѣ Богови приношааше. многоу же часоу минжвъшоу. и ношти оуже прѣполовашти сѧ. не прѣстанѣше тлѣкжши и великомъ гласомъ въпышти. помилуи ма рабе бжжи еда како звѣрьми изѣдена бждж прѣдъ главою твою. Помысливъ же правъдъныи. и вѣды въ мѣстѣхъ тѣхъ звери множество. въ размышенія въпадъ. отъврѣзъ двери и глагола и. отъкждоу пришла иси сѣмо. кого ли иштѣши. она же рече. отъ манастырѣ исмъ съде близъ сжштааго (Супрасльская рукопись).

Пояснение

зѣло — очень

малы оуврѣзъ — приоткрыв

прѣполовашти — причастие от прѣполовити — делить пополам

бжжи — Божии

сѣмо — сюда

Вариант 26

Она же рече. отъ манастырѣ исмъ съде близъ сжштааго. и послала ма игоуменыя донести просворж въ съж въсь. и възвративши ми сѧ. и иджши въ манастирь. омръкохъ на мѣстѣ семь. да молж та члчє бжии помилуи ма и прими. да не бждж звѣрьми изѣдена. Тъгда же оуже оумилосрѣдивъ сѧ въведе и. и прѣдъставивъ ии водж и хлѣбъ. вълѣзъ самъ въ жтрынжъ клѣтъкъ заключи сѧ. оставивъ женж въ виѣшинни клѣтцѣ. она же гадши помльча въ малъ часъ. и потомъ нача кричати. и плачжши приврьже себѣ къ дверымъ. и съ горѣками слѣзами зовѣаше сѣааго. и прѣклонивъ сѧ дверыциами. и видѣвъ иж одрѣжимж и окы въ мнозѣ болѣзни сжштж въ недоумении быстъ. что си ии бждетъ. или что ии сѣтворитъ въпраша ил. она же гла имоу призри на ма и прѣкрѣсти ма. тако срѣдчноюж болѣзниж одрѣжима исмъ. то слышавъ излѣзъ и абию наложи крадж великж (Супрасльская рукопись).

Пояснение

въсь — село

члчє бжии — человѣче божии

приврьже себѣ — припала

сѣааго — свѣтааго

гла — глагола

абию — тотчас

крадж — форма существительного **крада** — костер

Вариант 27

и аби^е наложи крадж великж. и лѣважъ свој ржкж възложи на огнь. деснжж мажа отъ масла стыихъ. грѣаше ж теплостиж ржкы свој. и прѣкрышта ж чисто по прѣсемь не прѣстааше. она же своимъ стогдомъ трѣпашти. и хоташти юго огловити. и на похотѣнъ зъло стааго привести. гла юмоу. молж ти сѧ мажи ми срѣдьце на дльзѣ. да ми прѣстанетъ одрѣжашиша ма болѣзнь. онъ же по сжстии въ немъ простости. творѣше и гаже на врачж. коупно же и проказства лжкавааго вѣды и бол сѧ. юда коли отъ многааго к ней попеченья бѣсмрѣтънж болѣзнь нанесетъ. до двою или до трии часъ. тако бѣз милости лѣважъ ржкж къ огню придѣл трѣпѣаше донѣлиже. огдове ржчныихъ прѣстъ изгорѣвъше отъпадоша. то же сотонинъскыимъ къзнемъ противыла сѧ творѣаше (Супрасльская рукопись).

Пояснение

аби^е — тотчас

крадж — форма существительного **крада** — костер

деснжж — форма прилагательного **деснага** — правая

стыихъ — сватыихъ

стааго — сватааго

гла — глагола

коупно — коупно — вместе

огдове — части (тела)

Вариант 28

То же сотонинъскыимъ къзнемъ противыла сѧ творѣаше. такоже юмоу отъ огнѣ привывающи болѣзныж несътрѣпимиж зълоуомоу помыслоу не найти на срѣдьце. она же прѣславною то видѣвъши и в себѣ бывши. видѣвъше во ржкж стааго отъ огна оуже всѣх изгорѣвш. въсплакавши горьцѣ и въздѣхнющиши припаде къ ногама стааго. и ржкама своима биujши сѧ въ прѣси выпиаше. ог горе мѣнѣ окаанѣи. и отъмненѣи. ог горе мѣнѣ тако сънѣдь юсмъ огніа вѣчнааго. ог горе мѣнѣ тако жиште юсмъ днаволе. стыи же оужастыи противъ томоу бывъ. рече к ней вѣстани жено. и съ многою же наужденїж вѣставивъ ж отъ земль. и прилежно молитвж сътворивъ. гла и повѣждь ми что ти юстъ. она же нѣколи пришедши всѧ. такоже бѣаше дѣло. по всемоу съказа юмоу. бывивъши юмоу лжкавыиихъ самарѣнъ. напаче же сотонино пооученик на правъднааго и вѣстаник (Супрасльская рукопись).

Пояснение

стааго — сватааго

стыи — сватыи

земль — земля

гла — глагола

наиначе — наиболее

Вариант 29

И аби^е вѣлми въздѣхнѣвъ рабъ божин. и много съ славословімъ и съ слѣзами. благодаривъ Ба огласи иж. давъ же ии просворы. и посыла иж къ сѣоуомоу алѣандроу еппоу. дошьдѣши же цркви въса по слѣдованию Бви прѣжде. потомже и прѣподобноуомоу мѣжоу исповѣда. такоже и тъ много огласивъ иж. и обрѣтъ иж прилежъно. о зѣлынхъ таже сътвори кающіи сѧ. дастъ ии бѣсъмртъя баж. и потомъ женж оубо поусти въ женьскыи манастыры. събѣравъ же въса бблюбивыя люди и холюбивыи клиросъ. изгына из града и отъ странъ тѣхъ. въса обрѣтъши сѧ самараны. и потомъ пришьдѣ къ рабоу бжнию иаквоу. на мнозѣ иго акы оцъ присныи оукрѣпъя казааше. на толико же прѣждѣнареченаа жена. отъ покаанья къ Хсоу сѧ приведе. такоже чистынѣ гавивъши сѧ єи. и дара на бѣсы съподобити сѧ (Супрасльская рукопись).

Пояснение

аби^е — тотчас

Ба — Бога

огласи — форма глагола **огласити** — наставить

просворы — форма существительного **просвора** — специальный хлеб с изображением креста; благословение

сѣоуомоу — святоуомоу

еппоу — епископоу

Бви — Богови

оубо — итак

бблюбивыя — Боголюбивыя

холюбивыи — Христолюбивыи

клиросъ — духовенство

бжнию — Божнию

оцъ — отъцъ

присныи — вечный

Хсоу — Христосоу

Вариант 30

Рече Гъ притъчж сиж. подшено есть црѣтво нбѣное члвкоу сѣѣвъшоу доброе сѣмл на селѣ своемъ. съплащемъ же члвкомъ. приде врагъ его и въсѣѣ плѣвелъ посрѣдѣ пъшеницѧ и штиде. егда же прозлѣ трѣва и плодъ сътвори. тогда и щвисѧ плѣвелъ. пришедъше же раби гна рѣшл ємоу:: ги не доброе ли сѣмл сѣѣлъ єси на селѣ своемъ. Отъ кждоу 8вш иматъ плѣвелъ. шнъ же рече имъ. врагъ члвкъ то сътвори. Они же рѣшл хощеши ли да шедъше изъберемъ. шнъ же рече ни єда како въстрѣзажше плѣвелы.

въстругнєте и съ ними пъшеницж. Оставите коупъно расти до жатвы. и въ врѣмл жатвѣ рѣкж жателемъ. шедъше изъберѣтє прѣждѣ плѣвелъ. и сважите ѿ въ спопы. ѿко съжеци а пъшеницж съберѣтє въ житыницж моз (Листки Ундорского).

Пояснение

Гь — Господь

црѣство — цѣсарьство — царство

нѣсное — небесное

члѣкоу — чловѣкоу

селѣ — форма существительного село — поле

члѣкомъ — чловѣкомъ

плѣвелъ — сорная трава

прозлбѣ — форма глагола прозлбнжти — взойти, дать ростки

гна — господина

ги — Господи

ѹш — так

члѣкъ — чловѣкъ

коупъно — коупъно — вместе

Вариант 31

И пристяпльше оученици рѣша ємоу Ги съкажи намъ притъчж сиа. плѣвелъ сельныхъ. ювѣщавъ же Гь рече къ нимъ. въсѣѣви доброѣ сѣмл ѿнъ члѣчъски. естъ а село естъ въсъ миръ. доброѣ же сѣмл си сжть сбове црѣствиѣ. а плѣвели сжть сбове неприѣзини. а врагъ въсѣѣви естъ дїволъ. а жатва конъчина вѣка естъ. а жателѣ англі сжть ѿко же оубо плѣвели събиражтъса. и югнѣмъ съжизажтъса. тако бждетъ въ сконъчнине вѣка сего. посълеть Гь англы свој. и събережтъ ю конъцъ землл въса съблазни. и творища беззаконие. и въврѣгжтъ л въ пеци югнѣнж. тоу бжде плачъ и скрѣжетъ зжемъ. тогда праведъни просвѣтятъса ѿко и слѣнъце. въ црѣстви бца моего. имѣли оуби слышати да слышитъ:• (Листки Ундорского).

Пояснение

Ги — Господи

плѣвелъ — сорная трава

Гь — Господь

Ѡнъ члѣчъски — сынъ чловѣчъскъ

сбове црѣствиѣ — сынове цѣсарьства

англі — ангелы

ѹбо — так

англы — ангелы

ѿ — отъ

црѣстви бца — цѣсарьства отъца

Вариант 32

Въ врѣмѧ оно. хождаше иѣс въ сѫботы сквозѣ сѣаница и начашл оѹченици єго. пжть творити. въстрыгающе класы и фарисеи. глаахж юмоу виждь. чьто творять въ сѫботы. юго же не достоинъ. и тъ глашє имъ нѣстє ли николиже чылн. чьто сътвори дѣдъ. югда трѣбова и възала самъ. и иже вѣаахж съ нимъ. како въниде въ храмъ бжии при авифаре архиерен. и хлѣбы прѣдъложениа сънѣсть. ихъ же недостоинъ юсти. тъкъмо иеромъ и дасть и сѫщинмъ съ нимъ и глашє имъ сѫбота члка ради бысть а не члкъ сѫботы ради тѣмъ же гъ юсть. снъ члчъсыи сѫботѣ (Остромирово Евангелие).

Пояснение

иѣс — Иисусъ

глаахж — глаголаахж

глашє — глаголааше

нѣстє — не естє — форма глагола быти с отрицанием

дѣдъ — давидовъ

бжии — Божии

члка — чловѣка

члкъ — чловѣкъ

гъ — господь

снъ члчъсыи — сынъ чловѣческъ

Вариант 33

Въ оно врѣмѧ. съходаши іїс съ горы. сърѣте і народъ многъ. и се мажъ единъ отъ народа въпнаше гла. оѹчителю молж ти сѧ призъри на сна моего. како иночадъ естъ. и се дхъ ємлетъ і. и вънезапж възъпнѣтъ и пружаєтъ сѧ съ пѣнами. и єдъва отъходитъ отъ него съкроушај і. и молиխъ сѧ оѹченникомъ твоимъ. да ижденжтъ і и не възмож. отъвѣшавъ же іс рече ємѹ. в роде невѣръны и развращены. доколѣ бждж съ вами. и трѣплж вы приведѣте ми снъ твоі. єще же глашию юмоу повръже і вѣсь трлсы. запрѣти же іс дхоу нечистоумоу гла. дшє нечисты. изиди отъ отрока. и и҆влѣ въ тъ часъ. и въдастъ і бцю своеумоу. дивлѣхж же сѧ народи. о величестви бжии (Савина книга).

Пояснение

іїс — Иисусоу

гла — глагола

сна — правильно сынъ

иночадъ — единственный

дхъ — доухъ

іс — Иисусъ

снъ — сынъ

глѣщию — глаголищю

ѧхѹ — дѹхѹ

глѣ — глаголл

ðшє — доѹшє

ðцю — отъцю

бжї — Божиі

Вариант 34

Рече Гъ притъчј сиј. члкъ єтеръ створи вечерј велииж. и зъва многы. и посыла рабы свој въ годъ вечерј реци зъванымъ идѣте. тако 8же готово єсть все. и начаша въ коупъ отърицати ся вси. пръвы рече ємоу. село коупиҳъ и имамъ иаждж изити и видѣти є. молж та имѣи ма отъреци ся. и дроугы рече ємоу сжпржгъ воловыныхъ коупиҳъ .҃. и се идј искоушатъ ихъ. молж та имѣи ма отърекъша ся и дроугы рече женж пољхъ. и сего ради не могж ити. и приишъдъ рабъ тъ повѣда гѹ своемоу. тогда разгнѣвавъ ся гнъ домоу. рече рабоу своемоу. изиди скоро на распјтија. и на стыгни градоу. и събери нищал и бѣдьныј. и хромыј и слѣпыј въведен сѣмо. и рече рабъ ги быстъ такоже повелѣ. и єще мѣсто єсть и рече гъ рабоу. изиди на пјти. и ҳалжги. и оубѣди вынити да наплѣнитъ ся храмъ мої. глѣ бо вамъ. тако ни єдинъ мжжъ тѣхъ зъваныхъ въкоуситъ вечера моєј. мнози бо сјтъ зъваниј мало же избранихъ: (Савина книга).

Пояснение

Гъ — Господь

члкъ — чловѣкъ

єтеръ — некий

годъ — пора

въ коупъ — вместе

село — участок земли

сжпржгъ — упряжка

.҃. — пять

гѹ — господиноу

гнъ — господинъ

стыгни — форма существительного стыгна — площадь, улица

сѣмо — сюда

ги — Господи

ҳалжги — форма существительного ҳалжги — застава

глѣ — глаголиј

Вариант 35

Отъвѣшал же іс рече ємоу. члкъ єдинъ съхождаше отъ нерѣлма въ єрихъ. и въ разбоиники въпаде. иже съвлькъше і. и

газвы възложьше оставльше і елѣ живого сѫща отіде. по приключую же иерей единъ. идѣшє пѧтьмь тѣмь. и видѣвъ і мимо идє. такожде же и леонгитъ бывъ на томъ мѣстѣ. пришьдъ и видѣвъ і мимо идє. самарѣнинъ же етеръ грады приде къ немоу. и видѣвъ і милосрѣда. и пристжпъ облаза газвы его възливал олѣи и вино. възъмъ же і на скотъ свои. приведе же і въ господж. и прилежаше ємъ. и на оутрига шьдъ. и възъмъ •в• пѣнала. дастъ гостиньнику. и рече прилежжи ємъ. и аще что иждивеши. азъ егда възврашж сѧ. въздамъ ти. кто ѹбо тѣхъ трии искрыны мѣнить ти сѧ быти. въпадьши моу въ разбойники. онъ же рече. створы милость съ нимъ. рече же єму тс иди и ты твори такожде: (Савина книга).

Пояснение

іс — Иисусъ

члкъ — человѣкъ

съходжащє — съходжааше

иерѣма — Иерусалима

леонгитъ — священнослужитель

етеръ — некий

милосрѣда — милосрѣдова

господж — форма существительного **господа** — гостиница

•в• пѣнала — две серебряных монеты

аще — если

ѹбо — итак

ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Въ оно врѣмѧ. приде ис въ градъ самаренскъ. нарицаюмы соуخارь. близь вѣси ѩже дастъ иаковъ иосифоу сыну своему вѣ же тоу ст҃деныцъ иаковъ иисъ же троуждъ сѧ отъ пѧти сѣдѣаше тако на ст҃деныци. година же вѣ тако шестага приде жена отъ самарига почрѣтъ воды. гла ии иисъ дажь ми пити оученици бо юго ошъли бѣахж въ градъ да брашно коупать гла юмоу жена самарянина како ты иоуден си. отъ мене пити просиши жены самарянина сѫщя не прикасајть бо сѧ иоуден самарѣнехъ отъвѣща иисъ и рече аще бы вѣдѣла дарь єжин. и къто юсть глаголан ти дажь ми пити. ты бы просила оу него и далъ ти бы водж живж (Остромирово Евангелие).

1 В то время пришел Иисус в город самарейский, нарицаемый Сухарь (Сихарь), вблизи вѣси (села), которую дал Иаков Иосифу, сыну своему. Был там колодец Иакова. Иисус, утрудившись от пути, сидел так у колодца. Было же около шести часов. Пришла женщина из Самарии почерпнуть воды. Сказал ей Иисус: «Дай мне пить». Ибо ученики Его ушли в город купить еды. Сказала Ему женщина самарянская: «Как ты, будучи иудеем, пить

просишь у меня, самарянки?» Ибо иудеи не прикасаются к самарянам. В ответ Иисус сказал: «Если бы ведала дар Божий и кто есть говорящий тебе: «Дай мне пить», – ты бы просила у Него, и Он дал бы тебе воду живую».

- 2 врѣмѧ** – *vertmen (неполногласие; упрощение группы согласных *tm; монофтонгизация дифтонгического сочетания в конце слова);
градъ – *gordъ (неполногласие);
нарицаюмы – *narikaјеть (третья палатализация после гласного переднего ряда *i перед гласным);
дастъ – *dadтъ (диссимилияция группы согласных *dt);
носифоу – *-u (окончание дательного падежа возникло в результате монофтонгизации дифтонга в конце слова);
стѣдѣньцъ – *stQdenъkъ (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным, приведшая к образованию носового гласного в корне; третья палатализация после гласного переднего ряда *ъ сначала в косвенных падежах, так как в именительном падеже палатализации препятствовал *ъ, затем выравнивание основ, замена гласного непереднего ряда *ъ гласным переднего ряда *ъ по закону внутрислогового сингармонизма);
иаковль – *jakovъj (смягчение губного согласного в сочетании с *j);
труждъ – *trudъj (монофтонгизация дифтонга перед согласным; смягчение переднеязычного согласного в сочетании с *j);
пжти – *pQtı (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным, приведшая к образованию носового гласного);
сѣдѣаше – *s d axe (первая палатализация перед гласным переднего ряда);
жена – *gena (первая палатализация перед гласным переднего ряда);
почрѣтъ – *pokertъ (неполногласие);
гл а – *golgola (неполногласие);
даждъ – *dadъj (смягчение переднеязычного согласного в сочетании с *j);
ѹченици – *ukeniki (монофтонгизация дифтонга перед согласным; первая палатализация перед гласным переднего ряда *e; вторая палатализация перед гласным *i дифтонгического происхождения);
ошъли – *oxydli (первая палатализация перед гласным переднего ряда *ъ; упрощение группы согласных *dl);
брашъно – *borxъno (неполногласие; первая палатализация перед гласным переднего ряда *ъ);
коѹпать – *kipetъ (монофтонгизация дифтонга перед согласным; монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным);
сѫща – *sQtj  (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным; смягчение переднеязычного согласного в сочетании с *j; монофтонгизация дифтонгического сочетания в конце слова);
прикасаѭть – *prikasajQtъ (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным);
отъвѣща – *otv tja (смягчение переднеязычного согласного в сочетании с *j);

рече – *reke (первая палатализация перед гласным переднего ряда *e);
аще – *atje (смягчение переднеязычного согласного в сочетании с *j);
бжии – *bogъjъ (первая палатализация перед гласным переднего ряда *ъ);
живж – *givQ (первая палатализация перед гласным переднего ряда *i; монофтонгизация дифтонгического сочетания в конце слова);

3 В большинстве случаев в тексте сохраняется этимологическое написание букв ъ и ь. Процесс падения редуцированных отразился в замене слабого ъ в конце слова **даръ** – в тексте **дарь**. Аналогичные изменения в формах **дастъ**, **прикасајтъ**, **кстъ** объясняются отражением нормы церковнославянского языка русского извода. Для старославянского языка нормативными были бы формы **дастъ**, **прикасајтъ**, **кстъ**.

После X в. в приведенных ниже словах произошли следующие фонетические изменения:

въ градъ – после утраты слабых редуцированных нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился конечный согласный;

къто – после утраты слабого редуцированного нарушился принцип строения слога по восходящей звучности;

иаковъ – после утраты слабого редуцированного нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился конечный согласный;

стѧдѣнъци – после утраты слабого редуцированного нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, отвердел [ц’], регressive ассимиляция в группе [н’ц’];

даждь – после утраты слабого редуцированного нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился конечный согласный;

4 приде – глагол, **прити**, 1 класс, изъявительное наклонение, простой аорист, 3 лицо, единственное число;

въ градъ – имя существительное, **градъ**, мужской род, тип склонения на *-о, ю, твердый вариант, единственное число, винительный падеж, исконное окончание;

близъ въси – имя существительное, **въсь**, женский род, тип склонения на *-і, единственное число, родительный падеж, исконное окончание;

сыноу – имя существительное, **сынъ**, мужской род, тип склонения на *-й, единственное число, дательный падеж, исконное окончание –**ови**; новое окончание возникло под влиянием типа склонения на *-о, ю;

своюмоу – местоимение, **свой**, притяжательное, мужской род, единственное число, дательный падеж;

иаковль – имя прилагательное, **иаковль**, притяжательное, именная форма, мужской род, единственное число, именительный падеж;

труждь – причастие, **труждити**, 4 класс, действительный залог, прошедшее время, именная форма, мужской род, единственное число, именительный падеж;

сѧ – местоимение, **сѧбе**, возвратное, винительный падеж, единственное число;

сѣдѣаше – глагол **сѣдѣти**, 4 класс, изъявительное наклонение, имперфект, 3 лицо, единственное число;

отъ пѫти – имя существительное, **пѫть**, мужской род, тип склонения на *-і, единственное число, родительный падеж, исконное окончание;

бѣ – глагол, **быти**, 5 класс, изъявительное наклонение, аорист в имперфекте, 3 лицо, единственное число;

отъ самаріа – имя существительное, **самаріа**, тип склонения на *-ā,jā, мягкий вариант, единственное число, родительный падеж, исконное окончание -ѧ; новая форма отражает судьбу носовых гласных в восточнославянских языках;

даждь – глагол, **дати**, 5 класс, повелительное наклонение, 2 лицо, единственное число;

ошъли бѣаҳж – глагол, **оити**, 1 класс, изъявительное наклонение, плюсквамперфект, 3 лицо, множественное число. Состоит из 1) **ошъли** – причастие, **оити**, 1 класс, действительный залог, прошедшее время, всегда краткое, мужской род, множественное число, несклоняемое (элевое); 2) **бѣаҳж** – глагол, **быти**, 5 класс, изъявительное наклонение, имперфект, 3 лицо, множественное число;

просиши – глагол, **просити**, 4 класс, изъявительное наклонение, настоящее время, 2 лицо, единственное число;

сѫща – причастие, **быти**, 5 класс, действительный залог, настоящее время, именная форма, женский род, единственное число, родительный падеж;

бы вѣдѣла – глагол, **вѣдѣти**, 5 класс, сослагательное наклонение, 2 лицо, единственное число. Состоит из 1) **бы** – глагол, **быти**, 5 класс, изъявительное наклонение, аорист сигматический нетематический, 2 лицо, единственное число; 2) **вѣдѣла** – причастие, **вѣдѣти**, 5 класс, действительный залог, прошедшее время, всегда краткое, женский род, единственное число, несклоняемое (элевое);

ѹ нѣго – местоимение, **и**, указательное, мужской род, единственное число, родительный падеж;

водж – имя существительное, **вода**, тип склонения на *-ā,jā, твердый вариант, единственное число, винительный падеж, исконное окончание;

живж – имя прилагательное, **жива**, качественное, именная форма, женский род, единственное число, винительный падеж.

5 В словах и формах слов **врѣмл**, **градъ**, **глл**, **почрѣтъ**, **брашыно** признаком южнославянского происхождения является неполногласие. Восточнославянское соответствие – явление полногласия, например: *город*.

В формах слов **тρоγжьдъ, даждъ** признаком южнославянского происхождения является наличие [жд'], возникшего в результате смягчения согласного *d перед *j. Восточнославянское соответствие – наличие [ж], например: *труженик*.

В словах и формах слов **сѫща, отъвѣща, аще** признаком южнославянского происхождения является наличие [шт'], возникшего в результате смягчения согласного *t перед *j. Восточнославянское соответствие – наличие [ч'], например: *отвечать*.

4 Рекомендуемые вопросы к коллоквиуму

1. Возникновение старославянского языка.
2. Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение.
3. Роль старославянского языка в развитии славянских литературных языков.
4. Состав старославянских азбук, их происхождение, вопрос о сравнительной древности.
5. Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.
6. Научное изучение старославянского языка.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.

Учебно-методическое обеспечение:

1. Хабургаев, Г. А. Старославянский язык / Г.А. Хабургаев. – М. : Альянс, 2012. – 288 с.
2. Хабургаев, Г. А. Первые столетия славянской письменной культуры / Г. А. Хабургаев. – М. : Изд-во Московского университета, 1994. – 320 с.
3. Селищев, А. М. Старославянский язык: в 2-х ч. / А. М. Селищев. – М. : Наука, 2006. – 496 с.
4. Камчатнов, А. М. Старославянский язык / А. М. Камчатнов. – М. : EBook, 2009. – 219 с.
5. Ремнева, М. Л. Старославянский язык / М. Л. Ремнева. – М. : Академический проект, 2004. – 352 с.

5 Задания к самостоятельной управляемой работе студентов

Дисциплина «История русского литературного языка»

Для самостоятельного изучения выделяются следующие темы дисциплины «История русского литературного языка»:

- Вторая языковая программа В.К. Тредиаковского (с конца 40-х гг. XVIII в.).

- Языковая программа «архаистов».

Самостоятельное изучение данных тем преследует следующие цели:

- активизация учебно-познавательной деятельности обучающихся;

- формирование у обучающихся умений и навыков самостоятельного приобретения и обобщения знаний по проблеме, не имеющей в науке общепринятой интерпретации;

- формирование компетенций в применении полученных знаний.

Учебная программа УСР

Тема 3.2.1. Вторая языковая программа В.К. Тредиаковского (с конца 40-х гг. XVIII в.) – 2 часа.

Цели: сформировать достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания; сформировать компетенции на уровне воспроизведения; сформировать компетенции на уровне применения полученных знаний.

Виды заданий УСР с учетом модулей сложности

A) задания, формирующие достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания:

1. Составить опорный конспект по предложенным вопросам на основе изучения специальной литературы.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – проверка опорных конспектов.

B) задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:

1. Подготовить письменный ответ на практическом занятии по одному из заданных вопросов.

Рекомендуемые вопросы к теме

1. Изменение взглядов В.К. Тредиаковского на роль славянского и западноевропейских языков в судьбе нового русского литературного языка.

2. «Славянороссийский» язык как следствие искусственной архаизации лексического уровня.

3. Словообразовательные кальки в языке В.К. Тредиаковского как средства очищения и обогащения литературного языка.

4. Значение языковой программы В.К. Тредиаковского для дальнейшей кодификации литературного языка.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – письменный опрос.

В) задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:

1. Подготовить устный ответ по полемической проблеме кодификации русского литературного языка.

Форма выполнения заданий – индивидуальная и групповая.

Форма контроля выполнения заданий – дискуссия с элементами поиска аргументации существующих в науке гипотез; мультимедийная презентация.

Учебно-методическое обеспечение:

1. Виноградов, В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX вв. 3-е изд. / В.В. Виноградов. – М. : Высшая школа, 1982. – 528 с.

2. Камчатнов, А.М. История русского литературного языка (XI - первая половина XIX века) / А.М. Камчатнов. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 688 с.

3. Успенский, Б.А. Из истории русского литературного языка XVIII–XIX вв.: Языковая программа Карамзина и ее исторические корни / Б.А. Успенский. – М. : Издательство Московского университета, 1985.—215 с.

Тема 3.2.6. Языковая программа «архаистов» – 2 часа.

Цели: сформировать достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания; сформировать компетенции на уровне воспроизведения; сформировать компетенции на уровне применения полученных знаний.

Виды заданий УСР с учетом модулей сложности

А) задания, формирующие достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания:

1. Составить опорный конспект по предложенным вопросам на основе изучения специальной литературы.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – проверка опорных конспектов.

Б) задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:

1. Подготовить письменный ответ на практическом занятии по одному из заданных вопросов.

Рекомендуемые вопросы к теме

1. Принципиальная общность языковой концепции «архаистов» с программой зрелого В. К. Тредиаковского.

2. Идейное наследие М. В. Ломоносова в программе «архаистов».

3. Консолидация трех языковых стихий в языке произведений низкого стиля.

4. Язык басен И.А. Крылова и комедии А.С. Грибоедова «Горе от ума».

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – письменный опрос.

В) задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:

1. Подготовить устный ответ по полемической проблеме взаимообусловленности позиций новаторов и архаистов.

Форма выполнения заданий – индивидуальная и групповая.

Форма контроля выполнения заданий – дискуссия с элементами поиска аргументации существующих в науке гипотез; мультимедийная презентация.

Учебно-методическое обеспечение:

1. Виноградов, В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX вв. 3-е изд. / В.В. Виноградов. – М. : Высшая школа, 1982. – 528 с.

2. Горшков, А.И. Теория и история русского литературного языка / А.И. Горшков. – М. : Высшая школа, 1984. – 319 с.

3. Камчатнов, А.М. История русского литературного языка (XI - первая половина XIX века) / А.М. Камчатнов. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 688 с.

4. Успенский, Б.А. Из истории русского литературного языка XVIII–XIX вв.: Языковая программа Карамзина и ее исторические корни / Б.А. Успенский. – М. : Издательство Московского университета, 1985. – 215 с.

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

Для самостоятельного изучения выделяются следующие темы:

1. История звуков [ē], [ō]

2. Синтаксис простого предложения

Самостоятельное изучение данных тем преследует следующие цели:

– сформировать представление об особенностях фонетической системы древнерусского языка;

– сформировать представление о беспредложных конструкциях и о значениях косвенных падежей в древнерусском языке;

– овладеть знаниями о способах выражения главных и второстепенных членов предложения, свойственных древнерусскому языку.

Тема 2.6 История звуков [ē], [ō]

Цели:

- 1) овладеть знаниями об истории становления звуков [ē], [ō] в древнерусском языке;
- 2) сформировать компетенции в применении полученных знаний.

Виды заданий УСР с учетом модулей сложности

А) Задания, формирующие знания по учебному материалу на уровне узнавания:

1. Определить, как фонемы [ē], [ō] обозначались на письме.
2. Назвать отличия между звуками [ē] и [e], [ō] и [o].
3. Определить, как реализуются в речи фонемы [ē], [ō].
4. Привести примеры слов, в которых присутствуют рассматриваемые фонемы.
5. Охарактеризовать фонемы [ē], [ō] по ряду и подъёму.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.

Б) Задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:

1. Охарактеризовать условия появления звуков [ē], [ō].
2. Определить, каким образом появление [ē], [ō] связано с характером ударения.
3. Привести примеры фактов мены букв в памятниках, связанных с различиями звуков [ē] и [e], [ō] и [o].
4. Привести примеры говоров русского языка, в которых сохранились различия звуков [ē] и [e], [ō] и [o].

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.

В) Задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:

1. Подготовка презентации на тему «История звуков [ē], [ō] в русском языке».
2. Подготовка реферата на тему «Проблема изучения звуков [ē], [ō] в истории русского языкознания».

Форма выполнения заданий – индивидуальная и групповая

Форма контроля выполнения заданий – реферат, мультимедийная презентация и обсуждение.

Учебно-методическое обеспечение:

1. Колесов, В.В. История русского языка / В.В. Колесов. – М., Спб. : издательский центр «Академия», 2005. – 672 с.
2. Можейко, Н.С., Игнатенко, А.П. Древнерусский язык / Н.С. Можейко, А.П. Игнатенко. – Мн.: Выш. шк., 1988. – 254 с.
3. Самсонов, Н.Г. Древнерусский язык / Н.Г. Самсонов. – М. : Высшая школа, 1973. – 295 с.
4. Янович, Е.И. Историческая грамматика русского языка / Е.И. Янович. – Мн.: Вышэйшая школа, 1986. – 319 с.

Тема 4.1 Синтаксис простого предложения

Цели:

- 1) овладеть знаниями о способах выражения главных и второстепенных членов предложения в древнерусском языке;
- 2) сформировать компетенции в применении полученных знаний.

Виды заданий УСР с учетом модулей сложности

А) Задания, формирующие знания по учебному материалу на уровне узнавания:

1. Охарактеризовать способы выражения подлежащего и сказуемого.
2. Определить случаи, в которых возможно опущение подлежащего.
3. Охарактеризовать способы выражения второстепенных членов предложения.
4. Охарактеризовать особенности глагольного управления в древнерусском языке.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.

Б) Задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:

1. Охарактеризовать случаи употребления личных местоимений в роли подлежащего.
2. Охарактеризовать особенности грамматического выражения именного сказуемого в древнерусском языке.
3. Определить конструкции со вторыми косвенными падежами в тексте: вторым винительным, вторым дательным, вторым родительным.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.

В) Задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:

1. Подготовка реферата на тему «Конструкции с двойными падежами в древнерусском языке».

2. Подготовка реферата на тему «Особенности глагольного управления в древнерусском языке».

Форма выполнения заданий – индивидуальная и групповая

Форма контроля выполнения заданий – реферат, мультимедийная презентация и обсуждение.

Учебно-методическое обеспечение:

1. Георгиева, В.Л. История синтаксических явлений русского языка / В.Л. Георгиева. – М. : Просвещение, 1968. – 167 с.
2. Историческая грамматика русского языка : Синтаксис. Простое предложение / под ред. В.И. Борковского. – М. : Наука, 1978. – 447 с.
3. Ломтев, Т.П. Очерки по историческому синтаксису русского языка / Т.П. Ломтев. – М. : Изд-во Московского ун-та, 1956. – 596 с.
4. Стеценко, А.Н. Исторический синтаксис русского языка / А.Н. Стеценко. – М. : Высш. школа, 1977. – 352 с.
5. Структура предложения в истории восточнославянских языков / под ред. В.И. Борковского. – М. : Наука, 1983. – 303 с.

6 Рекомендуемые вопросы к зачету

Дисциплина «Старославянский язык»

1. Старославянский язык как древнейший письменный язык славян.
2. Соотношение и хронология индоевропейского, праславянского, старославянского языков.
3. Термины «старославянский язык», «церковнославянский», «праславянский».
4. Возникновение старославянского языка.
5. Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение.
6. Научное исследование старославянского языка.
7. Азбуки старославянской письменности.
8. Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.
9. Система вокализма старославянского языка.
10. Система консонантизма старославянского языка.
11. Строение старославянского слога.
12. Редуцированные гласные в старославянском языке и их судьба.
13. Отражение в памятниках старославянской письменности живых фонетических процессов.
14. Характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода.

- 15.Происхождение славянских гласных.
- 16.Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.
- 17.Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия.
- 18.Дифтонги раннего праславянского языка.
- 19.Возникновение носовых гласных.
- 20.Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в разных диалектах праславянского языка.
- 21.Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова перед согласными в диалектах праславянского языка.
- 22.Судьба сочетаний редуцированных гласных с плавными согласными в праславянском языке.
- 23.Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия.
- 24.Палатализации заднеязычных согласных.
- 25.Сочетания согласных с *j.
- 26.Переходное смягчение в группах согласных.
- 27.Диссимилляция и упрощение в сочетаниях согласных.
- 28.Имя существительное: основные грамматические категории.
- 29.Типы склонения имени в старославянском языке.
- 30.Склонение существительных с основой на *ā и *jā.
- 31.Склонение существительных с основой на *ō и *jō.
- 32.Склонение существительных с основами на *ī.
- 33.Склонение существительных с основой на *ě.
34. Склонение существительных с основой на согласный и на *ū.
35. Словообразование существительных.
36. Происхождение падежных флексий имени.
37. Смешение (взаимодействие) склонений в старославянских текстах.
38. Развитие категории одушевленности.
39. Причины появления в старославянских текстах новых окончаний именного склонения.
40. Разряды местоимений.
41. Личные местоимения, их склонение.
42. Неличные местоимения, их склонение.
43. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных.
44. Краткие и полные формы прилагательных, их семантика и функциональное различие.
 45. Склонение кратких прилагательных.
 46. Особенности образования и склонения полных прилагательных.
 47. Степени сравнения прилагательных.
48. Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ.
49. Классы глагола.
50. Формы настоящего времени глагола.
51. Формы будущего времени глагола.

52. Система форм прошедшего времени глагола.
53. Формы аориста.
54. Имперфект.
55. Перфект.
56. Плюсквамперфект.
57. Повелительное наклонение глагола.
58. Сослагательное наклонение глагола.
59. Именные формы глагола.
60. Причастия действительного залога настоящего времени.
61. Причастия действительного залога прошедшего времени.
62. Несклоняемые причастия действительного залога прошедшего времени.
63. Причастия страдательного залога настоящего времени.
64. Причастия страдательного залога прошедшего времени.

Дисциплина «История русского литературного языка»

1. Предмет истории русского литературного языка. Понятие литературного языка. Литературный язык и язык литературы.
2. Периодизация истории русского литературного языка.
3. Особенности развития литературного языка донациональной эпохи в сравнении с современным русским литературным языком.
4. Письменно-деловой язык средневековой Руси. Общая характеристика.
5. Церковнославянский язык – литературный язык Руси X-XVII вв. Общая характеристика.
6. Вопрос о происхождении русского литературного языка.
7. Церковнославянский язык на Руси до крещения.
8. Крещение Руси и возникновение церковнославянско-русской диглоссии. Первое южнославянское влияние.
9. Реформа князя Владимира: начало школьного учения и распределение сфер влияния между церковнославянским и русским языками.
10. Реформа Ярослава Мудрого: начало переводческой деятельности и формирование русской нормы церковнославянского языка.
11. Южнославянская книжная культура как посредник в греко-русских культурных контактах. Представления русских книжников об отношениях греческого и церковнославянского языков.
12. Памятники киевского периода – источники русского литературного языка.
13. Особенности языка русской летописи.
14. Общая характеристика языка «Слова о полку Игореве».
15. Язык произведений Владимира Мономаха.
16. Общая характеристика литературного языка Московской Руси.
17. Второе южнославянское влияние.

18. Изменения в графике и орфографии в результате второго южнославянского влияния.
19. Памятники Московской Руси – источники литературного языка.
20. «Плетение словес» как образец высшей литературности.
21. Расширение прав живой речи в письменном языке ХУ-ХУП вв.
22. Языковые особенности произведений протопопа Аввакума.
23. «Проста мова» как особый литературный язык Юго-Западной Руси. Общая характеристика.
24. Церковнославянско-русское литературное двуязычие в Юго-Западной Руси. Соответствие языковой ситуации в Польше. Конкурентные отношения между церковнославянским языком и «простой мовой».
25. Влияние книжной традиции Юго-Западной Руси на московскую книжную традицию и изменение великорусской культурно-языковой ситуации во второй половине ХУП в.
26. Языковые особенности произведений Симеона Полоцкого.
27. Опыты кодификации «простой мовы». Первые грамматики и словари.
28. Русский литературный язык Петровской эпохи.
29. Роль А.Д. Кантемира в истории русского литературного языка.
30. Первый этап кодификации нового русского литературного языка. Языковая программа В.Е. Адодурова и В.К. Тредиаковского.
31. Второй этап кодификации нового русского литературного языка. Языковая программа В.К. Тредиаковского (с середины 1740-х г.).
32. Третий этап кодификации русского литературного языка. Языковая программа М.В. Ломоносова. Общая характеристика стилистического учения М.В. Ломоносова.
33. Стилистическое учение М.В. Ломоносова на лексическом уровне.
34. Стилистическое учение М.В. Ломоносова на фонетико-грамматическом уровне.
35. Значение М.В. Ломоносова в истории русского литературного языка.
36. Развитие русского литературного языка в последние десятилетия ХУШ в. Творчество Г.Р. Державина и система трех стилей.
37. Место А.Н. Радищева в истории русского литературного языка.
38. Полемика о «старом» и «новом» слоге. Языковая программа карамзинистов.
39. Полемика о «старом» и «новом» слоге. Языковая программа сторонников А.С. Шишкова.
40. Синтез церковнославянских и русских языковых элементов в творчестве А.С. Пушкина и стабилизация литературного языка.
41. Эволюция языковой программы А.С. Пушкина и специфический характер синтеза церковнославянской и русской языковых стихий в его творчестве.
42. Функции славянизмов в творчестве А.С. Пушкина.

43. Роль А.С. Пушкина в истории русского литературного языка.
44. Типологическая характеристика современного русского литературного языка в связи с его историей.
45. Языковое новаторство писателей XIX века.
46. Становление публицистического и особенности научного стиля во второй половине XIX века.
47. Изменения в лексике и грамматике русского литературного языка конца XIX – начала XX века.
48. Словари и грамматики XIX – начала XX веков и их роль в нормализации литературного языка.

7 Рекомендуемые вопросы к экзамену

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

1. Предмет и задачи курса исторической грамматики.
2. Основные источники исторического изучения русского языка.
3. Обзор важнейших письменных памятников русского языка.
4. Структура праславянского слога.
5. Монофтонгизация дифтонгов как проявление тенденции к открытости слога.
6. Палатализация согласных как проявление тенденции к слоговому сингармонизму.
7. Изменения сочетаний согласных с [j].
8. Изменения в группах согласных.
9. Утрата носовых гласных.
10. Фонетические изменения дифтонгических сочетаний гласных полного образования о, е с плавными г, л во внутреннем слоге (первое полногласие).
11. Дифтонгические сочетания гласных полного образования о, е с плавными г, л в начальном слоге.
12. Дифтонгические сочетания редуцированных гласных с плавными г, л.
13. Система вокализма древнерусского языка XI–XVI вв.
.
14. Система консонантизма древнерусского языка XI–XVI вв.
15. Диалектные различия в звуковой системе древнерусского языка.
16. Процесс падения редуцированных гласных.
17. Напряжённые редуцированные [и], [ы].
18. Последствия падения редуцированных в области гласных и согласных.
19. Звук [ê] в системе древнерусского вокализма.
20. Судьба звука [ô] в истории древнерусского языка.
21. Непереходное смягчение заднеязычных.

22. Отвердение шипящих и [ц].
23. Переход [е] > ['о] и его отражение в письменных памятниках.
24. История аканья.
25. Грамматические категории имени существительного в древнерусском языке.
26. Многотипность древнерусского именного склонения.
27. Взаимодействие типов именного склонения и его истоки.
28. Утрата категории двойственного числа.
29. Утрата частных грамматических категорий и формирование категории одушевлённости-неодушевлённости.
30. Разряды местоимений
31. История личных местоимений.
32. История неличных местоимений
33. История именных форм прилагательных.
34. История местоименных форм прилагательных.
35. История форм сравнительной степени прилагательного
36. Грамматические свойства древнейших счётных слов.
37. Непроизводные и производные счётные слова со значением количества.
38. Становление числительных как особой части речи.
39. Система глагольных форм и категорий в древнерусском языке.
40. Основы глагола.
41. История форм настоящего и будущего времени тематических и нетематических глаголов.
42. Простые формы прошедшего времени древнерусского глагола.
43. Сложные формы прошедшего времени древнерусского глагола.
44. Формы повелительного наклонения.
45. Формы условного наклонения.
46. Инфинитив и супин.
47. Действительные причастия.
48. Страдательные причастия.
49. Особенности управления в древнерусском языке.
50. Конструкции со вторыми косвенными падежами.
51. Типы простого предложения в древнерусском языке.
52. Типы сложного предложения.
53. Развитие средств выражения подчинительной связи.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

1 Учебная программа модуля «История языка»

1.1 Требования к уровню освоения содержания учебного материала

В результате изучения модуля студент должен закрепить и развить специальные компетенции (СК), предусмотренные в образовательном стандарте ОСВО 1-02 03 04-2013:

СК-8 – Анализировать древнеславянские языковые изменения на основе сравнительно-исторического метода;

СК-9 – Применять знания о генезисе русского языка, эволюции его систем, условиях становления русской литературной нормы, осуществлять практический анализ языковых явлений в текстах различных типов с позиций диахронии;

СК-10 – Производить историческое комментирование фонетических, морфологических и синтаксических особенностей современного русского языка.

1.2 Структура содержания учебных дисциплин, включенных в модуль

Содержание дисциплин представлено в виде тем, которые характеризуются самостоятельными укрупненными дидактическими единицами содержания обучения.

Содержание тем опирается на приобретенные ранее студентами компетенции при изучении дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в славянскую филологию».

В состав модуля «История языка» входит 3 учебные дисциплины: «Старославянский язык», «История русского литературного языка», «Историческая грамматика русского языка». Форма обучения – дневная, курс – 2, семестр – 3–4.

Дисциплина «Старославянский язык»: общее количество часов – 72 (2 зачетные единицы); аудиторное количество часов – 34, из них: лекции – 16 часов (в том числе управляемая самостоятельная работа – 2 часа), практические занятия – 18 часов. Форма отчетности – единый зачет с дисциплиной «История русского литературного языка» в составе модуля «История языка» в 3 семестре.

Дисциплина «История русского литературного языка»: общее количество часов – 90 (3 зачетные единицы); аудиторное количество часов – 48, из них: лекции – 24 часа (в том числе управляемая самостоятельная работа – 4 часа), практические занятия – 24 часа. Форма отчетности – единый зачет с дисциплиной «Старославянский язык» в 3-м семестре в составе модуля «История языка».

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»: общее количество часов – 120 (3 зачетные единицы); аудиторное количество часов – 70, из них: лекции – 34 часа (в том числе управляемая самостоятельная работа – 4 часа), лабораторные занятия – нет, практические занятия – 36 часов. Форма отчетности – экзамен в 4 семестре.

1.3 Методы (технологии) обучения

Основными методами (технологиями) обучения, отвечающими целям изучения дисциплины являются:

- модульное и дифференцированное обучение;
- элементы проблемного обучения (проблемное изложение, вариативное изложение, частично-поисковый метод), реализуемые на лекционных занятиях;
- элементы учебно-исследовательской деятельности, метод творческого задания, метод активной оценки, используемые на практических занятиях и при самостоятельной работе.

1.4 Организация самостоятельной работы студентов

При изучении дисциплин модуля используются следующие формы самостоятельной работы:

- контролируемая самостоятельная работа в виде выполнения индивидуальных заданий в аудитории во время проведения практических занятий под контролем преподавателя в соответствии с расписанием;
- управляемая самостоятельная работа, в том числе в виде выполнения индивидуальных заданий с консультацией преподавателя;
- коррекционный тренинг вне запланированных аудиторных часов.

1.5 Диагностика компетенции студента

Для оценки достижений студентов используется следующий диагностический инструментарий (в скобках какие компетенции проверяются):

- организация промежуточного и рубежного контроля по каждому модулю (СК-8; СК-9; СК-10);
- коллоквиум (СК-8);
- организация итогового контроля (СК-8; СК-9; СК-10).

1.6 Учебно-методическая карта модуля «История языка»

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Старославянский язык								
3 семестр 2 курса								
1	Введение	2	2	-	-	-	2	
1.1	Тема 1.1 Старославянский язык – единый литературный язык славян 1 Соотношение индоевропейского, праславянского и старославянского языков. 2 Возникновение старославянского языка. 3 Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение. 4 Роль старославянского языка в реконструкции праславянского языка и развитии славянских литературных языков.	2	-	-	-	-		
1.2	Тема 1.2. Азбуки старославянской письменности 1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве. 2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки. 3 Лигатуры и аллографы кириллицы. 4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.	-	2	-	-	-	2 Коллоквиум	
2	Фонетика	4	12	-	-	-	-	

2.1	Тема 2.1. Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века 1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка. 2 Строение старославянского слога. 3 Редуцированные гласные Ъ и Ь, напряженные І и И.	2	-	-	-	-	-	
2.2	Тема 2.2. Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X—XI века 1 Судьба редуцированных гласных. 2 Причины и следствия падения редуцированных. 3 Позднейшие изменения согласных.	-	2	-	-	-	-	
2.3 2.3.1	Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках 1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода. 2. Происхождение славянских гласных. 3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.	-	2	-	-	-	-	Контрольная работа
2.3. 2	Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках 1 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия. 2 Явления конца слова. 3 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.	-	2	-	-	-	-	Контрольная работа
2.3. 3	Тема 2.3 Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках 1 Монофтонгизация праславянских дифтонгов. 2 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми. 3 Судьба носовых гласных в славянских языках.	-	2	-	-	-	-	
2.3. 4	Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках 1 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка. 2 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка.	-	2	-	-	-	-	

	3 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке.							
2.3. 5	Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках 1 Тенденция к гармонии слова в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка. 2 Палатализация заднеязычных согласных. 3 Сочетания согласных с *j и изменение групп согласных под влиянием *j.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
2.3. 6	Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках 1 Сочетания согласных с *j и изменение групп согласных под влиянием *j. 2 Диссимилияция и упрощение групп согласных. 3 Основные чередования гласных и согласных в старославянском языке	-	2	-	-	-	-	
3	Морфология	8	4					
3.1	Тема 3.1. Имя существительное 1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке. 2 Типы склонения имени в старославянском языке. 3 Особенности склонения. 4 Происхождение падежных флексий имени.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
3.1	Тема 3.1. Имя существительное 1 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке. 2 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения. 3 Развитие категории одушевленности.	-	2	-	-	-	-	
3.2	Тема 3.2. Местоимение 1 Основные грамматические категории. 2 Личные местоимения, их склонение. 3 Неличные местоимения, их склонение.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
3.3	Тема 3.3. Имя прилагательное 1 Основные грамматические категории. 2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие. 3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.	2	-	-	-	-	-	

	4 Степени сравнения прилагательных.							
3.4	Тема 3.4. Глагол 1 Грамматические категории глагола. 2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ. 3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
3.4	Тема 3.4. Глагол 1 Спрягаемые формы глагола. 2 Система времени старославянского глагола. 3 Именные формы глагола	-	2	-	-	-	-	
	Всего аудиторных часов:	14	18	-	-	-	2	Контрольный тест

История русского литературного языка

3 семестр 2 курса

	Введение 1 Предмет истории русского литературного языка. 2 Понятие литературного языка. 3 Типы литературных языков. 4 Периодизация истории русского литературного языка.	2	-	-	-	-	-	
2	Период донационального развития русского литературного языка (XI – середина XVII в.)	6	10	-	-	-	-	
2.1	Литературный язык древнерусской (восточнославянской) народности (XI – середина XIV в.)							
2.1.1	Тема 2.1.1. Проблема происхождения русского литературного языка Древней Руси 1 Концепция А. А. Шахматова. 2 Концепция С. П. Обнорского. 3 Концепция В. В. Виноградова. 4 Значение Кирилло-Мефодиевской традиции в современном русском литературном языке.	2	-	-	-	-	-	

2.1.2	<p>Тема 2.1.2. Возникновение книжно-письменной традиции в Древней Руси</p> <p>1 Первое южнославянское влияние и его значимость в культурно-историческом развитии восточных славян.</p> <p>2 Создание школьного образования при князе Владимире.</p> <p>3 Появление восточнославянской переводной и оригинальной литературы при князе Ярославе.</p> <p>4 Становление церковнославянского языка восточнославянского извода в качестве официального языка древнерусской культуры.</p>	2	2	-	-	-	-	
2.1.3 2.1. 3.1	<p>Тема 2.1.3. Типы письменных памятников XI – середины XIV в.</p> <p>1 Памятники литературного языка строгой нормы.</p> <p>2 Памятники литературного языка сниженной нормы.</p>	-	2	-	-	-	-	
2.1.3 2	<p>Тема 2.1.3. Типы письменных памятников XI – середины XIV в.</p> <p>3. Деловые и юридические памятники Древней Руси.</p> <p>4. Бытовая письменность Древней Руси.</p>	-	2	-	-	-	-	Контрольная работа
2.2	Литературный язык русской народности (2-я половина XIV–середина XVII в.)							
2.2.1	<p>Тема 2.2.1. Реформа литературного языка в ходе второго южнославянского влияния</p> <p>1 Изменения в графике и в орфографии.</p> <p>2 Изменение грамматической нормы.</p> <p>3 Риторическая модель «плетение словес».</p> <p>4 Перестройка отношений между литературным и разговорным языком в результате второго южнославянского влияния.</p>	2	-	-	-	-	-	
2.2.2	Тема 2.2.2. Типы письменных памятников Московского государства	-	2	-	-	-	-	

	1 Развитие стилистических оппозиций в рамках книжного языка. 2 Памятники литературного языка строгой нормы.							
2.2.2	Тема 2.2.2. Типы письменных памятников Московского государства 1 Памятники литературного языка сниженной нормы. 2 Деловые и юридические памятники Московского государства.	-	2	-	-	-	-	
3	Становление национального русского литературного языка (2-я половина XVII – 1-я половина XIX в.)	12	8	-	-	-	4	
3.1	Начальный этап формирования нового русского литературного языка (2-я половина XVII – начало XVIII в.)							
3.1.1	Тема 3.1.1. Реформа литературного языка под влиянием книжной традиции Беларуси и Украины 1 Никоновская и послениконовская «книжная справа» и ее связь с книжным влиянием Беларуси и Украины. 2 Две тенденции, отразившиеся в «книжной справе». 3 Новые черты, появившиеся в литературном языке под влиянием книжного языка Беларуси и Украины. 4 Книжная культура Беларуси и Украины как авторитетный посредник греко-русских культурных контактов.	-	2	-	-	-	-	
3.1.2	Тема 3.1.2. Смена культурно-языковой ситуации в Петровскую эпоху 1 Европеизация русской культуры под воздействием петровских реформ. 2 Появление нового литературного («простого») языка как выразителя новой светской культуры. 3 Язык переводов на «простой язык» как результат освобождения от специфических книжных элементов.	2	-	-	-	-	-	
3.2	Образование нового русского литературного языка на широкой демократической основе (середина XVIII–1-я половина XIX в.)							
3.2.1	Тема 3.2.1. Языковая программа В.К. Тредиаковского и В.Е. Адоодурова (30-е гг. XVIII в.)	2	-	-	-	-	-	

	<p>1 Отражение в языковой концепции В. К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова идей западноевропейского языкового строительства.</p> <p>2 Основные положения программы и задачи кодификации русского литературного языка.</p> <p>3 Частичная реализация задач кодификации нового русского литературного языка в творчестве В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова.</p> <p>4 Значение языковой программы В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова для последующих этапов кодификации нового русского литературного языка.</p>							
3.2.2	<p>Тема 3.2.2. Вторая языковая программа В.К. Тредиаковского (с конца 40-х гг. XVIII в.)</p> <p>1 Осознание специфики русской культурно-исторической языковой ситуации по отношению к западноевропейской.</p> <p>2 «Славянороссийский» язык как следствие искусственной архаизации лексического уровня.</p> <p>3 Изменение взглядов В.К. Тредиаковского на роль славянского и западноевропейских языков в судьбе нового русского литературного языка.</p> <p>4 Значение языковой программы В.К. Тредиаковского для дальнейшей кодификации литературного языка.</p>	-	-	-	-	-	-	2
3.2.3	<p>Тема 3.2.3. Лингвистическая концепция М.В. Ломоносова</p> <p>1 Отражение в языковой программе М.В. Ломоносова предшествующих этапов кодификации русского литературного языка.</p> <p>2 Значение «книг церковных» для развития литературного языка.</p> <p>3 Соотносительность форм высокого и низкого стилей (грамматические и орфоэпические нормы) в Российской грамматике М.В. Ломоносова.</p> <p>4 Стилистическая классификация лексики в «Рассуждении о пользе книг церковных».</p>	2	2	-	-	-	-	
3.2.4	<p>Тема 3.2.4. Трансформация ломоносовской программы в литературной практике 2-й половины XVIII в.</p> <p>1 Демократизация высокого стиля в творчестве Г.Р. Державина при сохранении общей направленности к архаизации высокого стиля.</p> <p>2 Взаимодействие элементов высокого и низкого стилей, нарушающих</p>	2	-	-	-	-	-	

	стилистическую ровность среднего стиля в языке произведений А.П. Сумарокова, Н.И. Новикова, Д.И. Фонвизина, А.Н. Радищева и др. 3 «Российская грамматика» А.А. Барсова и Словарь Академии Российской как нормативные источники русского литературного языка 2-й половины XVIII в.							
3.2.5	<p>Тема 3.2.5. Языковая программа «новаторов»</p> <p>1 Преемственная связь программы карамзинистов с программой В.Е. Адодурова и молодого В.К. Тредиаковского.</p> <p>2 Отношение новаторов к славянскому языку и теоретическому наследию М.В. Ломоносова.</p> <p>3 Ориентация отбора лексических средств «нового слога» на «вкус», речевые нормы высшего света.</p> <p>4 Синтезирование русской языковой стихии и западноевропейских элементов в «новом слоге».</p>	2	-	-	-	-	-	
3.2.6	<p>Тема 3.2.6. Языковая программа «архаистов»</p> <p>1 Принципиальная общность языковой концепции «архаистов» с программой зрелого В.К. Тредиаковского.</p> <p>2 Осознание специфики русской культурно-языковой ситуации, отличающей ее от западноевропейской.</p> <p>3 Высокий славянизированный слог – основная стилистическая разновидность литературного языка.</p> <p>4 Протест против западноевропейского влияния на русский литературный язык.</p>	-	2	-	-	-	2	Защита творческих заданий по группам
3.2.7	<p>Тема 3.2.7. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка</p> <p>1 Творчество А.С. Пушкина как завершение предшествующих этапов становления нового русского литературного языка.</p> <p>2 Изменение взглядов А.С. Пушкина на литературный язык и пути его развития под влиянием «архаистов».</p> <p>3 Русский литературный язык – результат синтеза русской и</p>	2	-	-	-	-	-	

	церковнославянской стихии. 4 Демократизация литературного языка в творчестве А.С. Пушкина.							
3.2.7	Тема 3.2.7. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка 1 Славянское наследие в творчестве А.С. Пушкина. 2 Западноевропейское наследие в творчестве А.С. Пушкина. 3 Становление единых норм русского литературного языка. 4 Сочинения А.С. Пушкина – главные образцовые тексты, определяющие последующее развитие русского литературного языка	-	2	-	-	-	-	Индивидуальное творческое задание
4	Развитие современного русского литературного языка (середина XIX – начало XXI в.)	-	4	-	-	-	-	
4.1	Тема 4.1. Русский литературный язык в XIX в. 1 Развитие русского литературного языка в рамках стабильной нормы. 2 Формирование функциональных стилей русского литературного языка. 3 Обогащение словарного состава русского литературного языка. 4 Развитие грамматической системы.	-	2	-	-	-	-	
4.2	Тема 4.2. Русский литературный язык XX–XXI вв. 1 Влияние социально-исторических факторов на развитие литературного языка. 2 Орфографическая реформа 1918 г. и ее культурно-историческое значение. 3 Роль средств массовой информации в распространении норм литературного языка. 4 Динамика литературной нормы в последние десятилетия XX – начала XXI в.	-	2	-	-	-	-	
4.3	Обобщающее занятие.	-	2	-	-	-	-	Контрольный тест
Всего аудиторных часов:		20	24	-	-	-	4	Зачет

Историческая грамматика русского языка

4 семестр 2 курса

1	Введение в дисциплину	2					
1.1	<p><i>Историческая грамматика русского языка как научная дисциплина</i></p> <p>1. 1. Предмет и задачи курса исторической грамматики.</p> <p>2. 2. Основные источники исторического изучения русского языка.</p> <p>3. 3. Обзор важнейших письменных памятников русского языка.</p>	2					
2	Историческая фонетика русского языка	12	16			2	
2.1	<p><i>Праславянские фонетические явления, определившие характер фонетической системы древнерусского языка</i></p> <p>2. 1. Структура праславянского слога.</p> <p>3. 2. Монофтонгизация дифтонгов как проявление тенденции к открытости слога</p> <p>4. 3. Палатализация согласных как проявление тенденции к слоговому сингармонизму</p>	2	4				Проверочная работа
2.2	<p><i>Восточнославянские фонетические процессы дописьменного периода</i></p> <p>1. Изменения сочетаний согласных с [j].</p> <p>5. 2. Изменения в группах согласных.</p> <p>3. Утрата носовых гласных</p>	2	2				
2.3	<p><i>Развитие восточнославянского полногласия</i></p> <p>1. Фонетические изменения дифтонгических сочетаний гласных полного образования <i>o, e</i> с плавными <i>r, l</i> во</p>	2	4				Проверочная работа

	внутреннем слоге (первое полногласие). 2. Дифтонгические сочетания гласных полного образования <i>o</i> , <i>e</i> с плавными <i>r</i> , <i>l</i> в начальном слоге. 1. 3. Дифтонгические сочетания редуцированных гласных с плавными <i>r</i> , <i>l</i> .					
2.4	<i>Фонетическая система древнерусского языка XI – XVI вв..</i> 2. 1. Система вокализма 3. 2. Система консонантизма 4. 3. Диалектные различия в звуковой системе древнерусского языка	2				
2.5	1. <i>Падение редуцированных</i> 2. 1. Процесс падения редуцированных гласных. 3. 2. Напряжённые редуцированные [i], [ы]. 4. 3. Последствия падения редуцированных в области гласных и согласных.	2	2			Проверочная работа
2.6	<i>История звуков [ē], [ô]</i> 1. Звук [ē] в системе древнерусского вокализма. 2. Судьба звука [ô] в истории древнерусского языка.				2	Устный опрос
2.7	<i>Фонетические изменения письменного периода истории русского языка.</i> 1. Непереходное смягчение заднеязычных. 2. Отвердение шипящих и [u]. 3. Переход [e] >[‘o] и его отражение в письменных памятниках. 4. История аканья	2	4			Проверочная работа
3	Историческая морфология русского языка	18	16			

3.1	<i>Имя существительное.</i> 1. 1. Грамматические категории имени существительного в древнерусском языке. 2. 2. Многотипность древнерусского именного склонения. 3. 3. Взаимодействие типов именного склонения и его истоки.	2	2				
3.2	<i>История грамматических категорий имени существительного</i> 1. Утрата категории двойственного числа. 2. Утрата частных грамматических категорий и формирование категории одушевлённости-неодушевлённости.	2	2				Проверочная работа
3.3	<i>Система местоименных слов в древнерусском языке</i> 1. 1. Разряды местоимений 2. 2. История личных местоимений. 3. История неличных местоимений	2	2				
3.4	<i>История имён прилагательных</i> 1. 1. История именных форм прилагательных. 2. 2. История местоименных форм прилагательных. 3. 3. История форм сравнительной степени прилагательного	2	2				Проверочная работа
3.5	<i>Система счётных слов в древнерусском языке и особенности их функционирования</i> 1. 1. Грамматические свойства древнейших счётных слов. 2. 2. Непроизводные и производные счётные слова со значением количества. 3. 3. Становление числительных как особой части речи.	2					

3.6	<i>История глагола.</i> 1. 1. Система глагольных форм и категорий в древнерусском языке. 2. 2. Основы глагола. 3. 3. История форм настоящего и будущего времени тематических и нетематических глаголов.	2	2				
3.7	4. <i>Система форм прошедшего времён древнерусского глагола</i> 5. 1. Простые формы прошедшего времени. 6. 2. Сложные формы прошедшего времени	2	2				Проверочная работа
3.8	7. <i>История форм наклонений и именные формы глагола</i> 8. 1. Формы повелительного наклонения 9. 2. Формы условного наклонения 10. 3. Инфинитив и супин	2	2				
3.9	11. <i>Образование форм причастий</i> 12. 1. Действительные причастия. 13. 2. Страдательные причастия.	2	2				Проверочная работа
4	Исторический синтаксис русского языка	2	4			2	
4.1	<i>Синтаксис простого предложения.</i> 1. 1. Особенности управления в древнерусском языке. 2. 2. Конструкции со вторыми косвенными падежами. 3. 3. Типы простого предложения в древнерусском языке.		2			2	Устный опрос

4.2	<i>Синтаксис сложного предложения.</i> 1. 1. Типы сложного предложения. 2. 2. Развитие средств выражения подчинительной связи.	2	2				
	Всего часов по дисциплине аудиторных	30	36	-		4	экзамен

1.7 Критерии оценки результатов учебной деятельности

10 баллов заслуживает студент, обнаруживший творческий уровень компетентности, научный подход в понимании и изложении учебного программного материала, всестороннее, систематическое и глубокое знание в области изучаемых вопросов, разбирающийся в основных научных концепциях по изучаемой дисциплине, глубоко усвоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную программой, активно работавший на семинарских занятиях; ответ на экзамене отличается богатством и точностью использованных терминов, логичностью и последовательность изложения материала.

9 баллов заслуживает студент, обнаруживший творческий или продуктивный уровень компетентности, всестороннее, систематическое знание учебного программного материала, глубоко усвоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную программой, активно работавший на семинарских занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности, а также способность к их самостоятельному пополнению; ответ на экзамене отличается точностью использованных терминов, логичным и последовательным изложением материала.

8 баллов заслуживает студент, обнаруживший полное знание учебно-программного материала, но допустивший в ответе некоторые неточности, усвоивший основную и частично дополнительную литературу, активно работавший на семинарских занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности, а также способность к их самостоятельному пополнению.

7 баллов заслуживает студент, обнаруживший продуктивный уровень компетентности, достаточно полное знание учебно-программного материала, допустивший в ответе некоторые существенные неточности, усвоивший основную литературу, активно работавший на семинарских занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности.

6 баллов заслуживает студент, обнаруживший продуктивный или репродуктивный уровень компетентности, достаточное знание учебно-программного материала, допустивший в ответе несколько существенных ошибок, частично усвоивший основную литературу, отличившийся достаточной активностью на семинарских занятиях, показавший необходимый для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности уровень знаний.

5 баллов заслуживает студент, обнаруживший репродуктивный уровень компетентности, частичное знание основного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, не отличившийся активностью на семинарских занятиях, допустивший ряд

существенных ошибок при ответе на экзамене, обладающий способностью самостоятельного устранения пробелов в знаниях.

4 балла заслуживает студент, обнаруживший репродуктивный уровень компетентности, частичное знание основного учебно-программного материала, не отличившийся активностью на семинарских занятиях, допустивший ряд существенных ошибок при ответе на экзамене, обладающий способностью устранения пробела знаний под руководством преподавателя.

3 балла заслуживает студент, обнаруживший неосознанный уровень компетентности, имеющий пробелы в знании основного учебно-программного материала, не проявлявший активность на семинарских занятиях, допустивший ошибки при ответе на экзамене, способный под руководством преподавателя ликвидировать пробел знаний.

2 балла выставляется студенту, у которого отсутствуют знания по значительной части основного учебно-программного материала, нет навыков самостоятельного обобщения языкового материала, не отработаны семинарские занятия; при ответе на экзамене допущены принципиальные ошибки; студент неспособен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

1 балл – нет ответа (отказ от ответа, представленный ответ полностью не соответствует вопросам, содержащимся в экзаменационном билете).

1.8 Характеристика инновационных подходов к преподаванию

Разработана система организации и контроля самостоятельной работы студентов дневной формы обучения. В соответствии с модульно-рейтинговой системой курс разделен на этапы, каждый из которых заканчивается промежуточным и рубежным контролем. Осуществление промежуточного и рубежного контроля производится во время аудиторных занятий. Студенты выполняют индивидуальные письменные задания, разработанные преподавателем согласно темам, образующим данный модуль. В некоторых блоках задания дифференцируются по степени трудности. Исходя из специфики содержания контрольного задания, разработаны критерии оценки студенческих знаний каждого тематического блока. Критерии всегда комментируются преподавателем перед выполнением работы, что устраниет субъективность оценки, дает возможность студенту самостоятельно проанализировать качество выполненной работы и качество ее проверки.

Учитывая начальный этап обучения и преследуя цель организации регулярной, систематической работы студентов, желающим предоставляется возможность повысить полученную оценку, повторно выполнив работу во внеаудиторное время. Тем самым снимается излишнее напряжение во время контрольной работы, снижается тревожность студентов, появляется необходимость проанализировать допущенные ошибки и создается стимул

для дальнейшей работы. Конечно, эта работа осуществляется за счет часов, планируемых на проверку письменных работ, и личного времени преподавателя, но тем самым уменьшается число студентов, имеющих задолженности, на прием которых часы не планируются; создается перспектива личностного роста студента, возрастает уверенность в своих силах при достижении желаемого результата, возникает ситуация педагогического сотрудничества.

Все промежуточные оценки отражаются в экране текущей успеваемости, находящемся в деканате. Итоговый контроль осуществляется в виде экзамена, от которого по представлению преподавателя, письменно обосновывающего свое ходатайство, и решению декана освобождаются студенты, не имеющие пропусков учебных занятий без уважительных причин, выполнившие все текущие контрольные мероприятия и тестовые задания на положительные оценки и достигшие желаемых результатов. В этих случаях студент может согласиться с выставлением средней оценки за промежуточные и рубежный контроли в качестве экзаменационной или сдавать экзамен. Как правило, количество студентов, соглашающихся с текущей оценкой, невелико.

Сложившаяся система работы вполне вписывается в современную модульно-рейтинговую систему. Она так же структурирована, имеет аналогичную технологию контроля.

2 Воспитательный потенциал учебных дисциплин, входящих в модуль

Современные условия актуализируют необходимость гуманизации образовательного процесса, воспитания человека и специалиста, способного ориентироваться в информационно насыщенной среде, эффективно взаимодействовать с другими людьми. Поэтому русский язык в поликультурном пространстве есть и традиционное средство общения, и средство объединения его носителей. На преподавателя русского языка и литературы возложены не только информационные, организационные и контролирующие функции «менеджера по оказанию образовательных услуг», но и просветительская, воспитательная миссия приобщения к великой культуре. В этом отношении актуальный термин «поликультурность» можно понимать и в пространственном, и во временном планах, а русскую филологию считать совокупностью исторических гуманитарно ориентированных наук, ключом к взаимопониманию.

Таким образом, в современных условиях потребность в квалифицированном филологе возрастает, а престиж профессии падает. Существует также проблема разделения образовательного процесса и воспитательной работы в университете, а между тем сами филологические дисциплины, литературоведческие и лингвистические, необходимость постоянного систематизированного чтения, учебные и педагогическая практики обладают воспитательными возможностями.

Важнейшим средством воспитания через предмет являются исторические лингвистические дисциплины. В соответствии с учебными планами университета студенты и магистранты изучают введение в славянскую филологию, старославянский язык, историческую грамматику, русскую диалектологию, историю русского литературного языка, когнитивную лингвистику, лингвокультурологию, разнообразные дисциплины специализации.

Конечно, особенно на младших курсах предметы исторического цикла относятся к числу наиболее трудных и наименее привлекательных для студентов. Необходимость усваивать большой объем неизвестной прежде сложной для восприятия информации требует усердия, дисциплинированности, но и приучает к регулярной работе, способствует формированию умения самостоятельно и системно мыслить.

Основная задача преподавателя организовать учебную работу и правильно мотивировать студента. Как писал Э. Фромм: «Кто ничего не знает, ничего не любит. Кто ничего не умеет, ничего не понимает. Кто ничего не понимает – бесполезен». Наиболее полезны в этом отношении возможности исторической семасиологии. Исследование глубинной семантики позволяет определить концептуальное наполнение лексем и тенденции семантического развития, а семантическая реконструкция из узкоспециального становится методом проникновения в общечеловеческие проблемы, бывшие прежде предметом изучения разных научных дисциплин.

Именно через язык человек обеспечивает себе доступ к интерпретации, постижению мира; именно язык есть универсальный посредник между окружающим миром и человеком, между людьми, между прошлым и будущим, между познанным и вновь познаваемым; именно язык остается хранителем многовековых духовных знаний, а смысл слова – средством и результатом познания. Приведем только один пример: обратившись к истокам семантики слов, номинирующих основные элементы системы обучения, исследовав их внутреннюю форму, проследим движение мысли, явленной в слове, раскодируем его глубинную семантику.

Слово *студент* происходит от латинского *studens, studentis* ‘усердно работающий, занимающийся’. Как видим, дифференцирующий элемент семантики ‘усердие, старание’ современным словом *студент* утрачен, он сохранился только в родственном *штудировать* ‘тщательно изучать что-либо’.

Образованное по старославянской модели слово *преподаватель* мотивируется книжным глаголом *преподавать*. Помимо функционального указания на ретрансляцию знаний семантика слова интересна модифицирующим значением качественного изменения, свойственным префиксу *пре-* ‘через; ради’. Исходя из внутренней формы слова, *преподаватель* не просто *подающий* информацию, доставляющий знания, а посредством своей целенаправленной деятельности вызывающий качественные изменения состояния.

Старославянская словообразовательная модель важна не только из-за исторической роли старославянского языка в формировании русской книжной культуры вообще и соответствующей лексики в частности, но и потому, что старославянский язык создавался как апостольский, в старославянскую языковую форму облечены все главные заветные этические и сакральные смыслы. Поэтому и языковое выражение синонимичного слова *учитель* нельзя считать случайным.

В глубинной семантике слова *учитель* мы находим элементы целенаправленного движения, побуждения, синкремизма дидактико-воспитательного процесса. Это единство обучения и воспитания сохраняется в семантической структуре белорусского слова *адукацыя*, которое связано с англ. *education* ‘образование, просвещение, обучение’; ‘воспитание, развитие’; ‘культура, образованность’; ‘дрессировка, обучение (животных)’. *Education* «происходит от латинского слова *e-ducere*, буквально – вести вперед или осуществлять то, что заложено потенциально. Воспитание в этом смысле ведет к существованию (*existence*), которое означает становление, выведение из состояния возможности в состояние реальности» (Э. Фромм).

Однокоренное и сопряженное со словом *учитель* слово *ученик* обозначает того, кто *учится*. Обращает на себя внимание возвратность соответствующего глагола, предполагающего не пассивное восприятие информации, а субъектно-волевой компонент: постфикс *-ся*, с помощью которого образован глагол, говорит о направленности действия на субъект.

К этому же корню восходят современные русские слова *ученик*, *учиться*, *наука*, *навык*, *привыкать*, *привычка*, *обычай*, *обыкновенный*. Главным элементом глубинной семантики глагола *учить* будет ‘передавать опыт, а не информацию, вырабатывать навык’, поэтому такое важное значение в процессе обучения приобретает система *упражнений*. Актуализация этимологической семантики соответствующего слова с учетом однокоренных *порожний*, *порог* помогает выявить когнитивные элементы значения: пустота, объем, требующий заполнения, чтобы достичь порога, предела и, преодолев все препятствия, необходимые для роста ученика, перейти на следующую ступень его развития. При таком подходе даже бессмысленное заучивание информации можно назвать бессмысленным только с позиции недостаточно мотивированного ученика. В связи с этим очевидна важность роли *учителя* как *проводника*, осознавшего необходимость сохранения *обычая* как иллюстрации традиционной цепи преемственности, взаимозависимыми звенями которой являются *ученик* и *учитель*, и воспитывающего *привычку к учению*, обеспечивающему личностный рост. В основе глубинной семантики базовых лексем кроется идея сотрудничества, развития, роста, пробуждения человеческого в человеке. Эта идея может быть аргументирована и лингвистическими, и культурологическими фактами.

В любом случае слова *ученик* и *учитель* оказываются сопряженными не только генетической общностью корня, но и семантически.

Взаимообусловленность системных функций субъектов подчеркивается семантикой соответствующих слов. В.И. Даль записал русское диалектное значение слова *ученик* – ‘учитель’, подчеркивающее целостность двух системообразующих полюсов, связанных процессом учения как целенаправленного развивающего движения.

Современные информационные технологии в университете и школе не являются препятствием к реализации принципа обучающего воспитания, развивающего обучения. Ориентируясь на информатизацию высшего и среднего образования, мы стремимся к его гуманизации, единству, способствующему творческому росту Учителя и Ученика. Внутренняя форма, глубинная семантика слов становится созидающим принципом вечно обновляющегося духовного процесса, обусловливая концептуальный смысл и содействуя пониманию современной ситуации. В век высоких технологий мы не отказываемся от духовных практик прошлого: обществу по-прежнему нужен Учитель, роль которого очень точно определена Симоном Будным в предисловии к «Катехизису»: «Господь <...> всем учителем рече: Вы есте соль земли! Аще же соль обуяетъ, чим осолится?!. Солью называетъ всех учителей, яко бы заховуешьъ, што ею посолется, абы не провоняло, тако и учитель наказанием, поучением и напоминанием заховуешь людей от духовное гнили».

3 Перечень рекомендованных учебных, методических и справочных изданий

Дисциплина «Старославянский язык»

Основная

1. Хабургаев, Г. А. Старославянский язык / Г. А. Хабургаев. – М. : Альянс, 2012. – 288 с.
2. Селищев, А. М. Старославянский язык : в 2-х ч. / А. М. Селищев. – М. : Наука, 2006. – 496 с.
3. Кривчик, В. Ф. Старославянский язык / В. Ф. Кривчик, Н. С. Можейко. – Мн. : Высшая школа, 1985. – 303 с.
4. Супрун, А. Е. Праславянский язык / А.Е. Супрун. – Мн. : Университетское, 1993. – 82 с.

Дополнительная

1. Вайан, А. Руководство по старославянскому языку / А. Вайан. – М. : Либроком, 2009. – 450 с.
2. Войлова, К. А. Старославянский язык / К. А. Войлова. – М. : Дрофа, 2010. – 368 с.
3. Горшков, А. И. Старославянский (древнецерковнославянский) язык / А. И. Горшков. – М. : Астрель АСТ, 2004. – 144 с.
4. Груцо, А. П. Старославянский язык / А. П. Груцо. – Мн. : ТетраСистемс, 2004. – 336 с.

5. Иваницкая, Е. Н. Старославянский язык / Е. Н. Иваницкая. – М. : Академия, 2011. – 160 с.
6. Иванова, Т. А. Старославянский язык / Т. А. Иванова. – СПб. : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 1998. – 224 с.
7. Камчатнов, А. М. Старославянский язык / А. М. Камчатнов. – М. : eBook, 2009. – 219 с.
8. Ремнева, М. Л. Старославянский язык (+CD-ROM) / М. Л. Ремнева. – М. : МГУ, 2012. – 672 с.
9. Соболева, Л. И. Лекции-комментарии по фонетике старославянского языка : учеб.-метод. пособие / Л. И. Соболева. – Минск : БГУ, 2012. – 155 с.
10. Соболева, Л. И. Старославянский язык в таблицах. Фонетика. Морфология / Л. И. Соболева. – Мн. : БГУ, 2006. – 295 с.
11. Хабургаев, Г. А. Первые столетия славянской письменной культуры / Г. А. Хабургаев. – М. : Изд-во Московского университета, 1994. – 320 с.
12. Шулежкова, С. Г. Старославянский язык, древнерусский язык и историческая грамматика русского языка. Опыт сопоставительного изучения / С. Г. Шулежкова. – М. : Наука, Флинта, 2010. – 128 с.
13. Фразеологический словарь старославянского языка. М. : Наука, Флинта, 2011. – 424 с.

Сборники упражнений и тексты

1. Бондалетов, В. Д. Старославянский язык. Сборник упражнений / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М. : Флинта, 2000. – 312 с.
2. Бондалетов, В. Д. Старославянский язык. Таблицы. Тексты. Учебный словарь / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М. : Наука, Флинта, 2010. – 296 с.
3. Горшкова, О. В. Сборник упражнений по старославянскому языку / О. В. Горшкова, Т. А. Хмелевская. – М. : Просвещение, 1985. – 126 с.
4. Груцо, А. П. Старославянский язык: практик. курс / А. П. Груцо. – Мн. : ТетраСистемс, 2005. – 336 с.
5. Стеценко, А. Н. Хрестоматия по старославянскому языку / А. Н. Стеценко. – М. : Просвещение, 1984. – 159 с.
6. Холявко, Е. И. Старославянский язык (Морфология) : практик. пособие / Е. И. Холявко. – Гомель : УО «Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины», 2021. – 35 с.
7. Шулежкова, С. Г. Хрестоматия по старославянскому языку. Тексты, словарь, фоноприложение (+CD) / С. Г. Шулежкова. – М. : Наука, Флинта, 2011. – 296 с.

Научно-методические материалы

1. Холявко, Е. И. Старославянский язык : практик. руководство по выполнению контрольных работ для студентов заочного факультета специальности 1-21 05 02 русская филология (по направлениям) /

Е. И. Холявко; М-во образования РБ, Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2011. – 40 с.

Дисциплина «История русского литературного языка»

Основная

1. Винокур, Г. О. История русского литературного языка / Г. О. Винокур. – М. : Либроком, 2010. – 192 с.
2. Войлова, К. А. История русского литературного языка : учебник для вузов / К. А. Войлова, В. В. Леденёва. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2022. — 432 с.
3. Горшков, А. И. Теория и история русского литературного языка / А. И. Горшков. – М. : Высшая школа, 1984. – 319 с.
4. Захарова, М. В. История русского литературного языка : учебник и практикум для вузов / М. В. Захарова. — М. : Издательство Юрайт, 2022. — 261 с.
5. Камчатнов, А. М. История русского литературного языка (XI-первая половина XIX века) / А. М. Камчатнов. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 688 с.
6. Ремнева, М. Л. Пути развития русского литературного языка XI–XVII вв. / М. Л. Ремнева. – М. : Издательство Московского университета, 2003.– 328 с.
7. Сергеева, Е. В. История русского литературного языка / Е. В. Сергеева. – М. : Наука, Флинта, 2012. – 272 с.
8. Успенский, Б. А. История русского литературного языка (XI–XVII вв.). 3-е изд. / Б.А. Успенский. – М. : «Аспект Пресс», 2002. – 558 с.

Дополнительная

1. Булаховский, Л. А. Исторический комментарий к русскому литературному языку / Л. А. Булаховский. – Киев : Радянська школа, 1958. – 488 с.
2. Булаховский, Л. А. Русский литературный язык I-й половины. XIX в.: в 2 т. / Л. А. Булаховский. – Киев : Издательство Киевского университета, 1957. – 492 с.
3. Виноградов, В. В. История русского литературного языка: Избр. тр. / В. В. Виноградов. -- М. : Наука, 1978.—320 с.
4. Виноградов, В. В. Язык Пушкина: Пушкин и история русского литературного языка / В. В. Виноградов. -- М.; Л. : Academia, 1935. – 489 с.
5. Винокур, Г. О. Язык литературы и литературный язык / Г. О. Винокур. // Контекст, 1982: Литературно-критические исследования. -- М., 1983. -- С. 255–282.

6. Шахматов, А.А. Очерк современного русского литературного языка / А.А. Шахматов. -- М. : Учпедгиз, 1941. – 288 с.

Научно-методические материалы

Холявко, Е. И. Задания к контрольной работе по истории русского языка для студентов заочного факультета (Ч. II. История русского литературного языка) / Е. И. Холявко, Е. Ф. Асенчик. – Гомель, 2003. – 53 с.

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

Основная

1. Борковский, В.И. Историческая грамматика русского языка / В.И. Борковский, П.С. Кузнецов. – М.: Изд-во АН СССР, 1965. – 512 с.
2. Горшкова, К.В. Историческая грамматика русского языка: учебное пособие / К.В. Горшкова, Г.А. Хабургаев. – М.: Высшая школа, 1981. – 359 с.
3. Иванов, В.В. Историческая грамматика русского языка: учебник / В.В. Иванов. – М.: Просвещение, 1990. – 400с.
4. Колесов, В.В. История русского языка / В.В. Колесов. – М., Спб. : издательский центр «Академия», 2005. – 672 с.
5. Янович, Е.И. Историческая грамматика русского языка: учебное пособие / Е.И. Янович. – Мн.: Вышэйшая школа, 1986. – 319 с.

Дополнительная

6. Бернштейн, С.Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков / С.Б. Бернштейн. – М. 1961.
7. Булаховский, Л.А. Курс русского литературного языка. Исторический комментарий / Л.А. Булаховский. – Киев, 1953.
8. Винокур, Г.О. Русский язык. Исторический очерк / Г.О. Винокур. – М., 2006.
9. Гадолина, М.А. История форм личных и возвратного местоимения в славянских языках / М.А. Гадолина. – М., 1963.
10. Георгиева, В.Л. История синтаксических явлений русского языка / В.Л. Георгиева. – М., 1968.
11. Древнерусская грамматика XII – XIII вв./ под ред. В.В. Иванова. – М., 1995.
12. Дурново, Н.Н. Введение в историю русского языка / Н.Н. Дурново. – М., 1969.
13. Иванов, В.В. Историческая фонология русского языка / В.В. Иванов. – М., 1968.
14. Историческая грамматика русского языка: Морфология. Глагол / под ред. Р.И. Аванесова, В.В. Иванова. – М., 1982.
15. Историческая грамматика русского языка: Синтаксис. Простое предложение / под ред. В.И. Борковского. – М., 1978.

16. Историческая грамматика русского языка: Синтаксис. Сложное предложение / под ред. В.И.Борковского. – М., 1979.
17. Колесов, В.В. Историческая фонетика русского языка / В.В. Колесов. – М., 1980.
18. Кузнецов, П.С. Историческая грамматика русского языка: Морфология / П.С. Кузнецов. – М., 1953.
19. Ломтев, Т.П. Очерки по историческому синтаксису русского языка / Т.П. Ломтев. – М., 1956.
20. Марков, В.М. Историческая грамматика русского языка: Именное склонение / В.М. Марков. – М., 1974.
21. Мейе, А. Общеславянский язык / А. Мейе. – М., 1951.
22. Можайко, Н.С. Древнерусский язык / Н.С. Можайко, А.П. Игнатенко. – Мн.: Выш.шк., 1988. – 254 с.
23. Печенкин, А.И. Тайны русского алфавита. Нумерология / А.И. Печенкин. – М., 2005.
24. Самсонов, Н.Г. Древнерусский язык / Н.Г. Самсонов. – М.: Высшая школа, 1973. – 295 с.
25. Сидоров, В.Н. Из истории звуков русского языка / В.Н. Сидоров. – М., 1966.
26. Стеценко, А.Н. Исторический синтаксис русского языка / А.Н. Стеценко. – М., 1972.
27. Структура предложения в истории восточнославянских языков / под ред. В.И. Борковского. – М., 1983.
28. Сузанович, В.Б. Исторический комментарий фонетических явлений в современном русском языке / В.Б. Сузанович, Л.И. Шаповалова. – Могилёв, 2004.
29. Трофимович, Т.Г. Историческая грамматика русского языка. Практикум / Т.Г. Трофимович, Н.В. Соловьёва, Н.В. Жданович. – Минск, 2008.
30. Филин, Ф.П. Образование языка восточных славян / Ф.П. Филин. – М., 1962.
31. Филин, Ф.П. Происхождение русского, украинского и белорусского языков: Историко-диалектологический очерк / Ф.П. Филин. – Л., 1972.
32. Хабургаев, Г.А. Очерки исторической морфологии русского языка / Г.А. Хабургаев. – М., 1990.
33. Шахматов, А.А. Историческая морфология русского языка / А.А. Шахматов. – М., 1957.
34. Янович, Е.И. Наречие в истории русского языка / Е.И. Янович. – Мн., 1978.
35. Янович, Е.И. Русский язык в историческом освещении / Е.И. Янович. – Минск, 2009.

Словари

1. Преображенский, А.Г. Этимологический словарь русского языка / А. Г. Преображенский. – М., 1969. – Т. 1 – 2.

2. Словарь русского языка XI – XYII вв. – М., 1975 – 1992. – Вып. 1. – 12.
3. Словарь древнерусского языка (X – XIY вв.). – М., 1988 – 1994. – Т. 1 – 4.
4. Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка / И. И. Срезневский. – М., 1958. – Т. 1–3.
5. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка / М. Фасмер. – М., 1964 – 1973. – Т. 1–4.

4 Протокол согласования учебной программы модуля с другими дисциплинами специальности

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ ПО ИЗУЧАЕМЫМ УЧЕБНЫМ ДИСЦИПЛИНАМ МОДУЛЯ «ИСТОРИЯ ЯЗЫКА» С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по изучаемой учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Введение в языкознание	Русского, общего и славянского языкознания	Без изменений	Протокол № __ от _____ 2022 г.
Современный русский язык	Русского, общего и славянского языкознания	Без изменений	Протокол № __ от _____ 2022 г.

